

A TRAVES DE CHILE



GUIA DEL VIAJERO

PUBLICACION OFICIAL DE LOS
FERROCARRILES DEL ESTADO

**PARA LA ADQUISICION
DE LA OBRA:
"A TRAVES DE CHILE"**

PUBLICACION OFICIAL de los FF. CC. del E.

**DEBERAN DIRIGIRSE LOS
PEDIDOS A LA OFICINA DE
INFORMACIONES DE LA
EMPRESA DE LOS FERRO-
CARRILES, HUERFANOS 864,
SANTIAGO.**

**TAMBIEN SE ENCUENTRA
A LA VENTA EN LAS PRIN-
CIPALES LIBRERIAS DEL
PAIS, ESTACIONES DE LA
EMPRESA y en los TRENES.**

**PRECIO
DEL EJEMPLAR \$ 5.-**



A TRAVES DE CHILE

(GUIA DEL VIAJERO)



B/515166

A TRAVES DE CHILE

GUIA DEL VIAJERO



PUBLICACION OFICIAL DE LOS
FERROCARRILES DEL ESTADO.

DOMINGO OYARZUN MORENO
EDITOR AUTORIZADO

4048

AÑO 1931



Para la confección de esta obra, en la parte ajena a los servicios de la Empresa de los Ferrocarriles, se han tomado datos y referencias de los Departamentos de Ferrocarriles y de Turismo del Ministerio de Fomento y en la Dirección General de Estadística.

Además de haber efectuado personalmente la mayoría de las excursiones de turismo que se detallan, se han consultado las Geografías de Espinosa, Astaburuaga y Risopatrón y diversas otras obras de viajes a través del país, cuyos datos han sido cuidadosamente comprobados, a fin de ofrecer al público un conjunto de informaciones exactas sobre ferrocarriles y turismo.

Las fotografías que ilustran esta obra y los datos sobre hoteles, han sido proporcionados en su mayor parte por el Departamento de Turismo.

Esta obra ha sido confeccionada bajo el control de la Dirección General de los Ferrocarriles del Estado.

EL EDITOR.



PASADO y PRESENTE DE LOS FERROCARRILES de CHILE.

por
*D. Carlos Silva
Vildósola*
DIRECTOR DE "EL MERCURIO"

SON pocos los países del mundo que han logrado tener un buen servicio ferroviario, cuando es el Estado el propietario de los ferrocarriles. Tiene el Estado, en general, mala fama como administrador, pero una reputación especialmente mala en materia de ferrocarriles.

Aun en países de tan buena administración y tan fáciles de organizar como Francia, las líneas del Estado han solido mostrar su inferioridad en competencia con empresas particulares.

En Chile, se consideró durante muchos años que los ferrocarriles jamás podrían llegar a una organización racional mientras no fueran vendidos a empresas particulares o siquiera arrendados por un largo período.

Por suerte, no se realizó ninguno de estos proyectos, aunque hubo proposiciones más o menos ventajosas. Lo impidió la opinión pública que veía con inquietud la creación de una fuerza política o económica de tanta magnitud en manos de extranjeros o de cualquiera empresa, aunque fuera nacional. Además, la idea fundamental de los estadistas chilenos, desde que en tiempos del Presidente don Manuel Montt se inició un plan metódico de construcción de líneas férreas, fué que los ferrocarriles debían ser un esfuerzo del Estado para el fomento de la producción, para facilitar las industrias y el comercio, y para acercar unas a otras las diversas regiones del territorio y todas ellas a la capital. En la mente de algunos de esos hombres de mediados del siglo XIX, los ferrocarriles eran un medio de administrar, de mantener el orden y de poblar.

En verdad, la marcha irregular y a veces deplorable de los ferrocarriles del Estado de Chile hasta 1914, más o menos, no se debía tanto a que su propietario fuera el Estado, sino a la falta de autonomía económica y administrativa de este servicio y a la constante intervención de los intereses políticos de partido.

El Consejo Directivo era designado en parte por las Cámaras. Se hacía cuestión de partido, de mayorías y minorías, para esas designaciones, y algo análogo pasaba en todos los nombramientos del personal superior. No faltaron en aquellos años hombres competentes y de gran celo por el interés de la Empresa que estuvieron a la cabeza de los diversos departamentos; pero, como carecían de autonomía y estaban asaltados incesantemente por los intereses políticos, representados por los Ministros y por cada senador y diputado, no podían obrar con libertad ni aplicar criterios técnicos.

Desde 1914 los Ferrocarriles del Estado tienen autonomía económica y se administran como una empresa particular, salvo las diferencias de régimen que lógicamente impone el hecho de que sean propiedad de la nación que en ellos ha invertido un enorme capital y esfuerzos penosos para un país pobre y de poca población.

Al producirse la autonomía, los Ferrocarriles tenían un gigantesco déficit que venía acumulándose desde varios años. Hubo tiempos en que las pérdidas eran la parte principal del déficit de las finanzas nacionales. Se dijo

muchas veces que los Ferrocarriles arruinaban a Chile. Y esto coincidía con un descontento general del público, falta de material rodante para el transporte de productos y el de pasajeros, mala calidad de todo el material, descuido en su conservación, deplorable condición de las estaciones, vía, puentes, etc.

El nuevo régimen recibió una herencia complicada, un peso muerto que tardaría en eliminar. Y hoy es grato saber que el déficit de arrastre fué totalmente amortizado con las utilidades de la Empresa. La última suma de ese déficit, que era al terminar el año 28 de \$ 22,441, fué amortizada con las utilidades de 1929.

Los resultados en todos sentidos son ya visibles para el público viajero y más aún para los comerciantes, los agricultores, los industriales. Los Ferrocarriles tienen excelente equipo, comparable con el mejor que se encuentra en la América del Sur, superior a casi todos los que poseen varios países de este continente y equivalente a los buenos ferrocarriles de Europa o América en general. Nuestros coches de pasajeros son confortables. El servicio de Pullman, que en todas partes es un lujo, está en Chile al alcance de viajeros modestos. E igual cosa puede decirse de los coches dormitorio y comedores cuyo servicio ha sido considerablemente perfeccionado.

¿Quién podría comparar las estaciones chilenas de hace veinte años con las actuales? Su aspecto exterior, su aseo, sus comodidades para el público y para el servicio de carga y equipaje, las

facilidades ofrecidas, todo manifiesta hoy una organización metódica y un estudio atento de las necesidades.

Ya los Ferrocarriles, no sólo no constituyen una carga para el Estado, sino que dejan una considerable utilidad en su ejercicio financiero. Y esto es necesario, porque una Empresa de Ferrocarriles sólo puede hacer buen servicio y progresar cuando gana dinero, cuando dispone de recursos para atender a su desarrollo y al mejoramiento de sus diversos departamentos.

Ese beneficio que la Empresa ha tenido en los últimos años lo recibe el público transformado en mejor material rodante, en atención más prolija de sus intereses, en ensanche de las diversas secciones. Ya lo recibió en 1929 cuando el buen resultado económico permitió una rebaja de las tarifas. Y sigue recibéndolo en trabajos como las variantes inauguradas no ha mucho con tan enorme ventaja para el servicio, los nuevos coches hoy en circulación, y muchos otros detalles que son beneficio directo de todos los que deben servirse de los ferrocarriles.

No sostenemos que los ferrocarriles en Chile sean perfectos. En este ramo nunca se llega a la perfección. Siempre hay nuevas ideas, métodos que la experiencia aconseja reformar, servicios que es posible mejorar. Pero sostenemos que su desarrollo de los últimos cinco o seis años los coloca en primera línea entre los de todo el mundo.

Sería incompleta toda observación sobre los Ferrocarriles

de Chile sino se hiciera mención de los particulares, algunos de los cuales sirven zonas que no han sido sino en los últimos años atendidas por los Ferrocarriles del Estado. Los más importantes son los internacionales, como el Trasandino por el Juncal y el que une a Antofagasta con la capital de Bolivia. El primero ha introducido en los últimos años reformas valiosas, grandes defensas contra las avalanchas y renovación de su material rodante que hoy es excelente. El segundo es una línea con viejo prestigio por sus organización de primer orden y el valor que tiene para la zona salitrera y minera que atraviesa. Los demás ferrocarriles sirven a la industria del salitre y a la del carbón y son, en general, organizaciones sólidas y que cuentan con la confianza pública. Todos los ferrocarriles particulares de Chile trabajan en buena armonía con los del Estado, ligando sus servicios y prestándose así una ayuda que redunde en beneficio del público.

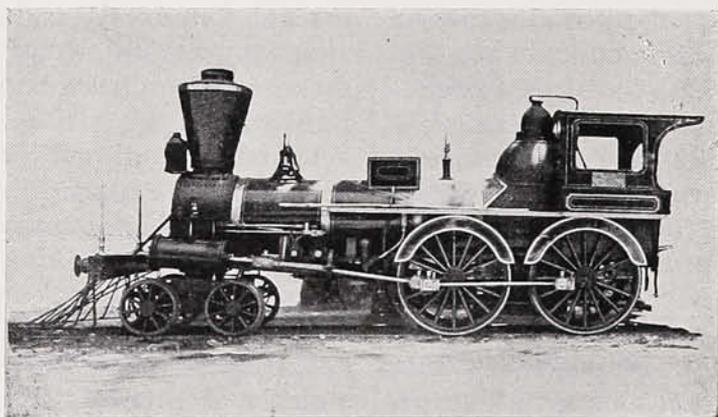
El turista, al cual este libro se dirige con particular interés sea nacional o extranjero, hallará en sus páginas detalles útiles de servicios complementarios de los ferrocarriles, como recolección y entrega de equipajes a domicilio, como los billetes de familia y de excursión, como los grandes trenes admirablemente equipados que van a la región de los Lagos y muchos otros, que son creaciones de estos años últimos. Igual cosa podemos decir del servicio en los trenes, del aseo, de la atención de los

asistentes, de las facilidades en las estaciones, etc.

Lo que todavía falta, vendrá con el tiempo y a medida que el movimiento lo justifique. La Dirección de la Empresa en todos sus departamentos ha probado ya demasiado que está atenta a oír y procurar reformas útiles.

El pasado de los Ferrocarriles de Chile prueba la rapidez y energía de la reorganización. El presente da la seguridad de que la Empresa está en el camino de un progreso al cual el público puede y debe cooperar.

C. SILVA VILDOSOLA.



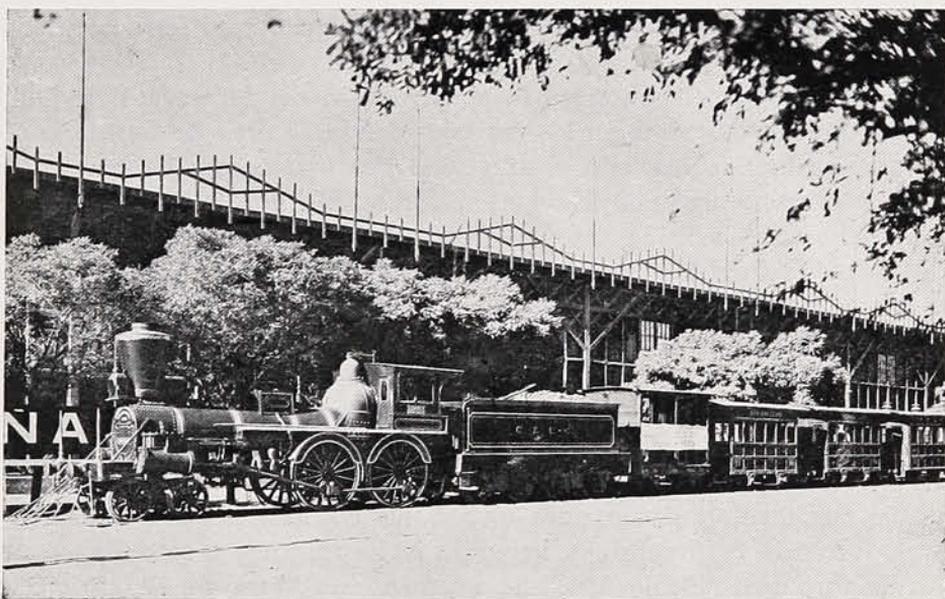
La locomotora del primer ferrocarril chileno entre Copiapó y Caldera, iniciado el año 1850 e inaugurado a fines de 1851. Esta vía férrea fué también la primera que se construyó en el hemisferio sur.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado

RESEÑA HISTÓRICA DE LA EMPRESA

El primer ferrocarril construido en Sud-América fué el de Copiapó a Caldera; le cupo a Chile la honra de iniciarlo en Marzo del año 1850 bajo el gobierno del Presidente Excmo. señor Manuel Bulnes.

En el plazo de un año y nueve meses se concluyó su construcción de 81 kilómetros de vía, inaugurándose el 25 de Diciembre de 1851.



La locomotora y el equipo que por primera vez corrió en Chile, desde Copiapó a Caldera, y que, como una reliquia histórica de nuestro progreso, se conservan en uno de los pabellones de la Quinta Normal de Agricultura.

En esta obra se distinguió principalmente el ingeniero don Guillermo Wheelwright, siendo el primer concesionario de este ferrocarril el señor Juan Mouat.

Más tarde, en el año 1861 fué construido el ferrocarril de Coquimbo a Serena y Ovalle.

Intertanto se hacían los estudios del ferrocarril entre Santiago y Valparaíso, que desde el año 1842, don Guillermo Wheelwright había iniciado,

proponiendo al Presidente de la República Excmo. señor don Manuel Montt, la construcción de esta línea. En el año 1847, el Congreso Nacional autorizó su construcción por una concesión de 30 años en que debía invertirse la suma de \$ 6.000,000 con garantía de interés de 5%. Desgraciadamente fracasó esta primera idea por la escasez de capitales.

x El Gobierno fué autorizado para organizar en el país una sociedad anónima, en la cual el Fisco era el principal accionista; suscribieron acciones varios capitalistas chilenos que completaron el dinero para iniciar los trabajos el 1.º de Octubre del año 1852, siendo el ingeniero Mr. Allan Campbell el director de la obra.

Debido a dificultades posteriores y al cambio de trazado, para adoptar el actual, los trabajos de construcción en el año 1857 alcanzaron solamente hasta Quillota.

En seguida el Gobierno de Chile contrató la construcción del trozo Quillota a Santiago con el señor Enrique Meiggs, facultándose al Presidente de la República para comprar las acciones del trozo Valparaíso-Quillota, pasando así a ser propiedad del Estado todo el ferrocarril de Valparaíso a Santiago.

El 14 de Septiembre del año 1863 se inauguró este ferrocarril, dando fiel cumplimiento a su contrato el señor Meiggs.

La misma ley que autorizó la construcción del ferrocarril de Quillota a Santiago, autorizó también los trabajos del ferrocarril de Santiago a Curicó; éstos se habían iniciado el año 1855 por una compañía particular en que el Fisco era también el principal accionista. El año 1868 fué inaugurada la línea hasta Curicó.

Más tarde fueron terminados los trabajos de construcción de ferrocarriles entre Talcahuano, San Rosendo y Chillán en el año 1872, como también el ramal de San Rosendo a Los Angeles y Angol.

El año 1884 se contrataron las construcciones de Angol a Traiguén y de Renaico a Victoria, terminándose en 1890.

Contrató, además el Gobierno, la construcción del ramal a San Felipe y Los Andes, llegando el año 1874 la primera locomotora a Los Andes.

Más tarde se siguieron para el Sur las construcciones de los ferrocarriles de Victoria a Pitrufquén, llegando la locomotora a este último punto en Noviembre de 1898; de Antilhue a Osorno, en Mayo de 1902; de Osorno a Puerto Montt en 1913, como también se seguía por el Norte el de Calera a Cabildo, de San Marcos a Ovalle, Choapa a Los Vilos, Vallenar a Huasco, todos terminados en 1910.

Además el Gobierno adquirió las concesiones de los ferrocarriles de Coquimbo y Chañaral, siguiéndose este último hasta Pueblo Hundido, modificándoles su trocha a 1 metro.

Durante la Administración del Excmo. señor don Pedro Montt, se iniciaron los trabajos de la Red Norte, cuyos estudios definitivos fueron encomendados al Ingeniero señor Eduardo Barriga, en total 612 kilómetros. Se inició la construcción con contratistas chilenos en las secciones de Cabildo a Limáhuída, Illapel a San Marcos, Islón a Toledo, Vallenar a Pedro

León Gallo, contratándose la terminación de estas obras con el Howard Syndicate. Fueron concluidas el año 1913.

En esa misma época se construía el Ferrocarril de Ancud a Castro, continuación del ferrocarril longitudinal sur, separado de Puerto Montt por el Canal Chacao. Quedó terminado en el año 1913.

ADMINISTRACIÓN DE LA EMPRESA

Hoy día, los Ferrocarriles del Estado constituyen la red ferroviaria más importante de Chile y la única que sirve la zona central del país. Están administradas por una Empresa autónoma, cuyo jefe superior es el Director General que tiene sus oficinas en la Estación Mapocho.

Lo asesoran los jefes de los Departamentos de Transporte, de la Vía y Obras, de Tracción y Maestranza, de Materiales y Almacenes y de Contabilidad.

El Departamento de Transporte es el encargado de la explotación de la Empresa y en consecuencia a él corresponde todo lo relacionado con la movilización y tarifas. A él y sus dependencias debe dirigirse el público que necesita utilizar cualquiera de los servicios de la Empresa. El jefe de este Departamento tiene sus oficinas en la Estación Mapocho. Hay jefes de Sección Transporte en Coquimbo, Santiago y Concepción e Inspectores en Calera, Valparaíso y Valdivia. Todos estos funcionarios atienden al público y resuelven cualquier dificultad que no haya podido ser solucionada por los jefes de Estación o demás empleados subalternos.

El Departamento de la Vía y Obras es el encargado del mantenimiento de la vía férrea y edificios y de la construcción de toda obra nueva que se ejecuta en la Empresa. Sus oficinas están en la estación Mapocho. Hay Jefes de Sección Vía en Coquimbo, Santiago, Concepción y Valdivia, de quienes dependen los ingenieros que tienen a su cargo los distritos en que se divide la línea para los efectos de su conservación.

El Departamento de Tracción y Maestranzas, cuyas oficinas están en la Estación Alameda, tiene a su cargo todo lo relacionado con la tracción, dependiendo de él el personal de maquinistas. También le corresponden las Maestranzas de la Empresa, que están situadas en San Bernardo (Maestranza Central) Valparaíso y Concepción.

El Departamento de Materiales y Almacenes es el que efectúa la adquisición de todos los materiales que necesitan la Empresa. Tiene sus oficinas en la Estación Alameda.

El Departamento de Contabilidad, que está en la Estación Mapocho, corre con la contabilidad y el control de los gastos y entradas de la Empresa. También tiene a su cargo el taller de que se confeccionan los boletos de pasaje, equipaje y carga.

LINEAS QUE ESTAN A CARGO DE LA EMPRESA

La Empresa de los Ferrocarriles tiene a su cargo todos los ferrocarriles de propiedad del Estado, excepto los siguientes: el de Arica a La Paz, el de Iquique a Pintados, el Ferrocarril Militar de Puente Alto al Volcán y el Ferrocarril Longitudinal Norte (Pueblo Hundido a Pintados). Este último es explotado por una Compañía Particular y los otros tienen administraciones independientes. Los ferrocarriles que hay actualmente en construcción lo son directamente por el Supremo Gobierno y no son entregados a la Empresa sino cuando están listos para ser explotados.

Las líneas administradas por la Empresa se dividen en Red Norte (Pueblo Hundido a Calera y ramales) y Red Sur (Valparaíso a Puerto Montt y ramales, incluso el Ferrocarril de Ancud a Castro).

El esquema que figura en la sección itinerarios da una idea de la línea y de la ubicación dentro de ella de las principales estaciones.

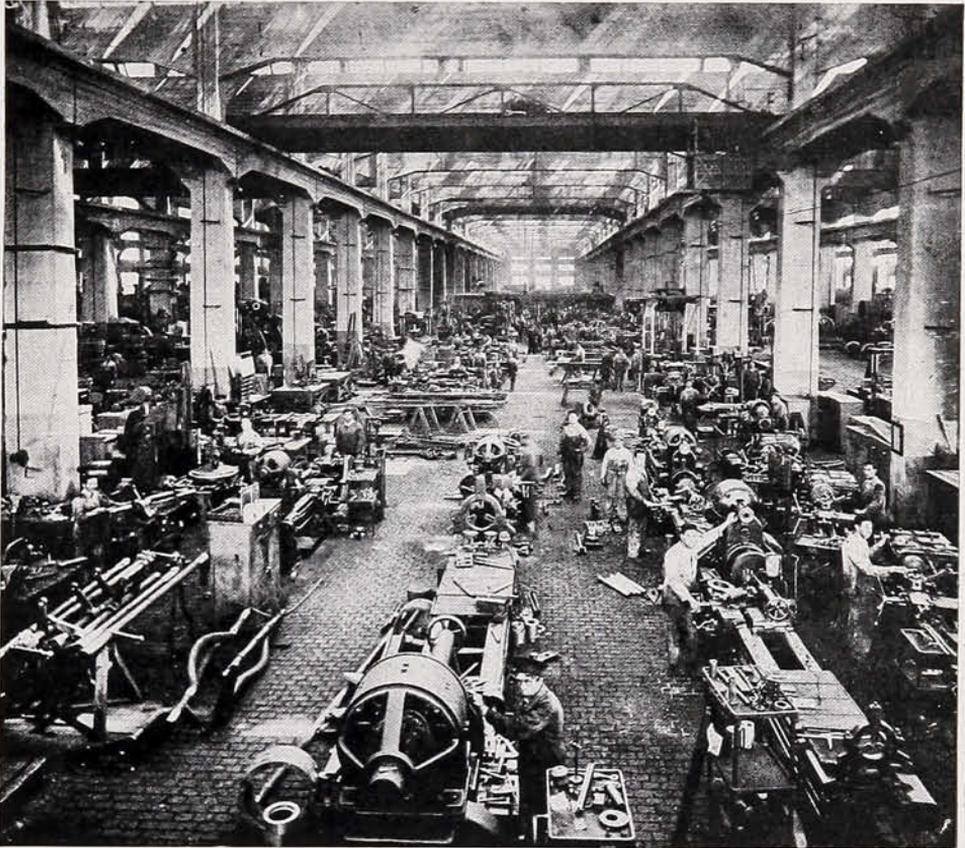
La Red Norte tiene en su totalidad trocha de un metro. La línea principal de la Red Sur tiene trocha de 1.68 m. También tienen esta misma trocha casi todos sus ramales. Sólo los de San Felipe a Putaendo, Rancagua a Doñihue, Curicó a Hualañé, Talca a Mariposas y Talca a Constitución tienen trocha de un metro y los de Linares a Colbún, Chillán a Recinto, Saboya a Capitán Pastene y el Ferrocarril de Ancud a Castro tienen trocha de 60 centímetros.

MAESTRANZA CENTRAL DE SAN BERNARDO

Hay una tendencia general entre las autoridades ferroviarias del mundo entero a centralizar los trabajos de reparación en grandes Maestranzas, dejando las reparaciones menores a los talleres pequeños, o sea las casas de máquinas. Esta tendencia es muy lógica si se tiene presente que en una maestraza central es posible reunir las reparaciones tanto de las locomotoras como las de los carros y coches, atendiéndolas con una misma fundición y herrería, con una distribución de energía que permita el empleo económico de la electricidad, vapor, aire comprimido, etc., y como los talleres de reparación del material ferroviario de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado Chileno se hacían cada día más estrechos e inadecuados para responder a las necesidades siempre crecientes del servicio, la Empresa abrió un concurso mundial de planos y presupuestos, a fin de construir una maestraza central, con capacidad suficiente para reparar en forma rápida y económica 600 locomotoras, 480 coches de pasajeros y 6,000 carros de carga, cifras que formaban la dotación de equipo motor y rodante con que contaba la Empresa de los Ferrocarriles del Estado en el año 1914.

El concurso tuvo lugar en Mayo de 1914, adjudicándose el primer premio la casa Norte Americana Niles-Bement-Pond Company. En Julio de 1915 la Compañía Holandesa obtuvo la propuesta de construcción de los edificios de concreto armado.

Para efectuar estas construcciones la Empresa de los Ferrocarriles del Estado compró un predio de 120 hectáreas de terrenos en las inmediaciones de San Bernardo, a 16 kilómetros al sur de Santiago, con el objeto de ubicar allí la Maestranza Central y la Población Obrera.



Interior de uno de los talleres de la Maestranza Central de San Bernardo, considerada por sus modernos elementos una de las primeras de Sud-América.

La Compañía Holandesa concluyó la construcción de los ocho pabellones el 15 de Abril de 1920 y la maquinaria se adquirió de la Casa Niles-Bement-Pond Company, haciéndose el montaje de toda ella bajo la vigilancia de los Ingenieros de la Casa y con operarios chilenos.

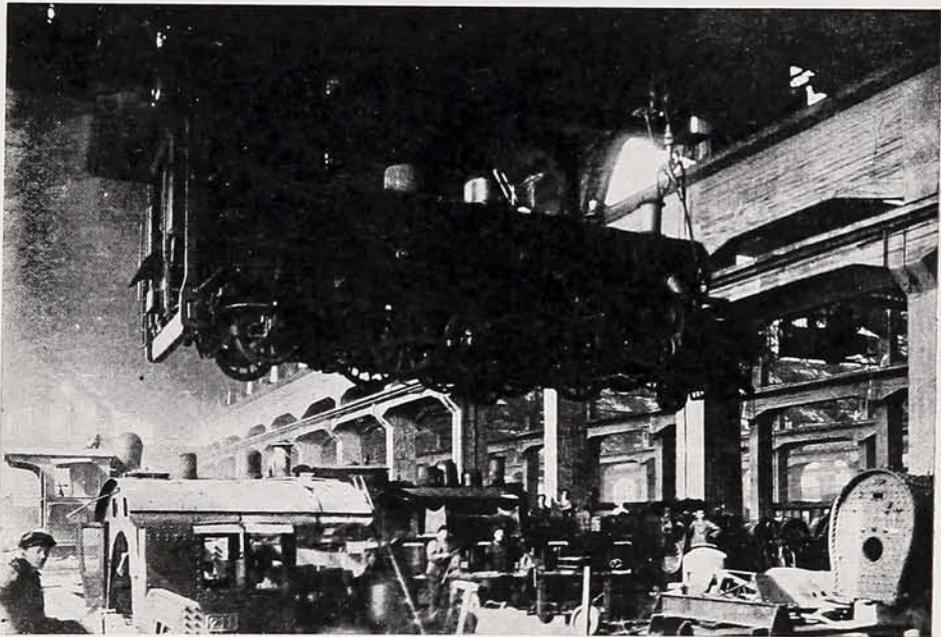
Taller de locomotoras.—Es un edificio de cinco naves longitudinales y una transversal; sus dimensiones son: 188 metros de largo por 87.18 metros de ancho, o sea una superficie de 16,380 metros cuadrados.

Las naves laterales tienen 21.33 metros de altura y su ancho es de 20.74 metros. La techumbre tiene forma de V invertida. Las tres naves centrales llevan cerchas del tipo cobertizo o de «dientes de sierra», y sus dimensiones son 15,13—15,42 y 15,13 metros de ancho, respectivamente. Las lozas de la techumbre de estos cobertizos tienen una inclinación de 30 grados y la luz de cada cercha es de 7,61 metros. Finalmente la nave transversal del fondo

tiene techo en forma de V invertida con dimensiones de 20,70 metros y 45,69 metros.

Las naves laterales se destinan al montaje de las locomotoras que van a repararse, para cuyo objeto están provistas en todo su largo de dos vigas porta grúas de 120 toneladas y 10 toneladas, situadas en dos planos a la altura de 11,46 y 8,16 metros respectivamente.

Las tres naves centrales son para los departamentos de máquinas-herramientas y la nave transversal para la reparación de calderos y tenders. Todas estas naves están provistas de vigas porta-grúas. La nave central lleva puentes grúas de 5 toneladas y las dos laterales de 15 toneladas, lo mismo la calderería. Dado el ancho considerable del taller se arbitraron medios de recibir la luz por el techo, de ahí el por qué de las cerchas de cobertizos con grandes ventanas orientadas al sur, de manera que los rayos directos del sol no caigan sobre los operarios durante el trabajo. Todas estas ventanas del techo se abren a voluntad por medio de mecanismos sencillos, con lo cual se asegura tanto el alumbrado del taller como una constante renovación del aire.



Una locomotora en reparación, izada por las potentes grúas del taller respectivo de la Maestranza Central de San Bernardo.

Máquinas herramientas.—El taller de locomotoras ha sido equipado con máquinas herramientas seleccionadas y dispuestas en grupos. Toda la maquinaria es accionada por motor eléctrico acoplado directamente por medio de engranajes, de tal manera que las correas con sus correspondientes poleas han sido completamente eliminadas.

Fundición.—La fundición es un edificio de tres naves con 2,789 metros cuadrados de superficie. La nave central es más amplia que las laterales y

es el sitio en que se trabajan los moldes grandes de fundición, para cuyo efecto se han provisto de dos puentes grúas de 15 toneladas. La nave central se prolonga a ambos lados más allá del edificio por medio de vías rodantes, de tal manera que los puentes grúas de 15 toneladas pueden salir hacia el exterior del edificio, para recoger o depositar la carga en los patios, que están pavimentados con adoquines de roble pellín sobre base de concreto.

Al lado exterior del edificio y vecinos a la línea férrea están los depósitos de arena, coke, lingotes de hierro, etc., para la fundición.

Las naves laterales están provistas de dos puentes grúas de 5 toneladas. En una de ellas está la fundición de bronce y el resto de la nave se ocupa para el moldeo de las piezas livianas. En el medio de la otra nave se encuentra una construcción especial de dos pisos para ubicar los dos cubilotes.

El taller de fundición ha sido construído con capacidad para producir hasta 35 toneladas diarias.

Existe también un ascensor eléctrico para elevar hasta dos toneladas de carga. Hay, además, un departamento para limpiar las piezas ya fundidas.

Modelería.—Este edificio que está alejado de todos los demás talleres, para evitar peligros de incendio, está formado por marcos rígidos de un tramo con una superficie de 667 metros cuadrados. Un tabique de concreto armado divide el edificio en dos compartimentos, de los cuales el más pequeño contiene las máquinas destinadas a fabricar los moldes y el otro sirve de bodega de los ya fabricados. Los moldes pequeños se colocan en estantes especiales, para separarlos de los moldes grandes que se apartan en otro espacio destinado para este objeto.

Herrería.—La herrería se encuentra ubicada al frente del taller de locomotoras, con una capacidad de 3,535 metros cuadrados.

Las cerchas de esta construcción tienen forma de arcos muy parecidos a una parábola.

En una de sus naves se ha instalado el departamento de forjar y de resortes y el de tornillos y pernos. En la otra nave la sección de estampar y forjar, el departamento de marcos y el de forjado de herramientas.

Este taller está provisto de hornos a petróleo, por su buen rendimiento y alta temperatura y por consiguiente mayor rapidez para los trabajos. Tres sopladores abastecen de aire a estos hornos. Los quemadores de alta presión están conectados a las tuberías de aire comprimido que vienen de la compresora.

Ultimamente se han instalado cuatro hornos de carbón pulverizado, que reemplazan algunos hornos a petróleo. Estos hornos se ocupan en forjas pesadas, dando espléndidos resultados.

Existe una variedad de martinets a vapor de diferentes tamaños, hasta de 2,700 kilos, abastecidos por numerosas fraguas de succión.

Hay además varias grúas para facilitar el trabajo.

Almacén.—Esta construcción consta de un edificio de dos pisos de 79,54 metros de largo por 24.38 metros de ancho, con 3,98 metros de altura

en el primer piso y 3,60 metros en el segundo. Está ubicado a un costado del taller de locomotoras.

Consta de tres naves con dos hileras de columnas que sostienen el segundo piso. Una de las naves tiene puente grúa eléctrico de 3 toneladas. Se comunica con el segundo piso por un ascensor de carga de 2 toneladas y además una escalera de servicio de concreto armado. El techo de este edificio es plano. Aquí se encuentran todos los materiales que necesitan los talleres, bien clasificados y ordenados para su rápida entrega a los operarios de la Maestranza.

Subestación de fuerza.—Edificio de un piso de 20,40 metros por 14 metros y de 5,80 metros alto. Se encuentra cerca de los talleres principales.

Su techo es plano, pavimentado con ladrillos de composición y dividido por un tabique en dos secciones.

Uno de ellos dedicado a la maquinaria para el alto voltaje, y el otro al bajo voltaje y las compresoras.

Tiene un puente grúa de 5 toneladas.

Para accionar toda la maquinaria de la Maestranza se ha provisto de una estación transformadora de 1,000 kilowatts.

Para el alumbrado de los talleres tiene corriente trifásica, con transformadores que bajan la tensión a 220 volts.

El material eléctrico de esta subestación de fuerza fué contratado con la General Electric Company.

Actualmente se ha instalado, además, una caseta interruptora que envía la corriente a la subestación de fuerza de San Eugenio.

Central a vapor.—Es un edificio que ocupa una extensión de 850 metros cuadrados de concreto armado, de una sola nave.

Aquí se han instalado los dos calderos acuatubulares de 120 H. P. cada uno, con sus ceniceros correspondientes, que van a dar ambos a una gran chimenea de 30 metros de altura, de concreto armado para facilitar la salida del humo a una gran altura, aumentando su tiraje.

Estos calderos funcionan con carbón pulverizado, cuya planta se encuentra instalada en el mismo edificio.

La planta pulverizadora puede moler unas 11 toneladas diarias de carbón, lo suficiente para abastecer la central a vapor y demás necesidades de la Maestranza.

Taller de copería.—Existe un taller de copería para los trabajos de cañería de cobre de las locomotoras que se reparan en esta Maestranza.

Está dotado con sus respectivas maquinarias con sus correspondientes motores eléctricos.

En este taller también se efectúa la metaladura de los bronceos o descansos construídos aquí para atender a los servicios de las demás zonas.

Taller de frenos de aire.—El taller de frenos de aire, instalado al costado sur del taller de herrería, es un edificio de concreto armado.

Aquí se encuentran instaladas las máquinas para la reparación de todos los accesorios del freno de aire, tipo único Westinghouse, que está utilizando actualmente la Empresa.

Además existen los bancos y medidores especiales de prueba de las diferentes piezas de que se compone el freno de aire y los repara, atendiendo todos los servicios de la red.

Taller de pinturas.—Hay un taller de pinturas que se preocupa de pintar todas las locomotoras que se reparan en la Maestranza.

Casa de máquinas.—Al costado del Taller de Locomotoras se ha construído una Casa de Máquinas de concreto armado, con capacidad para 11 locomotoras.

Este edificio tiene además sus pozos correspondientes y las chimeneas de escape de humo de las locomotoras.

Esta casa de máquinas se utiliza para darle los últimos retoques a las locomotoras que han sido reparadas y probadas.

Tiene al frente la tornamesa.

Servicio Sanitario.—Existe un departamento que atiende al personal accidentado en sus primeras curaciones, siendo atendido sus servicios por un Practicante permanente.

Administración de la Maestranza.—Las oficinas de la Administración de la Maestranza Central de San Bernardo están ubicadas en un edificio de dos pisos.

En ella se encuentra el personal superior y las distintas secciones que dirigen el trabajo de la Maestranza.

El servicio está dividido en tres secciones que son: El Control, la Alisación y la Secretaría.

Tiene además un servicio especial telefónico que comunica con los diversos talleres.

Talleres de coches y carros—Actualmente la Dirección General ha resuelto completar esta Maestranza con la construcción de los talleres de coches y carros, trabajos que representan una inversión de \$ 4.100,000.

Estas obras serán de concreto armado y quedarán terminadas en el plazo de 30 meses.

Con estas construcciones quedará totalmente terminada la dotación completa de talleres de la Maestranza Central de San Bernardo, en conformidad al proyecto primitivo de centralización de todas las Maestranzas con que cuenta la Empresa.

ELECTRIFICACIÓN DE LA SECCIÓN SANTIAGO-VALPARAISO-LOS ANDES, DE LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado, guiada por la conveniencia de mejorar los medios de explotación para reducir los costos de producción de transporte, resolvió electrificar la sección Valparaíso-Los Andes-Santiago.

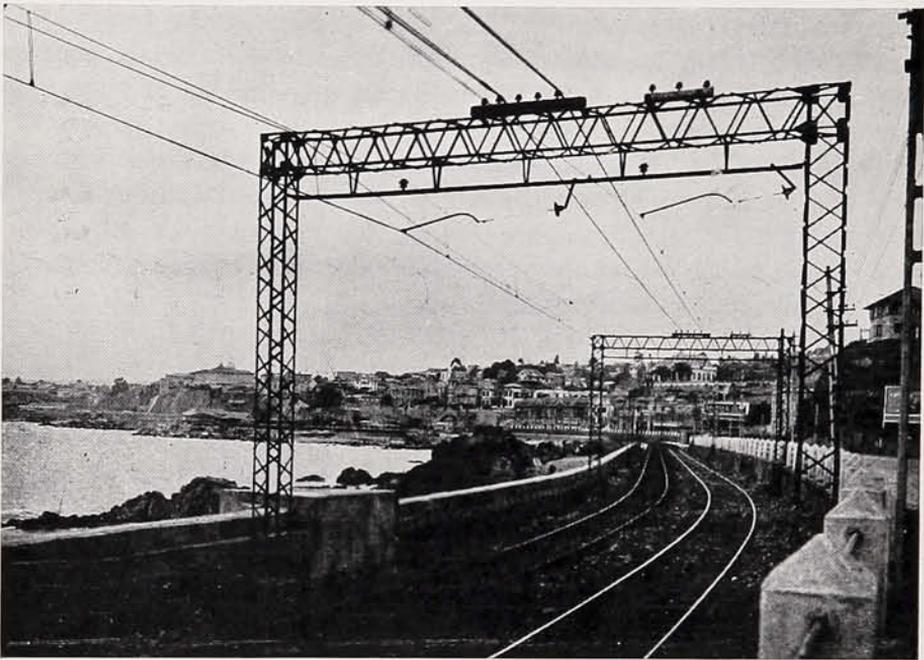
Esta electrificación ha sido la sustitución de la tracción a vapor por tracción eléctrica en los servicios de arrastre de trenes, remolque y maniobras.

Se dió preferencia para electrificar a esta sección por razón de su im-

portante tráfico y por sus gradientes elevadas, hasta $22\frac{1}{2}$ por mil, en el Tabón.

La electrificación fué contratada el año 1921, quedando terminada a fines del año 1924, con un desarrollo de 380 kilómetros.

Línea aérea y postación.—El sistema adoptado es el de catenaria a 3,000 volts., corriente continua, con hilo de contacto de cobre duro de 107 mm^2 de sección, suspendido de un cable mensajero de acero de 7 hebras y de 9,5 mm. de diámetro, soportado por postes enrejados de concreto armado colocados a 2.70 metros del eje de la vía y a 60 metros de distancia uno de otro en línea recta y más cercanos en los casos de curvas, hasta 35 metros, según los radios, para facilitar el centraje del trolley.



Línea aérea eléctrica y postación en la vía frente al Balneario «El Recreo», y que se extiende a lo largo del recorrido Santiago-Valparaíso.

La altura del trolley es de 6 metros, salvo en los túneles en los cuales se reduce a 4,65 metros.

En las curvas y estaciones el mensajero va suspendido de catenarias transversales en vez de postes con brazos como en la línea recta.

Se han ocupado en estas obras, más o menos 6,000 postes de concreto armado y 110 marcos rígidos de acero en el sector Chorrillos a Puerto.

En trolley y alambre de cobre hay utilizados más o menos 380 toneladas y 440 toneladas de aluminio.

Eclisas eléctricas se han utilizado alrededor de 70,000 en las uniones con los rieles.

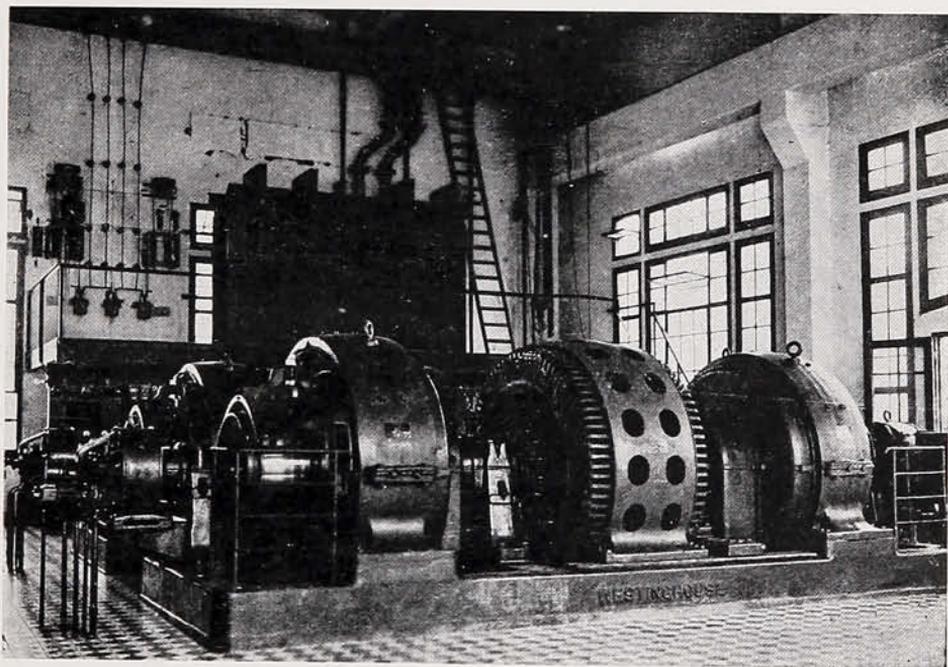
Subestaciones.—La alimentación se efectúa desde 5 subestaciones, ubicadas en Quilicura, Rungue, Llay-Llay, San Pedro y Viña del Mar, a 40

kilómetros de distancia una de otra. Estas subestaciones, por medio de cables de aluminio de sección variable entre 400 y 2×400 mm², alimentan el trolley por intermedio de uniones de cobre de 107 mm² distribuidos cada 300 metros.

El retorno negativo se efectúa por los rieles, para lo cual han sido unidos con eclisas eléctricas que son soldaduras de cobre de 107 mm² de sección, salvo de Llay-Llay a la Cumbre, con 150 mm² y además por medio de un cable negativo de aluminio de 85 mm² colocado sobre los mismos postes que soportan el trolley y alimentadores positivos unidos a los rieles cada 1,500 metros.

Las 5 subestaciones, cuya capacidad y maquinaria es análoga, se diferencian únicamente en que las dos extremas, es decir Quilicura y Viña del Mar, reciben corriente trifase de 12,000 volts y las tres restantes, Rungue, Llay-Llay y San Pedro, de 44,000 volts.

La corriente eléctrica está contratada con la Compañía Chilena de Electricidad, hoy Compañía de Tracción y Alumbrado de Santiago. Las subestaciones de la Empresa reciben la corriente a un alto voltaje y éstas lo bajan a 2,300 volts trifase, por medio de dos transformadores estáticos de 2,500 Kw., cada uno, para accionar en cada subestación dos grupos rotatorios de 2,000 Kw., compuestos de un motor sincrónico acoplado y dos dinamos de corriente continua, conectados en serie para 3,000 volts.



Una subestación eléctrica en el trayecto Santiago-Valparaíso.

La capacidad de cada subestación es de 4,000 Kw. al régimen horario, pudiendo llegar a 6,000 Kw. durante dos horas y a 12,000 Kw., al máximo de sobrecarga, garantizada en la maquinaria durante 5 minutos.

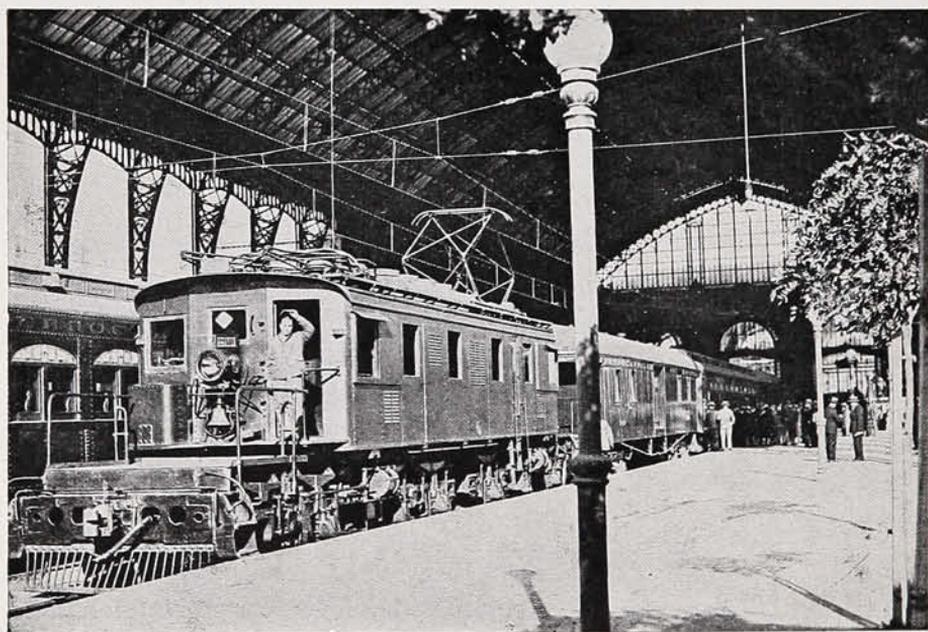
Se ha instalado en la misma postación una línea especial que une las 5 subestaciones por medio de relés y reguladores permite desde una oficina central, denominada «Despachador Eléctrico», regular a distancia la excitación de los generadores y por consiguiente la carga de las subestaciones, bajando el voltaje de los generadores para disminuir los consumos bajo cierto valor máximo previsto. Este sistema «Limitador de Potencia», sirve además para la totalización de la energía alterna recibida de la Compañía en cada una de las subestaciones.

Con el objeto de hacer más económica la explotación de las subestaciones eléctricas y mayor la seguridad en su manejo y control, la Dirección General de los Ferrocarriles del Estado contrató con la Westinghouse Electric Co. todos los aparatos, relés y mecanismos necesarios para que las 5 subestaciones tengan su manejo y operación automática. Este trabajo, que se encuentra terminado, permite que cada subestación sea atendida por un solo empleado en vez de tres que había antes.

Locomotoras eléctricas.—El servicio de tracción se efectúa con 43 locomotoras eléctricas Baldwin-Westinghouse, de las cuales 10 locomotoras son para trenes expresos y 15 para los de carga, pudiendo trabajar en regeneración en las pendientes, excitando separadamente los motores principales por medio de un motor generador especial para dicho objeto y para el suministro de corriente a bajo voltaje (90 volts) para los servicios auxiliares de alumbrado y control.

La energía consumida en las locomotoras puede medirse en los medidores colocados en cada una de ellas.

La potencia de las locomotoras de expresos y de carga es de 2,250 H. P.



Una de las modernas locomotoras eléctricas, en el recinto de la Estación Mapocho

y 1,680 H. P. Las de expresos son capaces de arrastrar trenes de 300 toneladas, y las de carga, de 700 a 770 toneladas.

Las locomotoras de trenes locales, en número de 11, son de 1,500 H. P. cada una y las de maniobras son 7, de 560 H. P.

El peso de cada tipo de locomotora es:

Expreso.....	115 toneladas	
Trenes locales	72,5	»
Trenes de carga	102,5	»
De maniobras.....	62	»

Es oportuno observar que 39 locomotoras eléctricas reemplazaron con ventaja a las 107 locomotoras a vapor, manteniéndose con tracción a vapor los servicios de maniobra de las estaciones de Barón y Calera, debido a que éstas han de transformarse en sus vías férreas. Las otras 4 locomotoras fueron adquiridas últimamente a fin de aumentar el servicio de pasajeros.

SEÑALIZACIÓN

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado, con el objeto de modernizar sus servicios, decidió instalar un nuevo sistema de señales en la primera zona.

Este sistema tiene por objeto dar una completa seguridad a los trenes que van en marcha por las líneas, haciendo el servicio más seguro y expedito.

Las señales son manejadas por el señalero desde lo alto de una cabina, pequeño edificio de dos pisos en que están ubicados los aparatos que mueven los cambios y demás dispositivos que ejecutan esta operación por una acción combinada electro-mecánica.

Se indican las señales por focos luminosos muy potentes, hasta de 3,000 bujías y en distintos colores.

La señal de color verde indica vía expedita, la anaranjada, que debe seguir el tren su marcha, pero con precaución, y por último, la luz roja, que indica detención de la marcha del tren por ser señal de peligro.

Estas luces en la noche se divisan desde 5 kilómetros de distancia.

Además de las señales altas y luminosas hay en las estaciones discos más pequeños de maniobras en los cambios, los que también se iluminan de noche, y que sirven para facilitar las maniobras en el recinto de la estación y dar mayor seguridad en los movimientos de trenes.

En la cabina de señalización se encuentran una serie de palancas numeradas, que hacen funcionar los cambios y señales. En el centro hay dos teléfonos para que el operador pueda comunicarse con las estaciones vecinas, sin necesidad de abandonar sus palancas.

En el piso inferior se encuentra la caja de enclavamientos, que aseguran el orden en que deben manejarse las palancas; también se encuentran aquí los mecanismos de contacto para los circuitos eléctricos.

Existen también aparatos o barras de enclavamientos eléctricos, que tienen por objeto evitar los accidentes.

En los cambios existen tres dispositivos, el cerrojo, la barra de seguridad y el detector.

El manejo total de las señales del nuevo sistema implantado en la Primera Zona, cuya descripción sería muy largo enumerar, es uno de los más completos y seguros, reduciéndose al mínimo los accidentes.

En los ramales a Cartagena y Los Andes se ha instalado otro sistema de señales sencillo y seguro: el de los bastones (staff).

El material que se usa en estos servicios es de primera calidad y por consiguiente muy costoso.

Solamente en una estación de la Primera Zona se han invertido:

40 kilómetros de alambre.

16 kilómetros de cable.

3 kilómetros de barras de transmisión para el movimiento de los cambios.

1,800 metros de tubería de concreto armado de 4" para la conducción de cables con sus respectivas cámaras de visitas y para la inspección de éstos.

El costo de las obras de señalización de la Primera Zona es más o menos seis millones de pesos.

El sistema staff o del bastón será implantado en el resto de la Red de la Empresa, y ya está funcionando en la mayor parte del sector Santiago-Talca.



El edificio en que está instalado el moderno Hospital de la Empresa de los F.F. C.C. del E., ubicado en el cerro Barón, en Valparaíso.

ITINERARIOS

En esta sección aparecen resumidos en varios cuadros los itinerarios de todos los principales trenes de la línea central de las Redes Norte y Sur, con indicación de sus combinaciones con los ramales.

También damos un perfil y un esquema de la línea principal y sus ramales que sirve para darse cuenta de la ubicación de cada estación y de los puntos de empalme de los ramales. Por último, hay un índice alfabético, con un número al lado que sirve para ubicar la estación en el perfil.

En los artículos sobre las principales ciudades y puntos de atracción para los turistas, se dan también algunos datos sobre los trenes que pueden utilizarse para llegar a ellos desde el Norte y Sur.

A fin de facilitar la consulta, damos dos ejemplos a continuación:

1.º Supongamos que se desea viajar desde Linares a Angol.

En el renglón de Linares encontramos seis trenes; pero sólo cinco de ellos llegan a Renaico, cabecera del ramal en que se encuentra Angol.

En la primera columna está el expreso 1-15 (expreso N.º 1 a Talcahuano que combina con el tren N.º 15 a Temuco). Este tren según se ve, llega a Linares a las 13.41 y sale a las 13.45. Siguiendo la columna hacia abajo se llega a San Rosendo. Aquí se ven las cifras grandes 17.36 y 18.00 separadas por dos puntos. Es decir, el expreso N.º 1 llega a San Rosendo a las 17.36 (5.36 P. M.). Los dos puntos indican que ahí hay combinación con otro tren de la línea central (véase observaciones al pie del cuadro). El otro tren (el N.º 15 a Temuco) sale a las 18.00, pues ésta es la hora que figura en la columna «Sale» con tipo grande, que es el tipo que corresponde a los trenes de la línea principal.

Siguiendo hacia abajo llegamos a Renaico a las 19.22. Como de aquí parte el ramal a Angol, hay que buscar los números chicos, que corresponden a los trenes de los ramales. En la columna «Sale» se encuentra con tipo chico el número 19.45, lo que indica que sale a las 19.45 el tren al ramal. En seguida frente a Angol se encuentra en la columna «Llega» la hora 20.13, de modo que se llega a esa hora a Angol. En igual forma se procede si se elige otro tren en vez del expreso.

2.º Supongamos ahora que se quiere ir de Angol a Temuco. Angol figura dos veces al margen. Leyendo las observaciones al pie del cuadro, se ve que para las combinaciones de un ramal hacia el Sur hay que tomar en cuenta los números chicos que hay sobre la hora correspondiente a la estación de empalme del ramal, que en este caso es Renaico. Se busca en consecuencia el renglón **Angol** que queda sobre Renaico y ahí se encuentran varios trenes: uno que parte a las 18.54, otro a las 15.24 y otro a las 7.54. Elijamos el se-

gundo por ser la hora más cómoda. Encima vemos las iniciales Ma. J. S., que indican que el tren corre sólo los Martes, Jueves y Sábados, lo que debemos tener presente al proyectar el viaje. La hora de salida de Angol es, como se ha dicho 15.24. Frente a Renaico se encuentra en la columna «Llega» con tipo chico 15.53 y en tipo grande 16.04. Esto indica que el tren del ramal llega a Renaico a las 15.53 y que un tren en la línea principal (el que figura en el encabezamiento) llega a las 16.04. Este es el tren que tomaremos para ir a Temuco. Se ve que sale de Renaico a las 16.11, pues es la hora que aparece con tipo grande. Siguiendo hacia abajo se encuentra la llegada a Temuco a las 19.43.

INDICE ALFABETICO DE LAS ESTACIONES DE LA RED SUR

En este índice figuran todas las estaciones y paraderos con un número al frente. Este número indica la ubicación de la estación en el perfil longitudinal que se inserta algunas páginas adelante.

Como las estaciones de los ramales no figuran en el perfil, para ellas se indica en el índice el número de la estación de empalme y la letra R con la inicial de la estación de término del ramal. Por ejemplo: la estación de Hualqui figura en la indicación 90 R. T., lo que quiere decir que se encuentra en el ramal a Talcahuano, que parte de la estación 90, que es San Rosendo.

En el esquema sólo figuran las estaciones principales, pero todas las demás se encuentran frente al punto correspondiente del perfil.

Algunas estaciones y paraderos no han podido figurar en el perfil debido a su proximidad a otras. Estas son las que en el índice aparecen con dos números. Estos números corresponden a las dos estaciones inmediatas.

Estaciones:	Número con que figura en el perfil.	Estaciones:	Número con que figura en el perfil.	Estaciones:	Número con que figura en el perfil.
ABRANQUIL..	67 RC	Belloto.....	5-6	Cartagena....	28 RC
Afquintúe...	122	Bilbao.....	110-111	Casma.....	149
A. del Obispo..	90 RT	Boroa.....	113-RC	Castro (1)....	
Alameda.....	28	Buenuraqui...	90 RT	Caupolicán...	90 RT
Alcones.....	48 RP	Buin.....	33	Cauquenes....	72 RC
Alerce.....	153	Buli.....	75	Cautín.....	107 RC
Allipén.....	117 RC	Bulnes.....	82	Cementerio...	90 RT
Ancud (1)....		Butalcura (1)..		Centenario....	97 RCP
Andalién.....	81 RC			Centinela.....	49
Angol.....	97 RT	CABRERO.....	85	Ciruelos.....	126
Angostura....	37	Cajón.....	112	Cocharcas....	78
Antihue.....	130	Calera.....	12	Codao.....	46 RLC
Araucana....	90 RT	Camarico....	59	Colemu.....	81 RC
Arrayanes....	67 RC	Candelaria....	94 RSB	Coigüe.....	95
Aurora.....	62 RM	Cap. Pastene...	97 RCP	Coihueco....	79 RR
		Caracol.....	141	Colbún.....	67 RC
BARON.....	1-2	Carahue.....	113 RC	Colchagua....	48 RP
Batuco.....	23	Cardonal....	48 RP	Colín.....	62 RC
Bellavista....	1-2	Carlos Werner.	81 RC	Colina.....	24

(1) Las estaciones con la indicación (1) pertenecen al F. C. de Ancud a Castro.

Estaciones:	Número con que figura en el perfil.	Estaciones:	Número con que figura en el perfil.	Estaciones:	Número con que figura en el perfil.
Colliguay	81 RC	GASOMETRO.	90 RT	Loncoche	123
Collipulli	101	General Cruz	84	Longaví	69
Colón	90 RT	General Lagos	79 RR	Lonquén	35 RT
Concepción	90 RT	General López	112 RCH	Lontué	56
Confluencia	81 RC	Gomero	99 RT	Los Andes	15 RLA
Constitución	62 RC	Gorbea	119	Los Angeles	94 RSB
Copihue	71	Graneros	39	Los Conales	137
Coquiabo(1)		Guacolda	90 RT	Los Lagos	132
Corinto	62 RC	Guadaba	97 RP	Los Laureles	117 RC
Corte Alto	148	Guindos	32	Los Lirios	42
Cosmito	81 RC	Gultrio	41	Los Perales	90 RT
Cruce Chimbarongo	50-51	HOSPITAL	36	Los Sauces	97 RT
Cruce-Placilla	48 RP	Hualañé	55 RH	Lumaco	97 RCP
Cullinco	107 RC	Hualpén	90 RT	MAFIL	128
Cunaco	48 RP	Hualqui	90 RT	Magdalena	81 RC
Cunco	117 RC	Hualve	72 RC	Mailef	127
Cuñibal	94 RSB	Huellehue	130 RV	Maipú	28 RC
Curacautín	107 RC	Huinganes	62 RC	Majadillas	55 RH
Curicó	55	INFIERNILLO	62 RC	Malloa	46 RLC
Curimón	15 RLA	Itahue	58	Malloco	28 RC
Curtiduría	62 RC	LABRANZA	113 RC	Malvilla	28 RC
CHACAYAL	142	La Cruz	11	Manantiales	48 RP
Chagres	15 RLA	La Cumbre	18	Mapocho	28
Chahuilco	145	La Huerta	55 RH	Maquegua	62 RC
Chepe	90 RT	Laja	91	Marchigüe	48 RP
Cherquenco	112 RCH	La Leonera	90 RT	Mariposas	62 RM
Chiguayante	90 RT	Lanco	125	Marruecos	28 RC
Chillán	79	La Paz	124	Maule	63
Chimbarongo	51	Lapito	95 RM	Melipilla	28 RC
Chihue	28 RC	La Rosa	46 RLC	Menque	81 RC
Choroico	117 RC	L. Alcalde	48 RP	Mercedes	62 RM
Chorrillos	3-4	Las Cabras	46 RLC	Metrenco	115
DEUCO	97 RT	Las Cabritas	15 RP	Mininco	99
Dichato	81 RC	Las Coimas	15 RP	Miraflores	68
Dieciocho	79 RR	Las Chilcas	17	Miramar	2-3
Diuquín	92	Las Hortensias	117 RC	Mira Río	55 RH
Doñihue	40 RD	Las Quillotanas	15 RP	Mocopulli. (1)	
EL ALAMO	62 RC	Lastarria	121	Molina	57
El Arenal	90 RT	Las Vegas	15	Monte Aguila	86
El Arrayán	94 RSB	Las Viñas	98	Montenegro	19
El Boldo	72 RC	La Unión	139	Mulchén	95 RM
El Lingue	48 RP	Lautaro	110	Mulpún	129
El Marco	28 RC	Letelier	96 RT	NACIMIENTO	95 RN
El Monte	28 RC	Leyda	28 RC	Nancagua	48 RP
El Morro	62 RC	Limache	8	Nebuco	80
El Saco	110-111	Linares	67	Negrete	95 RM
El Salto	4	Linderos	34	Niblinto	79 RN
Ercilla	103	Liping'e	133	Ninquihue	77
Esmeralda	28 RC	Lirquén	81 RC	Nos.	31
Espejo	29	Llano Blanco	94 RSB	Nueva Aldea	81 RC
Esperanza	79 RR	Llanquihue	151	N. Imperial	113 RC
FCO. SAYAGO	67 RC	Llao-Llao (1)		NIPAS	81 RC
Freire	117	Llay-Llay	16	Niquén	74
Fresia	117 RC	Llolleo	28 RC	OCOA	14
Frutillar	150	Lo Campo	15 RLA	Osorno	143
Fuerte	81 RC	Lolenco	100	PACHACAMA	13
		Lo Miranda	40 RD		

(1) Las estaciones con la indicación (1) pertenecen al F. C. de Ancud a Castro.

Estaciones:	Número con que figura en el perfil.	Estaciones:	Número con que figura en el perfil.	Estaciones:	Número con que figura en el perfil.
P. Las Casas...	114	Putendo	15 RP	San Patricio..	112 RCH
Pailahueque...	104	Putagán	66	San Pedro	9
Paillaco	135	QUELLA	72 RC	San Rafael	60
Paine	35	Quepe	116	San Roque	15 RLA
Palmilla	48 RP	Quilacoya	90 RT	San Rosendo	90
Palomar	15 RLA	Quilicura	25	Santa Ana	28 RC
Palquibudis	55 RH	Quilem	109	Santa Bárbara	94 RSB
Panguilemo	61	Quillota	10	Santa Clara	83
Paniahue	48 RP	Quilpoco	55 RH	Santa Elvira	79 RR
Panimávida	67 RC	Quilpué	5	Santa Fe	94
Panquehue	15 RLA	Quiquén	97 RT	Santa Rosa	97 RT
Parral	72	Quilquico	105	San Vicente	46 RLC
Parronal	48 RP	Quino	107 RT	Sarmiento	54
Pelequén	46	Quinta	52	Segura	90 RT
Pelluco	153-154	Quitratúe	120	Selva Oscura	107 RC
Penco	81 RC	RANCAGUA	40	TALAGANTE	28 RC
Peña Blanca	7	Ralguelmo	81 RC	Talca	62
Peralillo	48 RP	Ranquil	113 RC	Talcahuano	90 RT
Perquenco	108	Rapaco	138	Talcamávida	90 RT
Perquillauquén	73	Rapelco	95 RM	Talquipén	79 RR
Perquín	62 RM	Rari	67 RC	Tanhuao	62 RC
Peumo	46 RLC	Rarínco	93	Tanilvoro	79 RR
Pichamán	62 RC	Rari-Ruca	107 RC	Temuco	113
Pichilemu	48 RP	Rauquén	62 RC	Teno	53
Pichi-Ropulli	136	Recinto	79 RR	Tigueral	97 RT
Pidima	102	Recreo	2	Tiltil	21
Pid-Pid (1)		Renaico	97	Tinguiririca	50
Pillanlelbún	111	Renca	26	Tomé	81 RC
Pinto	79 RR	Rengo	45	Traiguén	97 RT
Piriquina. (1)		Requena	46 RLC	Tricao	55 RH
Pissis	81 RC	Requinoa	43	Tricaucó	107 RT
Pitrufquén	118	Retiro	70	Trigal	97 RT
Placilla	48 RP	Reumén	134	Trintre	97 RT
Playa Negra	81 RC	Rihue	96	Trumao	140
Población	48 RP	Río Claro	88	Tucapel	81 RC
Polígono	90 RT	Río Negro	146	Turquía	89
Polonia	47	Roblería	97 RT	Tutuquén	55 RH
Polpaico	22	Rosario	44	UNICAVEN	72 RC
Portales	1-2	Rucapequén	81	Unihue	90 RT
Portezuelo	94 RSB	Rungue	20	VALDIVIA	130 RV
Prat	113 RC	SABOYA	97 RT	Victoria	106
Púa	107	Sagllúe	144	Vilcún	112 RCH
Puangue	28 RC	San Antonio	28 RC	Villa Alegre	65
Puerto	1	San Bernardo	30	Villa Alemana	6
Puerto Montt	154	San Carlos	76	Viluco	35 RT
Puerto Varas	152	San Clemente	62 RM	Viña del Mar	3
Punta del Olivo	15 RP	San Felipe	15 RLA	Y. BUENAS	67 RC
Puntra. (1)		San Fernando	48	Yumbel	87
Pupelde. (1)		San Francisco	38	Yungay	27
Pupudegua	48 RP	San Javier	64		
Purén	97 RP				
Purey	131				
Purranque	147				

(1) Las estaciones con la indicación (1) pertenecen al F. C. de Ancud a Castro.

VALORES DE LOS PASAJES DE PRIMERA CLASE ENTRE SANTIAGO VALPARAISO Y ESTACIONES DE LA RED NORTE, (SE INCLUYE ADEMAS ANTOFAGASTA E IQUIQUE).

	ILLAPEL		OVALLE		COQUIMBO		SERENA		VALLENAR		COPIAPO		P. HUNDIDO		CHAÑARAL		ANTOFAGASTA		IQUIQUE	
	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.	Omnb.	Direc.
Santiago.....	65.00	72.00	91.00	102.00	102.00	116.00	103.00	117.00	112.00	127.00	115.00	131.00	118.00	135.00	119.00	136.00	—	229.80	—	291.50
Valparaíso.....	57.00	66.00	83.00	94.00	94.00	108.00	95.00	105.00	104.00	119.00	107.00	123.00	110.00	127.00	111.00	128.00	—	221.80	—	283.50
Calera.....	45.00	52.00	71.00	82.00	82.00	96.00	83.00	97.00	92.00	107.00	95.00	111.00	98.00	115.00	99.00	117.00	—	209.80	—	271.50
Illapel.....	—	—	34.20	41.20	46.80	57.00	48.00	58.00	73.00	87.00	78.00	94.00	82.00	98.00	83.00	100.00	—	192.80	—	254.50
Ovalle.....	34.20	41.20	—	—	11.40	13.60	12.60	14.80	56.00	67.00	72.00	86.00	79.00	94.00	80.00	96.00	—	188.80	—	250.50
Coquimbo.....	46.80	57.00	11.40	13.60	—	—	1.00	1.00	44.00	53.00	65.00	78.00	76.00	91.00	78.00	93.00	—	185.80	—	247.50
Serena.....	48.00	58.00	12.60	14.80	1.00	1.00	—	—	42.60	52.00	64.00	77.00	75.00	90.00	77.00	93.00	—	184.40	—	246.50
Vallenar.....	73.00	87.00	56.00	67.00	44.00	53.00	42.60	52.00	—	—	30.20	36.40	57.00	68.00	65.00	77.00	—	162.80	—	224.50
Copiapó.....	78.00	94.00	72.00	86.00	65.00	78.00	64.00	77.00	30.20	36.40	—	—	34.80	41.80	43.00	52.00	—	136.60	—	198.30
Pueblo Hundido..	82.00	98.00	79.00	94.00	76.00	91.00	75.00	90.00	57.00	68.00	34.80	41.80	—	—	12.80	—	—	94.80	—	156.50
Chañaral.....	83.00	100.00	80.00	96.00	78.00	93.00	77.00	93.00	65.00	77.00	43.00	52.00	12.80	—	—	—	—	107.60	—	169.30
Antofagasta.....	—	192.80	—	188.80	—	185.80	—	184.40	—	162.80	—	136.60	—	94.80	—	107.60	—	—	—	—
Iquique.....	—	254.50	—	250.50	—	247.50	—	246.80	—	224.50	—	198.30	—	156.50	—	169.30	—	—	—	—

Las indicaciones «ómnibus» y «directo» que figuran en el encabezamiento se refiere a la categoría de los trenes de la Red Norte. Los trenes 1 y 2, que corren entre Calera e Iquique son «directos» y tienen un recargo de 20% en los pasajes. Los demás trenes de Calera al Norte son ómnibus. El viaje desde Valparaíso o Santiago a Calera se hace en tren expreso.

EQUIPAJES

Valor en centavos de los fletes por diez kilogramos

Distancia — Kms.	Flete	Distancia — Kms.	Flete	Distancia — Kms.	Flete	Distancia — Kms.	Flete
1- 10	38	201-205	213	396-400	365	781- 790	594
11- 15	42	206-210	218	401-410	372	791- 800	599
16- 20	47	211-215	222	411-420	379	801- 810	603
21- 25	52	216-220	226	421-430	386	811- 820	608
26- 30	57	221-225	230	431-440	393	821- 830	612
31- 35	61	226-230	234	441-450	400	831- 840	617
36- 40	67	231-235	239	451-460	407	841- 850	620
41- 45	71	236-240	243	461-470	413	851- 860	625
46- 50	76	241-245	247	471-480	420	861- 870	628
51- 55	80	246-250	251	481-490	427	871- 880	633
56- 60	85	251-255	255	491-500	433	881- 890	636
61- 65	90	256-260	259	501-510	439	891- 900	641
66- 70	95	261-265	263	511-520	446	901- 910	644
71- 75	99	266-270	266	521-530	452	911- 920	648
76- 80	104	271-275	271	531-540	458	921- 930	653
81- 85	108	276-280	275	541-550	464	931- 940	656
86- 90	113	281-285	279	551-560	471	941- 950	660
91- 95	117	286-290	283	561-570	477	951- 960	662
96-100	122	291-295	286	571-580	482	961- 970	666
101-105	126	296-300	291	581-590	489	971- 980	670
106-110	131	301-305	294	591-600	495	981- 990	673
111-115	135	306-310	298	601-610	500	991-1000	677
116-120	140	311-315	302	611-620	506	1001-1020	683
121-125	144	316-320	306	621-630	512	1021-1040	689
126-130	149	321-325	310	631-640	518	1041-1060	696
131-135	153	326-330	313	641-650	523	1061-1080	702
136-140	158	331-335	318	651-660	528	1081-1100	708
141-145	162	336-340	321	661-670	534	1101-1120	716
146-150	167	341-345	325	671-680	539	1121-1140	722
151-155	171	346-350	329	681-690	545	1141-1160	728
156-160	176	351-355	332	691-700	550	1161-1180	734
161-165	179	356-360	336	701-710	555	1181-1200	741
166-170	184	361-365	339	711-720	560	1201-1220	748
171-175	188	366-370	344	721-730	565	1221-1240	754
176-180	193	371-375	347	731-740	570	1241-1260	761
181-185	197	376-380	351	741-750	575	1261-1280	767
186-190	201	381-385	355	751-760	580	1281-1300	774
191-195	205	386-390	358	761-770	584		
196-200	210	391-395	362	771-780	590		

CUADRO N.º 10

VALORES DE LOS PASAJES DE PRIMERA CLASE ENTRE SANTIAGO Y VALPARAISO, PAPUDO Y PETORCA Y ESTACIONES INTERMEDIAS.

	LLAY-LLAY		LAS VEGAS		SAN FELIPE		LOS ANDES		PUTAENDO		CALERA		QUILLOTA		LIMACHE		V. DEL MAR		VALPARAÍSO		LIGUA		CABILDO		PEDEGUA		PETORCA		PAPUDO	
	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.	Omn.	Expr.
Santiago.....	14.00	16.00	14.40	16.40	19.00	21.00	21.00	23.40	21.40	23.80	17.60	20.00	19.40	22.00	21.00	24.00	26.00	29.60	27.00	31.00	27.00	29.60	30.60	33.00	39.40	40.20	43.60	45.40	31.60	34.00
Llay-Llay.....	—	—	1.00	1.00	5.40	6.00	7.60	8.60	8.00	8.40	4.00	4.80	5.80	6.80	7.80	9.00	13.00	15.00	14.40	16.40	13.60	14.40	17.60	17.80	—	—	—	—	—	—
Las Vegas.....	1.00	1.00	—	—	4.80	—	7.00	—	7.40	—	3.40	4.00	5.40	6.00	7.40	8.40	12.60	14.00	14.00	16.00	13.00	13.60	16.40	17.00	—	—	—	—	—	—
San Felipe.....	5.40	6.00	4.80	—	—	—	2.20	—	1.60	—	8.00	8.80	10.00	11.00	12.00	13.00	17.00	19.00	18.00	21.00	—	—	—	—	—	—	—	—	22.00	23.00
Los Andes.....	7.60	8.00	7.00	—	2.20	—	—	—	5.00	—	10.40	11.00	12.00	13.00	14.00	15.40	19.00	21.00	20.40	23.00	—	—	—	—	—	—	—	—	24.40	25.00
Putando.....	8.00	8.40	7.40	—	1.60	—	5.00	—	—	—	11.00	11.40	12.60	13.40	14.40	15.80	19.40	21.40	21.00	23.40	—	—	—	—	—	—	—	—	25.00	—
Calera.....	4.00	4.80	3.40	4.00	8.00	8.80	10.40	11.00	11.00	11.40	—	—	1.80	2.00	3.80	4.40	9.00	10.40	10.60	12.00	9.60	—	13.00	—	17.40	—	21.60	—	14.00	—
Quillota.....	5.80	6.80	5.40	6.00	10.00	11.00	12.00	13.00	12.60	13.40	1.80	2.00	—	—	2.00	2.40	7.40	8.60	8.80	10.00	11.40	11.60	15.00	15.00	—	—	—	—	16.00	16.00
Limache.....	7.80	9.00	7.40	8.40	12.00	13.00	14.00	15.40	14.40	15.80	3.80	4.40	2.00	2.40	—	—	5.40	6.20	6.80	7.80	13.40	14.00	17.00	17.40	—	—	—	—	18.00	18.40
Viña del Mar.....	13.00	15.00	12.60	14.00	17.00	19.00	19.00	21.00	19.40	21.40	9.00	10.40	7.40	8.60	5.40	6.20	—	—	1.40	1.60	18.60	20.00	22.00	23.40	—	—	—	—	23.00	24.40
Valparaíso.....	14.40	16.40	14.00	16.00	18.00	21.00	20.40	23.00	21.00	23.40	10.60	12.00	8.80	10.00	6.80	7.80	1.40	1.60	—	—	20.00	21.60	23.60	25.00	28.00	29.40	32.20	33.60	24.60	26.00
Ligua.....	13.60	14.40	13.00	13.60	17.60	18.40	20.00	20.60	20.60	—	9.60	—	11.40	11.60	13.40	14.00	18.60	20.00	20.00	21.60	—	—	3.60	—	8.00	—	12.20	—	4.40	—
Cabildo.....	17.00	17.80	16.40	17.00	21.00	21.80	23.40	24.00	24.00	—	13.00	—	15.00	15.00	17.00	17.40	22.00	23.40	23.60	25.00	3.60	—	—	—	4.30	—	8.60	—	8.00	—
Pedegua.....	21.40	22.20	20.80	21.40	25.40	26.20	27.80	28.40	28.40	—	17.40	—	19.20	19.40	21.20	21.80	26.40	27.80	28.00	29.40	8.00	—	4.30	—	—	—	4.30	—	12.40	—
Petorca.....	25.60	26.40	25.00	25.60	29.60	30.40	32.00	32.60	32.60	—	21.60	—	23.40	23.60	25.40	26.00	30.60	32.00	32.20	33.60	12.20	—	8.60	—	4.30	—	—	—	16.60	—
Papudo.....	18.00	18.80	17.60	18.00	22.00	23.00	24.40	25.00	25.00	—	14.00	—	16.00	16.00	18.00	18.40	23.00	24.40	24.60	26.00	4.40	—	8.00	—	12.40	—	16.60	—	—	—

CUADRO N.º 3.

Trenes de Valparaíso a Santiago y combinaciones hacia y desde Papudo, Pedegua, Petorca, Cabildo, Ligua, San Felipe, Putaendo y Los Andes

ESTACIONES		1 A		1		9		57		7		21		5		3			
LÍNEA PRINCIPAL	RAMALES	EXPRESO FACULTATIVO (1) DÍAS DE TRABAJO		EXPRESO DIARIO		LOCAL A LLAY-LLAY DIARIO		OMNIBUS FACULTATIVO (1) DIARIO		OMNIBUS DIARIO		LOCAL A CALERA DIARIO		EXPRESO DIARIO		EXPRESO DIARIO			
		Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale		
Puerto		7.50	.....	8.15	.....	8.25	.....	11.00	.....	13.45	.....	14.45	.....	17.00	.....	20.00		
Viña del Mar		8.01	8.04	8.27	8.30	8.45	8.47	11.20	11.23	14.05	14.08	15.03	15.04	17.12	17.14	20.12	20.15		
Limache		No se detiene		9.02	9.03	9.33	9.34	12.07	12.09	14.53	14.55	15.50	15.51	17.45	17.46	20.46	20.47		
Quillota		»	»	9.15	9.16	9.54	9.55	12.28	12.30	15.14	15.16	16.09	16.10	17.58	17.59	20.59	21.00		
Petorca			
Pedegua			
Cabildo		7.25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ligua		8.08	8.25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Papudo		Ma. V. 7.36	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		Dom. 7.00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Calera		»	»	9.27	9.30	10.12	10.15	10.20	11.07	12.45	12.49	15.31	15.34	16.27	17.25	17.50	18.10	18.12	19.30
Papudo		12.30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ligua		12.00	12.05	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cabildo		12.38	13.15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pedegua		13.55	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Petorca		15.02	(Sólo L. Mi. J. D.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Los Andes		8.45	.....	.....	.....	.....	.....	15.00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Putaendo		8.00	.....	.....	.....	.....	.....	14.00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
San Felipe		9.01	.....	.....	.....	.....	.....	15.16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Las Vegas		»	»	9.40	9.50	9.54	10.00	10.41	10.42	13.15	13.19	15.55	16.00	16.12	16.25	.....	.....	.....	.....
San Felipe	
Putaendo		10.43	10.45	.....	.....	.....	.....	17.09	17.14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Los Andes		11.37	.....	.....	.....	.....	.....	18.12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		11.06	.....	.....	.....	.....	.....	17.35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Llay-Llay		»	»	No se detiene		10.47	.....	.....	.....	13.24	13.25	16.17	16.20	.....	.....	18.36	18.37	.....	.....
Mapocho		10.40	.....	11.22	.....	.....	.....	.....	.....	15.22	.....	18.20	.....	.....	.....	20.01	.....	.....	.....
		1.ª clase y salón.		1.ª y 2.ª clase y salón.		1.ª y 3.ª clase		1.ª y 3.ª clase y comedor.		1.ª y 3.ª clase		1.ª y 3.ª clase		1.ª y 2.ª clase y salón		1.ª y 2.ª clase, salón y comedor.			

Los números chicos corresponden a los trenes de los ramales

(1) Los trenes facultativos sólo corren durante cierta temporada. Consúltense al Jefe de Estación antes de hacer el viaje.

Los itinerarios entre Calera, Papudo, Pedegua, y Petorca sufrirán dentro de poco algunas modificaciones. Consúltense al Jefe de Estación u Oficina de Informaciones (Santiago, Huérfanos 864).

CUADRO N.º 4.

Trenes de Santiago a Valparaíso y combinaciones hacia y desde Papudo, Pedegua, Petorca, Cabildo, Ligua, San Felipe, Putaendo y Los Andes

ESTACIONES		2 A		2		10		58		8		22		6		4	
LÍNEA PRINCIPAL	RAMALES	EXPRESO FACULTATIVO (1) DÍAS DE TRABAJO		EXPRESO DIARIO		LOCAL DE LLAY-LLAY DIARIO		OMNIBUS FACULTATIVO (1) DIARIO		OMNIBUS DIARIO		LOCAL DE CALERA DIARIO		EXPRESO DIARIO EXCEPTO DOMINGOS		EXPRESO DIARIO	
		Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale
Mapocho			7.45		8.15				11.30		14.10						
Llay-Llay		No se detiene		9.43	9.44		12.10	13.25	13.26	16.08	16.09			18.25	18.26		20.00
Los Andes					8.45						15.00						
Putaendo					8.00						14.00						
San Felipe					9.01						15.16						
Las Vegas		»	»	9.40	9.47	9.51	10.00	12.15	12.16	13.31	13.34	15.55	16.14	16.23	16.25		
San Felipe					10.43	10.45					17.09	17.14					
Putaendo					11.37						18.12						
Los Andes					11.06						17.35						
Petorca																	
Pedegua																	
Cabildo																	
Ligua																	
Papudo																	
Calera		»	»	10.10	10.13	10.20	11.07	12.41	12.45	13.59	14.01	16.48	16.53	17.25	17.50	18.10	18.48
Papudo					12.30												
Ligua					12.00	12.05											
Cabildo					12.38	13.15						19.42	20.00				
Pedegua					13.55							20.35					
Petorca					15.02	L. Mi. J. D.											
Quillota		»	»	10.24	10.25		13.01	13.03	14.14	14.16	17.06	17.08	18.25	18.27	19.02	19.03	22.07
Limache		»	»	10.37	10.38		13.21	13.23	14.31	14.33	17.23	17.25	18.43	18.45	19.15	19.16	22.20
Viña del Mar		10.22	10.25	11.11	11.14		14.08	14.10	15.18	15.20	18.10	18.12	19.30	19.31	19.50	19.53	22.54
Puerto		10.35		11.25			14.31		15.40		18.32		19.51		20.04		23.08
		1.ª clase y salón		1.ª y 2.ª clase y salón		1.ª y 3.ª clase		1.ª y 3.ª clase y comedor		1.ª y 3.ª clase		1.ª y 3.ª clase		1.ª y 2.ª clase y salón		1.ª y 2.ª clase, salón y comedor	

Los números chicos corresponden a los trenes de los ramales

(1) Los trenes facultativos corren sólo durante cierta temporada. Consúltese al Jefe de Estación antes de proyectar el viaje en ellos.

Los itinerarios de los trenes entre Calera, Papudo, Pedegua y Petorca sufrirán dentro de poco algunas modificaciones. Consúltese al Jefe de Estación u Oficina de Informaciones (Santiago, Huérfanos 864).

CUADRO N.º 6.

TRENES DE TALCA A SANTIAGO Y COMBINACIONES CON LOS RAMALES

REFERENCIAS EN EL TEXTO	ESTACIONES		8		14		10		4		4		12		2		6								
	LÍNEA PRINCIPAL	RAMALES	Nocturno de Talcahuano DIARIO (2)		Omnibus de Curicó DIARIO		Nocturno de P. Montt DIARIO EXCEPTO MA. (En invierno sólo Mi. V. D.) (1)		Omnibus de Chillán DIARIO (Verano)		Omnibus de Chillán DIARIO (Invierno)		Omnibus de Pichilemu DIARIO (Verano)		Expreso de Talcahuano (Ma. J. S.)		Omnibus de Talcahuano DIARIO								
Pág.			Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale							
173 171 168 171 173	Talca	Mariposas..... Constitución..... Constitución..... Mariposas.....	3.06	3.16			6.34	6.44	7.45 7.15	11.00 10.41	11.09	11.21	14.35			14.39	14.50	15.00	16.26	16.35	16.40				
167 166 167	Curicó	Hualañé..... Hualañé.....	4.30	4.36		6.40	8.00	8.05								15.57	16.01	17.30	17.50	18.00	18.05	18.15			
165 165	San Fernando	Pichilemu..... Pichilemu.....	5.38	5.44		7.53	7.59	9.03	9.08							16.52	16.57			19.16	19.22				
165 165	Pelequén	Las Cabras..... Las Cabras.....	6.06	6.07	8.16	8.21	8.23	11.30	No se detiene							15.11	15.17	15.19	18.30		19.44	19.45			
163	Rancagua	Dofihue..... Dofihue.....	7.04	7.14	9.00	9.20	9.25	11.10	10.15	10.20	11.10	15.20	15.25	15.31	15.20	15.45	15.54	17.40	16.17	16.23	17.40	17.57	18.01	20.43	20.49
148 162 148	Paine	Talagante..... Talagante.....	No se detiene		10.12	10.18	10.19		No se detiene							16.49	16.50	17.40	17.21	17.22	17.40	No se detiene	20.35	21.47	21.48
141	Alameda		8.47			11.32		11.50					17.11		18.05			18.37					23.03		

NOTA.—Los trenes locales entre Buin y Santiago figuran en un cuadro separado. Dos páginas más adelante aparece la primera parte del recorrido de los trenes que vienen del sur de Talca.

(1) La carrera de este tren puede restringirse en invierno sólo a los días Lunes.

(2) La carrera de este tren suele restringirse en invierno sólo a los Martes, Jueves y Sábados, consulte al Jefe de Estación.

Principales trenes de Santiago al Sur y combinaciones a y de Ramales

REFERENCIAS EN EL TEXTO (PÁG. N.º)	ESTACIONES		1 - 15		3 - 23 - 12		5 - 13		7 - 11 - 19		9 - 3		9	
	LÍNEA PRINCIPAL	RAMALES	Expreso a Talcahuano		Omnibus a Chillán		Omnibus Talca a Talcahuano		Nocturno a Talcahuano		Nocturno a Temuco		Nocturno a Puerto Montt y Valdivia	
			CON COMBINACIÓN A TEMUCO		CON COMBINACIÓN A TALCAHUANO		DIARIO		CON COMBINACIÓN A VALDIVIA Y OSORNO		CON COMBINACIÓN A VALDIVIA Y PUERTO MONTT		MARTES, JUEVES Y SÁBADO	
			Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale
141	Alameda			8.00		9.30				20.00		17.00		17.00
173	Talca	San Clemente	11.00	10.19						19.10		19.10		19.10
168	Talca	Constitución		7.40						18.30		14.35		14.35
171	Talca	Constitución	10.41	12.36	12.44			8.00		19.20	21.52	22.01	19.20	21.52
168	Talca	San Clemente								11.15				
173	Talca	San Clemente												
175		Panimávida												
173	Linares		13.41	13.45	13.50			9.12	9.18		23.03	23.07		23.03
175		Panimávida	15.09											
176		Cauquenes		13.00										
176	Parral		14.03	14.26	14.28	14.30		10.09	10.15		23.52	23.56		23.52
176		Cauquenes		15.32										
178		Recinto Niblinto												
177	Chillán							9.50						
184		Concepción												
202		Penco												
203		Tomé												
204		Dichato												
177	Chillán		15.34	15.39	16.00			11.33	11.59	16.00				
204		Dichato		18.41	18.42									
203		Tomé		18.56	19.01									
202		Penco		19.23	19.27									
184		Concepción		19.57										
177	Chillán													
181		Niblinto		18.26										
176		Recinto												
192	Talcahuano			15.35										
184	Concepción			15.57	16.08									
204	San Rosendo		17.46	17.36	18.00	17.49		14.26	14.25	14.42	14.37			
184	Concepción			19.18	19.24									
192	Talcahuano			19.43										
205		Santa Bárbara		17.16	15.50									
205		Los Angeles		17.35										
205	Santa Fe		18.25	18.40	18.45	18.55		15.15	15.22	15.27	15.45			
205		Los Angeles		19.45										
205		Santa Bárbara												
206		Nacimiento		18.30										
206	Coigüe		18.50											
206		Mulchén		17.25										
206	Coigüe		18.50	18.59	19.04	20.05		15.25	15.46	16.00				
206		Mulchén		21.30										
206	Coigüe			19.25		19.05								
206		Nacimiento												
206		Traiguén		17.00										
206		Angol		18.50	18.54									
206	Renaico		19.23	19.22	19.42	19.45		15.53	16.04	16.11	9.00			
206		Angol		20.13	20.17									
206		Traiguén		22.17										
141	Victoria			21.36	21.41									
206		Traiguén												
211	Púa													
211		Curacautín												
211	Púa			21.55	21.57									
211		Curacautín												
211	Púa													
206		Traiguén												
215	Lautaro			22.29	22.31									
215		Cherquenco												
215	Cajón			22.58	22.59									
215		Cherquenco												
215		Cherquenco												
216	Temuco			23.12										
219		N. Imperial												
219		Carahue												
216	Temuco													
215		Cherquenco												
221		Cunco												
221	Freire													
221		Cunco												
210	Pitrufquén													
210	Loncoche													
223	Valdivia													
223	Antihue													
223	Valdivia													
230	Los Lagos													
232	La Unión													
237	Osorno													
251	Frutillar													
261	Llanquihue													
248	Puerto Varas													
257	Puerto Montt													

OBSERVACIONES

Itinerarios de los trenes de la Línea Principal y de los Ramales:

Las horas de llegada y salida de trenes de la Línea Principal están impresas con tipo grueso grande y los de Ramales, con tipo delgado chico.

Combinaciones entre un tren de la línea principal y otro de la misma Línea:

Están indicadas por el signo : colocado entre la hora de llegada y de salida, en la estación donde se efectúa el trasbordo.

Combinaciones desde el Norte hacia los Ramales:

La hora de salida de un tren de Ramal, que combina con otro de la Línea Principal, está indicada a la derecha en la estación empalme del Ramal y hacia abajo las horas de llegada y salida a estaciones importantes del Ramal.

Combinaciones desde los Ramales hacia el Sur:

Las horas de llegada y salida a estaciones importantes del Ramal, se encuentran sobre la hora del tren de la Línea Principal que recibe la combinación y la llegada está a la izquierda, en la estación de empalme del Ramal.

Indicaciones de días de carrera en los trenes de Ramales:

Las iniciales que aparecen en los horarios de los trenes de Ramales, corresponden a los días de semana en que corren combinados con los de la Línea Principal.

La abreviatura F. o Fac. indica trenes de carrera facultativa. (No corren sino en ciertos períodos, que se anuncian oportunamente. Consúltense al Jefe de Estación.)

(1) Este tren sale de Alameda en el invierno (21 de Abril a 15 de Diciembre) a las 8.30, deteniéndose en todas las estaciones. Desde San Fernando tiene el mismo itinerario todo el año.
 (2) Este tren es facultativo, o sea, corre sólo durante cierta temporada. Consúltense al Jefe de Estación.
 NOTA.—En los itinerarios de Invierno (que rigen desde el 21 de Abril hasta el 15 de Diciembre de cada año), se consultan algunas restricciones y pequeñas modificaciones, especialmente en los ramales. Consúltense al Jefe de Estación o a la Oficina de Informaciones, Huérfanos 864, Teléfono 85675, Santiago.

En primera clase, los pasajes se calculan con tarifa de ómnibus; pero se puede viajar en expreso sin mayor pago.

Como ejemplo de la economía que significa esta tarifa, damos el siguiente:

Una familia de 2 personas adultas y un niño hace el siguiente recorrido: Santiago-Concepción, en tren expreso; Concepción-Temuco en tren ómnibus; Temuco-Chillán, en tren ómnibus; Chillán-Santiago en tren expreso. Adquiriendo los boletos corrientes en 1.^a clase gastaría \$ 530. Adquiriendo un libreto colectivo, paga sólo \$ 342 por hacer exactamente el mismo viaje.

Cada cupón del libreto debe ser presentado al Jefe de la Estación de partida para que estampe la fecha del viaje y su timbre. Sin este requisito no es válido. Tampoco son válidos los cupones que se presenten separados del libreto.

Abono Personal para toda la Red Sur, con plazo de utilización.

Este abono es expendido únicamente por la Oficina de Informaciones (Santiago, Huérfanos 864), a la que puede solicitarse directamente o por intermedio de cualquier Jefe de Estación.

Durante el plazo de su validez da derecho a viajar en cualquier tren ordinario de pasajeros, (expreso, ómnibus o mixto) entre Valparaíso, Calera Puerto Montt y ramales con exclusión de la línea de Calera al Norte. Sus valores son los siguientes:

	3 meses	6 meses	9 meses	12 meses
1. ^a clase.	\$ 1,130	\$ 1,800	\$ 2,700	\$ 3,600
1. ^a clase, con derecho a cama y coche salón.	1,400	2,800	3,700	4,600

Abono Personal para recorrido limitado, con plazo de utilización. Se expenden abonos personales de 1.^a clase válidos por seis meses o un año para trenes expresos, ómnibus o mixtos, para recorridos determinados.

Estos abonos pueden solicitarse por intermedio de los Jefes de Estación o directamente de la Oficina de Informaciones de la Empresa, en Santiago, Huérfanos 864. A continuación damos los valores de estos abonos para algunos recorridos por el plazo de un año (incluso ramales):

Mapocho-Puerto.	\$ 1,880
Puerto-Los Andes.	1,410
Mapocho-Los Andes.	1,440
Alameda-Cartagena.	1,190
Alameda-Curicó.	1,560
Alameda-Talca.	1,880
Alameda-Talcahuano.	2,740
Talca-Chillán. ...	1,700
Temuco-Valdivia. ...	1,660

Temuco-Osorno.....	\$ 1,730
Talcahuano-Osorno (excluye ramal Concepción-Penco-Rucapequén).....	2,400
Talcahuano-Puerto Montt (excluye ramal Concepción-Penco-Rucapequén).....	2,430

Estos abonos pueden obtenerse con derecho a cama y coche salón mediante un recargo de 25% sobre los precios anteriores.

El valor mínimo del recargo es de \$ 500.

Tarjetas de abono impersonales para trenes locales. Los abonos de 1.^a clase son válidos en cualquier tren ordinario, excepto expreso, dentro de su recorrido. Estos abonos son mensuales y se venden en las estaciones respectivas y en los trenes locales.

Tienen los siguientes valores:

	A Valparaíso		A Recreo, Miramar, V. del Mar y Chorrillos	
	1. ^a	3. ^a	1. ^a	3. ^a
Portales, Recreo, Miramar, V. del Mar y Chorrillos.....	\$ 25.00	\$ 20.00	\$ —	—
El Salto.....	40.00	30.00	36.00	24.00
Quilpué.....	50.00	35.00	41.00	30.00
Villa Alemana.....	63.00	40.00	54.00	35.00
Peña Blanca.....	63.00	40.00	54.00	35.00
Limache.....	72.00	50.00	63.00	45.00
San Pedro.....	90.00	60.00	81.00	55.00
Quillota.....	90.00	60.00	81.00	55.00
				A Alameda 1. ^a
Espejo.....				\$ 25.00
San Bernardo.....				40.00
Nos.....				50.00
Guindos o Buín.....				50.00
				A Alameda 3. ^a
Maipú.....			\$ 30.00	\$ 20.00
Marruecos.....			40.00	26.00
Malloco.....			50.00	35.00
Santa Ana.....			55.00	38.00
Talagante.....			60.00	40.00
El Monte.....			70.00	45.00

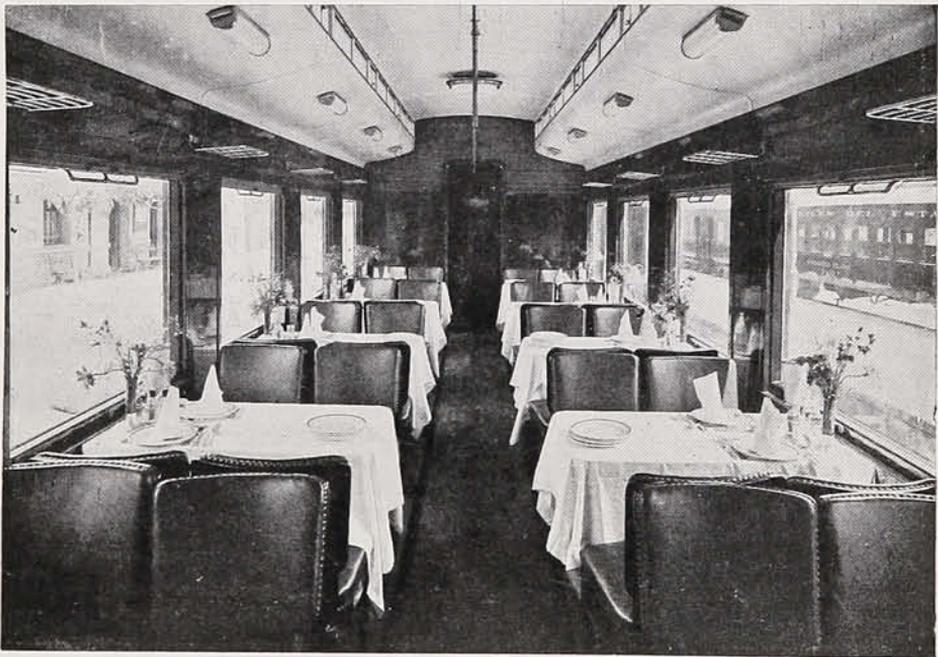
	A Concepción 1. ^a
Talcahuano o El Arenal.	\$ 25.00
Chiguayante.	29.00
Hualqui.	55.00
Cosmito.	26.00
Penco.	50.00
Lirquén.	55.00
Tomé.	60.00

DIFERENTES FACILIDADES QUE OFRECEN AL PUBLICO LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

Servicio de coches comedores

Desde hace varios años se ha estado dotando de coches comedores a los trenes y hoy día ya cuentan con él todos los de recorrido largo.

Santiago-Valparaíso.—Tienen coche comedor los trenes ómnibus números 57 y 58 que parten de Puerto y Mapocho a las 11.00 A. M. y a las 11.30 A. M. respectivamente y los expresos de la noche que parten, tanto de Puerto como de Mapocho, a las 8.00 P. M. (véase cuadro).



Interior de los modernos coches comedores, de que están dotados los trenes en viajes de largo recorrido.

Santiago-Puerto Montt.—El expreso N.º 1 a Talcahuano, que parte de Alameda a las 8.00 A. M., lleva coche comedor hasta San Rosendo, donde se agrega al tren N.º 15 para seguir hasta Victoria.

El expreso N.º 2 de Talcahuano, que llega a Alameda a las 7.31 P. M., trae coche comedor desde San Rosendo. Este coche viene desde Victoria por el tren N.º 14, que sale de Temuco a las 5 A. M. y es agregado en San Rosendo al expreso.

El ómnibus N.º 3 a Chillán que parte de Alameda a las 9.30 A. M. (en invierno a las 8.30) lleva coche comedor hasta Talca.

El ómnibus N.º 4 de Chillán que llega a Alameda a las 5.11 P. M. (en invierno a las 6.05 P. M.) trae coche comedor desde Talca.

El nocturno N.º 9 a Puerto Montt, que parte de Alameda a las 5.00 P. M. lleva coche comedor en todo su recorrido.

El nocturno N.º 10 de Puerto Montt que llega a Alameda a las 11.50 A. M., lleva coche comedor en todo su recorrido.

El nocturno N.º 7 a Talcahuano, que parte de Alameda a las 8.00 P. M., lleva coche comedor hasta San Rosendo, de donde continúa hasta Valdivia por los trenes que combinan con aquel.

El nocturno N.º 8 de Talcahuano que llega a Alameda a las 8.47 A. M., trae coche comedor que viene desde Valdivia por el tren N.º 12 que sale de aquella ciudad a las 11.10 A. M. y es agregado en San Rosendo al nocturno.

Calera, Chañaral e Iquique.—El tren directo entre Calera e Iquique y los trenes ómnibus entre Calera y Chañaral tienen coche comedor en todo su recorrido.

El almuerzo o comida vale \$ 7 en los trenes que circulan entre Santiago y Valparaíso y \$ 6 en los demás.

El desayuno u once vale \$ 1.40 en cualquier recorrido.

Servicio de Coches Dormitorios

Todos los trenes de pasajeros que hacen su recorrido durante la noche llevan coche dormitorio.

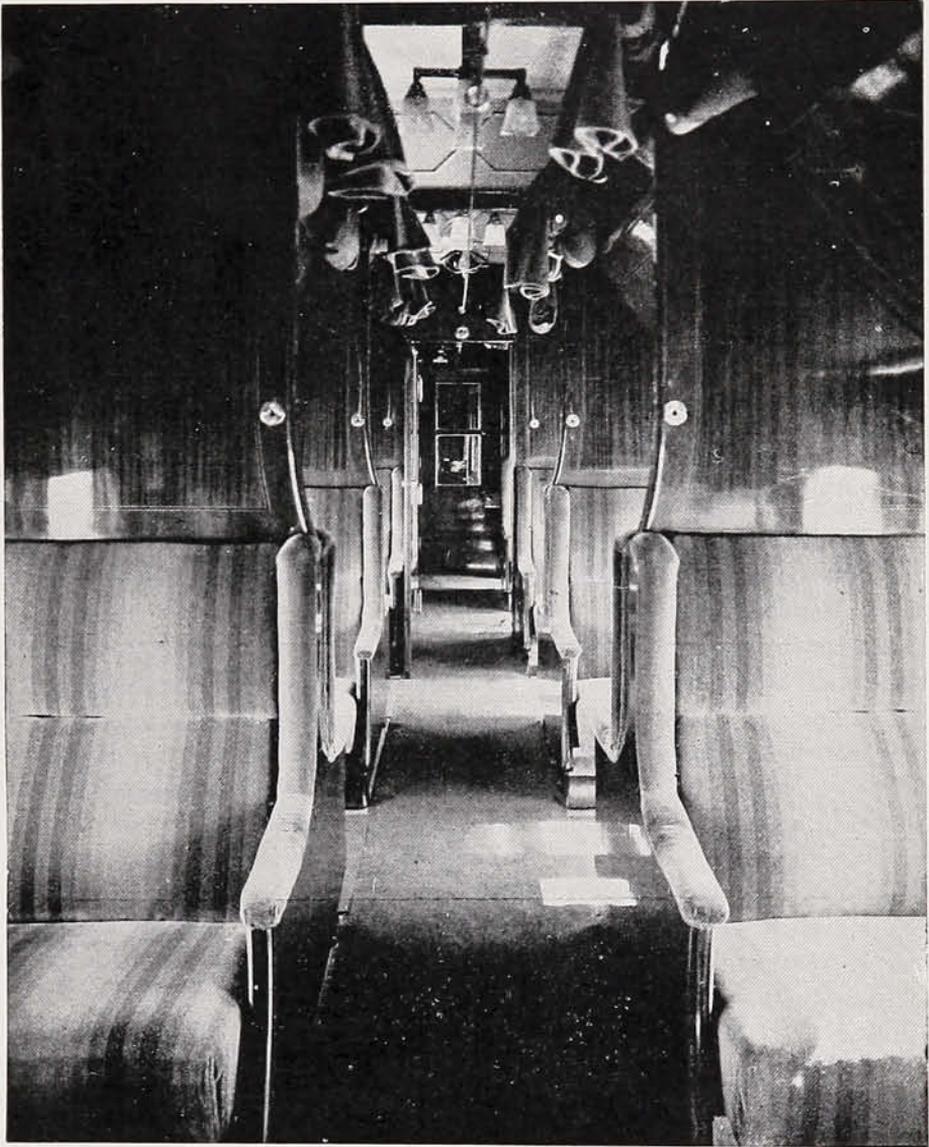
Red Sur

Recorridos.—Los recorridos de los coches son los siguientes:

1) El tren nocturno a Talcahuano, que sale de Alameda a las 8.00 P. M. lleva coches dormitorios a Talcahuano y a Temuco. Estos últimos son agregados en San Rosendo al tren a Valdivia que combina con el nocturno y se evita así a los pasajeros el transbordo.

2) El tren nocturno a Puerto Montt que parte de Alameda a las 5.00

P. M. lleva coches dormitorios a Puerto Montt y Valdivia. Estos últimos son agregados en Antilhue al tren a Valdivia, evitando el transbordo.



Interior de los confortables coches dormitorios, de que están dotados los trenes nocturnos.

3) El tren nocturno de Talcahuano, que llega a Alameda a las 8.47 A. M. trae coches dormitorios desde Talcahuano y Temuco. Estos últimos vienen hasta San Rosendo en el tren de Valdivia que combina con el nocturno y son agregados a este en San Rosendo.

4) El tren nocturno de Puerto Montt que llega a Alameda a las 11.50

A. M., trae coches dormitorios desde Puerto Montt y Valdivia. Estos últimos son traídos de Valdivia a Antihue en el tren que ahí combina con el nocturno.

Precios.—Para tener derecho a ocupar una cama se requiere estar en posesión de un pasaje de primera clase por todo el recorrido que se va a hacer en coche dormitorio y adquirir, además, un boleto adicional que vale \$ 30 si se trata de cama ordinaria y \$ 35 si se trata de cama en departamento.

El pasajero que desee ocupar él solo un departamento de dos camas debe pagar un pasaje y medio por todo el recorrido que va a hacer y dos boletos adicionales de cama de \$ 35 cada uno.

Reserva de camas.—La reserva puede hacerse hasta con 30 días de anticipación, debiendo efectuarse el pago a más tardar el día anterior al del viaje. Si este es en día Lunes, el pago debe hacerse el Sábado anterior, a más tardar. Las camas de departamentos deben pagarse en el momento de reservarlas. En caso de desistir del viaje, se devuelve el valor pagado menos el 15%, siempre que el aviso sea dado a la estación en que se efectuó el pago a lo menos 24 horas antes de la partida del coche dormitorio de la estación de origen y se haga al mismo tiempo la devolución de los boletos correspondientes.

Para los trenes de Santiago hacia el sur, la reserva se hace en la oficina de Informaciones, Huérfanos 864, teléfono 85675 o se solicita a ella por intermedio de cualquiera estación. El boleto se adquiere en cualquiera estación, una vez obtenida la respuesta de la Oficina de Informaciones sobre la reserva. Dos horas y media antes de la partida del nocturno de Santiago, deja de atenderse la reserva en la oficina de Informaciones y se atiende en la estación Alameda.

Como la Oficina de Informaciones no atiende los días domingos y sólo atiende de 10 a 11³/₄ A. M. los días festivos, la boletería de Alameda atiende la reserva y venta de boletos en los días indicados para los trenes que salen esos mismos días.

Para los trenes del sur hacia Santiago, la reserva se hace en las estaciones de Valdivia y Concepción (según se trate del nocturno de Puerto Montt o del de Talcahuano) o se pide a ellas desde cualquiera estación en las mismas condiciones que en el caso en los trenes de Santiago hacia el sur. Una vez que ha partido el tren de Valdivia o Concepción, (según se trate del nocturno de Puerto Montt o del de Talcahuano), no puede hacerse reserva de camas y debe esperarse subir al tren para obtener cama.

Red Norte

Recorridos.—El tren directo que corre entre Calera e Iquique y vice-versa lleva coche dormitorio en todo su recorrido, sin transbordo.

Igualmente llevan coches dormitorios entre Calera y Copiapó los trenes números 3, 4, 5 y 6 que corren entre Calera y Chañaral y viceversa.

Precios.—Para tener derecho a ocupar una cama, se requiere estar en posesión de un boleto de primera clase para el recorrido que se va a hacer y adquirir, además, un boleto adicional que vale \$ 16.20 por cada noche si se trata de cama baja y \$ 13.60 si se trata de cama alta. En el tren directo a Iquique rigen en el trayecto al norte de Pueblo Hundido las tarifas del Ferrocarril Norte de Chile, que fijan un valor de \$ 18 a la cama, sea alta o baja.

En la Red Norte no hay recargo por camas en departamentos y sólo por excepción circulan en sus trenes coches que los tienen.

Reserva de camas.—La reserva puede hacerse en las mismas condiciones que en la Red Sur en cuanto a plazos y fechas de pago, salvo indicaciones que se dan más adelante.

Para los trenes de Calera al Norte, la reserva se atiende en la oficina de Informaciones de Santiago, Huérfanos 864, teléfono 85675, hasta las siguientes horas:

Para el tren N.º 5, que parte de Calera los lunes, hasta las 3 P. M. del mismo día. Para el tren N.º 1, que parte de Calera los jueves, hasta las 3 P. M. del día anterior. Para el tren N.º 3, que parte de Calera los sábados, hasta las 12 del mismo día.

Las camas reservadas con anticipación deben pagarse hasta las 12 del día anterior al viaje, salvo en el caso del tren que sale el lunes, para el cual deben pagarse hasta las 12 M. del sábado.

Para los trenes desde el Norte hacia Calera, la reserva se hace en la estación de Coquimbo hasta el momento en que el tren pasa por dicha estación. Puede solicitarse a ella desde cualquiera otra estación

Servicio de Coches Salones

Tienen este servicio solamente los trenes expresos que corren entre Santiago y Valparaíso y los trenes del ramal de Los Andes que combinan con los del Ferrocarril Trasandino. Es atendido con lujosos coches recibidos en el presente año y que ofrecen todas las comodidades deseables.

Precios.—Para viajar en coche salón, es necesario proveerse de pasaje de primera clase para el recorrido correspondiente y además de un boleto adicional que vale \$ 5 para recorridos que no pasen de 100 kilómetros y \$ 10 para los que pasan de dicha distancia. (Los recorridos de Santiago a Valparaíso, Viña del Mar o Los Andes están en este último caso).

Reserva de asientos.—La reserva puede hacerse en las mismas condiciones que para las camas. Para los trenes que parten de Valparaíso, la re-

serva es atendida por la estación de Puerto y para los trenes que parten de Santiago, se atiende en la oficina de Informaciones, Huérfanos 864, teléfono 85675. Puede solicitarse desde cualquiera estación a donde corresponda. El boleto puede adquirirse en la estación en que se inicia el viaje. Los pasajeros que no hayan reservado asientos pueden obtenerlos y adquirir el boleto en el tren mismo, si los hay disponibles.

Los domingos durante todo el día, los demás días festivos después de las 11³/₄ A. M. y los días de trabajo después de las 6 P. M., la boletería de la estación Mapocho atiende la reserva y venta de boletos de coche salón para trenes que parten ese mismo día o en la mañana del siguiente.

Trasporte de encomiendas

A fin de facilitar el envío de bultos de poco peso, cuyo flete por equipaje resulta relativamente elevado, se estableció hace poco tiempo el servicio de encomiendas.

Este servicio permite enviar un paquete de peso no superior a 10 kilos desde cualquiera estación de las Redes Norte o Sur (o sea Chañaral a Puerto Montt y ramales) a cualquiera otra de las mismas Redes por el precio de \$ 0.50 por kilo (flete mínimo \$ 1.—). El transporte se hace por los trenes de pasajeros más rápidos.

La Oficina de Informaciones (Santiago, Huérfanos 864, Teléfono 85675) despacha también encomiendas para cualquiera estación, mediante un recargo de 5 centavos por kilo.

Encomiendas y equipaje contra reembolso

Las encomiendas y el equipaje pueden despacharse contra reembolso no entregándose en este caso al consignatario sin que previamente haya cancelado el valor del reembolso. La Empresa cobra por este servicio el 1% el valor del reembolso y se encarga de pagar este valor al remitente en la estación de origen.

Trasporte a domicilio

Tanto las encomiendas, como el equipaje y la carga, procedentes de cualquiera estación de la Red pueden ser llevadas al domicilio del consignatario, siempre que su destino sea Santiago o Valparaíso y que el remitente lo pida al despachar la expedición. Por este servicio se paga un pequeño recargo que significa una gran economía sobre el costo ordinario del transporte desde la estación hasta el domicilio.

Si usted desea, los bultos que remita desde Santiago o Valparaíso pueden ser retirados desde su domicilio, encargándose la Empresa de transportar-

los a la estación, embarcarlos y llevarle el boleto a su casa. Si la remisión se hace entre Santiago y Valparaíso, puede efectuarse desde el domicilio del remitente al del consignatario. Para obtener que los bultos sean retirados desde su casa, puede dirigirse al Expreso Villalonga (Santiago, Moneda 943, Teléfono 86857.—Valparaíso, Blanco 1159, Teléfono 3678) que mediante un contrato con la Empresa de los FF. CC. efectúa los transportes a domicilio a los precios que se indican más abajo.

Por transporte desde la estación al domicilio o viceversa:

Encomiendas.—\$ 0.10 por kilo con mínimo de \$ 0.40 por cada bulto.

Equipaje y carga de gran velocidad.—\$ 0.03 por kilo con mínimo de \$ 1.50.

Carga.—\$ 0.02 por kilo, con mínimo de \$ 1.50, hasta 500 kilos y \$ 0.01 por kilo por el exceso sobre 500 kilos.

Por el transporte de domicilio a domicilio entre Santiago y Valparaíso, el doble de los valores anteriores.

Los precios indicados se aplican en Valparaíso sólo al plan y en Santiago, a un amplio radio, que puede usted consultar en cualquiera estación. Fuera de esos radios se aplica un recargo de 100%.

Remesas de dinero

Si se quiere remitir dinero o cualquier objeto de valor de un punto a otro, el medio más económico es el Ferrocarril.

Entre cualesquiera de las estaciones de las Redes Sur y Norte (Pueblo Hundido hasta Puerto Montt):

Una remesa hasta de.....	\$	400	paga	\$	2.00
» » de.....		1,000	»		5.00
» » »		10,000	»		20.00
» » »		100,000	»		100.00
» » »		1.000,000	»		500.00

Los paquetes de dinero (tesoro) se reciben en la oficina número 1 de la Estación Alameda y en todas las estaciones de la Red.

Deben venir lacrados con el timbre particular del remitente; pero a falta de este timbre se pueden lacrar con el del Jefe de Estación, quien en este caso se recibirá del dinero contado.

Servicio telegráfico para el público

La Empresa recibe para su despacho por sus propias líneas telegramas particulares entre cualesquiera estaciones de la Red, cobrando por este servicio \$ 1.60 por telegrama hasta de 10 palabras y diez centavos por cada palabra de exceso.

Transporte para enfermos

Los coches y autocarriles sanitarios de la Empresa cuentan con toda clase de comodidades y elementos para atender a los enfermos durante el trayecto. Se agrega uno de estos coches a cualquier tren ordinario de pasajeros (ómnibus o expreso) mediante el pago de \$ 2 por kilómetro hasta 200 kilómetros y \$ 1 por cada kilómetro en exceso sobre 200. Por el mismo precio se proporciona un autocarril sanitario. El coche sanitario puede también movilizarse como tren especial al precio de \$ 8 por kilómetro. Estas tarifas dan derecho a dos pasajeros fuera del enfermo. Los pasajeros en exceso pagan pasaje de 1.^a clase. El coche o autocarril se proporciona con practicante y puede ser solicitado al Jefe de cualquiera estación.

Avisos en las estaciones

Coloque Ud. avisos comerciales en las estaciones. Para contratarlos, diríjase a los agentes intermediarios señores C. A. Bofill y Cía., Ltda. Santiago (Agustinas 1038, Casilla 3676, Teléfono 82822).

La Empresa se encarga de transportar los avisos y colocarlos en las estaciones que se estipulen en el contrato y responde de su mantención durante la vigencia del contrato.

Consúltense precios con los agentes indicados o en el Departamento de Transporte. Estación Mapocho.

EXTRACTO DEL REGLAMENTO DEL TRANSPORTE DE PASAJEROS

Categoría de los trenes

Se distinguen con la denominación de trenes ordinarios de pasajeros todos los trenes que hacen servicio regular de pasajeros, conforme a un itinerario fijo, puesto en conocimiento del público. Los trenes ordinarios pueden ser expresos, ómnibus o mixtos. Los trenes mixtos se detienen en todas las estaciones de su recorrido y hacen servicio de pasajeros y de carga a la vez.

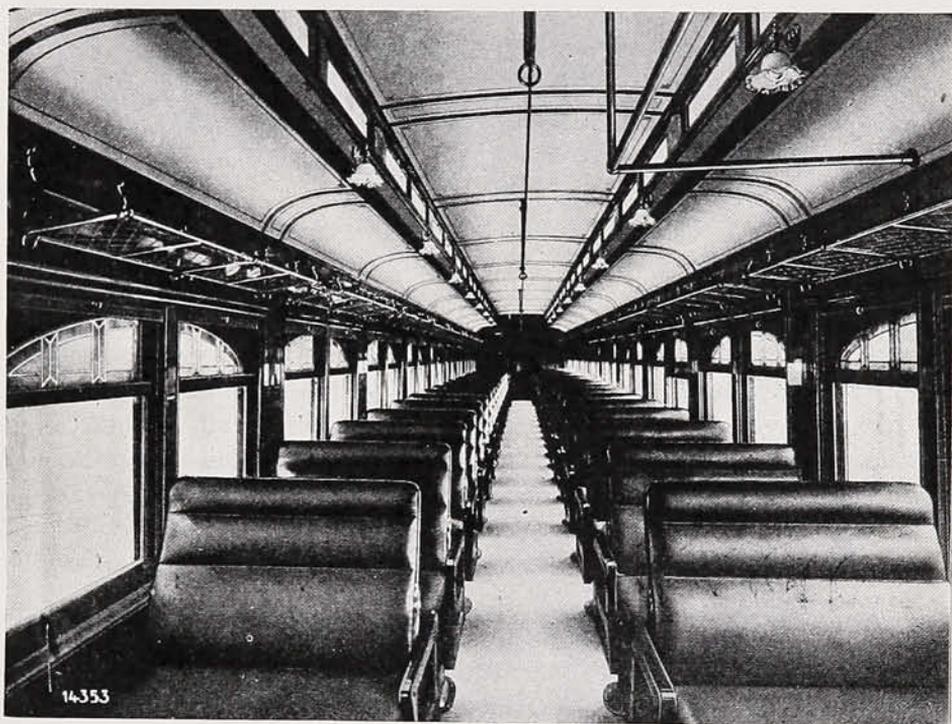
Los trenes ómnibus están destinados exclusivamente al servicio de pasajeros (1.^a y 3.^a clase, excepcionalmente 2.^a), y se detienen en todas las estaciones de su recorrido. Para los trenes ómnibus de gran recorrido se puede aceptar, excepcionalmente, itinerarios sin detención en algunas estaciones de poca importancia.

En los trenes expresos se ofrecen para el servicio del público, coches salones, de 1.^a y 2.^a clase. Estos trenes sólo se detienen en las estaciones de mayor importancia, como se indica en sus itinerarios.

Los trenes ordinarios de pasajeros atienden, además, el transporte de equipajes, en la forma establecida por las Tarifas y Reglamentos correspondientes a esos servicios, excepción hecha de los trenes locales.

Objetos admisibles en los coches

Cada pasajero tiene derecho a llevar en el coche, gratuitamente, maletas, sacos de viaje, cajas de sombreros, canastos, etc., que puedan colocarse sobre las rejillas o detrás de los asientos, sin que impidan el libre tránsito ni molesten o constituyan un peligro para los demás pasajeros.

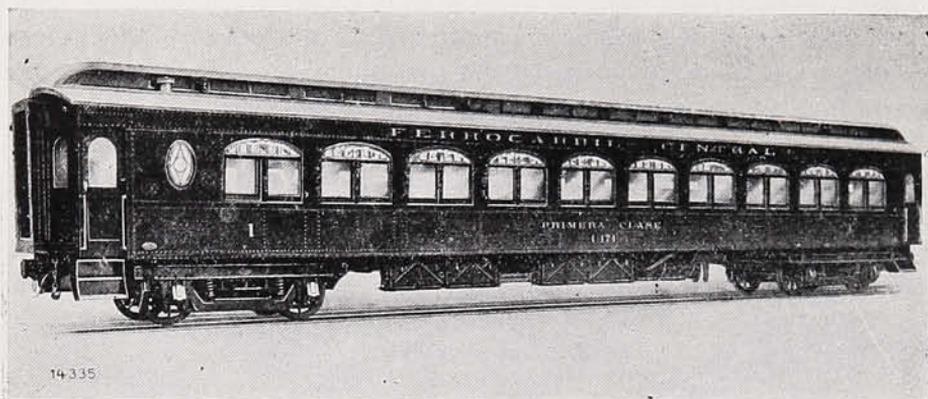


Interior de los coches de 1.^a clase, contruídos de acero.

El peso total de tales bultos, por pasajero, no debe exceder de 30 kilos y su volumen de 90 decímetros cúbicos (30 decímetros por cada 10 kgs.) Para niños de 1 m. a 1.40 m., el derecho de equipaje es de sólo 15 kgs.

Los bultos que no cumplan con estas disposiciones, serán trasladados al furgón de equipajes para su avalúo. El avalúo de estos bultos, se hará a razón de \$ 1.00 por cada 10 kgs., o fracción y por cada 100 kilómetros indivisibles de recorrido. Al hacerse la estimación del peso admisible para un pasajero o familia, se descontarán los kilos a que tiene derecho cada pasajero, o la familia en conjunto según este Reglamento, emitiéndose boleto por el saldo.

Si estos bultos que deben evaluarse desea el pasajero llevarlos consigo para su custodia, y siempre que no originen molestias a los demás pasajeros ni ocupen asiento o no impliquen peligro, puede hacerlo, pero la tarifa de avalúo se recargará en 100 por ciento, no teniendo en este caso la Empresa responsabilidad alguna por pérdida.



Exterior de los coches de 1.^a clase.

En ambos casos se emitirá boleto por triplicado: uno para el interesado, uno se pega en los bultos y otro queda en el libreto-talonario.

Un bulto avaluado en el tren o llevado al equipaje sin avaluar (caso de bultos de peso superior a 30 kilos pertenecientes a una familia y que no han pasado por la bodega de equipaje sino que han entrado a la estación junto con los bultos de mano de la familia) debe ser entregado por el guarda equipaje desde el mismo furgón, una vez llegado a su destino, previa devolución de la ficha correspondiente, que en todo caso se exigirá al pasajero.

En los coches de 1.^a y 2.^a clase no se admitirán aves, animales domésticos o pescado. En coches de 3.^a clase se permitirán aves y pescado, pero si algún pasajero protestara de la presencia de estos artículos, serán llevados al furgón.

Niños

Los niños de un metro o menos de altura viajarán gratuitamente, sin derecho a ocupar asiento. Los niños cuya altura sea mayor de un metro e inferior a 1.40 m., pagarán la mitad del valor de un pasaje, según tarifa normal, y tendrán derecho a asiento, pero sólo a 15 kilos de equipaje de mano.

Pasajeros sin boleto o con boleto deficiente

El pasajero que viaje en un tren sin estar provisto de su respectivo boleto o presente uno que no cumpla con las disposiciones reglamentarias, está

obligado a pagar el valor duplicado de su pasaje desde la estación de origen del tren. Si pudiese comprobar la estación de origen de su viaje, pagará el pasaje doble sólo desde dicha estación.

Revalidación

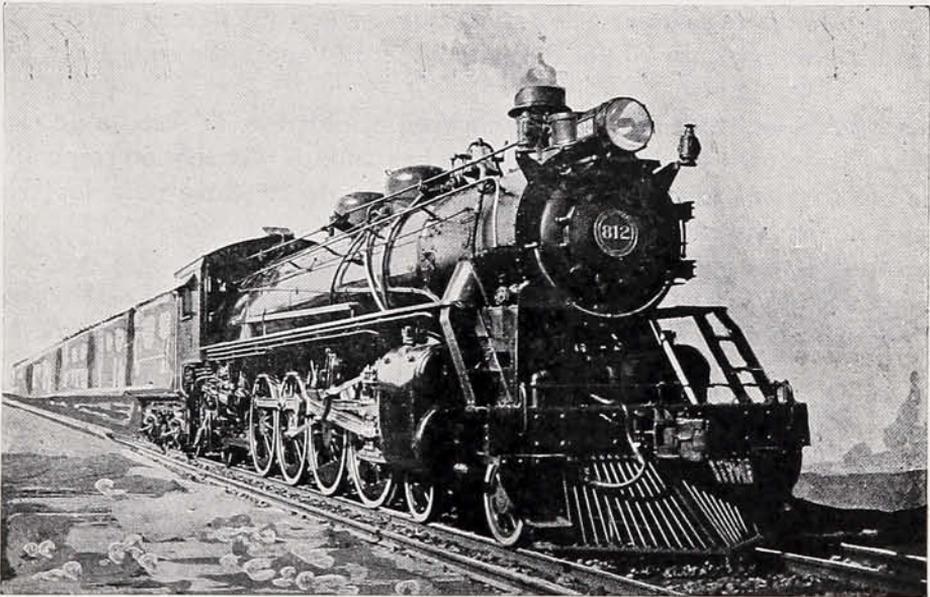
El boleto es válido sólo en el tren para el cual ha sido vendido. Un pasajero que no haya podido efectuar su viaje en el tren para el cual ha comprado boleto, puede solicitar la revalidación de su boleto mediante el pago del 10% de su valor, para un tren de categoría igual o inferior que salga dentro de las 24 horas siguientes a la partida del tren en que debió viajar. Para un tren de categoría superior, podrá hacerse la revalidación pagando además del 10%, la diferencia de tarifa.

Al subir al tren, procure hacerlo por la **plataforma trasera** del coche que desea tomar.

Al descender del tren, procure hacerlo por la **plataforma delantera** del coche en que viaja. Así se evitará molestias y no hará perder tiempo al tren inutilmente.

No se permite a los pasajeros llevar armas cargadas o artículos explosivos.

Si se sorprendiere el transporte de bebidas fermentadas o licores en los coches de pasajeros, la Empresa procederá a la confiscación de ellos.



Una de las locomotoras tipo Montaña, que corren entre Santiago y Talca.

El conductor está facultado para exigir de los pasajeros la observancia

de los reglamentos y para requerir el auxilio de la fuerza pública cuando fuere necesario

Los trenes no paran ordinariamente en las estaciones en que se indican detenciones facultativas sino por pedido expreso de algún pasajero. Este pedido debe hacerse con anticipación al Conductor del tren o al Jefe de Estación respectivo según los casos.

Le rogamos no molestarse cuando el Conductor o algún inspector le pida mostrarle su **boleto, tarjeta de abono o pase libre**. Nadie puede viajar sin algunos de estos documentos, válido para el tren y clase de coche que ocupa.

✕ LA OFICINA DE INFORMACIONES

A fin de dar las mayores facilidades al público, la Empresa mantiene en Santiago en un local central, una Oficina de Informaciones que da gratuitamente toda clase de datos sobre itinerarios, tarifas de pasajeros, carga y equipajes y, en general toda información relativa al servicio de transporte de la Empresa.

Esta oficina ubicada en Huérfanos 864, teléfono 85675, se encarga también de atender cualquier consulta sobre las mejores combinaciones para efectuar viajes a cualquier parte del país y de confeccionar para quien lo desee programas de giras de turismo. Siempre que sea posible, se encarga además, cuando se le solicita, de pedir por intermedio de los jefes de estación respectivos reservas de piezas en los hoteles y de conseguir medios de movilización desde las estaciones a los sitios que los turistas deseen visitar (auto para ir al Salto del Laja, al del Pilmaiquén, etc.; vaporcitos en el Lago Llanquihue u otros puntos).

La oficina de Informaciones se encarga también de la reserva de camas de coches dormitorios y de asientos de coches salones (ver sección respectiva). Vende boletos de cama y salón y los de pasaje de 1.^a clase para los trenes que parten de Santiago al Norte o Sur.

Despacha encomiendas y remesas de dinero.

Está abierta los días de trabajo de 9 a 12 y de 2 a 6 P. M. Los Domingos no atiende al público; pero sí los demás días festivos, de 10 a 11 $3\frac{3}{4}$ A. M.

Departamento de Ferrocarriles del Ministerio de Fomento

SANTIAGO DE CHILE

CALLE MORANDE FRENTE A LA MONEDA

El Departamento de Ferrocarriles del Ministerio de Fomento, tiene a su cargo las siguientes actividades:

MANTENER la tuición del Gobierno sobre los transportes ferroviarios;

INFORMAR al Gobierno sobre las concesiones ferroviarias;

MANTENER el control financiero de las empresas construídas y explotadas con garantía fiscal;

TENER AL DIA las estadísticas generales y detalladas de todos los ferrocarriles del país;

INTERVENIR en los convenios sobre tráfico en los casos de conexión entre varios ferrocarriles.

Las Oficinas del Departamento proporcionan al público cualquier dato relacionado con la construcción, explotación, tráfico, tarifas, e itinerarios de los ferrocarriles del país, y vías férreas de los países extranjeros que tienen conexión con aquellos.

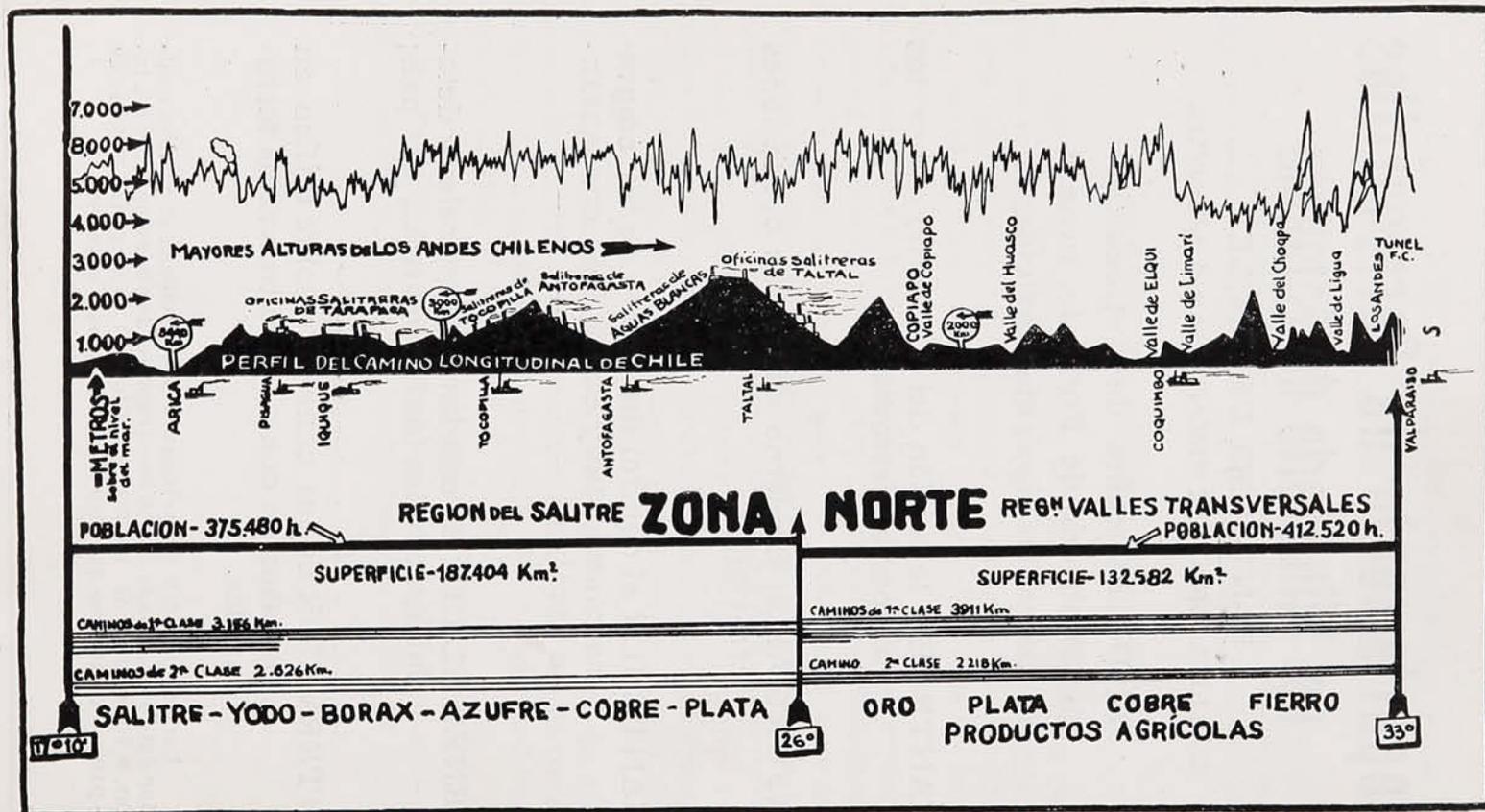


Gráfico de la Zona Norte, desde Arica a Valparaíso inclusive, perfil del camino longitudinal e indicaciones de población, superficie, caminos y producción



A TRAVES DE CHILE

DENTRO de su amplio y práctico programa de servicio al público, los Ferrocarriles del Estado resolvieron editar esta guía de información, sencilla y eficaz, que lo mismo pueda servir al viajero que desea orientarse sin perder tiempo, como al turista que quiera conocernos bien.

Se ha tratado de decir, en el menor número de líneas, lo más posible acerca de nuestras numerosas ciudades con sus características de todo orden, de tal modo que, viajero o turista, el consultante encuentre en esta guía una buena información.

La descripción se hace de norte a sur y en estricto orden geográfico. Contiene, además, esta guía, los itinerarios completos de los Ferrocarriles del Estado y de otras Empresas Ferroviarias del país, y referencias acerca de los medios de locomoción necesarios y rutas que deban seguirse en los casos de ciudades o puntos de turismo a donde no lleguen los Ferrocarriles de esta Empresa. Todo esto sin perjuicio de otras informaciones que se ha estimado necesario insertar y que se dejan indicadas en el Índice de Materias.

CHILE DE NORTE A SUR

ZONA NORTE

ARICA.—Famoso por la vieja controversia peruano-chilena sobre Tacna y Arica, al solucionarse felizmente aquella quedó definitivamente incorporado al territorio nacional este puerto de natural belleza, de clima muy agradable en invierno y en verano y de considerable vida comercial. Cuenta con el magnífico Hotel Pacífico, uno de los mejores de Chile y dotado de capacidad y modernísimo confort. Además, el Palace, cuyas tarifas, como las del Pacífico, van al final de esta descripción del puerto.

Arica es una ciudad de 13,069 habitantes, limpia y bien tenida. Sus calles principales están asfaltadas y su edificación es, en general, buena. Está en una ubicación muy pintoresca, al pie del histórico Morro. Cuenta con agradables paseos, canchas para deportes y hermosas quintas de recreo

en sus alrededores, a los cuales se llega en automóvil por buenos caminos. Hay gran abundancia de flores, verduras y frutas, siendo por sobre todo famosas las naranjas y los plátanos, que provienen de los cercanos valles de Azapa y Lluta.

Ferrocarriles.—Arica es la estación de término de dos ferrocarriles internacionales; a Tacna y a La Paz. El primero tiene una longitud de 62 kilómetros y trocha de 1.45 metro. Pertenece a una compañía inglesa.

El Ferrocarril a La Paz fué construído por el Gobierno de Chile en cumplimiento del tratado de Paz y Amistad con Bolivia. Su trocha es de un metro y su vía tiene una longitud de 440 kilómetros hasta el Alto de La



El Morro de Arica, donde se libró un heroico combate entre las fuerzas chilenas, peruanas y bolivianas durante la guerra de 1879. A la izquierda, el magnífico edificio en que se encuentra instalado el Hotel Pacífico

Paz, de donde el tren recorre 16 kilómetros más por otro Ferrocarril para llegar a La Paz.

La frontera con Bolivia se atraviesa en Charaña, a 209 kilómetros de Arica. El ferrocarril bordea la costa en una extensión de 10 kilómetros y penetra en seguida al valle de Lluta, de gran fertilidad y rodeado por cordilleras áridas. Una vez que abandona el valle, la línea asciende rápidamente hasta alcanzar su mayor altura, 4,260 metros sobre el nivel del mar, en General Lagos. Para ascender por entre las elevadas montañas han sido necesarios 42 kilómetros de cremallera y gran número de espléndidas obras de ingeniería. Pueden admirarse también imponentes paisajes andinos, destacándose especialmente los más altos picos del Tacora, Putre y Sajama, perpetuamente cubiertos de nieve. En la sección boliviana, la línea corre a la

orilla de los ríos Mauri, Desaguadero y Colorado, pasando por Viacha, donde conecta con el Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia y con el Ferrocarril a Mollendo.

Itinerario del tren a Bolivia.—El tren internacional tiene el siguiente itinerario:

ARICA A LA PAZ

	INVIERNO (1.º Abril a 31 Agosto)	VERANO (1.º Sep. a 31 Marzo)
Hora chilena:		
Arica , sale Lunes.....	6.13 P. M.	7.13 P. M.
Puquios, llega Martes.....	1.10 A. M.	2.10 A. M.
General Lagos, llega Martes.....	4.06 »	5.06 »
Charaña, llega Martes.....	5.11 »	6.11 »
Hora boliviana:		
Charaña, sale Martes.....	6.26 »	6.26 »
Calacoto, llega Martes.....	9.28 »	9.28 »
Viacha, llega Martes.....	1.00 P. M.	1.00 P. M.
Alto de La Paz, llega Martes.....	1.58 »	1.58 »
La Paz (Chijini), llega Martes.....	2.45 »	2.45 »

LA PAZ A ARICA

	Hora boliviana	
La Paz (Chijini) Sale Jueves.....	4.30 P. M.	4.30 P. M.
Alto de La Paz, llega Jueves.....	5.36 »	5.36 »
Viacha, llega Jueves.....	6.17 »	6.17 »
Calacoto, llega Jueves.....	9.53 »	9.53 »
Hora chilena		
Charaña, llega Viernes.....	1.22 A. M.	1.22 A. M.
Charaña, sale Viernes.....	0.32 »	1.32 »
General Lagos, llega Viernes.....	1.28 »	2.28 »
Puquios, llega Viernes.....	3.57 »	4.57 »
Arica , llega Viernes.....	9.46 »	10.46 »

Los trenes internacionales llevan cómodos coches dormitorios y comedores en todo su recorrido.

Precios en los hoteles.—Hotel Pacífico, precio por día con pensión: 30 a 40 pesos. Hotel Palace, precio en iguales condiciones: 12 a 18 pesos.

Ferrocarril Fiscal de IQUIQUE a PINTADOS

El Ferrocarril de Iquique a Pintados inició su explotación en el mes de Noviembre de 1928 al mismo tiempo que se han proseguido las obras complementarias de instalación destinadas a su completo habilitamiento, obras que en su gran mayoría se encuentran ya totalmente terminadas.

De esta suerte el Ferrocarril se encuentra ya lo suficientemente equipado para servir el transporte de salitre de su zona de atracción y preparándose para afrontar un considerable incremento en el transporte de carga.



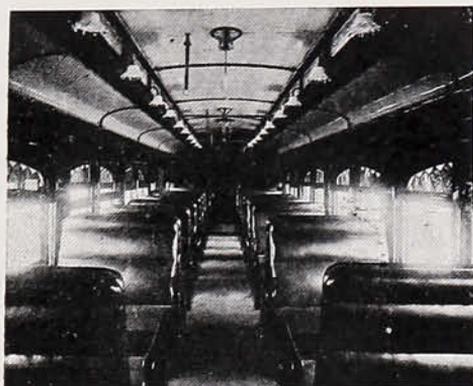
VISTA GENERAL DE LA ESTACION EL COLORADO

F.C. DE IQUIQUE A PINTADOS

Vista General de la Estación "El Colorado" del FC. de Iquique a Pintados

El Ferrocarril de Iquique a Pintados es el último tramo de la Línea de trocha de 1 metro que liga a Calera con Iquique. Un tren de pasajeros provisto de coches comedores y dormitorios que hacen todo el recorrido, efectúa directo el servicio de ida y vuelta entre ambas ciudades, en conexión con los expresos entre Valparaíso y Santiago, y con el siguiente horario:

	Al Norte			Al Sur	
	Sale	Llega		Sale	Llega
Calera			Iquique		
Jueves.	10.30	—	Martes.	20.00	—
Iquique			Calera		
Domingo.		11.00	Viernes.	—	20.03



Interior de un coche de 1.a clase

Los precios de transporte son:
 1.^a Clase..... \$ 271.50
 Derecho de cama..... \$ 50.40
 3.^a clase..... \$ 128.20

Entre Iquique y Pintados o Empalme circulan trenes de pasajeros y equipajes con los siguientes horarios y tarifas:

		Subida				Bajada			
		Domingo y		Viernes		Martes y		Viernes	
		Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale	Llega	Sale
Iquique....	—	20.00	—	17.00	Empalme..	—	6.20—		
Empalme. . .	0.55	1.00	21.55	22.00	Iquique. . .	11.00			

Tarifas:

Primera clase..... \$ 17.20
 Tercera clase..... 9.80

La nueva orientación de la industria salitrera basada en la producción concentrada en unas pocas grandes instalaciones, resultará francamente favorable para el porvenir económico del Ferrocarril de Iquique a Pintados cuyo trazado cubre previsoramente las grandes reservas salitrales de la pampa del Soronal en la región sur de Tarapacá y está ligado por un ramal que le permitirá servir exclusivamente las pampas de Pissis y Nebraska en la región central.

La terminación de las obras del puerto de Iquique en actual ejecución, permitirá hacer en magníficas condiciones el embarque de las mercaderías que deban transportarse por el Ferrocarril



Tren Salitrero, de bajada

PISAGUA.—Según se llegue del norte o del sur, Pisagua señala el comienzo o el fin de la gran Pampa Salitrera, fuente de vida para los grandes y pequeños pueblos de la región y punto de interés turístico en muchos casos, dada su condición de ser una cosa única en el mundo. Como se sabe, es esta una región totalmente árida, que contrasta notablemente con Arica y sus fértiles valles vecinos.

Pisagua es un puerto pequeño, de unos 1,390 habitantes, por el cual vacían su producción algunas oficinas salitreras: Santa Catalina, Jazpampa, Dolores, entre otras. Para estos efectos hay un ferrocarril que conecta a este pueblo con Caleta Buena y con Junín, ambos cercanos a Pisagua.

El Ferrocarril Salitrero de Tarapacá une a Pisagua con Iquique, puerto que a su vez tiene comunicación ferroviaria con Santiago y el sur de Chile hasta Puerto Montt. Está, pues, Pisagua en el extremo norte de la red de ferrocarriles del país.

IQUIQUE.—La desoladora aridez de la región norte está en mucha parte neutralizada en esta hermosa ciudad de 46,572 habitantes, que cuenta con hermosísimos sitios en que la tenacidad del hombre ha logrado enmendarle la plana a la naturaleza. Sus plazas y paseos están bien arbolados y disponen de bonitos jardines, que llaman la atención del visitante.



Plaza Prat, Iquique.—Al fondo puede verse el hermoso edificio del Teatro Municipal.

Iquique es un puerto de gran movimiento, el que se debe, por ahora y fundamentalmente, al salitre. Decimos, por ahora, porque es conocida la enorme riqueza minera que encierra la provincia de Tarapacá y de la cual

puede decirse que todavía está virgen. Casi no se exagera al afirmar que esta riquísima región encierra todos los minerales conocidos, y sólo será cuestión de tiempo para que esas reservas superen, como fuentes de bienestar y progreso, al salitre.

La exportación de este producto por Iquique en épocas normales subía de un millón de toneladas al año y, aunque resentida la situación de la ciudad por la crisis salitrera, sigue siendo una de las más importantes de Chile.

Es asiento de Corte, tiene magníficos colegios, buena edificación y, como decíamos, paseos que están entre los mejores de Chile y de entre los que sobresale la Avenida Balmaceda, vulgarmente conocida, sobre todo en el sur del país, con el nombre de Cavancha. Es una avenida de gran belleza, que corre junto al mar y cuenta con hermosas terrazas, con palmeras que



La Avenida Balmaceda, conocida también con el nombre de Cavancha, que es uno de los paseos más concurridos y pintorescos de Iquique.

envidiaría un paseo de la zona central; monumentos, etc. Termina la avenida y sigue el camino de Cavancha, en el que se encuentra un balneario y un restaurant muy buenos. Al comienzo de la Avenida Balmaceda, y en la plaza 21 de Mayo, Iquique rinde el mejor de sus homenajes al héroe que en 1879 inmortalizó sus aguas: Arturo Prat. Un poco más allá se alza el Chalet Suisse, muy buen hotel y restaurant, a donde llegan viajeros y turistas atraídos especialmente por sus comedores que tienen una hermosa vista al mar.

No obstante la belleza de lo que someramente hemos tratado de describir, debe mencionarse también el Hipódromo Municipal, agradable sitio de reunión de la elegante sociedad iquiqueña, y la Plaza Prat, punto de convergencia de las calles principales de la ciudad y paseo de verdadero atractivo.

Iquique cuenta con buenos servicios de movilización por medio de auto-

FERROCARRIL SALITRERO DE TARAPACÁ

La red del Ferrocarril Salitrero de Tarapacá (Chile) se extiende por el interior entre los puertos de Iquique y Pisagua, y también como unos 150 kilómetros por el Sur, hacia el distrito de Lagunas, sirviendo a la mayor parte de las oficinas salitreras ubicadas a lo largo del valle longitudinal de la Provincia.

El asiento de Administración es el puerto de Iquique, donde está su principal estación.

El kilometraje total en que opera es de 671 kilómetros, siendo 300 de éstos de línea principal y 371 de ramales.

Su trocha es de 1.43½ m. y la gradiente máxima, saliendo de Iquique y Pisagua, es de 4,28% y 5,89%, respectivamente.

Es el ferrocarril porteador de salitre más antiguo de Chile y ha prestado servicios a esta industria desde hace 56 años.

Moviliza anualmente más de un millón de toneladas de salitre, que bajan a los puertos indicados, y además unas doscientas cincuenta mil toneladas de combustible y mercaderías en general, que suben para el aprovisionamiento de las oficinas salitreras.

La Compañía es poseedora de 73 máquinas, 64 coches de pasajeros y 1,685 carros de carga, incluyendo en éstos 199 estanques petroleros. En las 73 máquinas se incluyen 6 del tipo Garratt que son las máquinas más modernas de este tipo que se han construido en Gran Bretaña. El peso de estas locomotoras, con su correspondiente provisión de petróleo y agua, alcanza a 187 toneladas, siendo por consiguiente las más pesadas que existen en Sud-América.

Hay 4 romanas en Iquique para pesar carros, cada una con capacidad de 60 toneladas.

Los desvíos donde se arman los trenes tienen una capacidad para acomodar 538 vehículos.

También tiene en Iquique una planta Condensadora, [que puede suministrar cada 24 horas 200 toneladas de agua destilada, extraída del mar.

El petróleo, que es el combustible que consumen las locomotoras, es conducido por medio de cañerías desde los estanques de las Compañías proveedoras en Iquique, hasta los depósitos del ferrocarril.

Esta Empresa ferroviaria posee un muelle propio en Iquique, que está equipado con dos grúas eléctricas con capacidad para 2 y 5 toneladas, respectivamente, y además tiene una grúa eléctrica de 40 toneladas, para el manejo de bultos pesados, siendo ésta última la más poderosa que existe en el puerto de Iquique. El muelle tiene acceso ferroviario y capacidad para efectuar embarques hasta de 3,000 toneladas diarias de salitre, desde los carros del ferrocarril directamente a las lanchas.

Dispone además la Empresa, de una grúa marca «Craven», la cual cuenta con capacidad para levantar pesos hasta de 60 toneladas.

buses, automóviles y coches de caballos. Las tarifas normales son: \$ 1.00 por carrera y \$ 10.00 por la hora.

Se editan diarios de importancia, bien servidos; la ciudad cuenta con toda clase de servicios y está, en general, bien pavimentada. El costo de vida es inferior al de Antofagasta. Sus hoteles son buenos. Se desarrollan, además, algunas industrias que estimulan el comercio de la región.

La bahía de Iquique es abrigada y seguro el fondeadero de naves. Contribuye al abrigo del puerto la Isla Serrano y el molo que la une a tierra. Además, se realizan en la actualidad importantes obras portuarias que lo dejarán todavía en mejores condiciones.

La movilización del salitre desde las numerosas oficinas hasta el puerto se hace por medio del Ferrocarril Salitrero, compañía inglesa. Desde hace pocos años está también en explotación la línea del Estado de Iquique a Pintados, que atraviesa terrenos salitrales de gran porvenir.

Itinerarios de ferrocarril.—Mediante un convenio entre el Ferrocarril fiscal de Iquique a Pintados, el Ferrocarril Norte de Chile y la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, desde 1929 se puede hacer por ferrocarril el viaje directo entre Iquique y Santiago con trasbordo solamente en Calera, punto de término hacia el sur de las líneas de trocha de un metro.

El itinerario del tren directo, que figura más detallado en la sección itinerarios de este libro es el siguiente:

Norte a Sur

Sur a Norte:

Iquique sale Martes.	8.00 P. M.	Santiago, sale Jueves..	8.15 A. M.
Baquedano, llega Miér...	11.20 A. M.	Valparaíso, sale Juev..	8.15 »
Catalina, llega Miér.	9.25 P. M.	Calera, sale Jueves. . .	10.45 »
		(Trasbordo)	
Calera, llega Viernes.	8.23 »	Catalina, llega Sábado.	11.06 »
(Trasbordo)			
Santiago, llega Viernes. . .	11.08 »	Baquedano, llega Sáb..	6.42 P. M.
Valparaíso, llega Viernes	11.08 »	Iquique, llega Dom. . .	11.00 A. M.

Entre Calera e Iquique hay coches dormitorios y comedores en todo el recorrido. El tren de Iquique al Sur combina en Baquedano con el tren a Antofagasta, a donde se llega el miércoles a las 3.04 P. M. De Antofagasta se sale los sábados a las 3.20 P. M., trasbordando en Baquedano al tren que llega a Iquique el Domingo a las 11 A. M.

PICA.—Como punto de excursiones debe señalarse este oasis que se encuentra al interior de Iquique, a ciento cuarenta kilómetros. Hay allí mucha vegetación. Se producen verduras y frutas que tienen inmediata colocación en las salitreras. El pequeño pueblo es de la época colonial. Las aguas

termales que se encuentran entre Pica e Iquique tienen mucha fama de curativas en la región.

Visitas a salitreras.—La oficina más cercana a Iquique es Paposo—50 kilómetros—y a ella se llega en ferrocarril y en automóvil.

En suma, debe decirse de Iquique que es una ciudad interesante que, además de todo lo enumerado, tiene el mérito de su benigno clima que hace que materialmente no exista el invierno.

Hoteles.—España, 16 a 28 pesos diarios; Phoenix, 20 a 30; Savoy, precio por día con pensión no hay; por pensionistas mensuales, 360 a 400; Gran Chalet Suisse, 20 a 30; Hoteles Unidos Inglés y Pretty Fort, 25.

TOCOPILLA.—Este puerto de exportación de salitre y cobre ofrece dos aspectos interesantísimos para el interés del turista: la planta eléctrica de la Chile Exploration Co., ubicada en el puerto mismo, y la gran oficina salitrera **María Elena**, a dos y media horas de automóvil, por buen camino, y comunicada también por ferrocarril.

Su Planta Eléctrica es una de las mayores del mundo. Los 93,000 kilowatts producidos por turbo-generadores son conducidos a cien mil volts, por medio de cables aéreos, al mineral de Chuquicamata, que se encuentra a 140 kilómetros al interior. La visita a esta planta es un espectáculo interesante y es fácil realizarla, pues previo permiso de la Oficina de la Chile Exploration, en pocos minutos de automóvil se está allí.

María Elena, de The Anglo Chilean Co. Ltd., es tal vez lo que más interese a quien desee conocer una salitrera. Dotada de todo lo más moderno que se relaciona con esta industria, en el sistema Guggenheim, es una verdadera ciudad, de gran movimiento. El viaje en automóvil, por caminos buenos demora dos y media horas, pudiéndose también hacer el viaje en ferrocarril.

El viaje de Tocopilla a Chuquicamata en automóvil demora cinco horas. El camino, de ciento sesenta kilómetros, es sólo regular, por lo que se aconseja dirigirse por ferrocarril desde Antofagasta.

Respecto de la ciudad misma, debe anotarse su gran movimiento comercial, por razones de su actividad salitrera y cuprífera. Su población en los últimos tiempos ha aumentado de manera considerable. El último censo acusó 14,687 habitantes.

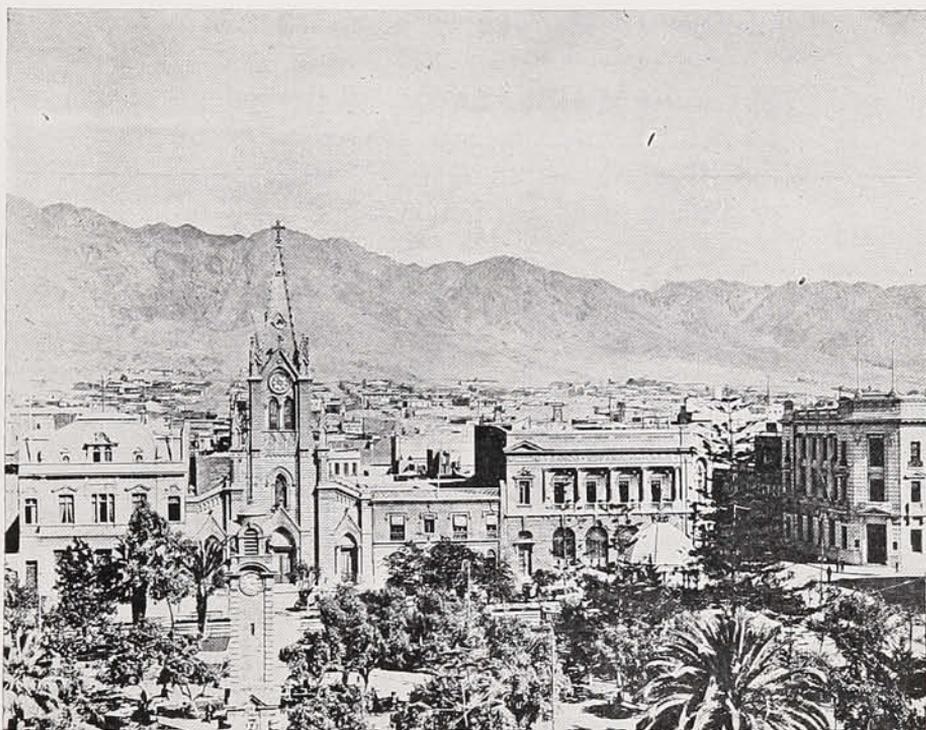
Hoteles.—Sus precios por día fluctúan alrededor de veinte pesos diarios.

ANTOFAGASTA.—La capital del norte, como suele denominarse a Antofagasta, es una linda ciudad moderna, limpia, bien edificada y mejor adornada con plazas y paseos. Lo primero que debe decirse de Antofagasta es que se la ha citado a menudo ante todas las Municipalidades de Chile como ejemplo de laboriosidad, honradez, buen gusto y espíritu de progreso edilicios.

Población: 54,185 habitantes.

El viajero primerizo o el turista sienten una gratisima impresión al llegar a esta ciudad.

Su bahía tuvo fama de mala, pero la ingeniería, con sus obras de arte,



Un aspecto de la ciudad de Antofagasta, mirada desde la Plaza de Armas.

la ha convertido ya en puerto seguro. Un temporal destruyó en 1929 gran parte de las obras portuarias, pero las obras de reconstrucción han reparado esos daños y se han realizado, paralelamente, nuevos trabajos que las dejarán en óptimas condiciones.

Movimiento comercial.—Descansa, como es de suponerlo, en la exportación de salitre, que alcanza, según las últimas estadísticas, a más de un millón y medio de toneladas al año. Pero es importante también la parte que en ese movimiento corresponde a la actividad del mineral de cobre de Chuquicamata, con la exportación de sus barras de este metal, y al Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, considerable elemento de entrada y salida para el comercio y la industria del Altiplano.

F. C. Longitudinal Norte

ADMINISTRACION: ANTOFAGASTA.

REPRESENTANTE: SANTIAGO, BANCO ANGLO

4.º PISO OF. No. 1 TELEFONO N.º 85536

Longitud de vía..... 713 kms.

Servicio de pasajeros y de carga en combinación sin trasbordo con los Ferrocarriles del Estado y Ferrocarril de Iquique a Pintados.

Trenes locales de Antofagasta y Baquedano a la Sección Norte (Pintados) y a la Sección Sur, (Pueblo Hundido)

Tren directo de pasajeros entre Calera e Iquique:

AL NORTE:

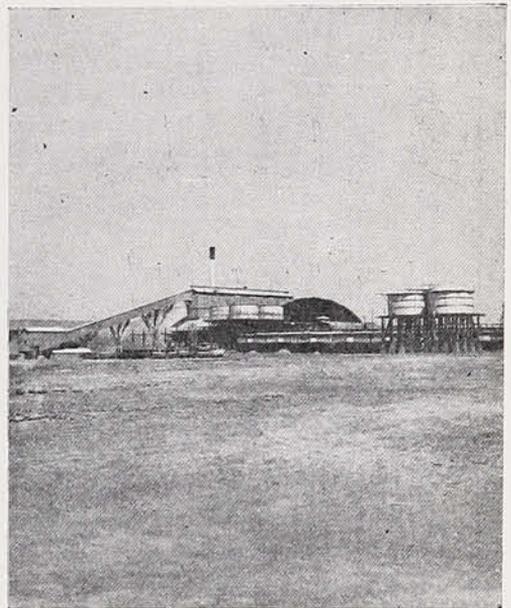
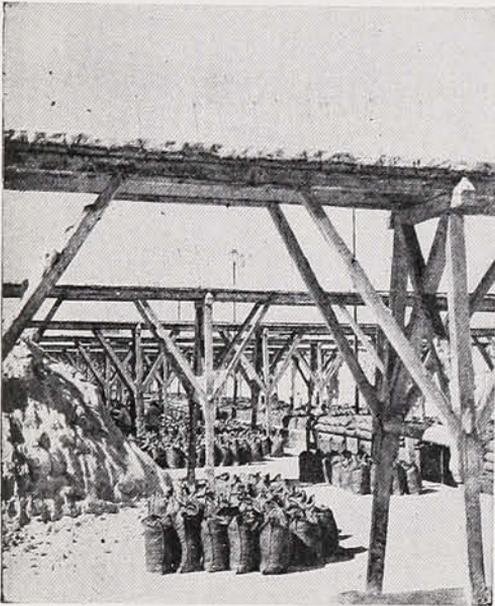
Partida.—Calera, Jueves a las.....	14,30 horas
Llegada.—Pueblo Hundido, Sábado.....	4,55 „
„ Empalme Pintados, Domingo.....	6,40 „
„ Iquique, Domingo.....	11,00 „

AL SUR:

Partida.—Iquique, Martes a las.....	20,00 horas
Llegada.—Empalme Pintados, Miércoles.....	0,30 „
„ Pueblo Hundido, Jueves.....	1,50 „
„ Calera, Viernes.....	16,43 „
„ Santiago, Viernes.....	20,01 „

Aunque afectada por la crisis mundial y en particular por la de la industria salitrera, Antofagasta está en todo sentido entre las primeras ciudades de Chile. Sus autoridades y habitantes confían, en que el proyectado ferrocarril internacional de Salta a Antofagasta, cuya construcción parece estar cercana, traería el resurgimiento necesario y, aun más, pondría al gran puerto en el plano que se merece.

Antofagasta es un centro ferroviario importante. Hay cómodos trenes que permiten ir desde aquí a Santiago y sur de Chile, a La Paz y otras ciudades de Bolivia y a Buenos Aires, vía Uyuni, La Quiaca y Tucumán.— Véanse itinerarios en la sección correspondiente.



Dos aspectos de la oficina salitrera «Chacabuco», Antofagasta.

Principales paseos y sitios de excursión.—Aparte de su hermosísima Avenida Brasil, de las plazas Colón, Sotomayor, etc., cuenta Antofagasta con un buen hipódromo y un sitio de recreo y de reuniones sociales, el **Auto Club**. Propiedad de la Asociación de Automovilistas de Antofagasta, es un lindo chalet con parque, jardines muy bien tenidos, muy buen bar y restaurant, canchas para juegos diversos, baños de todas clases, etc. Está a siete kilómetros de la ciudad y a él se llega en automóvil por un buen camino. Hay en Antofagasta, además, quintas de recreo llenas de flores y verduras, en plena ciudad, como la Casale y la Acrópolis, que demuestran lo que puede el esfuerzo inteligente de los antofagastinos.

Se pueden hacer, además, excursiones de turismo al vecino puerto de Mejillones, de poca actividad, pero de hermosa y tranquila hahía, famosa por los buenos mariscos y peces que se extraen; a los puntos denominados

F. C. de Antofagasta a Bolivia

ADMINISTRACION: ANTOFAGASTA

Representante: Santiago, Banco Anglo,

4º Piso, OFICINA N.º 1 — TELEFONO N.º 85536

Red total en territorio chileno..... 832 kms.

Trocha..... 1 m.

EQUIPO MODERNO DE CARGA Y PASAJEROS

Organización de Servicios a la altura de las mejores
vías Europeas,

ITINERARIOS PRINCIPALES

A) Trenes internacionales entre Antofagasta y La Paz.

A BOLIVIA

PARTIDA.—Antofagasta, Miércoles y Domingo a las 7,50 hrs.

LLEGADA.—Oruro, Jueves y Lunes a las..... 1,25 „

LLEGADA.—La Paz, „ „ „ „ 16,05 „

DE BOLIVIA

PARTIDA.—La Paz, Martes y Viernes a las..... 16,00 „

LLEGADA.—Oruro, Martes y Viernes a las..... 22,36 „

LLEGADA.—Antofagasta, Miércoles y Sábado a las... 21,45 „

(22,48 en verano)

ESPLENDIDOS COCHES COMEDORES Y
DORMITORIOS EN TODO EL TRAYECTO

B) Los trenes a Bolivia tienen combinación con los Ferrocarriles argentinos,
vía Uyuni, La Quiaca, y Tucumán.

C) TRENES LOCALES. Hay un servicio diario de trenes que parten de An-
tofagasta a Mejillones con destino a Calama, Unión y Ramales salitreros.

Juan López, Caleta Jorge, La Chimba, Isla Santa María, etc., en automóvil. También se puede ir, en auto o en tren, a cualquiera de las oficinas del Cantón Salitrero, y a la ciudad de Calama, que es interesante y bien poblada—cerca de veinticinco mil habitantes.

Edificación y otros aspectos.—Antofagasta cuenta con excelente edificación, con muy buenos hoteles—se detallan al final,—buenos diarios y, en general, con todo lo que se le exige a una gran ciudad moderna. Su población actual es de cincuenta mil habitantes.



Un rincón de la Plaza de Armas de Antofagasta.

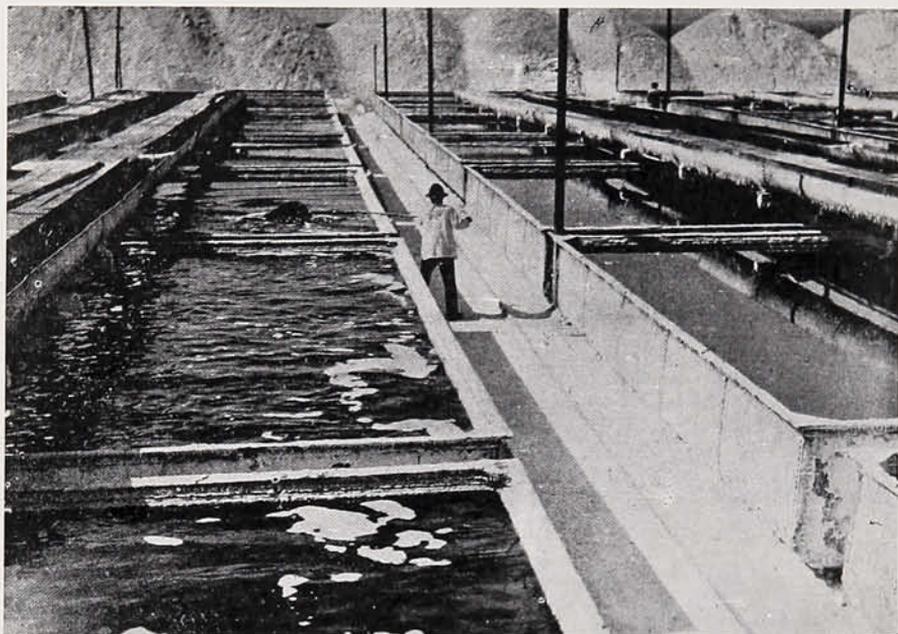
Chuquicamata.—Este gran mineral de cobre, instalado con los sistemas más modernos y que es, en todo sentido, una magnífica pequeña ciudad, constituye una de las principales atracciones de quien llega a Antofagasta con propósitos de turismo o con fines comerciales. Allí se le llama simplemente «**Chuqui**».

A Chuqui se puede ir aprovechando hasta Calama el tren internacional los días miércoles y domingo, o bien en un tren mixto que se moviliza diariamente al mineral. Véase el itinerario en la sección correspondiente.

La producción diaria es de 450 toneladas de cobre de dos por ciento que, en barras de una ley de 99.96% es llevada a Antofagasta y de ahí a los Estados Unidos de Norte América. El manto cuprífero que forma este mineral tiene dimensiones notables, a saber: Cuatrocientos metros de ancho por dos kilómetros de largo y de quinientos a seiscientos metros de profundidad. La cubicación de este enorme yacimiento de cobre ha arrojado

una existencia de 700 millones de toneladas, lo que asegura su explotación para varias decenas de años.

La Anaconda Copper Mining Co., propietaria y explotadora de Chuquicamata, ha invertido unos mil millones de pesos chilenos en el mineral, el cual, trabajado primero por los aborígenes y después por compañías chilenas, fué adquirido por la empresa norteamericana en el año 1913.



Bateas de enfriamiento del salitre. (En una oficina del cantón de Antofagasta.)

En Chuquicamata trabajan cerca de ocho mil hombres, entre jefes, empleados y obreros. El pago de estos, de los impuestos y las compras que la Compañía hace en Chile, suponen una inversión en el país de más de ochenta millones de pesos chilenos al año.

La compañía ha edificado una gran población moderna, tiene una magnífica Casa de Huéspedes para los visitantes, escuelas, hospital, maternidad, canchas deportivas, teatro, etc.

Para visitar Chuquicamata es necesario premunirse del respectivo permiso en las oficinas que la Compañía mantiene en Antofagasta, en calle Washington 259.

Itinerarios de ferrocarriles a Santiago y Valparaíso.—Puede hacerse el viaje por ferrocarril entre Antofagasta y Santiago, con trasbordo en Baquedano y Calera, utilizando el tren directo de Iquique a Calera. El itinerario del viaje es el siguiente:



Vista panorámica del establecimiento minero de Chuquicamata, cuya producción de cobre es de 450 toneladas diarias.

Norte a Sur: Antofagasta, sale Miércoles.....	9.35 A. M.
Baquedano, llega Miércoles.....	12.09 P. M. (Trasbordo)
Aguas Blancas, llega Miércoles....	3.55 »
Catalina, llega Miércoles.....	8.45 »
Calera, llega Viernes.....	8.23 » (Trasbordo)
Santiago, llega Viernes.....	11.08 »
Valparaíso, llega Viernes.....	11.08 »
Sur a Norte: Santiago, sale Jueves.....	8.15 A. M.
Valparaíso, sale Jueves.....	8.15 »
Calera, sale Jueves.....	10.45 » (Trasbordo)
Catalina, llega Sábados.....	11.06 »
Aguas Blancas, llega Sábados.....	3.18 P. M.
Baquedano, llega Sábados.....	6.42 P. M. (Trasbordo)
Antofagasta, llega Sábados.....	9.45 » Invierno
Antofagasta, llega Sábados.....	10.48 » Verano

Hay coche dormitorio y comedor en todo el trayecto.

A Mejillones.—(68 kilómetros) por el Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia.

Ida:

Antofagasta, sale diariamente.....	3.30 P. M.
Mejillones, llega diariamente.....	5.11 »

Regreso:

Mejillones, sale diariamente.....	7.20 A. M.
Antofagasta, llega diariamente.....	9.01 »

A Bolivia, Calama y Chuquicamata con combinación hasta Buenos Aires.—(Por el Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia).

IDA

	TREN INTERNACIONAL		TREN A CALAMA
	Invierno (1.º Abril a 31 Agosto)	Verano (1.º Septiembre a 31 Marzo)	Todo el año
Hora chilena.	Miércoles y Domingos	Miércoles y Domingos	Diariamente
Antofagasta, sale.	7.50 A. M.	8.50 A. M.	9.55 A. M.
Baquedano, llega.	10.17 »	11.17 »	12.09 P. M.
Calama, llega.	2.13 P. M.	3.13 P. M.	5.00 »
Ollagüe (1), llega.	8.18 »	9.18 »	
Hora boliviana.			
Ollagüe, sale.	9.45 »	9.45 »	Para ir en tren a Chuquicamata (33 k), se aloja en Calama y se sale al día siguiente a las 5.15 A. M. y se llega a las 6.22 A. M. Hay autos para hacer el viaje el mismo día, evitando el alojamiento.
Uyuni (2), llega.	Juev. y Lun. 1.25 A. M.	Juev. y Lun. 1.25 A. M.	
Oruro (3), llega.	9.10 »	9.10 »	
Viacha, llega.	2.34 P. M.	2.34 P. M.	
La Paz, llega.	4.05 »	4.05 »	

(1) De Ollagüe sale el ramal a Collahuasi (89 km). Se aloja en Ollagüe y se sale los Jueves a las 8.30 A. M., para llegar a Montt (estación de término), a las 2.15 P. M.

(2) Alojando en Uyuni, puede seguirse viaje hasta Buenos Aires. El itinerario es el siguiente:

	Tren Interna- cional Rápido	Tren Internacional
Hora boliviana	Lunes	Jueves
Uyuni, sale.	6.50 A. M.	8.00 A. M.
Atocha, llega.	9.45 »	11.00 »
La Quiaca, llega.	7.30 P. M.	8.45 P. M.
Hora argentina.		Viernes
La Quiaca, sale.	8.30 »	8.30 A. M.
	Martes	Sábado
Tucumán, llega.	5.25 P. M.	7.55 A. M.
	Miércoles	Domingo
Buenos Aires, llega.	6.00 P. M.	9.45 A. M.

NOTA.—Saliendo de Uyuni los Lunes, el viaje es directo hasta Buenos Aires. Saliendo los Jueves, hay alojamiento en La Quiaca. Ambos trenes tienen coche dormitorio y comedor en todo el trayecto.

(3) En Oruro se combina con el tren a Cochabamba (211 km.). Sale Jueves y Lunes a las 10.00 A. M. y llega a Cochabamba los mismos días a las 6.00 P. M. Hay coche comedor entre Oruro y Cochabamba.

REGRESO

Regreso	TREN INTERNACIONAL		TREN DE CALAMA
	Invierno (1.º Abril a 31 Agosto)	Verano (1.º Septiembre a 31 Marzo)	Todo el año
Hora boliviana:	Mart. y Viern.	Mart. y Viern.	El tren de Chu- quicamata sale a las 6.40 A. M. y llega a Calama a las 7.38 A. M.
La Paz, sale.....	4.00 P. M.	4.00 P. M.	
Viacha, llega.....	5.45 »	5.45 »	
Oruro (1), llega.....	10.36 »	10.36 »	
Uyuni (2), llega.....	Miér. y Sáb. 6.35 A. M.	Miér. y Sáb. 6.35 A. M.	
Ollagüe (3), llega.....	10.25 »	10.25 »	
Hora chilena:			D'ario
Ollagüe, sale.....	9.50 »	10.50 »	
Calama, llega.....	3.18 P. M.	4.18 P. M.	8.00 A. M.
Baquedano, llega.....	7.17 »	8.20 »	12.21 P. M.
Antofagasta, llega.....	9.45 »	10.48 »	3.04 »

El tren internacional lleva coche dormitorio y comedor en toda su recorrido. El tren de Calama, coche comedor.

(1) En Oruro se combina con el tren de Cochabamba. Sale dicha ciudad los Martes y Viernes a las 8.00 A. M. y llega a Oruro a las 6.00 P. M., siguiéndose a las 10.36 P. M. viaje a Antofagasta. Hay coche comedor entre Cochabamba y Oruro.

(2) El día anterior llega a Uyuni el tren de Buenos Aires. El itinerario es el siguiente:

	Tren Internacional rápido	Tren Internacional
Hora argentina.	Miércoles	Sábados
Buenos Aires, sale.....	10.00 A. M.	5.00 P. M.
	Jueves	Domingo
Tucumán, llega.....	9.15 A. M.	6.00 P. M.
	Viernes	Lunes
La Quiaca, llega.....	9.00 A. M.	7.40 P. M.
Hora boliviana:		Martes
La Quiaca, sale.....	10.00 »	7.40 A. M.
Atocha, llega.....	7.00 P. M.	4.30 P. M.
Uyuni, llega.....	10.35 »	8.00 »

Se aloja en Uyuni para seguir al día siguiente a Antofagasta.

NOTA.—Saliendo de Buenos Aires los Miércoles, el viaje es directo hasta Uyuni. Saliendo los Sábados, se aloja en la Quiaca. Ambos trenes llevan coche dormitorio y comedor en todo el trayecto.

(3) A Ollagüe llega el tren del ramal de Collahuasi, que sale de Montt (estación inicial) sólo los Viernes a las 12.05 P. M. y llega a Ollagüe a las 5.34 P. M., donde se aloja para seguir el Sábado a Antofagasta.

Potrerillos Railway Company

El Ferrocarril de Potrerillos fué construído con el objeto de explotar y desarrollar el Mineral de Potrerillos, situado en plena Córdillera, a 3,300 metros sobre el nivel del mar.

Este ferrocarril tiene una trocha de 1 metro y parte desde Pueblo Hundido hacia el Oriente, hasta el Mineral de Potrerillos, con un desarrollo total de 90 kilómetros. La línea está construída en su primera parte en una longitud de 48 kilómetros, más o menos, en la caja o valle del Río Salado, que por su topografía no presentó grandes obstáculos, necesitándose solamente la construcción de algunas obras de arte de escasa importancia para

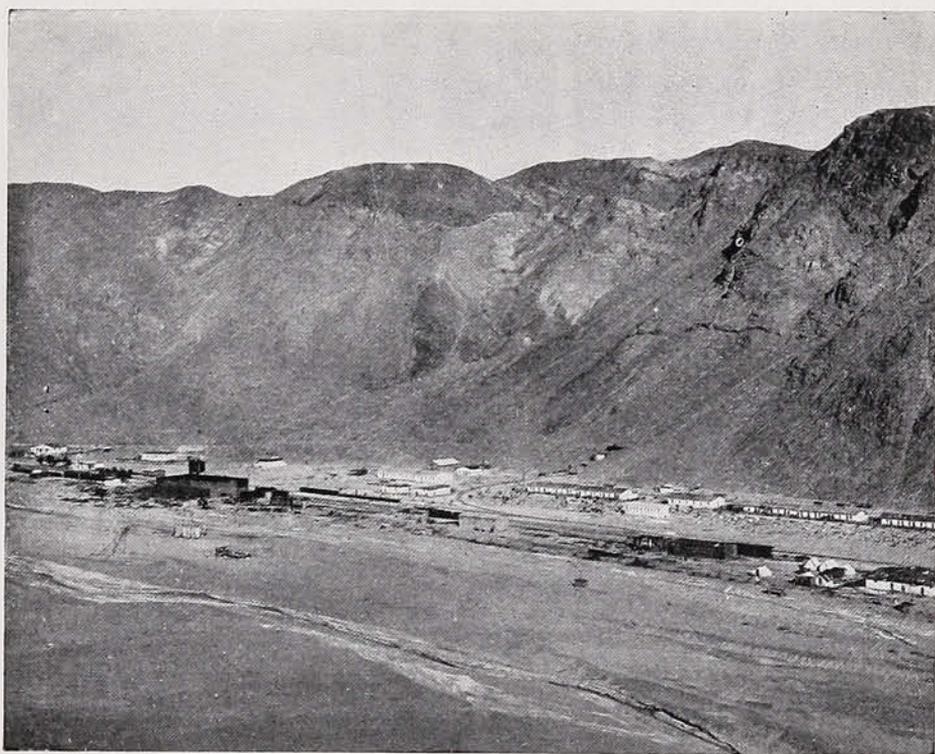


POTRERILLOS RAILWAY COMPANY.—Vista del Kilómetro 77 de la Vía.
Al fondo Kilómetro 66, en la Quebrada de «Pasto Cerrado»

el tendido de la línea; es en los 42 kilómetros restantes donde se observa y puede apreciar la magnitud de esta construcción, el desarrollo, perfil longitudinal, y las obras de arte son ya numerosas y de alguna consideración, especialmente en los últimos 18 kilómetros, o sea, entre las estaciones de Cortaderas y Potrerillos, donde se observan grandes y altos cortes, curvas cerradas y 11 túneles labrados casi todos en roca que tienen un largo total de 1,659 metros; estos túneles están todos revestidos de concreto y basta considerar los obstáculos topográficos de la región para darse cuenta de lo que significó la realización de esta obra, que por su gran altura, completa aridez y los rigores del clima mismo, fué bastante difícil de realizar.

El ferrocarril cuenta actualmente para su servicio con el siguiente equipo rodante:

-
- 10 Locomotoras.
 - 3 Autocarriles para pasajeros.
 - 5 Autocarriles para el servicio administrativo.
 - 5 Coches para pasajeros, 1.^a clase.
 - 3 Coches para pasajeros, 2.^a clase.
 - 2 Coches Mixtos.
 - 96 Vagones de carga.
 - 5 Bodegas.
 - 20 Carros cajones.
 - 42 Carros planos.
 - 29 Estanques para petróleo.



POTRERILLOS RAILWAY COMPANY.—Estación «LLANTA»

De las estaciones, que son 8 en total, merece especial mención la de Llanta, que es la principal, por encontrarse centralizados en ella todos los servicios, tales como la maestranza principal, dotada de toda clase de maquinarias modernas, la Dirección del Tráfico y la Administración del Ferrocarril.

Para mayor eficacia y como un complemento a sus servicios cuenta el ferrocarril con un muelle en la caleta Barquito que está provisto de varios donkeys a vapor, pudiendo así hacerse cargo de las mercaderías a transportar desde que son sacadas de la lancha hasta dejarlas en destino, sin necesidad de ningún trasbordo.

Esta descripción del Ferrocarril de Potrerillos, aunque muy superficial, dará una idea de su importancia para la región que sirve, pues, no solamente sirve los intereses del Mineral de Potrerillos, sino que da grandes facilidades a los comerciantes y agricultores del valle de Copiapó para la movilización de sus mercaderías, que siempre encuentran un fácil mercado en ese Mineral.

Hoteles de Antofagasta.—Precios por día, con pensión. Hotel Plaza, 16 a 25 pesos; Hotel Panamá, 12 a 16; Hotel Londres, 25 a 40; Hotel Español de Pampa Unión, 20; Gran Hotel, 15 a 20; Hotel Iberia, 8 a 10.

TALTAL.—Puerto de la provincia de Antofagasta en el límite sur de la misma. Su población suma alrededor de siete mil habitantes. Buena bahía, que tiene su principal actividad en la exportación de salitre y minerales. El primero procede de las pampas de Catalina. Un ferrocarril particular, con ramales diversos, sirve la movilización de la zona y empalma con el Ferrocarril Norte de Chile que a su vez, conecta en Pueblo Hundido con los Ferrocarriles del Estado.



La Plaza de Armas de Taltal.

Taltal no tiene características especiales como atracción para el turismo, pero sí es una ciudad simpática, con buenos servicios y, aunque afectada por la crisis salitrera, como todo el norte, vive y progresa, mueve su comercio y espera con justos títulos un magnífico futuro.

Sus hoteles son buenos y los precios son desde doce hasta veinte pesos diarios.

PROVINCIA DE ATACAMA

CHAÑARAL.—Siguiendo el rumbo norte-sur de esta descripción, llegamos a Chañaral, puerto que señala el comienzo de la provincia de Atacama y que en los últimos tiempos ha adquirido cierta resonancia por su proximidad con el mineral de cobre de Potrerillos, importantísima planta

de la compañía norteamericana Andes Copper Mining Co., ubicada a 125 kilómetros al este del puerto y a una altura de más o menos tres mil metros.

Chañaral mismo no ha ganado mucho con las cercanías de esta grandeza, pues la compañía norteamericana construyó al lado el pequeño puerto de Barquito, por el cual realiza su movimiento de importación y exportación y en el que se encuentra, además, la planta generadora de fuerza eléctrica del mineral de Potrerillos. Esta, con una potencia de 30,000 K. W., hace la trasmisión por medio de una línea aérea de doble circuito a 100.000 volts.

Pero, en todo caso, antes de la explotación intensiva de Potrerillos Chañaral languidecía por anemia de su industria cuprífera, y es indudable que habría ido más y más mal a no mediar esta indirecta inyección vital.

En Chañaral hay hoteles que sirven las necesidades del viajero y tienen precios bajos, de acuerdo con su categoría. La población del pueblo es de 3,598 habitantes. Hay un ramal que conecta con la línea central de la Red Norte en Pueblo Hundido. (Ver itinerario en la sección correspondiente).



Vista general del mineral de Potrerillos.

Otros detalles de Potrerillos.—Alrededor de seis mil personas componen la planta de empleados y jefes de este establecimiento, que produce alrededor de cincuenta mil toneladas de cobre fino al año. Su población total alcanza a unas veinte mil personas. Está unido a Pueblo Hundido por un ferrocarril privado, de la Andes Copper Co., de 90 km. de longitud.

La Mining Andes Copper Co., tiene invertidos en Potrerillos unos ochocientos millones de pesos chilenos, e invierte anualmente en Chile, entre pago de personal, compras, leyes sociales, impuestos, etc., cerca de setenta millones de pesos.

Para visitar el mineral se va desde el sur o desde Chañaral por los ferrocarriles del Estado hasta Pueblo Hundido, punto en el cual se toma el tren de la compañía, el cual sale diariamente excepto Domingos de Pueblo Hundido a las 10.30 A. M. y llega a Potrerillos a las 2.40 P. M.

El tren de regreso sale de Potrerillos a las 6.30 A. M. los Martes, Jueves y Sábados y a las 7 A. M. Lunes, Miércoles y Viernes.

En todo caso, el visitante debe ir premunido de un permiso de la compañía.

COPIAPO.—La historia de la capital de Atacama, demasiado nutrida e interesante para siquiera tratar de insinuarla aquí, podría sintetizarse diciendo que hasta el año 80 figuró entre las primeras de Chile y que dió a este país mucho, casi todo, de sus dos riquezas principales: sus ricos minerales y sus grandes hombres.

Terminada la actividad en el célebre mineral de plata de Chañarcillo, la ciudad se resintió sensiblemente en su economía y en su población, pero una vida laboriosa, de gran esfuerzo en minas de diversos metales y en las tareas agrícolas, pudo compensar en parte el daño que aquello significó, y la ciudad sobrelleva bien la falta de elementos vitales poderosos.

También han afectado a Copiapó el cierre de vecinas fundiciones de cobre, el de importantes colegios y la crisis salitrera que repercute directamente en su agricultura.

La ciudad ha sido asolada por terremotos en diversas épocas. El último, ocurrido el 10 de Noviembre de 1922, dejó a la ciudad prácticamente en ruinas. La edificación, no obstante, se ha modernizado muy poco. Su población es de 10,671 habitantes.

Los suelos agrícolas son muy ricos, pero no han podido ser debidamente aprovechados por falta de buen riego. Como en toda la región, en Copiapó las frutas son de excelente calidad.

La ciudad cuenta con toda clase de servicios y diversos hoteles, de los que detallamos: el Copiapó, 10 a 12 pesos por día; el Atacama, 12 a 15 y la Casa Residencial Ahumada, 10 a 15.

Excursiones.—Pueden hacerse, en ferrocarril o automóvil, hacia el interior del valle, en cuyo recorrido hay pueblos importantes como **Tierra Amarilla**, a 16 kilómetros de Copiapó en el ramal de Tres Puentes, y hacia la costa, donde se encuentra el puerto de **Caldera**, a 82 kilómetros de Copiapó, de bastante actividad años atrás y hoy en decadencia, Caldera tiene buena edificación y una magnífica bahía que es ideal como estación de verano.

Todo viajero que ha pasado por este puerto recuerda la excelencia de sus peces y mariscos, que existen en gran abundancia. Goza de un clima templado, agradable.

Es notable el hecho de que, el año 1851, el 4 de Julio, corrió hacia Copiapó la primera locomotora a vapor que lo hacía en el Hemisferio Sur.

En el ramal a Tres Puentes, el tren sale de Copiapó a la 1.30 P. M., los Lunes, Miércoles y Viernes. De Tres Puentes sale a las 8 A. M. los Martes, Jueves y Sábados, llegando a Copiapó a las 11.25 A. M. En este ramal hay además dos trenes locales diarios entre Copiapó y Bateas, pasando por Tierra Amarilla.

Itinerario de trenes.—En la sección correspondiente figuran los itinerarios de la línea de Calera a Chañaral. Como ahí puede verse, hay tres trenes semanales de Copiapó a Santiago y otros tres en sentido contrario. En el ramal a Caldera corren también tres trenes semanales: se sale de Copiapó los Martes, Jueves y Sábados a la 1.30 P. M. para llegar a Caldera a las 5.14 P. M. De Caldera se sale los Lunes, Miércoles y Viernes a las 7.15 A. M. Durante el verano se hace correr además los Domingos un tren de excursión que sale de Copiapó a las 8 A. M., llega a Caldera a las 10.15 A. M., regresa a las 8.00 P. M. y llega a Copiapó a las 10.15 P. M.

VALLENAR.—Segunda ciudad en importancia de la provincia de Atacama y cabecera de departamento. Su población es de 7,029 habitantes y su principal medio de vida, es la agricultura. Está rodeada de fundos prósperos, cosa que éstos deben en parte importante a modernos sistemas de regadío.

Vallenar es capital del departamento del Huasco, zona famosa por la bondad de sus viñedos. Produce buenos vinos, piscos y frutas secas en gran cantidad.

Se pueden hacer excursiones muy interesantes, entre otros puntos, a los hermosos pueblos de Freirina y de Huasco que, como casi toda la provincia, gozan de un clima muy benigno y en extremo agradable.

Se puede contar con los servicios de diversos hoteles. Sus precios fluctúan entre diez y quince pesos diarios.

Vallenar cuenta con tres trenes semanales para sus comunicaciones con Santiago (ver el cuadro que figura en la sección itinerarios). Aprovechando esos mismos trenes, se pueden hacer los viajes a Copiapó, La Serena, etc. En el ramal de Vallenar a Huasco hay un buen servicio diario de trenes. El itinerario es el siguiente:

Ida:	Tren 309 Domingos	Tren 305 Diario excepto Domingos	Tren 306 Diario excepto Domingos
Sale Vallenar.	7.30 A. M.	10.30 A. M.	6.30 P. M.
Llega Freirina.	9.02 »	11.47 »	7.47 »
Llega Huasco.	9.50 »	12.20 P. M.	8.20 »

Regreso:	Tren 310 Domingos	Tren 306 Diario excepto Domingos	Tren 308 Diario excepto Domingos
Sale Huasco.....	6.00 P. M.	8.00 A. M.	4.00 P. M
Llega Freirina.....	6.38 »	8.34 »	4.24 »
Llega Vallenar.....	8.05 »	9.55 »	5.55 »

PROVINCIA DE COQUIMBO

LA SERENA.—Fama de hermosa y apacible tiene esta ciudad que el conquistador don Pedro de Valdivia fundara el año 1543, o sea tres años después de que el célebre capitán diera vida a Copiapó.

Diversos y hermosos templos alternan en La Serena con bonitos edifi-



Plaza de Armas de La Serena.

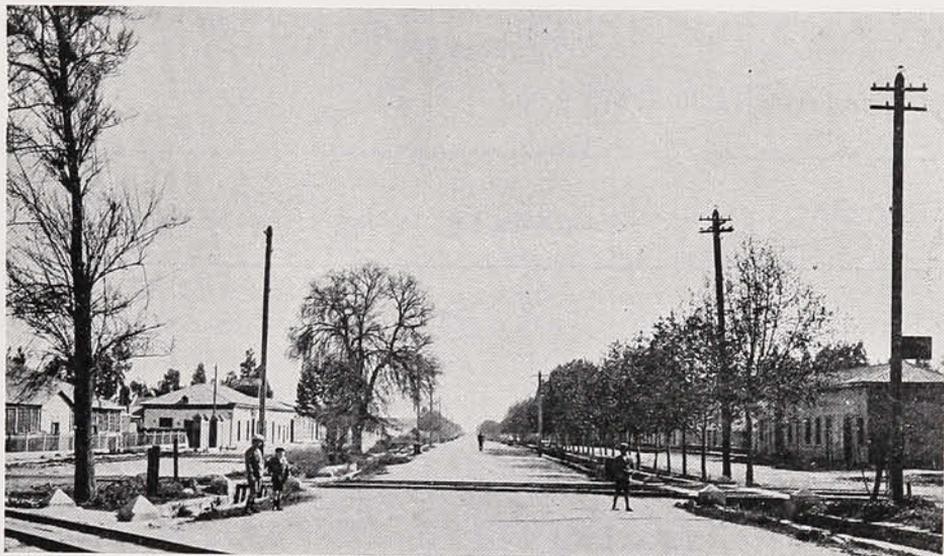
cios modernos, de entre los que cabe destacar al que ocupan la Intendencia y diversos servicios fiscales como correos, telégrafos, tesorería, etc., y que se encuentra en la Plaza de Armas. Ultimamente todas las calles principales han sido pavimentadas con concreto.

De un clima por demás agradable, con innumerables jardines en que

hay flores como difícilmente pueden hallarse en otras partes, con mucha y exquisita fruta y cerca de playas de gran belleza que son concurridos balnearios. Entre estos, el principal es Peñuelas, en la mitad del camino entre Serena y Coquimbo. La Serena, como punto de turismo, es de grandes atractivos. Su comercio, además, tiene gran movimiento, cosa que resulta lógica si se atiende a que su población es de 20,554 habitantes,

Su principal industria es la agrícola, pero también debe consignarse la actividad de la minería.

Cuenta la ciudad con colegios fiscales y particulares de primera clase, y con toda clase de servicios.



Un aspecto de la hermosa y pintoresca Alameda de La Serena.

Hoteles.—Gran Hotel y Hotel Londres. Sus precios están entre doce y veinticinco pesos diarios.

Medios de comunicación.—Las comunicaciones con Santiago están atendidas por tres trenes semanales y un autocarril que corre diariamente. (Ver itinerarios en la sección correspondiente).

Entre Serena y Coquimbo hay un servicio de autocarriles con menos de una hora de intervalo entre uno y otro y más frecuentes a las horas de mayor movimiento. Este servicio es complementado por un servicio de autobuses, establecido también por la Empresa de los Ferrocarriles, con salidas aun más frecuentes que la de los trenes locales. Los trenes locales pasan por el balneario de Peñuelas.

De Serena parte el ramal a Rivadavia, pasando por Vicuña, que atraviesa una rica zona agrícola. Los trenes de este ramal parten desde Coquimbo

y pasan por La Serena. Su carrera es diaria en ambos sentidos. El itinerario actual es el siguiente:

Ida:	Tren 211 Juev. y Sáb.	Tren 259 Martes	Tren 261 Miér. y Vier.	Tren 209 Domg. y Lu.	Tren 257 Domingo
Sale Coquimbo	8.00 A. M.	7.00 A. M.	2.05 P. M.	5.45 P. M.	7.00 A. M.
Sale Serena	8.45 »	8.00 »	2.37 »	6.15 »	8.00 »
Llega Vicuña	11.35 »	12.30 »	7.05 »	9.00 »	11.35 »
Llega Rivadavia	12.30 P. M.	2.00 »	8.30 »	9.50 »	12.30 »

Regreso:	Tren 210 Lun., Mier. Vier. D.	Tren 260 Martes. Juev. Sáb.	Tren 258 Domingos
Sale Rivadavia	7.00 A. M.	3.00 P. M.	4.15 P. M.
Sale Vicuña	7.45 »	4.20 »	5.15 »
Llega Serena	10.19 »	8.05 »	8.05 »
Llega Coquimbo	11.00 »	8.52 »	8.52 »

Entre La Serena y Ovalle hay también comunicación diaria por ferrocarril hasta Coquimbo y siguiendo de ahí en los trenes locales que corren diariamente a Ovalle.

COQUIMBO.—A 13 kilómetros de La Serena, comunicado por ferrocarril y autobuses, se encuentra el puerto de Coquimbo, de hermosa y tranquila bahía, estación de internada de la flota nacional de guerra y de considerable tráfico de naves mercantes.

La población es de 16,864 habitantes.

Su actividad principal consiste en el movimiento de los productos agrícolas de la zona. El embarque de partidas de minerales viene en segundo término.

Por las calles principales atraviesa el ferrocarril longitudinal y hay por la misma vía movimiento regular de trenes locales.

El movimiento comercial de la plaza es de volumen, sobre todo si se considera que varias firmas desarrollan su actividad directa en todo el norte.

Hoteles.—Más o menos la misma referencia que se ofrece de La Serena.

Al sur de Coquimbo, y en el orden que se indican, quedan los pequeños puertos de Guayacán, Tongoy y Los Vilos.

Medios de comunicación.—Como se indicó en el artículo sobre La Serena, estas dos ciudades están unidas por un servicio muy frecuente de autocarriles y autobuses, de modo que a cualquiera hora del día se puede trasladar una persona sin tener sino una pequeña espera.

Para comunicaciones con Santiago, véase el cuadro de la sección itinerarios.

Entre Coquimbo y Ovalle, además de los trenes que llegan a Calera hay un servicio diario de autocarriles, que será reemplazado dentro de poco por trenes locales. Los itinerarios no los damos porque aun no se han fijado en definitiva; pero los trenes saldrán en la mañana de Ovalle y regresarán en la tarde de Coquimbo.

VICUÑA.—En el ramal a Rivadavia, en línea casi recta hacia el interior de La Serena se encuentra la ciudad de Vicuña, a 63 kilómetros de la capital coquimbana. Cuenta con unos tres mil habitantes y es el centro de un grupo de pueblos en que tiene gran desarrollo la industria del pisco y de las frutas secas, sobre todo de los descarozados. Tanto el pisco como las frutas secas son de insuperable calidad.

El pueblo es bonito y tiene gran fama su clima, que se recomienda especialmente para las enfermedades del pulmón.

Pertenecen al departamento de Vicuña las estaciones termales de El Toro y de Pangué, las bondades de cuyas aguas se reconocen ampliamente. En Pangué no hay medios de alojamiento, pues se acabaron por la dificultad que ofrecían los caminos. En el Toro sí los hay, aunque modestos. Pangué se encuentra a 25 kilómetros al sur de Vicuña y a 1,680 metros de altura. Las aguas son frías y ferruginosas. Las aguas de El Toro, en cambio, tienen temperaturas de 25° a 63°. **Aguas Amargas.**—Estas termas están compuestas de cuatro fuentes, de la última de las cuales se desprenden gases de ácido carbónico y ázoe. Son muy recomendadas para toda clase de enfermedades de la piel, reumatismo, bronquitis, etc. Como decimos, queda cerca de Vicuña, y sus caminos son regulares.

Hoteles.—Vicuña. Diez a quince pesos diarios.

Medios de comunicación.—En el artículo sobre La Serena figuran los itinerarios de los trenes de dicha ciudad.

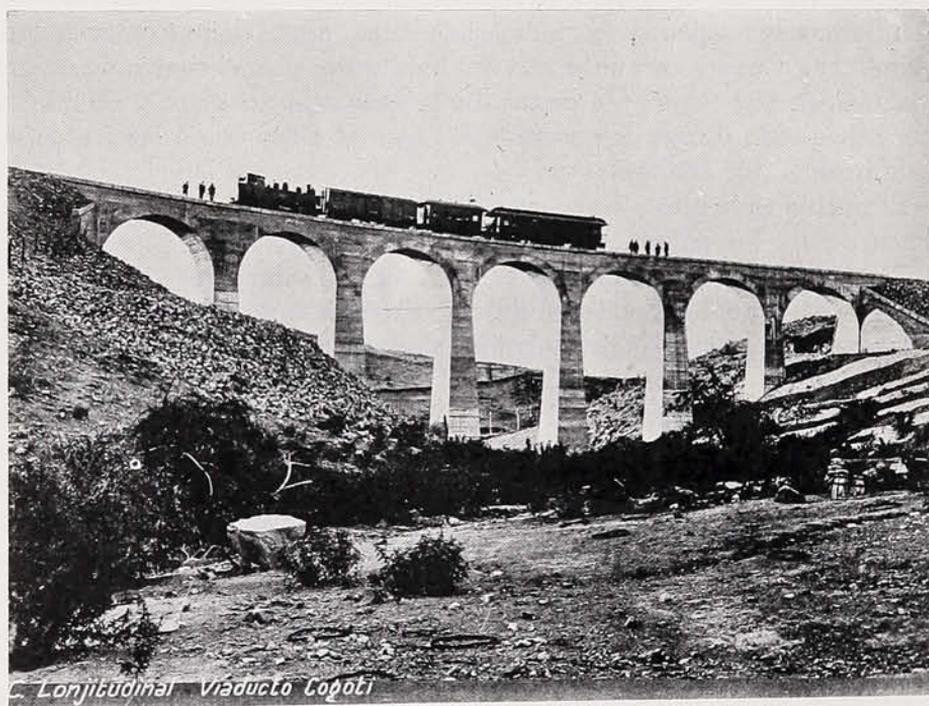
OVALLE.—La ciudad más importante de la parte sur de la provincia. Tiene 11.885 habitantes. Es una de las principales estaciones de la Red Norte de los Ferrocarriles del Estado. Es una bonita ciudad, progresista y de clima muy agradable. Su comercio es activo y sus principales industrias son la agrícola y la minera.

Termas.—Cerca de la ciudad se encuentran las termas minerales de Soco, en el estero Punitaqui. Su temperatura es de 30° y son cloro-sulfatadas. Se las recomienda para reumatismo, enfermedades cutáneas, dispepsia, etc. Hay alojamiento y son bastante visitadas.

Medios de movilización.—Las comunicaciones con Santiago y el norte están atendidas por tres trenes semanales en cada sentido y un autocarril diario, cuyos itinerarios pueden consultarse en el cuadro de la sección itinerarios.

Entre Ovalle y Coquimbo corren diariamente autocarriles que permiten ir desde Ovalle y regresar el mismo día, disponiendo de algunas horas en Coquimbo o Serena.

COMBARBALA.—A 97 kilómetros hacia el sur de Ovalle se encuentra la ciudad de Combarbalá, estación de la Red Norte de los Ferrocarriles. Su población se aproxima a los dos mil habitantes. Se la cita, aquí, principal-



Viaducto de Cogotí, en la red norte, cerca de Combarbalá

mente, por su nombrado sanatorio anti-tuberculoso, que es de reconocida eficiencia. En la sección correspondiente de este libro pueden consultarse los itinerarios de los trenes que pasan por Combarbalá.

Illapel.—La última de las ciudades importantes de la provincia de Coquimbo, en la ruta hacia el sur. Su población actual bordea los cuatro mil habitantes.

El clima de Illapel es excelente y la ciudad muy agradable. Cuenta con valles feraces, en los cuales se cultivan cereales, legumbres y frutas. También es apreciable industria, la crianza de diversos ganados.

Es muy rica en minerales, siendo actualmente el cobre el principalmente explotado. Antiguamente fué famosa por el oro que se beneficiaba en la región.

Es una importante estación de la Red Norte de los Ferrocarriles del Estado. Cuenta con hoteles que cobran de ocho a catorce pesos diarios.

Illapel está comunicado con Santiago y Valparaíso y con el norte del país por los trenes de la línea central de la Red Norte. Véanse sus itinerarios en la sección correspondiente.

Además parten de Illapel los trenes de los ramales a Los Vilos y Salamanca. Tienen los itinerarios siguientes:

	Domingos y Lunes	Martes	Jueves y Viernes
Illapel, sale.	9.00 A. M.	7.00 A. M.	5.40 P. M.
Limáhuida, sale.	10.15 »	8.15 »	7.00 »
Salamanca, llega.	11.30 »	9.30 »	8.15 »

	Domingo y Lunes	Martes y Viernes	Sábados
Salamanca, sale.	5.30 P. M.	10.10 A. M.	9.00 A. M.
Limáhuida, sale.	6.46 »	11.32 »	10.16 »
Illapel, llega.	8.00 »	12.45 P. M.	11.30 »

	Martes
Illapel, sale.	1.45 P. M.
Choapa, sale.	2.43 »
Los Vilos, llega.	6.00 »

	Jueves
Los Vilos, sale.	12.30 P. M.
Choapa, sale.	4.07 »
Illapel, llega.	5.00 »

PROVINCIA DE ACONCAGUA

PETORCA.—Siguiendo el sentido hacia el sur de esta descripción, al pasar las fronteras de Coquimbo se llega a la gran provincia de Aconcagua. Conectada por un ramal a la línea principal de la Red Norte de los Ferrocarriles está la ciudad de Petorca, en el departamento de su nombre.

Ciudad de unos dos mil habitantes, cuya principal actividad se debe a las cosechas de cereales, al cultivo de verduras y frutas, y a la minería. Es rica en cobre, fierro y cal. En menor cantidad, plata, azogue y oro. De este último metal ha habido minas de gran riqueza.

Petorca cuenta con una bonita plaza y, en general, es un pueblo agradable y de muy buen clima. En uno de los cuadros que figuran en otra sección de este libro pueden consultarse los itinerarios de los trenes con que se cuenta para llegar a Petorca desde Santiago o Valparaíso.

Hoteles y casas de pensión.—De ocho a quince pesos diarios.

CABILDO.—Sigue después la ciudad de este nombre, que es estación de la Red Norte de los Ferrocarriles. Minería de oro, plata, cobre y manganeso. Buenos vinos y cereales, son importantes actividades de la región. Buen clima.

Entre Cabildo y Calera corren dos trenes diarios, en combinación con los trenes entre Santiago y Valparaíso, además de los trenes entre Calera y Chañaral, que también pasan por Cabildo.

Hoteles.—Más o menos las mismas referencias dadas de Petorca

LA LIGUA.—Esta simpática ciudad ha adquirido fama entre viajeros y turistas por sus sabrosos dulces. Los dulces de La Ligua constituyen la primera referencia que de la ciudad se hace donde quiera que se la nombre en el país. No obstante, es industrial y de considerable movimiento comercial. Ha tenido riquísimas minas de oro y en sus alrededores hay en actividad minas de este metal, de plata y de cobre.

La Ligua produce muy buenas frutas y cereales en abundancia. La ciudad es de aspecto muy agradable y su clima, muy bueno, se recomienda, especialmente, para enfermos del corazón. Es estación de la Red Norte y cabecera del departamento de Petorca.

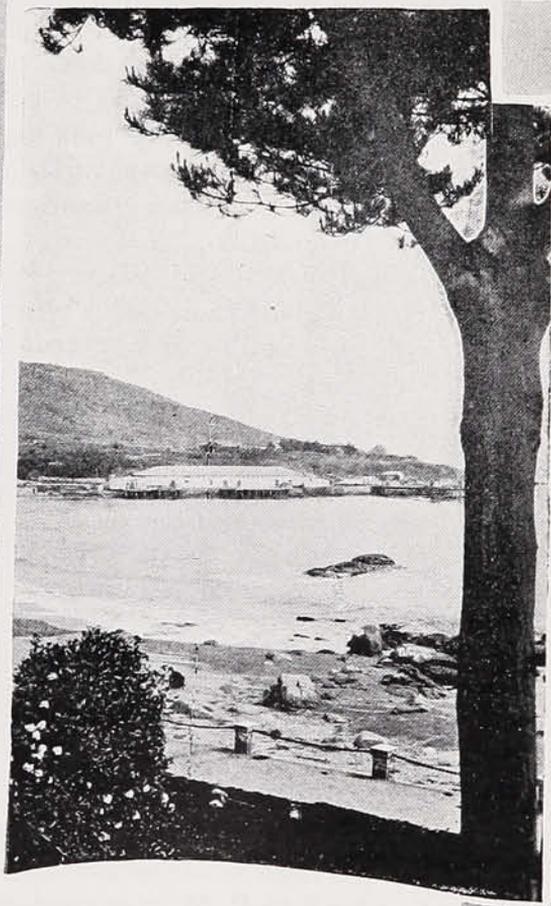
Hoteles.—Los tiene de buena calidad. Sus precios son de diez a quince pesos diarios.

Entre La Ligua y Calera corren diariamente dos trenes, en combinación con los de Santiago y Valparaíso. Además pueden utilizarse los trenes



I.—Un aspecto del pintoresco balneario de Papudo, una de las hermosas playas de la provincia de Aconcagua. El panorama se ve animado con las numerosas construcciones estilo chalets.

II.—Rincón de la playa de Papudo, que se ve extraordinariamente concurrida en la época de vacaciones.



entre Calera y Chañaral o Iquique. Los itinerarios figuran en la sección respectiva.

A veintisiete kilómetros de La Ligua, unido a esta ciudad por ferrocarril, queda el

BALNEARIO DE PAPUDO

Sin discusión, es uno de los más hermosos de Chile. Cuenta con una linda y segura playa de gran extensión, con hermosos puntos en los alrededores y con toda clase de comodidades.

Papudo se ve todos los años concurrido por numerosísimos veraneantes, para cuyo servicio se cuenta, aparte de las casas que hay para alquileres de temporada, con diversos y buenos hoteles. Estos se detallan al final.

La temperatura de Papudo fluctúa en 22° C., y los cambios del día a la noche son casi insignificantes.

Excursiones.—Todos los alrededores de Papudo son muy hermosos, pues alternan para embellecerlos, bosques, rocas y jardines. A pie, a caballo o en automóviles se pueden hacer excursiones muy agradables a puntos como la Quebrada del Francés, Lilén, Agua Salada, etc.

Detalles de la ciudad.—Buena agua potable, servicios de telégrafo, correo, etc., y recursos comestibles de toda especie, como pescados, mariscos, frutas, aves. Cuenta Papudo con varias canchas de tennis, del Club de la localidad, en el cual se realizan grandes campeonatos de verano y frecuentes fiestas de mucho brillo.

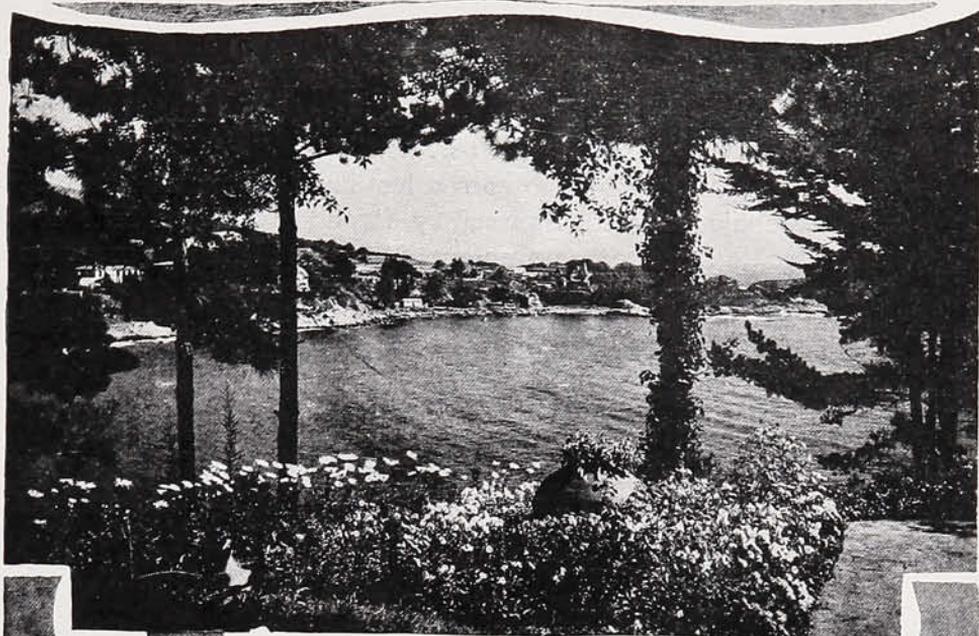
Hoteles.—Gran Hotel, Hotel Savoy, Hotel Papudo, Hotel Royal, Hotel Colmena y Casa Residencial. Todos bien atendidos y de amplia capacidad. Los precios de estos establecimientos son de quince a veinticinco pesos diarios.

Papudo está en el extremo de un ramal ferroviario que parte de la estación de Rayado, tres kilómetros al sur de La Ligua.

Durante el verano, los trenes de Calera, que combinan ahí con los de Santiago y Valparaíso, llevan coches directos hasta Papudo, que evitan el trasbordo en Rayado.

En verano hay diariamente combinación entre Papudo y Santiago o Valparaíso, tanto de ida como de regreso. De Santiago o Valparaíso se sale por el tren expreso a las 8.15 A. M., se trasborda en Calera al tren que va a La Ligua y en Rayado el coche es agregado al tren a Papudo, a donde se llega a las 12.30 del día. En invierno, esta combinación existe sólo los días Lunes, Miércoles, Jueves y Domingos.

De Papudo se sale los Martes, Viernes y Sábados a las 3.14 P. M. para combinar en Calera con el expreso que llega a Santiago a las 8.01 P. M. y con el tren local que llega a Valparaíso a las 7.51 P. M. Los demás días se sale de Papudo a las 6.45 P. M. y se combina en Calera con los expresos a Santiago y Valparaíso que llegan a dichas ciudades a las 11.08 P. M. Estos expresos llevan coche comedor. En invierno no corre tren de regreso sino los Lunes, Miércoles, Jueves y Domingos.



I.—Una gráfica demostración de que Zapallar es un jardín convertido en balneario. Los alrededores de la playa ofrecen un aspecto de belleza incomparable.



II.—La población de Zapallar se extiende casi desde las mismas orillas de la playa por el cerro que la circunda.

En la temporada de mayor movimiento hacia la playa, se establece, además, los días sábados una combinación hacia Papudo por el tren expreso que sale de Santiago a las 5 P. M. Se toma en Calera el tren N.º 3 a Chañaral (ver cuadro), al que en esa época se agrega un coche especial a Papudo, y se llega a dicho balneario a las 9.40 P. M.

Por último, durante el verano corren los días festivos trenes de excursión a precios rebajados entre Santiago y Papudo, con trasbordo sólo en Calera. Estos trenes permiten, con un gasto muy pequeño ir a pasar un día de playa. Se sale de Santiago a las 7 A. M. en el tren excursionista a Valparaíso y en Calera se toma un tren excursionista directo a Papudo, a donde llega a las 11.17 A. M. De regreso, el tren parte de Papudo a las 8.05 y combina en Calera con el tren excursionista de Valparaíso a Santiago, a donde se llega a las 12.27 de la noche.

Para los trenes excursionistas sólo se venden pasajes de ida y regreso, que tienen los mismos precios que los pasajes de excursión de Santiago a Valparaíso, o sea: \$ 32 en primera clase y \$ 15 en tercera clase.

A poca distancia de Papudo se encuentra el

BALNEARIO DE ZAPALLAR.—Por un interesante camino que bordea la costa, llegan los automóviles de Papudo a Zapallar, después de un recorrido de nueve kilómetros. Un elogio justísimo de este balneario se podría sintetizar así: **Zapallar es un jardín convertido en Balneario.**

La bahía es chica, pero bonita y llena de motivos interesantes. Desde casi sus mismas orillas comienzan las casas a encaramarse por el cerro de fuerte pendiente, ofreciendo cada una la nota de color de sus jardines. Esta disposición de la ciudad es, sin duda, uno de los principales motivos de la belleza de Zapallar, sin que ello reste méritos a la parte que a la propia naturaleza le corresponde.

Zapallar cuenta con diversos puntos de excursión, todos del más alto interés. La ciudad, como Papudo, tiene toda clase de recursos y su clima, como es lógico, atendida la distancia que separa a ambos balnearios, no se diferencia del de Papudo. Hay buenos hoteles y casas de pensión.

Zapallar no cuenta con línea de ferrocarril; pero hay servicio de autobuses, especialmente los domingos, desde Papudo, al precio de \$ 4 por persona. Se cobra además \$ 1 a 3 por los paquetes o maletas, según las dimensiones.

Hay también en Papudo automóviles de arriendo, que tienen la tarifa de \$ 20 por viaje a Zapallar.

DEPARTAMENTO DE QUILLOTA

Siguiendo hacia el sur por la línea de la Red Norte, el tren llega a La Calera, importante centro ferroviario donde dicha Red se une con la línea de Santiago a Valparaíso.

Un poco más al sur queda la estación de **Las Vegas**, punto de partida del tren que en Los Andes conecta con el internacional a la República Argentina, y acerca del cual damos amplios detalles más adelante.

La Calera.—Se encuentra a 118 kilómetros de Santiago y a 68 de Valparaíso. La gran actividad ferroviaria y la Fábrica de Cemento El Melón son la principal razón de existencia de esta ciudad. Cuenta con otras industrias, como paños, pinturas, papeles, cartón, molinos, etc., y su comercio es de movimiento.

Como dato interesante debe consignarse que la capacidad de producción de la fábrica de cemento es de más de un millón de barriles al año y que su capital sube de veinticinco millones de pesos.

Hotel.—«Italia». Su especialidad, el servicio de restaurant para los pasajeros de las combinaciones.

Como se ha dicho, La Calera es el punto de unión de las dos redes administradas por la Empresa de los Ferrocarriles: la Red Norte, de trocha de un metro, que llega desde La Calera hasta Pueblo Hundido, y la Red Sur, de trocha de 1.68 m. que llega desde Valparaíso hasta Puerto Montt. Aquí deben trasbordar los viajeros que van de Santiago al norte del país o vienen de allá. En la sección correspondiente están los itinerarios de los trenes entre Calera y Pueblo Hundido, Chañaral e Iquique y en un cuadro separado, los de los trenes de recorridos más cortos dentro de la misma Red Norte (a Ligua, Papudo, Pedegua y Petorca). Los trenes entre Santiago y Valparaíso, con sus horas de pasada por Calera, se encuentran también en la misma sección.

Algunos de los trenes locales que parten desde Valparaíso llegan hasta Calera,

LAS VEGAS.—A 22 kilómetros de La Calera. Estación de arranque del ramal a Los Andes y por consiguiente, de donde debe separarse de la línea central el viajero que va a la República Argentina.

Para los itinerarios, véase el artículo sobre Los Andes.

Las estaciones de Chagres, Lo Campo, San Roque, Panquehue y Palomar preceden a la capital del departamento de San Felipe, que lleva este mismo nombre.

SAN FELIPE.—Hermosa ciudad de actividad agrícola, industrial y vinícola. Está bien poblada y su comercio es considerable. Cuenta con toda clase de servicios y su buen clima registra la temperatura máxima de 38° y mínima de 3°. Está en la margen norte del río Aconcagua.

Los principales productos de San Felipe son cereales, pasto aprensado.

corde'es, frutas en conserva y vinos. Cerca de la ciudad se encuentran las famosas viñas de Panquehue.

Hay buenos hoteles, siendo el principal el Europa, en la Plaza de Armas. Precios: 10 a 15 pesos diarios.

San Felipe se encuentra en el ramal de Las Vegas a Los Andes, 14 kilómetros antes de llegar a esta última ciudad.

En el párrafo relativo a Los Andes se encuentran los itinerarios de dicho ramal, y sus combinaciones con la línea de Santiago a Valparaíso.

De San Felipe parte el ramal de trocha angosta a

PUTAENDO.—Antigua ciudad, que tuvo importancia por las minas de cobre que hay en sus alrededores, actualmente abandonadas en su mayor parte. Tiene un clima muy apropiado para las personas enfermas del pulmón.

Distancia 16 kilómetros de San Felipe, a donde tiene tres trenes diarios, con el siguiente itinerario:

San Felipe, sale.....	7.00 A. M.	10.55 A. M.	5.30 P. M.
Putando, llega.....	7.42 »	11.37 »	8.12 »
<hr/>			
Putando, sale.....	8.00 A. M.	2.00 P. M.	6.30 P. M.
San Felipe, llega.....	8.38 »	2.38 »	7.08 »

A veinte kilómetros de San Felipe se encuentra

EL BALNEARIO DE JAHUEL.—Este hermosísimo balneario, al cual se llega en automóvil, posee uno de los mejores hoteles de Chile, tanto por su capacidad como por sus servicios y comedores.

Enclavado en las faldas de los cerros, a mil ciento ochenta metros sobre el nivel del mar; rodeado de bosques, jardines y perspectivas de insuperable belleza; siempre concurrido por público selecto y administrado en forma ejemplar, Jahuel es un punto ideal de reposo en cualquiera época del año.

Sus aguas contienen sulfato de soda, magnesia y carbonato de cal; son de mineralización reducida, sin olor y con pequeño sabor alcalino, Cristalinas, brotan con una temperatura de 21°. El agua mineral «**Jahuel**», envasada, goza de gran prestigio en todo el país.

El balneario de Jahuel no admite enfermos, pero sí convalecientes que no ofrezcan ningún peligro de contagio. La administración del hotel se ha preocupado de dotar al establecimiento de toda clase de entretenimientos. Son especialmente dignas de elogio sus canchas de tennis y su piscina.

El establecimiento dispone de automóviles que trasladan a los pasajeros desde San Felipe al balneario en una hora, pero esto se hace previo aviso a la administración del hotel, aviso que es mejor darlo con bastante anticipación—24 a 48 horas.

Como decíamos, el hotel es de los mejores de Chile y dispone, casi

en la mayoría de sus departamentos y piezas, de baños con agua fría o caliente, y en artículos como pan, pasteles y otros detalles, se basta a sí mismo con sus correspondientes secciones.

La temperatura de Jahuel es de 29° en verano y de 6° en invierno. El hotel está abierto todo el año, y en todo tiempo en la plena eficiencia de sus servicios.

Excursiones.—Se pueden hacer, y muy hermosas, en los alrededores. Citaremos, entre otras, el bosque **Los Quillayes**, la quebrada **Los Arrayanes**, el cerro Oroloncón y el Guanaquero, la laguna del Copín, etc.

LOS ANDES.—A catorce kilómetros de San Felipe queda la ciudad de Santa Rosa de Los Andes, denominada simplemente **Los Andes**. Sus características en la actividad industrial y comercial son casi las mismas de San Felipe, y su temperatura, tanto la máxima como la mínima, se diferencia en uno o dos grados de la ciudad vecina. Ha hecho mucho por el progreso en todo sentido de Los Andes el ferrocarril trasandino. No obstante, la ciudad se resiente todavía de la falta de algunos servicios, como pavimentación.

Entre otros monumentos que ostenta la ciudad, se encuentra en la Avenida Carlos Díaz el que se erigió a los hermanos Clark, ingenieros chilenos de ascendencia británica que concibieron y realizaron la ruta ferroviaria internacional.

Hoteles.—Central, 12 a 18 pesos diarios; Hispano Americano, 18; Francia, 15 pesos.

Itinerarios.—Entre Los Andes, Santiago y Valparaíso:

De Santiago y Valparaíso a Los Andes

	Expreso Diario	Omnibus Diario	Expreso Diario
Santiago, sale.	8.15 A. M.	2.10 P. M.	8.00 P. M.
Valparaíso, sale.	8.15 »	1.45 »	8.00 »
Las Vegas, sale.	10.00 »	4.25 »	9.45 »
San Felipe, llega.	10.43 »	5.09 »	10.28 »
Los Andes, llega.	11.06 »	5.35 »	10.51 »

De Los Andes a Santiago y Valparaíso

	Expreso Diario	Omnibus Diario	Expreso Diario
Los Andes, sale.	8.45 A. M.	3.00 P. M.	8.25 P. M.
San Felipe, sale.	9.03 »	3.18 »	8.43 »
Las Vegas, llega.	9.40 »	3.55 »	9.20 »
Santiago, llega.	11.22 »	6.20 »	11.08 »
Valparaíso, llega.	11.25 »	6.32 »	11.08 »

En las Vegas hay trasbordo.

El expreso de la noche lleva coche comedor entre Santiago y Valparaíso.

De Santiago o Valparaíso a Buenos Aires

Hay dos combinaciones semanales en cada sentido:

Ida: Juev. y Domg.

Hora chilena:

Santiago o Valparaíso, sale.....	8.15 A. M.
Las Vegas, sale.....	10.00 »
Los Andes, llega.....	11.05 »
Los Andes, sale.....	11.25 »
Río Blanco, sale.....	12.58 »
Juncal, sale.....	11.59 P. M.
Caracoles (límite), sale.....	{ 3.04 »

Hora Argentina.

Las Cuevas, sale.....	4.40 P. M.
Puente del Inca, sale.....	5.34 »
Cacheuta, sale.....	10.04 »
Mendoza, llega.....	11.10 »

Viernes y Lunes

Mendoza, sale.....	0.05 A. M.
Buenos Aires, llega.....	7.05 P. M.

Regreso

Juev. y Dom.

Hora argentina:

Buenos Aires, sale.....	10.30 A. M.
-------------------------	-------------

Viernes y Lunes

Mendoza, llega.....	6.30 A. M.
Mendoza, sale.....	7.20 »
Cacheuta, sale.....	9.03 »
Puente del Inca, sale.....	2.40 P. M.

	Hora chilena:
Las Cuevas, sale.....	3.12 P. M.
Caracoles (límite), sale.....	3.30 »
Juncal, sale.....	4.34 »
Río Blanco, sale.....	5.39 »
Los Andes, llega.....	7.00 »
Los Andes, sale.....	8.25 »
Las Vegas, llega.....	9.20 »
Santiago o Valparaíso, llega.....	11.08 »

Hay trasbordo en Mendoza y Los Andes. En las Vegas sólo trasbordan los pasajeros de segunda clase. Los de primera y pullman no, porque estos días hay coches directos entre Los Andes y Santiago y Valparaíso y viceversa.

Hay coches comedor y pullman en todo el recorrido. Dormitorio entre Buenos Aires y Mendoza y viceversa.

Consideramos necesario dar aquí algunos detalles acerca del

FERROCARRIL TRASANDINO

Pequeña historia.—Después de haber establecido la primera línea telegráfica entre Chile y Argentina, los ilustres ingenieros chilenos don Juan y don Mateo Clark concibieron, el año 1872, la idea de construir un ferrocarril trasandino que uniera a ambos países, para lo cual habría de aprovecharse en su casi total extensión el camino cordillerano que, construido por las gentes del Inca Tupac Yupanqui en remotos tiempos, servía en ese entonces de comunicación entre el centro de Chile y las provincias de Cuyo. El viaje se hacía en mulas y no en todas las épocas del año, pues los temporales del invierno anulaban la vía. Era muy penoso y de larga duración.

Unos cuarenta años después, y tras de vencer las grandes dificultades propias de empresa tan monumental, el ferrocarril trasandino de Los Andes a Mendoza quedaba terminado y en Abril de 1910, oficialmente inaugurado.

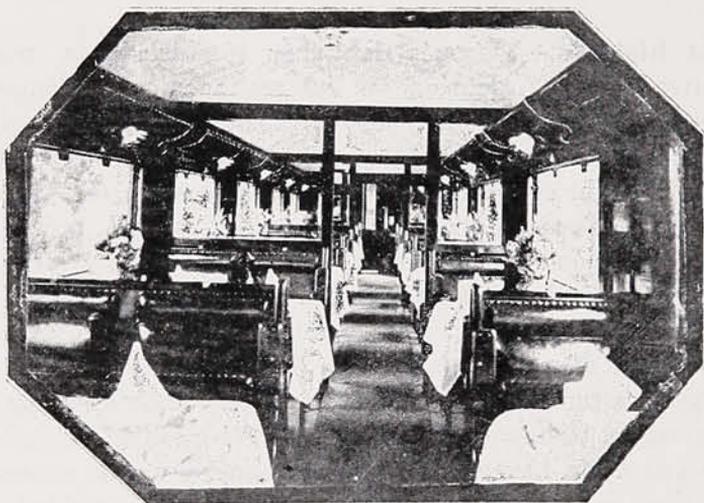
Gracias a esta vía férrea hoy se puede hacer en unas cuantas horas el viaje de Santiago a Buenos Aires, con comodidad y seguridad.

Breve descripción del viaje de Santiago a Mendoza.—Desde que el tren sale de Los Andes, casi, comienza a insinuarse la subida que ha de repechar el convoy y que llega a una gradiente de ocho por ciento en la sección de cremallera. La línea va desenvolviéndose en curvas por una orilla del río Aconcagua, y el viajero extiende su vista por hermosos panoramas cordilleranos. Hay pequeñas estaciones en el trayecto, hasta que se llega a la de Río Blanco, ubicada a 34 kilómetros de Los Andes y en la cual principia la sección electrificada del Ferrocarril Trasandino, sección que llega hasta las Cuevas, poco más allá del límite internacional.

FERROCARRIL TRASANDINO

El viaje por el Trasandino ofrece al viajero los más variados y atrayentes panoramas. La travesía de la majestuosa cordillera andina jamás puede olvidarse. Dificilmente haya un espectáculo natural tan soberbio e imponente.

La ruta del Trasandino acorta enormemente las distancias entre Chile y los países de Europa. La comodidad del viaje en el Trasandino es insuperable y el servicio de coches pullman y Comedor están regiamente atendidos y servidos.



BUENOS AIRES

MONTEVIDEO

Y RIO JANEIRO

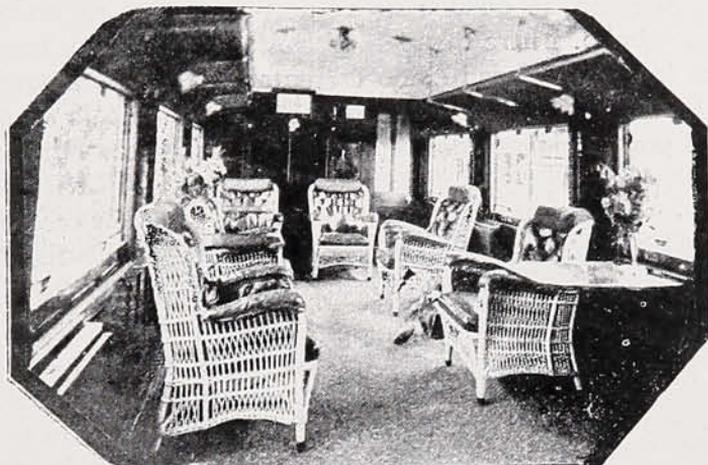
**Son Metrópolis modernas que Ud.
debe conocer.**

Salen combinaciones a la Argentina

LOS DIAS DOMINGO Y JUEVES a las 8.15 hrs.

Llegan a Buenos Aires

LOS DIAS LUNES Y VIERNES a las 19.05 hrs.



OFICINAS PROPIAS PARA LA VENTA DE PASAJES INTERNACIONALES EXPEDICION DE EQUIPAJES Y ENCOMIENDAS, CON MOVILIZACION DESDE DOMICILIO EN SANTIAGO O VALPARAISO HASTA A BORDO O DOMICILIO EN BUENOS AIRES:

SANTIAGO.-Calle Bandera N.o 127

VALPARAISO.-Calle Blanco N.o 642

Los Andes.-Boletería en Est. FF. CC.del Estado.

SE ATIENDE TAMBIEN EL DESPACHO DE CARGA A LA ARGENTINA Y SE EFECTUAN TODOS LOS TRAMITES ADUANEROS

En Río Blanco hay un hotel que lleva ese nombre. Este establecimiento que por razones de su ubicación en un punto ideal para el turismo, habrá de progresar mucho, tiene en la actualidad gran capacidad de pasajeros, instalaciones de baños, piscinas, etc. Cobra 22 pesos al día y puede ser visitado en cualquiera época del año.

La estación de Río Blanco se encuentra a 1,420 metros sobre el nivel del mar, y es punto de confluencia de los ríos Blanco y Juncal, que reunidos forman el Aconcagua. En las vecindades de Río Blanco hay mucha pesca, sobre todo salmones, lo cual lleva gran cantidad de aficionados a practicar ese deporte. Además, se pueden hacer muy hermosas excursiones en automóviles o en caballo. Entre otras, a El Salto del Soldado, imponente cajón de río donde las aguas pasan como torrentes y que ofrece muchos aspectos de belleza. El ferrocarril pasa por este punto cruzando la montaña por túneles y el río por un puente que se alza a unos sesenta metros por sobre las aguas.



Laguna del Inca, soberbio panorama que se encuentra cerca de la estación de Portillo, en la línea del ferrocarril trasandino.

Queda también cerca de Río Blanco el establecimiento fiscal de Piscicultura, donde se desarrolla intensivamente la cría de salmones. Su visita resulta del más alto interés. Otra excursión, que se puede hacer en automóvil, es a la Laguna del Inca, ubicada en plena cordillera a 2,841 metros de altura. Queda a 24 kilómetros de Río Blanco, y a unos 16 más allá, el Cristo Redentor, al cual también se llega en automóvil. Este monumento se encuentra a más de cuatro mil metros de altura y el viaje, por tener el camino violentas curvas y fuertes pendientes, requiere buen piloto y máquina segura. En toda época hace allí bastante frío, y conviene contar con que, por lo general, el viaje dura todo el día, ida y vuelta.

Estas son, como decimos, las principales excursiones que desde Río Blanco pueden hacerse, tomado este punto como sitio central de turismo. Por otra parte, durante el viaje en el ferrocarril pueden también admirarse estos lugares, pues la Laguna del Inca, por ejemplo,

está inmediata a la estación de Portillo, de la mencionada vía internacional.

Pasada la estación de Río Blanco, sigue el trasandino por la enorme mole cordillerana, siempre en ascenso, para llegar a la estación de Juncal. En seguida a la de Portillo y por último a la de **Caracoles**, la última del

lado chileno e inmediata al gran túnel, dentro del cual encuentra el punto fronterizo de Chile y Argentina.

Vienen después las estaciones del lado argentino: Las Cuevas, Puente Inca, Uspallata, Cacheuta, etc., hasta llegar a Mendoza, ciudad en la cual el **Trasandino** combina con los equipos del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico.

Detalles acerca de esta vía.—El ferrocarril trasandino tiene un largo de 251 kilómetros, contado su recorrido total en ambos países. La mayor altura a que sube es 3,205 metros. Aparte de los parajes mencionados, pueden admirarse durante el viaje las más altas cumbres de América, como el Aconcagua, el Tupungato, el Torlosa, etc. Cuenta el ferrocarril con buenos coches comedores. El valor del almuerzo o comida en ellos es de \$ 4.50 moneda argentina.

Al seguir, como lo hemos anunciado, el sentido norte-sur en nuestra descripción de Chile, de Calera, departamento de Quillota, seguimos la relación hacia los departamentos de San Felipe y Los Andes, sin ocuparnos de la capital de aquel departamento, cosa que hacemos a continuación.

QUILLOTA

Capital del departamento de su nombre, con más de doce mil habitantes. Ciudad de aspecto muy agradable, ubicada a 56 kilómetros de Valparaíso, y con una temperatura máxima de 37° y mínima de 0°. Su principal actividad es la agricultura, pues está rodeada de grandes y valiosos fundos. Produce buenos vinos y frutas excelentes y abundantes. En algunos sectores se ha podido cultivar caña de azúcar, algodón y café. Cuenta también con minerales de cobre y plata y también se explota la cal.

Como punto de veraneo es muy visitado.

Hoteles.—Gran Hotel, 14 a 20 pesos diarios; Quillota, 12 a 16; España, 14 a 15 pesos. Los trenes entre Santiago y Valparaíso, con sus horas de pasada por Quillota, pueden consultarse en la sección correspondiente. Los trenes locales entre Valparaíso y Quillota, en el artículo sobre Valparaíso.

LIMACHE.—Ubicada a 43 kilómetros de Valparaíso y dividida en dos poblaciones contiguas, la ciudad de Limache, de muy agradable clima, agrícola, como todas las de la región, recibe además mucha vida por su cercanía con Valparaíso. Cuenta también con una importante fábrica de la Compañía de Cervecerías Unidas. Lleva una vida activa y es bonita y alegre, tanto por su radio urbano, lleno de jardines, como por sus hermosos alrededores.

Como sitios de excursión verdaderamente interesantes pueden citarse el vecino pueblo de Olmué, que tiene uno de los climas mejores de la región y hoteles que sirven a las necesidades del viajero o turista. Este pueblo se

encuentra a ocho kilómetros de Limache y a él se llega en automóvil. Desde aquí se puede ir al Cerro de la Campana, excursión por demás interesante y que se debe hacer a caballo. Este cerro se encuentra a 1,842 metros sobre el nivel del mar y su ascensión permite admirar los más variados y hermosos paisajes.

Hoteles de Limache.—Gran Hotel Santiago, Favalle y República. Precios corrientes, 12 a 15 pesos diarios.

El servicio local de trenes que une a Limache con Valparaíso puede consultarse en el artículo sobre Valparaíso. En la sección itinerarios se dan las horas de pasada por Limache de los trenes entre Santiago y Valparaíso.

PEÑA BLANCA.—Pequeño pueblo de más de mil habitantes y de excelente clima. La zona es árida, pero se ha logrado embellecerla con jardines que prosperan en tierras llevadas de otros lugares. Hay hotel. Tiene un frecuente servicio de trenes locales a Valparaíso.

VILLA ALEMANA.—Más o menos las mismas características del anterior, pero con bastante más población. Hoteles, 10 a 15 pesos diarios. En este pueblo, lo mismo que los vecinos, tiene su residencia una gran cantidad de personas que van diariamente a sus ocupaciones a Valparaíso, lo que puede hacerse con comodidad, gracias al intenso servicio de trenes locales.

QUILPUE.—Es como un barrio residencial de Valparaíso este hermoso pueblo en que, por decirlo así, por cada quinta hay un molino de viento. Esto se debe a que el agua potable data en Quilpué de muy poco tiempo, razón por la cual antes cada vecino debía proporcionársela por sus medios. El clima de Quilpué es en extremo agradable y se le recomienda para las afecciones del pulmón.

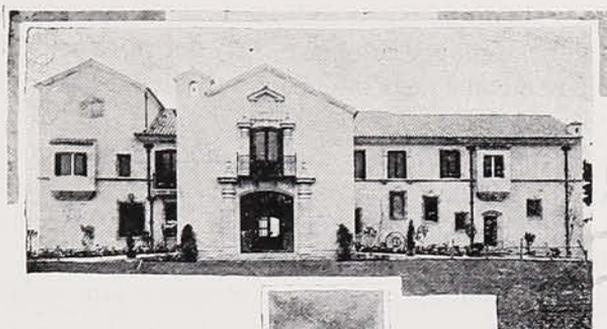
Para formar los hermosos jardines de Quilpué ha habido necesidad de transportar tierra vegetal, pues el suelo de la ciudad es de arcilla.

La población de Quilpué es de unos cinco mil habitantes. Los constantes trenes locales a Valparaíso le dan una animación especial. (Véanse itinerarios, en el artículo relativo a Valparaíso). El pueblo de aspecto muy agradable y en verano se ve muy concurrido por familias que pasan allí la temporada.

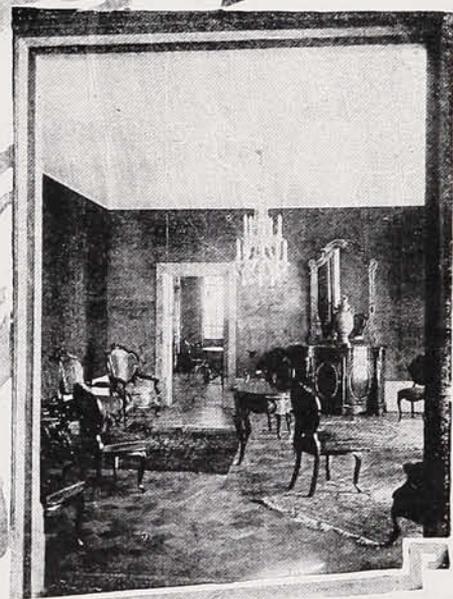
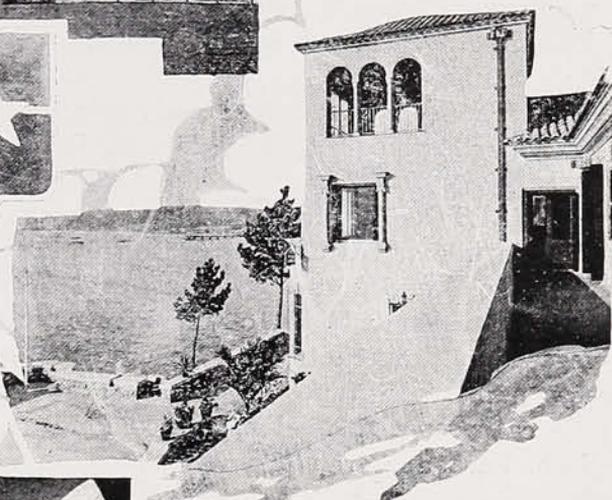
Cerca de Quilpué se encuentra el hermoso

BALNEARIO DE EL RETIRO

Establecimiento verdaderamente magnífico que, construído por la Caja de Crédito Hipotecario para descanso de su personal, ha sido luego puesto a disposición del público. Su construcción es fastuosa y ofrece cuanta comodidad pueda exigirse a un establecimiento de esa especie. Las aguas



LA Suntuosa re-
sidencia de los
presidentes de
Chile, ubicada en
uno de los sitios
más pintorescos
de Viña del Mar.



I.—Fachada de la Casa Presidencial.—II. Uno de los costados del hermoso Palacio.—
III. La terraza, desde donde se domina el magnífico panorama de la bahía.—IV. Uno de
los salones de recepciones.

de El Retiro tienen propiedades alcalinas y son radioactivas. Son muy recomendadas para las afecciones del estómago, riñones e hígado, pues son disolventes del ácido úrico. También se consiguen buenos resultados en las enfermedades de índole nerviosa o reumática.

El balneario está formado por numerosos chalets modernos, agradables y confortables. Estos se arriendan por días o meses, y la pensión es atendida por el magnífico restaurant que posee el establecimiento, el que además tiene una piscina amplia, elegante y renovada.

El clima de El Retiro es muy bueno, siendo la temperatura máxima de 20° y mínima de 10°.

Los enfermos no son admitidos, y se exige un certificado de buena salud otorgado por los médicos de la Caja en Santiago o Valparaíso.

EL SALTO.—Pequeño pueblo de mucha belleza natural, ubicado a unos pocos kilómetros de Valparaíso, que cuenta con un buen hotel que atiende todo el año y que cobra de 10 a 15 pesos diarios.

La vegetación de El Salto es de lo más pintoresca. Hay quebradas llenas de vegetación exuberante, en que corren numerosos arroyuelos de aguas claras y numerosos grupos de palmeras.

Cerca se encuentra el magnífico fundo El Olivar, que es un parque precioso. Para una tranquila temporada de veraneo, El Salto es un sitio ideal.

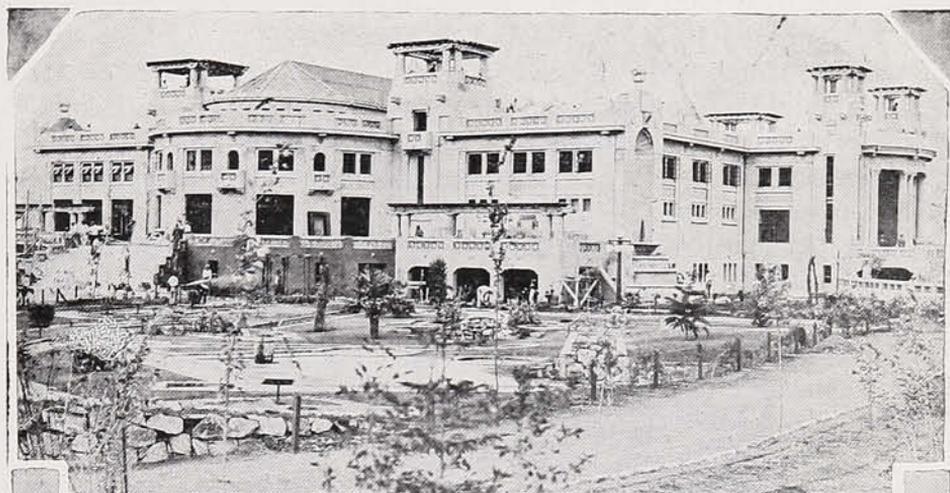
Véanse itinerarios de trenes locales en el artículo sobre Valparaíso.

VIÑA DEL MAR

Cincuenta fotografías que representaran otros tantos aspectos de Viña del Mar, serían, acaso, la mejor descripción que pudiera hacerse de este balneario hermosísimo, agradable y distinguido. Y tal vez eso no sería suficiente, pues «Viña», como se le denomina por lo común, no es toda belleza material. Sus chalets, sus avenidas, sus playas, sus edificios públicos y su clima, forman un conjunto que resiste ventajosamente la comparación con cualesquiera otros balnearios de costa del mundo, pero además hay en la ciudad una armonía de todo, una sutil elegancia de ambiente que se «siente» en las personas y en las cosas y que agrada sobremanera. Da la impresión de algo cosmopolita e indiferente, pero familiar y acogedor al mismo tiempo.

Esta descripción del país no pretende ni debe ser literaria. Si en algunos momentos llega a parecerlo, habrá que conformarse en mérito de que muchos puntos de Chile, sin que uno lo desee y aun cuando lo quiera evitar, hacen imposible el desarrollo de una fría relación. Tal ocurre con Viña del Mar.

Algunos detalles del balneario.—Comenzó Viña del Mar siendo una viña plantada por un soldado de la conquista, en 1560. Después de perte-



El lujoso edificio en que funciona el Casino de Viña del Mar, uno de los primeros establecimientos de esta índole en Sud-América.



Pintoresco aspecto de la playa de Miramar, el principal paseo del balneario.

necer a varios dueños, entre los que estuvieron los jesuitas, pasó a poder del ilustre hombre público don José Francisco Vergara, el cual cedió los terrenos necesarios para construir la población, de acuerdo con los planos que en 1874 aprobó la Municipalidad de Valparaíso.

Desde los tiempos de su fundación, hasta hoy, acusa uno de los progresos más notables que puedan ostentar las ciudades chilenas. Ello se debe en parte principalísima a que sus administraciones comunales, como también sucede con la actual, han sido ejercidas por hombres de inteligencia, honradez y entusiasmo. Su población pasa de cincuenta mil habitantes.

Viña está separada de la población Vergara que forma parte de la ciudad, por el estero de Viña del Mar, sobre el cual hay numerosos puentes. Población Vergara es un lujoso barrio residencial, donde, puede decirse, no existen más que hermosos chalets. Este barrio progresa, como toda la ciudad, en forma notable, estimándose como un hecho que sus partes aun no edificadas no quedarán por mucho tiempo en esas condiciones.

Movilización.—La comunicación entre Viña y Valparaíso es en extremo eficiente, pues hay un espléndido servicio de trenes locales, que demoran solamente veinte minutos. Algo más demoran los tranvías y autobuses.

El camino que une a Viña del Mar con Valparaíso es uno de los mejores de Chile.

Alrededores.—Por otro camino muy bueno y trazado, como el anterior, junto a las playas o rompientes, se pueden iniciar hermosas excursiones hacia el norte, a los vecinos puntos de Salinas, Concón o Quintero. Este último es un puerto de importancia, base de la aviación naval y muy concurrido por veraneantes. Cuenta con buenos hoteles.

Diversiones en la ciudad.—El Valparaíso Sporting Club, ubicado en la Avenida de Los Castaños, es un sitio de mucho interés, donde se encuentra el ambiente eminentemente deportivo de los hipódromos británicos. Muy alegre, construido con muy buen gusto, mejor administrado y rodeado de paisajes, es con justa razón un orgullo de Viña del Mar. Durante el verano hay carreras todos los domingos y a ellas concurren un numerosísimo público, gran parte del cual va especialmente desde Santiago, aprovechando las facilidades que ofrecen los ferrocarriles. (Trenes excursionistas y pasajes de fin de semana).

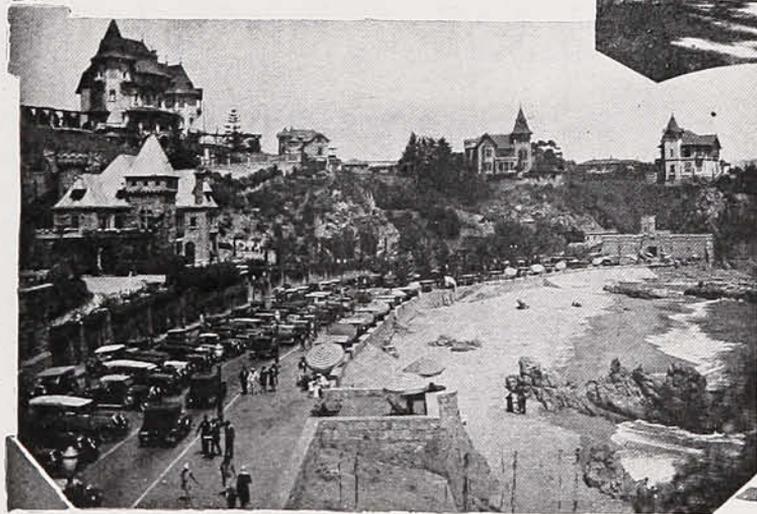
Lo mismo puede decirse del Club de Viña. Sería inútil entrar en relaciones detalladas sobre la institución. Basta con decir que es un club de primer orden, en el cual se realizan fiestas sociales de las más brillantes que acusa nuestro año social y en el cual el viajero o turista es recibido por gentlemen y en un medio de gentlemen.

El gran Casino de Viña del Mar, recientemente inaugurado, es un edi-

VIÑA DEL MAR



I. La hermosa construcción llamada «El Castillo», a orillas del mar en la playa de Miramar. II.—Un rincón del camino cerca del fundo «El Olivar. III.—La playa de Miramar, uno de los sitios más frecuentados en la época de verano.



ficio verdaderamente regio y en el cual se encuentran todas las atracciones que ofrecen los similares de los más resonantes balnearios de Europa.

Cuenta, además, Viña del Mar, con espléndidas canchas para todo deporte, especialmente tennis, polo, golf, piscinas y un club de paperchase.

Todas estas instituciones tienen como norma el sentido de hospitalidad e hidalguía de la raza, de modo que el socio transeunte goza en ellas de un ambiente cordial y acogedor.

Teatros.—Hay diversos y muy buenos. El Municipal, inaugurado hace unos meses, es un magnífico edificio y, como teatro propiamente, de primer orden. Acerca de este y otros aspectos del gran balneario chileno, hablan las fotografías que damos en estas páginas mejor que las más concienzudas o inspiradas crónicas.

Industrias.—En primer término, la Refinería de Azúcar de Viña del Mar, uno de los más afamados e importantes establecimientos industriales del país, cuyo capital asciende a casi dos millones de libras esterlinas. Sus plantas refinadoras de azúcar están ubicadas en Viña y en Penco, contando ambas con refinerías de alcohol. Su planta eléctrica da la fuerza para el alumbrado de la ciudad.

La Refinería importa caña de azúcar del Perú por una cantidad aproximada a ochenta mil toneladas al año, y ocupa en sus labores unos mil doscientos hombres.

Cuenta también la Refinería con secciones en que se producen aguas de colonia, jarabes, licores y productos químicos y farmacéuticos.

Importantes son sus maestranzas, fundiciones, fábricas de tejidos de lana y algodón y de sederías, de una calidad que nada tiene que envidiar a las importadas.

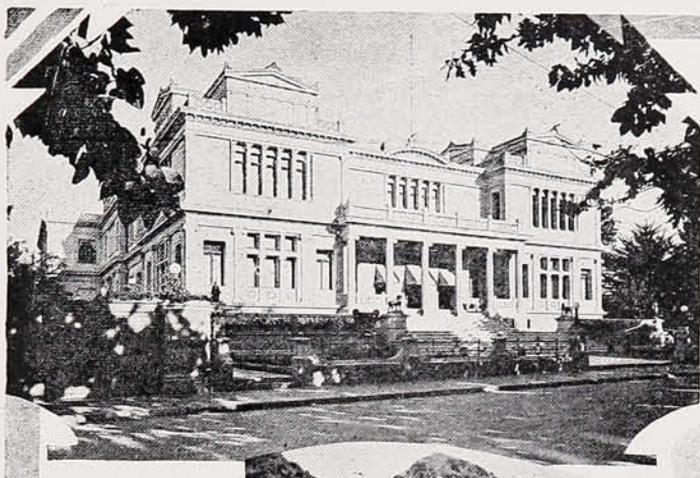
Hoteles.—En primer lugar mencionaremos al **Gran Hotel**, establecimiento de gran capacidad de pasajeros, cuyos precios son de veinte a cuarenta pesos diarios. El Hotel Francia, 25 a 35 pesos diarios; Residencial Inglesa, 20 a 30; Plaza Hotel Residencia, 20 a 30 y Pensión Inglesa, 20 a 30 pesos. En estos establecimientos se hacen apreciables rebajas en invierno.

La Playa.—Es muy hermosa y segura, pero sin duda su mayor belleza arranca del aspecto europeo que le da su carácter de torneo de elegancias. Nada se exagera al afirmar que esta playa, durante todos los días de la temporada de verano, congrega a las mayor parte de las mujeres chilenas más lindas y más chic.

A la playa de Viña se llega en automóvil por hermosas avenidas muy bien pavimentadas.

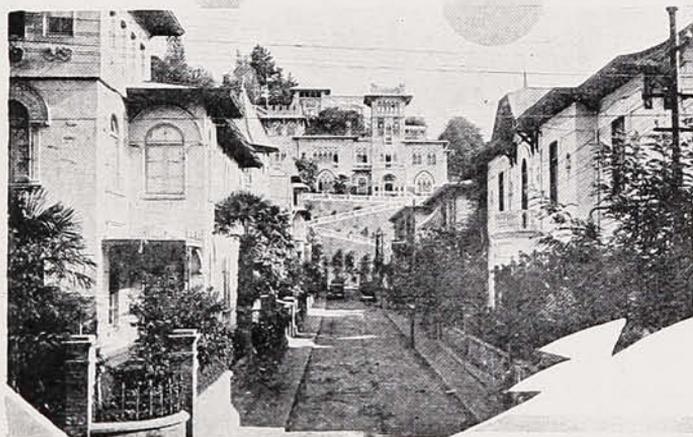
El servicio de trenes entre Santiago y Viña del Mar está a la altura de los mejores. Como puede verse en el cuadro de la sección itinerarios, se dispone de seis trenes diarios en cada sentido, de los cuales uno hace el recorrido directo sin ninguna detención, en dos horas 37 minutos.

EL BALNEARIO DE VIÑA DEL MAR



I.—El Club Social de Viña del Mar.

II.—Playa de «Las Salinas».

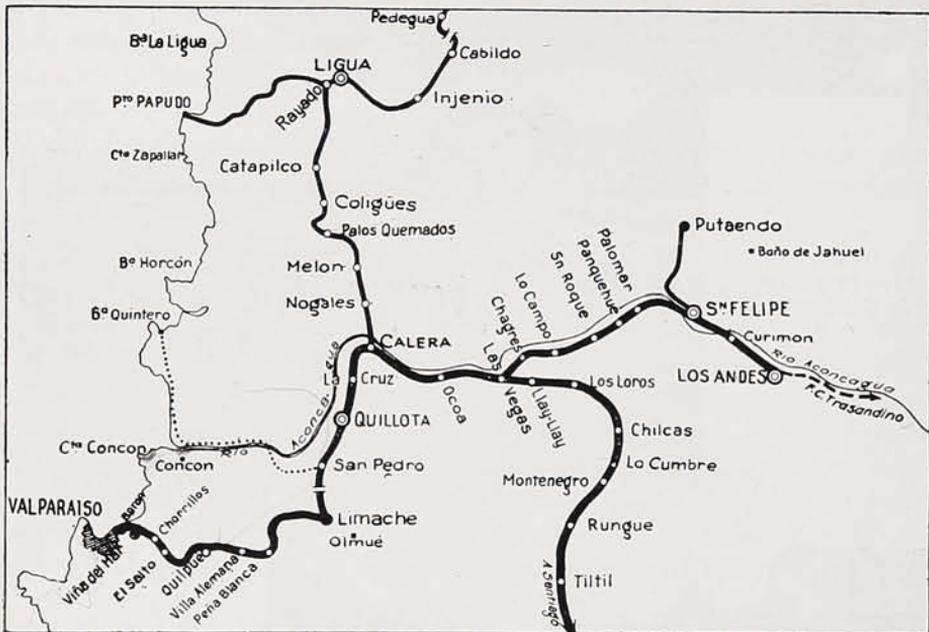


III.—Una de las calles de Viña del Mar, que da acceso al cerro de «Las Colinas».

De Viña del Mar a Valparaíso.—Venimos de norte a sur. Acabamos de visitar el que ha sido conceptualizado como el más hermoso balneario de Sud América y debemos seguir ahora hacia quién hizo posible esta belleza, a la hermana mayor de Viña:

VALPARAISO

El grande y hermoso puerto chileno, colocado ya entre las primeras decenas de la clasificación de los puertos del mundo, necesita de muchísimo más que las breves páginas de esta guía. Pero como nuestro propósito es señalar, nada más, aspectos de Chile a la curiosidad del turista o al interés del viajero, acometemos la irreverencia de una descripción de Valparaíso como nos lo permite el espacio y el carácter de cinematografía kaleidoscópica de esta obra.



PROVINCIA DE ACONCAGUA

Ferrocarriles que unen a la ciudad de Valparaíso con los diversos pueblos de la provincia de Aconcagua

Apuntes de la historia porteña.—Juan de Saavedra, capitán de las fuerzas conquistadoras de Almagro, llegó antes que otro español a estas costas y, en recuerdo de sus tierras sevillanas, en las cuales se encuentra la aldea de Valparaíso, bautizó así al puerto. Algún tiempo después don Pedro de Valdivia le confirmó el nombre, y la designó «para el trato de esta tierra y ciudad de Santiago». Sus primeros años fueron muy lánguidos y llenos de zozobras, pues piratas ingleses y de otras nacionalidades lo saquearon

o intentaron hacerlo. En los comienzos del siglo **XVII** se le hicieron los primeros trabajos de defensa, se le nombró corregidor y, puede decirse, fué por esas fechas cuando Valparaíso comenzó su vida que había de llevarla a la actual grandeza. Desde sus comienzos mismos sufrió a consecuencias de terremotos, el último de los cuales, el 16 de Agosto de 1906, la dejó totalmente en ruinas. De esta catástrofe surgió la nueva y hermosísima ciudad, mejor distribuída y con edificación segura contra temblores.

Aún en sus albores, Valparaíso fué una ciudad industrial y comercial, prestigios que ha sabido mantener, acrecentándolos, hasta hoy. Su población actual está cerca de los 200,000 habitantes.

Veinte minutos demora el ferrocarril en hacer el recorrido de Viña del Mar a Valparaíso. Paralelo a la vía férrea se desenvuelve el camino plano que une a ambas ciudades y por cuyas márgenes corren tranvías rápidos y elegantes. El viaje en automóvil resulta muy agradable, y en éste como en los otros medios de movilización, se puede ir admirando el magnífico espectáculo que ofrece la bahía salpicada de naves y las activas rompientes inmediatas. Al lado de Viña se encuentra el barrio de Miramar, punto muy agradable, junto al mar.

Recreo.—Pequeño y simpático balneario que está ubicado al borde mismo del camino, de mucho carácter y construído con verdadero gusto. Lindas terrazas, pérgolas alegres, pozas artificiales cuyas aguas renueva el mar a cada instante y que ofrecen la más absoluta seguridad a los bañistas; casino y restaurant atendidos con esmero, ruletas que recuerdan las que han dado fama a los casinos europeos y que son el «rendez-vous» de lindas mujeres y de hombres elegantes, hacen de **Recreo** un trozo de belleza y de atracción incomparables.

Se sigue el camino y en forma imperceptible se llega al radio urbano de Valparaíso, embocando casi inmediatamente a la Avenida Pedro Montt, que ofrece una de las más interesantes perspectivas de la ciudad. Ya en el centro, se recibe la impresión exacta de que se está en un laboratorio comercial, en donde el hombre ha creado la belleza para hacer más agradable el trabajo.

La ciudad.—Quienquiera que sea el visitante de Valparaíso, se siente impresionado por la caprichosa disposición de la ciudad que, partiendo de un plano reducido en que predomina la unanimidad de la alta y severa edificación moderna, se va difundiendo en chalets y casas pintorescas por las fuertes pendientes del apretado semicírculo de cerros que cubren sus espaldas. Estos cerros de Valparaíso—no pretendemos decir que todo en ellos sea definitivo, pues el progreso no puede ser fulminante—son como jardines colgantes, y a ellos se sube por funiculares que comunmente son denominados ascensores. Son una de las notas más fuertes de colorido en este puerto hermoso y original. Conviene, pues, referirse en detalle a ellos.

Los cerros.—Tomando como punto de partida la entrada a Valparaíso por el camino plano, en el viaje desde Viña, se inicia el semicírculo de cerros

con el Esperanza, al que sigue el de Los Placeres y el populoso de Barón, frente a la estación de este nombre y que es de carácter popular. Tiene tranvías y, en general, debe estimarse como una pequeña ciudad. Atrás quedan otros como el Larraín, el Rodríguez, Polanco, El Molino, Delicias y el importante de Las Zorras. En total, y partiendo del Esperanza para llegar al Playa Ancha, que se encuentra en el extremo norte, se cuentan 41 cerros, algunos tan hermosos y aristocráticos como el Reina Victoria, Alegre y Concepción. Estos tienen hermosas casas, calles pavimentadas, servicios de toda índole y una visita a ellos es del más alto interés. También es de gran atractivo el Cerro Artillería, en que se encuentra la Escuela Naval. Hay allí un lindo paseo, desde el cual se domina la bahía en toda su amplitud, lo que resulta un espectáculo insuperable. Un poco más al norte, el importante barrio de **Playa Ancha**, que es otra pequeña ciudad dentro del gran conjunto porteño. Hay completo servicio de tranvías, un gran parque y una elipse; edificación excelente, teatros, almacenes, etc.

En la caída del cerro hacia el mar está la moderna Avenida Altamirano, que partiendo de la subida Artillería, sigue serpenteando por la orilla del mar hasta el popular balneario de Las Torpederas, a poca distancia de la cual queda el cementerio N.º 3. Esta Avenida, muy bien pavimentada, resulta un paseo por demás interesante y agradable.

Otros aspectos de los cerros.—El viajero o el turista que por primera vez recorren los cerros porteños, se sienten con frecuencia admirados por las audaces construcciones que, valiosas o modestas, hay en ellos. Erguidas al borde de quebradas, vense algunas casas a las que sostienen firmes basamentos de concreto o simples puntales de madera, y calles de correctísimo aspecto ciudadano, así como callejones llenos de vericuetos.

También es una nota pintoresca la que ofrecen diversos repartidores de artículos de consumo, que deben hacer ese servicio en mulas y burros cuando lo accidentado del terreno impide el uso de otros medios.

Los ascensores.—Los hay en todos los cerros de importancia. Su tarifa es de 10 centavos desde las siete hasta las 24 horas, y de veinte desde las 24 hasta la 1.

Subidas de autos.—Aparte de que los cerros cuentan con subidas para peatones, algunos tienen muy buenas subidas para automóviles, pavimentadas y seguras.

El plan.—La parte plana de Valparaíso, que viene a ser como el corazón de la ciudad, tiene mucho parecido con la conformación geográfica de Chile: larga y angosta. Tiene unos doscientos cincuenta metros en algunos puntos y su mayor anchura, que se registra en el barrio del Almendral, es de mil trescientos. El centro comercial tiene una edificación de gran ciudad, y paulatinamente ésta mejora más y más de acuerdo con el progreso del puerto.

Este centro comercial es en cierto modo el centro comercial de Chile, pues la mayoría de las grandes casas mayoristas que actúan en el país, casi

VALPARAISO, EL GRANDE Y HERMOSO PUERTO CHILENO



I.—Playa de «Las Torpederas».

II.—Calle Las Heras, mirada desde la Avenida Brasil».



III.—Calle O'Higgins, que desemboca en la plaza Aníbal Pinto.



IV.—Avenida Argentina y parte del cerro Polanco.

todas las compañías armadoras de naves mercantes e importantísimas industrias, mantienen en Valparaíso sus oficinas principales.

Es así que el movimiento resulta intensísimo en las calles durante todas las horas del día.

Visita a la ciudad.—La disposición de la ciudad y su buena red de tranvías permiten que sea visitada a muy poco costo. Las líneas sirven eficazmente todo el recinto urbano y gran parte del extra-urbano. En general, puede decirse que Valparaíso y sus alrededores hacia Viña o Playa Ancha, son susceptibles de conocerse bien, valiéndose de los tranvías o autobuses.

La ciudad ostenta hermosos monumentos, paseos y plazas y no hay para qué insistir en la belleza de los alrededores mencionados, que ya han sido descritos.

La bahía.—Valparaíso es, como se ha dicho en estas páginas, una ciudad bellísima, por donde se la mire, pero es indudable que una de las mejores impresiones que da al viajero o turista es cuando éste llega por mar y se encuentra ante el espectáculo incomparable del puerto que se ofrece a su vista. Para admirar este cuadro, basta con hacer excursiones en botes por la bahía o visitar las naves surtas a distancia de los malecones.

Las obras del puerto de Valparaíso son las mejores que se hayan construido en Chile. Aunque lesionadas en algunas épocas por tempestades invernales, han llegado a un alto grado de seguridad. A sus malecones, protegidos por el gran molo de abrigo, atracan las naves con facilidad, haciéndose por ellos el desembarco de los pasajeros en forma práctica y cómoda.

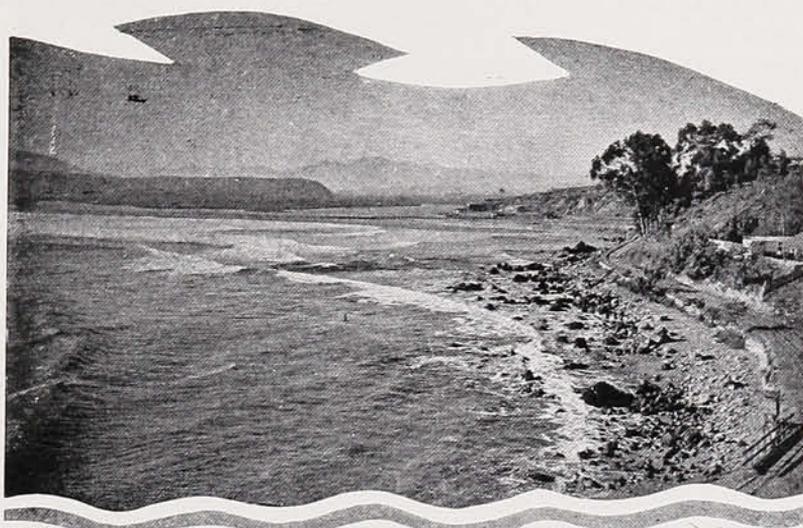
Al desembarcar en Valparaíso, de los malecones se llega casi inmediatamente a la Plaza Sotomayor, en donde se encuentra la mayoría de los edificios públicos. Antes de llegar a la plaza, se pasa por las oficinas de la Aduana, donde se hace la revisión de los equipajes. Todo esto con fórmulas rápidas y eficaces que evitan molestias a los viajeros. Quedan exentos de derechos de importación los efectos traídos por éstos cuando la cantidad por pagar es inferior a quinientos pesos. Antes de desembarcar se realiza a bordo, además la aplicación de las disposiciones que sobre el particular rigen en el país y que damos en otro capítulo de esta guía.

En la Plaza Sotomayor, se encuentran, rodeando el monumento al héroe nacional Arturo Prat, la Intendencia, el Palacio de Justicia, Correos y Telégrafos y la Estación del Fuerte, punto de partida y término de los trenes que salen o llegan de Santiago, y de los trenes locales que sirven para la movilización entre Valparaíso y los pueblos vecinos, cuya descripción hemos hecho ya.

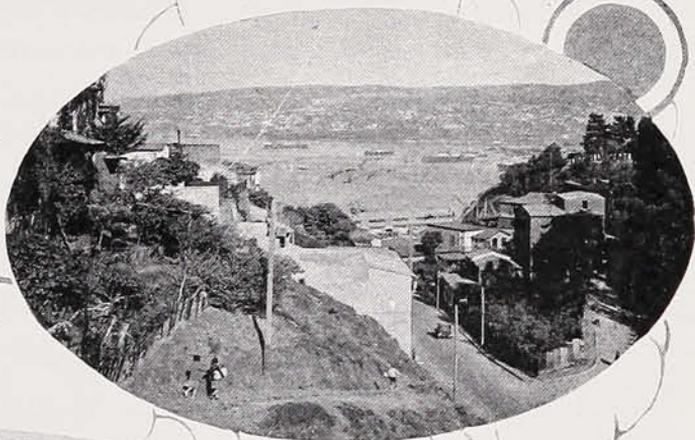
Ubicada en el plano intermedio de la ciudad, entre los barrios que se denominan Puerto y Almendral, se encuentra la Plaza de la Victoria, el principal paseo público de Valparaíso, de trazado moderno, con bellos jardines y prados y rodeada de edificios de construcción reciente y elegante. Está allí en construcción el edificio de la Iglesia Catedral.

De la Plaza de la Victoria arranca, hacia el Almendral, la Avenida Pe-

VALPARAISO



I.—Un aspecto de la pintoresca playa de Concón. II.—Parte de la bahía de Valparaíso observada desde el cerro «Las Zorras». III.—El edificio de la Biblioteca Pública de Valparaíso, y parte de la Avenida Brasil y bahía.



dro Montt, una de las más importantes vías del puerto, en la cual se halla gran parte del comercio y las principales salas de espectáculos.

Otros paseos públicos.—Paralela a la Avenida Pedro Montt y tres cuadras hacia el mar, corre la Avenida del Brasil, amplia, dotada de hermosos jardines, ornamentada con artísticos monumentos y con calzadas espléndidamente pavimentadas.

En la parte central de la Avenida Pedro Montt, entre las calles Freire y General Cruz, se encuentra ubicado el Parque Italia, famoso por sus bellos jardines y por sus soberbias plantaciones. Es un sitio de recreo en el cual se efectúan periódicamente bailes populares, kermesses y diversas otras entretenimientos. El Parque Italia ocupa una manzana.

En pleno corazón del barrio Almendral, está ubicada la Plaza O'Higgins, construída hace muy pocos años y que por su amplitud se destina a festejos de carácter popular.

A la misma altura, hacia los cerros, extremo sur, se encuentra ubicado el Parque del Litre, también construído a raíz del terremoto del año 1906 y que es el punto de recreo del populoso barrio del Almendral.

Transversalmente a la Avenida Pedro Montt, al costado oriente, se extiende la Avenida de las Delicias o Avenida Argentina, que es el paseo popular por excelencia.

En el barrio del Puerto, costado poniente de la ciudad, está ubicada la Plaza Echaurren, que es el centro de paseo y esparcimiento de la población que vive en los cerros que circundan esa parte de Valparaíso.

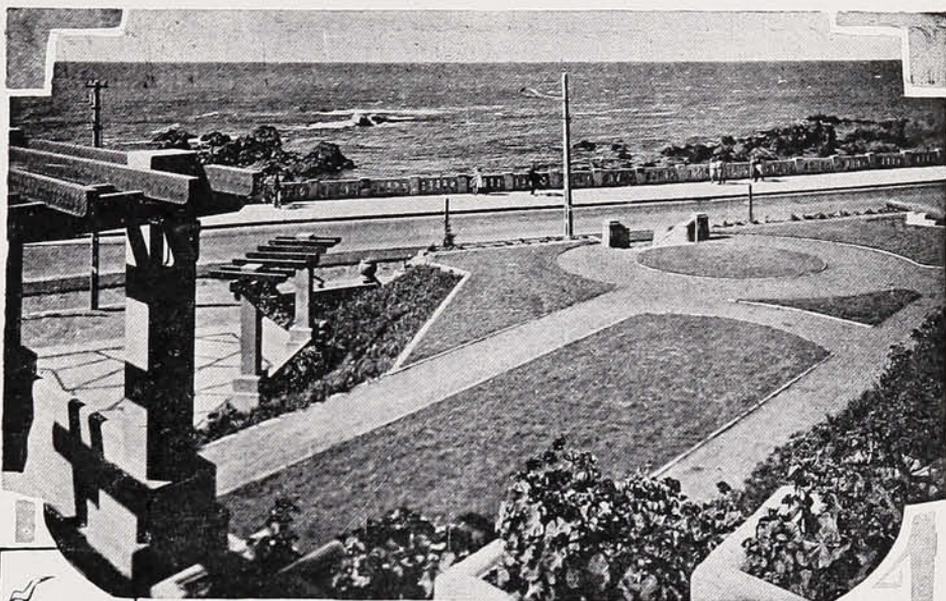
Museos y bibliotecas.—En el barrio de Playa Ancha, en la calle Errázuriz N.º 70, se encuentra instalado el Museo Fiscal de Valparaíso, rico en colecciones. Comprende las secciones de Historia Natural, Etnológica y Social. El museo puede visitarse diariamente en las tardes, de 14 a 17 horas. Para llegar hasta él se puede utilizar automóvil o tranvía de la línea 9.

En el recinto de la Escuela Naval e instalado en condiciones muy deficientes todavía, se encuentra el Museo Naval de Chile, que contiene colecciones de gran mérito e interés, reliquias históricas, autógrafos notables y documentos de verdadero valor.

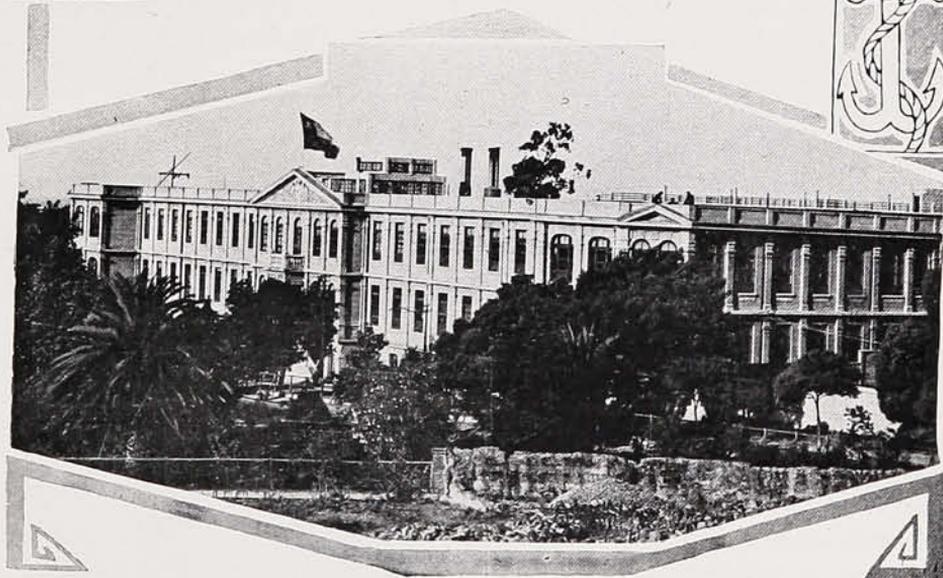
Frente a la Plaza de la Victoria, en un moderno y amplio edificio, está ubicada la Biblioteca Severín, establecimiento público sostenido por el Gobierno y que encierra más de 40,000 volúmenes. Se puede visitar diariamente

Balnearios y baños.—Valparaíso cuenta con un solo balneario satisfactoriamente instalado, pues la proximidad de las playas de El Recreo, Miramar, Las Salinas, Montemar y Concón no ha hecho necesario que se construyan otros. El balneario que existe es el llamado de «Las Torpederas», ubicado al final de la Avenida Altamirano y que cuenta con restaurant, grandes salas de baile y espaciosa terrazas sobre la playa y el mar. Para llegar hasta allí se utiliza el automóvil, y los tranvías de las líneas 6 y 7 y los autobuses de la línea N.º 6, que parten desde la plaza de la Aduana, a

VALPARAISO MODERNO



I.—Una parte de la Avenida Altamirano, la espléndida vía que conduce al balneario «Las Torpederas», recientemente transformada. II.—El magnífico edificio en que está instalado el Hospital Naval de Valparaíso.



las cual llegan casi todas las líneas de tranvías y autobuses desde el centro de la ciudad.

En la calle de Freire, con frente al Parque Italia, se encuentra el establecimiento «Baños del Parque», dotado de instalaciones tan magníficas que harían honor a cualquier capital europea. Cuenta con una amplia piscina surtida con agua de mar y secciones de baños de todas clases. En el cuarto y último piso, están las grandes salas de bailes y de fiestas.

Hoteles y casas residenciales.—Valparaíso cuenta con unos 20 hoteles y otras tantas casas residenciales. Los principales hoteles son «Astur», «Royal», «Lebelle», «Palace», «Palacio Residencial» y «Liguria», están ubicados en las vías principales de la ciudad y cuentan con instalaciones modernas y confortables. Los precios por día fluctúan entre \$ 35 y \$ 12 por persona.

Las casas residenciales, que reúnen también toda clase de comodidades, mantienen una tarifa que fluctúa entre \$ 20 y \$ 12.

Teatros.—La ciudad cuenta con unos 20 teatros. Los principales se encuentran ubicados en la Avenida Pedro Montt. En el Teatro Victoria actúan generalmente compañías de comedias, ópera, etc. Los demás generalmente exhiben películas cinematográficas.

Restaurants y salones de té.—Los principales restaurants con comida a la carta son: «La Bolsa», calle Prat; «La Bahía», calle Serrano; «Jockey Club», Avenida Pedro Montt; «Mayer», calle Cochrane.

Existen tres salones de té, que son: «Astur», calle Condell, anexo al hotel del mismo nombre; «Ramis Clar», calle Condell y «Rendez Vous», calle Esmeralda.

Tranvías y autobuses.—La ciudad puede recorrerse en tranvías que circulan por las vías principales y cuya tarifa es de 20 centavos por persona. También existen líneas de tranvías en los cerros Barón, Las Zorras y Playa Ancha, con iguales tarifas a excepción de la línea a Las Zorras en la cual el pasaje en primera clase es de 40 centavos.

Los autobuses hacen igual recorrido que los tranvías con igual tarifa. Hay servicio de autobuses al Cerro Alegre, que parten desde la Plazuela Ecuador, y al cerro Yungay, que parten desde la Avenida Yervas Buenas.

Acceso a los vapores.—Para tener acceso a los vapores que atracan a los grandes malecones del extremo norte y a los que quedan frente a la Plaza Sotomayor, es preciso obtener tarjetas de entrada, cuyo valor es de un peso. Se solicitan en las garitas *ad-hoc* que existen ubicadas a la entrada de los malecones. Estas tarjetas deben ser presentadas a la autoridad marítima o al personal de Carabineros de Aduana para tener acceso a las naves, ya sea para despedir o recibir a los viajeros.

Servicios de utilidad.—En la estación del Puerto existe una Oficina de Informaciones de los Ferrocarriles para proporcionar toda clase de datos que a estos se refieran.

Hay también una oficina particular para la guarda de equipajes, que se

LA MODERNA CIUDAD DE VALPARAISO



I. Panorama del Cerro Barón de Valparaíso, desde donde se domina la bahía.



II. Un aspecto de la Avenida Brasil.



III. Avenida Pedro Montt, la principal vía del puerto.

IV. Cerro Polanco y parte de la Av. Argentina.



V. Otro aspecto de la Avenida Brasil.

denomina «El Rápido», que permite a los viajeros depositar sus especies cuando tiene que aguardar algunas horas para tomar trenes o vapores.

En la Plaza Sotomayor, el viajero encuentra casas de cambio de monedas, cigarrerías, limpiabotas, mensajeros, restaurants y bares de todas categorías.

Estaciones ferroviarias.—En Valparaíso hay cuatro estaciones de ferrocarril: La principal en cuanto al movimiento de pasajeros es la de Puerto, que es la estación de término de la línea de Santiago a Valparaíso y está ubicada en la Plaza Sotomayor. Siguiendo hacia Santiago, está la estación de Bellavista, a un kilómetro de la anterior, y en seguida Barón, a un kilómetro y medio de Bellavista, en el extremo de la Avenida Argentina.

Barón es la principal estación de carga y además tiene un importante movimiento de pasajeros. De Barón parte el ramal a las dependencias del puerto, donde se hace la mayor parte del carguío y descarga de mercaderías. Por último, a menos de dos kilómetros de Barón, se encuentra Portales, que es principalmente una estación destinada al servicio del matadero. Muy pocos trenes de pasajeros se detienen en ella.

ISLAS DE JUAN FERNANDEZ

En este pequeño archipiélago que queda casi frente a Valparaíso, la más famosa isla de las tres que las componen es la **Más a Tierra**, comúnmente conocida por Juan Fernández y ubicada a 667 kilómetros al Oeste del primer puerto chileno. Las otras dos son Santa Clara y Más Afuera.

La isla de Más a Tierra es por lo demás interesante, sobre todo desde el punto de vista botánico, pues para un naturalista resulta sencillamente maravilloso comprobar cómo se han juntado allí tantas y tan variadas plantas, sobre todo fanerógamas y helechos.

Juan Fernández es famosa por las langostas y camarones que produce y que han dado base para el establecimiento de una compañía que explota en forma moderna e intensiva el negocio.

La isla está llena de vegetación, pero tiene partes áridas. Una alta montaña, cubierta de bosques desde la cima al pie, contribuye a hermostrar los panoramas de Más a Tierra o Juan Fernández.

Anualmente, compañías de vapores organizan excursiones a la isla. El turista entusiasta, puede contar, además, con los medios empleados por la firma Recart y Doniez, propietaria del establecimiento arriba mencionado, para el traslado de provisiones y acarreo de langostas.

La isla de Más Afuera no tiene interés. La de Santa Clara queda muy cerca de Más a Tierra.

ITINERARIO DE LOS TRENES LOCALES ENTRE VALPARAISO Y LLAY-LLAY

VALPARAISO A LLAY-LLAY	31 Diario	19 Diario	41 Fac. Dom. y fest.	9 Diario	43 Dom. y fest.	15 Diario	23 Días trab.	25 Días trab.	33 Días trab.	47 Sáb. Dom. y fest.	45 Dom. y fest.	21 Diario	35 Días trab.	13 Diario	17 ds. trab. Quillota D. y fes. a Limach.	27 ds. trab. Limach. D. y fes. a Calera	11 Diario	29 Diario
Puerto..... Sale	0.30	6.30	8.18	8.25	9.05	11.30	12.00	12.05	12.15	12.30	14.15	14.45	15.30	17.20	18.20	19.00	20.05	21.00
Bellavista..... >	0.33	6.33	8.21	8.28	9.08	11.33	12.03	12.08	12.16	12.33	14.18	14.48	15.33	17.23	18.23	19.03	20.08	21.03
Barón..... >	0.37	6.37	8.26	8.33	9.13	11.37	—	12.12	12.22	12.37	14.22	14.52	15.37	17.27	18.28	19.07	20.12	21.07
Portales..... >	—	6.39	—	—	9.17	11.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Recreo..... >	0.42	6.43	8.31	8.39	9.20	11.44	—	12.17	12.29	12.42	14.27	14.57	15.43	17.33	18.34	19.13	20.18	21.13
Miramar..... >	0.45	6.46	8.34	8.43	9.24	11.48	—	12.21	12.33	12.46	14.31	15.01	15.47	17.37	18.38	19.17	20.22	21.17
Viña del Mar..... >	0.48	6.49	8.37	8.47	9.28	11.51	—	12.24	12.36	12.49	14.34	15.04	15.50	17.40	18.41	19.20	20.25	21.20
Chorrillos..... >	0.51	6.52	8.40	8.50	9.31	11.54	—	12.27	12.39	12.52	14.37	15.07	15.53	17.43	18.45	19.23	20.28	21.23
El Salto..... >	0.56	6.57	8.46	8.55	9.36	11.59	—	12.32	12.44	12.57	14.42	15.12	15.58	17.48	18.49	19.28	20.33	21.28
Quilpué..... >	1.08	7.09	8.57	9.07	9.51	12.10	12.25	12.43	12.56	13.08	14.53	15.24	16.09	18.00	19.02	19.39	20.44	21.39
Belloto..... >	—	7.14	—	9.13	9.57	12.15	—	—	13.01	—	—	—	16.15	—	19.08	—	—	—
Villa Alemana..... >	1.17	7.18	9.05	9.17	10.03	12.20	12.33	12.51	13.06	13.16	15.01	15.34	16.19	18.09	19.12	19.47	20.52	21.47
Peña Blanca..... >	1.22	7.23	9.09	9.22	10.08	12.24	12.36	12.54	13.10	13.20	15.05	15.39	16.22	18.14	19.17	19.51	20.56	21.51
Limache..... >	1.33	7.34	9.20	9.34	10.21	12.35	—	—	—	13.33	15.16	15.51	—	18.26	19.31	20.03	21.08	22.02
San Pedro..... >	—	—	—	9.45	10.32	—	—	—	—	13.43	—	16.00	—	18.35	19.40	20.22	21.17	—
Quillota..... >	—	—	—	9.55	10.41	—	—	—	—	13.52	—	16.10	—	18.46	19.49	20.12	21.26	—
La Cruz..... >	—	—	—	10.04	—	—	—	—	—	—	—	16.19	—	18.56	—	20.31	—	—
Calera..... >	—	—	—	10.15	—	—	—	—	—	—	—	16.27	—	19.07	—	20.37	—	—
Pachacama..... >	—	—	—	10.24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.17	—	—	—	—
Ocoa..... >	—	—	—	10.34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.26	—	—	—	—
Las Vegas..... >	—	—	—	10.42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.35	—	—	—	—
Llay-Llay..... Llega	—	—	—	10.47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.40	—	—	—	—
LLAY-LLAY A VALPARAISO	32 Diario	18 Diario	20 Diario	14 Diario	30 Diario	24 Días trab.	26 Días trab.	16 Diario	10 Diario	34 Días trab.	36 Días trab.	46 Dom. y fest.	42 Dom. y fest.	22 Diario	44 Local Dom. y fest.	28 Local Diario	48 Local Dom. y fest.	12 Diar. de Quillota Dom. y Fest. de Calera
Llay-Llay..... Sale	—	—	—	6.55	—	—	—	—	12.10	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Las Vegas..... >	—	—	—	7.01	—	—	—	—	12.16	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ocoa..... >	—	—	—	7.09	—	—	—	—	12.24	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pachacama..... >	—	—	—	7.17	—	—	—	—	12.32	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Calera..... >	—	—	—	7.29	—	—	—	—	12.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—
La Cruz..... >	—	—	—	7.38	—	—	—	—	12.54	—	—	—	—	18.10	—	—	—	22.05
Quillota..... >	—	7.00	—	7.48	—	—	—	—	13.03	—	—	17.22	—	18.18	—	—	—	22.14
San Pedro..... >	—	7.09	—	7.57	—	—	13.10	—	13.14	—	—	17.31	—	18.27	19.15	—	21.34	22.23
Limache..... >	6.50	7.17	7.50	8.06	9.15	—	13.24	—	13.23	—	—	17.40	—	18.36	19.24	—	21.43	22.32
Peña Blanca..... >	7.05	7.32	8.05	8.21	9.30	12.55	13.05	13.28	13.38	14.22	16.35	17.55	18.50	18.45	19.32	20.20	21.50	22.39
Villa Alemana..... >	7.09	7.36	8.09	8.25	9.34	12.59	13.09	—	13.42	14.26	16.39	17.59	18.54	18.49	19.36	20.25	22.05	22.54
Belloto..... >	—	7.40	8.13	—	9.38	—	—	13.36	13.46	14.30	16.43	18.03	—	19.08	19.55	20.43	—	—
Quilpué..... >	7.17	7.46	8.18	8.33	9.43	13.07	13.17	—	13.51	14.35	16.49	18.09	19.02	19.13	20.01	20.49	22.17	23.06
El Salto..... >	7.27	7.56	8.28	8.43	9.53	13.17	13.27	—	14.01	14.47	16.59	18.19	19.12	19.23	20.11	20.59	22.27	23.16
Chorrillos..... >	7.32	8.01	8.33	8.48	9.58	13.22	13.32	—	14.06	14.52	17.04	18.24	19.17	19.28	20.16	21.04	22.31	23.20
Viña del Mar..... >	7.35	8.04	8.36	8.52	10.01	13.25	13.35	—	14.10	14.55	17.07	18.27	19.20	19.31	20.19	21.07	22.34	23.23
Miramar..... >	7.38	8.07	8.39	8.55	10.04	13.28	13.38	—	14.13	14.58	17.10	18.30	19.23	19.34	20.22	21.10	22.37	23.26
Recreo..... >	7.42	8.11	8.43	8.58	10.08	13.31	13.41	—	14.16	15.01	17.13	18.33	19.27	19.38	20.25	21.13	22.41	23.29
Portales..... >	7.46	—	8.47	—	—	—	—	—	14.20	—	—	—	—	—	—	21.16	—	—
Barón..... >	7.50	8.18	8.51	9.06	10.15	13.36	13.46	—	14.25	15.09	17.18	18.38	19.34	19.45	20.30	21.19	22.47	23.35
Bellavista..... >	7.54	8.22	8.55	9.10	10.19	13.40	13.50	13.59	14.29	15.13	17.22	18.42	19.38	19.49	20.34	21.23	22.51	23.39
Puerto..... Llega	7.56	8.24	8.57	9.12	10.21	13.42	13.52	14.01	14.31	15.15	17.24	18.44	19.40	19.51	20.36	21.25	22.53	23.41

NOTA.—Los trenes que tienen la indicación **Fac.** (facultativos) no corren sino durante cierta temporada del año. Consulte al Jefe de Estación.

LA ESPAÑOLA

SOC. DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR

Autorizada por Decreto Supremo de 31 de Diciembre de 1898

Capital Suscrito y totalmente pagado.....	\$ 2.000.000.—
Fondo de Reserva.....	„ 1.600.000.—
„ para eventualidades.....	„ 1.000.000.—
„ Primas Riesgos en Curso.....	„ 580.895.81
„ Fluctuaciones de propiedades.....	„ 250.000.—
„ Para Dividendos.....	„ 80.653.—
„ Leyes Sociales.....	„ 100.000.—
„ Para Reparaciones de Edificios.....	„ 50.000.—
„ Revalorizaciones Bienes Raices.....	„ 11.949.—
„ Primas Riesgos en curso en el extranjero ..	„ 612.101,44
	<u>\$ 6.285.599.25</u>
Siniestros Pagados, Neto.....	<u>\$ 13.381.453.73</u>
Dividendos Pagados.....	\$ 7.010.000.—

DIRECTORES:

ISIDORO RUIZ,
Presidente.

JOSE VELASCO,
Vicepresidente.

DIRECTORES PROPIETARIOS

ALBERTO DE LA VEGA - MANUEL GARCIA VELA - BENIGNO PETIT -
EMILIO DOMINGUEZ R.

ANTONIO PEREZ NAVARRO
Director-Gerente.

MANUEL GONZALEZ R. DE Q.
Inspector-General

OFICINAS:

SANTIAGO
MONEDA N.º 1043

VALPARAISO
BLANCO N.º 935/937

Electrificación de los Ferrocarriles del Estado.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado, como resultado de muy detenidos estudios técnicos y económicos, resolvió hace diez años llevar a cabo la electrificación de la línea de Santiago a Valparaíso y ramal a Los Andes, con una longitud de 230 kilómetros (sin contar longitud de doble vía y desvíos, que hace subir a 380 kilómetros la longitud total de líneas servidas.)

Aconsejaban esta solución, desde el punto de vista técnico, las características de la línea, con pendientes en partes superiores a 22 por mil, y las ventajas de todo orden que presenta para la adaptación del servicio eléctrico, y desde el punto de vista económico la buena rentabilidad que se obtendría de los capitales invertidos en la electrificación, gracias a las economías de explotación que ella permitiría alcanzar.

La experiencia ha confirmado ampliamente esas expectativas.

He aquí en qué consisten las obras de la electrificación.

El sistema adoptado es el de corriente continua a 3,000 volts, con línea de contacto aérea de cobre con suspensión catenaria en cables de acero y todo suspendido por medio de postes enrejados de concreto armado. La altura del trolley es de 6 metros, salvo en los túneles donde se reduce a 4,65 m. La obra fué ejecutada por la firma chilena Errázuriz, Simpson y Cía. Ltda. como representante de Westinghouse.

La energía es suministrada por la Compañía Chilena de Electricidad Limitada y cabe aquí hacer notar el hecho de que después de muy largos y detenidos estudios se llegara a la conclusión de que era preferible para los Ferrocarriles adquirir la energía de una Empresa distribuidora y no generarla en plantas propias.

Los Ferrocarriles del Estado reciben la energía en 5 subestaciones: Miraflores (cerca de Valparaíso), Quilicura (cerca de Santiago) y San Pedro, Llay Llay y Rungue; las dos primeras reciben la corriente a 12,000 volts y y las tres últimas a 44,000 Volts, por medio de la línea de este voltaje a que antes se ha referido y que a su vez está alimentada de la línea tronco de 110,000 volts por una subestación ubicada en Las Vegas. En cada una de las cinco subestaciones de los Ferrocarriles el voltaje es reducido a 2,300 volts trifase por medio de transformadores estáticos de 2,500 volts, cada uno de los cuales acciona en cada subestación dos grupos rotatorios de 2,000 kw., compuesto cada uno de un motor sincrónico acoplado a dos dinamos de corriente continua conectados en serie para 3,000 volts. La capacidad de cada subestación es de 4,000 kw., pudiendo llegar hasta 6,000 kw., durante dos horas y a 12,000 kw., durante 5 minutos.

La tarifa para el suministro de la energía eléctrica es de \$ 22.50 por kw., de demanda máxima, más 6 cts. por kw-h., de modo que el precio medio por

Kw-h., es tanto menor cuanto mejor es el factor de carga. Para evitar el que la demanda suba excesivamente, recargando el precio medio, se ha instalado una línea especial que une entre sí las diversas subestaciones y que regula automáticamente la carga evitando que ésta exceda el límite fijado por la Dirección de la Empresa.

Este sistema funciona sin dificultad alguna, obteniendo así la Empresa un precio realmente bajo por la energía que consume.



En cuanto a la economía que la electrificación ha significado a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, he aquí cifras tomadas de un estudio hecho por el Ingeniero señor Ricardo Solar cuando él tenía a su cargo en la Empresa de los Ferrocarriles del Estado los servicios de la electrificación.

Según este estudio y para la movilización que hubo durante el primer año de efectuada la electrificación, la diferencia entre el costo de la energía eléctrica y el costo del carbón que la misma movilización habría requerido, acusa una economía a favor de la electrificación de \$ 4.300,000 al año.

En el personal de Tracción y Maestranza se obtuvo según el mismo señor Solar, una economía anual de \$ 1.900,000.

En materiales para reparación de locomotoras hay una economía anual de \$ 490,000.

Descontando de todas estas economías los mayores gastos ocasionados en la explotación eléctrica por concepto de conservación de líneas aéreas, personal de subestaciones, materiales eléctricos, etc., llega el señor Solar a la conclusión de que la economía neta a favor de la electrificación asciende a cerca de \$ 6.000,000 anuales.

Ahora bien, el aumento de capital originado por la electrificación fué sólo de 33 millones de pesos y la economía realizada significa un rendimiento de más de 17% sobre el capital invertido.

A esto debe agregarse, como el mismo señor Solar lo hace ver, que gracias a la electrificación la capacidad de transporte de la línea puede aumentarse en 50% sin necesidad de nuevos aumentos de capital.

Por otra parte, la Compañía Chilena de Electricidad Limitada sirve actualmente la zona central del país comprendida entre los ríos Maipo y Aconcagua y por sí sola genera más del 80% de la energía total generada en el país por empresas de servicio público.

Cuenta para ello con sus plantas hidroeléctricas de Queltehues, Maitenes, Florida y Los Morros y con su planta térmica de Mapocho, en Santiago.

La corriente generada en Queltehues y Maitenes es transportada a 110, 000 volts hasta Santiago y Valparaíso y la generada en Florida, en los Morros y en la planta térmica de Santiago es entregada a 12,000 volts al sistema de distribución que rodea a esta última ciudad.

Las plantas generadoras tienen las siguientes características:

Queltehues.—Consta de tres turbinas de eje vertical acoplados directamente a sus respectivos generadores, con una potencia total de 40,000 kva. Las turbinas son del tipo de impulsión y cada una de ellas está accionada por 4 chorros horizontales. La energía es generada a 12,000 volts y transformada a 110,000 volts para su entrega a la línea de transmisión.

El agua es captada en el río Maipo y es conducida hasta la cámara de carga por medio de un acueducto de 14 m³ de capacidad y de 12 Km., de longitud de los cuales hay 3½ km., en túnel, 5 km., cubiertos, 1½ km., abierto revestido, y 2 km. abiertos, sin revestir. La altura de caída es de 215 metros; actualmente se está construyendo un estanque al nivel de la cámara de carga, destinado a almacenar agua en las horas de menor consumo.

Maitenes.—La planta hidroeléctrica de Maitenes, ubicada a orillas del río Colorado, afluente del Maipo, está servida por un canal de 8 km., de longitud y 11 m³ de capacidad; de esos 8 km., hay algo más de 2 km., en túnel y una gran parte está cubierto y revestido. Maitenes consta de una planta principal con tres turbinas de reacción, de eje horizontal, acoplados a sus respectivos generadores; esta planta principal aprovecha una caída de 180 metros.

La capacidad del canal sólo es suficiente para el funcionamiento de dos de las turbinas.

La tercera se aprovecha durante las horas de máximo consumo mediante

una planta auxiliar ubicada a la altura de la cámara de carga; esta última consta de un grupo turbo-bomba generador que permite elevar el agua desde ese nivel hasta un estanque ubicado 60 metros más alto. El agua así acumulada se aprovecha para accionar la turbina y el generador de la planta auxiliar y la tercera turbina de la planta principal. La potencia máxima aprovechable alcanza así a 26,000 kw.

Florida.—La Planta hidroeléctrica de la Florida está servida por un canal de 8 km. y 20 m³ por segundo de capacidad, derivado del río Maipo. Aprovecha una caída de 96 metros de altura. Consta de 5 grupos de turbinas de eje horizontal acopladas a otras tantas generadoras de 3,000 kva., cada uno, 15,000 kva., en total. La energía, generada a 12,000, es enviada en parte por cable subterráneo y en parte por líneas aéreas a Santiago y sus alrededores.

Los Morros.—Esta pequeña planta tiene una potencia total de 1,500 kw. Consta de 3 grupos de 500 kw. Genera a 500 volts y se entrega a 12,000 a la red de distribución de Santiago y sus alrededores.

Mapocho.—La planta térmica de Mapocho, en Santiago, consta de dos turbo-generadores, uno de 13,000 y el otro de 5,600 kw.

La línea de transmisión de 110,000 indicada en el croquis tiene una longitud total aproximada de 250 km. Está tendida en torres de base cuadrangular de 21 metros de altura situadas a distancias variables de 60 a 600 metros. La línea consta de dos circuitos con conductores de aluminio y de cobre. En total hay 900 torres.

Hay también una línea de 44,000 Volts destinada a servir parte de la línea de los Ferrocarriles del Estado y del Trasandino; está alimentada de la línea de 110,000 Volts por medio de una subestación transformadora ubicada en Las Vegas; va en postes flexibles de acero de 14 metros de altura con torres rígidas cada 13 a 14 postes. Los conductores son de aluminio.

Se proyecta construir otra planta termoeléctrica, cerca de la costa, que tendrá una capacidad de 130,000 H.P., y cuyo costo será aproximadamente de \$ 130.000,000. Esta planta consumirá en plena actividad 200,000 toneladas de carbón chileno por año.

La Compañía Chilena de Electricidad Limitada y el grupo de compañías afiliadas a ella, representan una inversión total de más de 800 millones de pesos moneda legal, de los cuales más de 100 millones son capital chileno.

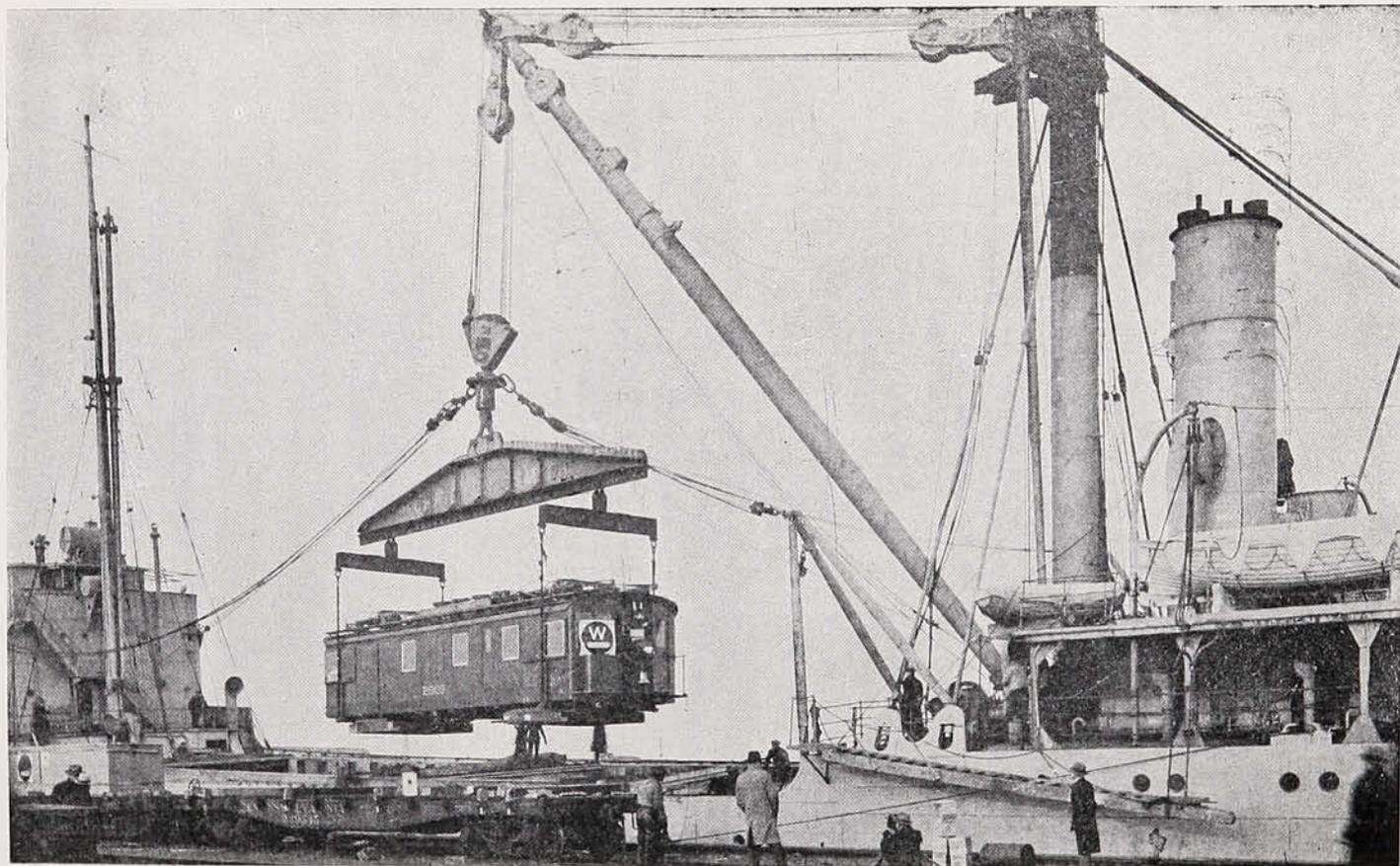
Estas Compañías pagan al año en sueldos, jornales, contribuciones y otros gastos, aproximadamente \$ 80.000,000. Su personal de empleados y obreros es de 8,700, de los cuales el 98% son chilenos.

SE CUENTAN YA POR MILLARES.....

las familias que han adoptado el uso de la electricidad para sus servicios de cocina, refrigeración, lavado, etc.

Todas han podido comprobar en la práctica las ventajas de todo género, y, en especial, la sorprendente economía que representa el uso de los artefactos eléctricos con las **TARIFAS ESPECIALES** señaladas para su consumo.

CIA. DE TRACCION Y ALUMBRADO DE SANTIAGO
CIA. DE ELECTRICIDAD DE VALPARAISO



El vapor «Belray» cargando una de las 4 locomotoras eléctricas Westinghouse, contratadas últimamente por la Empresa de los FF. CC. del Estado.



Westinghouse

EMBARQUE DE LOCOMOTORAS WESTINGHOUSE PARA CHILE

En la ilustración anterior puede verse el embarque de una de las cuatro locomotoras ordenadas telefónicamente a la WESTINGHOUSE ELECTRIC INTERNATIONAL COY. en EE. UU. en Mayo del año próximo pasado, para el servicio de expresos entre Santiago y Valparaíso, iguales a otras seis que se encuentran en servicio desde el año 1923 y que completan la cantidad de 43 locomotoras WESTINGHOUSE en uso en los FF. CC. del E.

Para el transporte de dichas locomotoras ha sido necesario hacer venir desde aguas europeas el vapor BELRAY, único vapor capaz de traer, por sus dimensiones, a las cuatro locomotoras bajo cubierta.

Todo el equipo necesario para la electrificación, incluyendo las subestaciones y el equipo automático para las mismas, instaladas últimamente, ha sido suministrado por WESTINGHOUSE, demostrando una vez más la supremacía de esta firma.

CÍA. ELECTRICA WESTINGHOUSE D E C H I L E

San Antonio 335,
Casilla 1897
SANTIAGO

Latorre 536,
Casilla 570,
ANTOFAGASTA

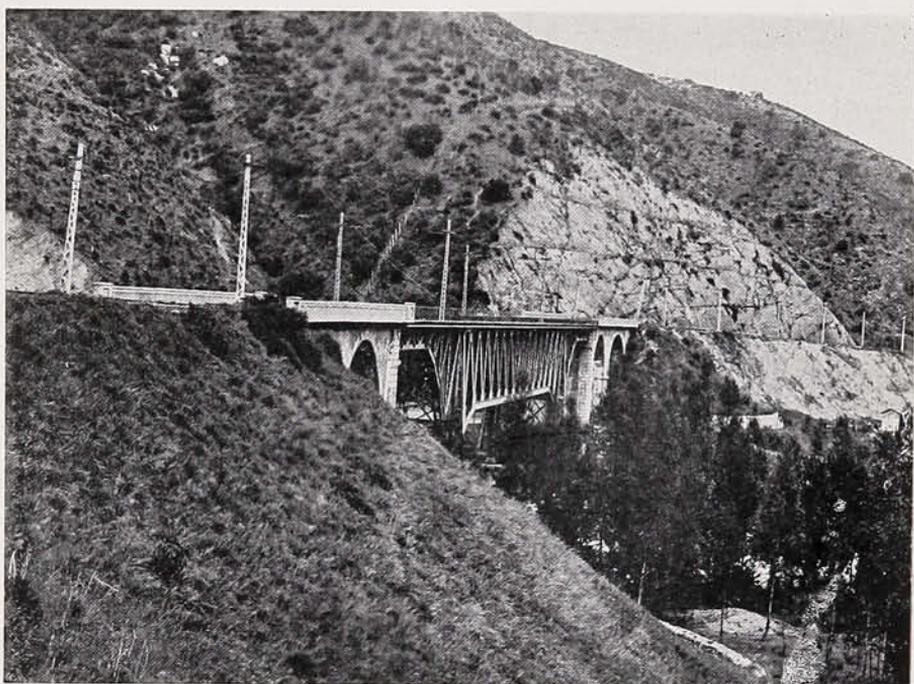
VALPARAISO A SANTIAGO

Descripción del viaje

Para viajar entre Valparaíso y Santiago, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado cuenta con un servicio de movilización semejante al de las grandes naciones europeas. Diariamente parten de las estación de Puerto cuatro trenes expresos y dos ómnibus a Santiago.

Los trenes expresos se componen de confortables y modernos coches salones o pullmans, de primera y de segunda clase. Los trenes ómnibus se componen de coches de primera y tercera clase.

Los coches pullman, recientemente construídos son de gran lujo y suma-



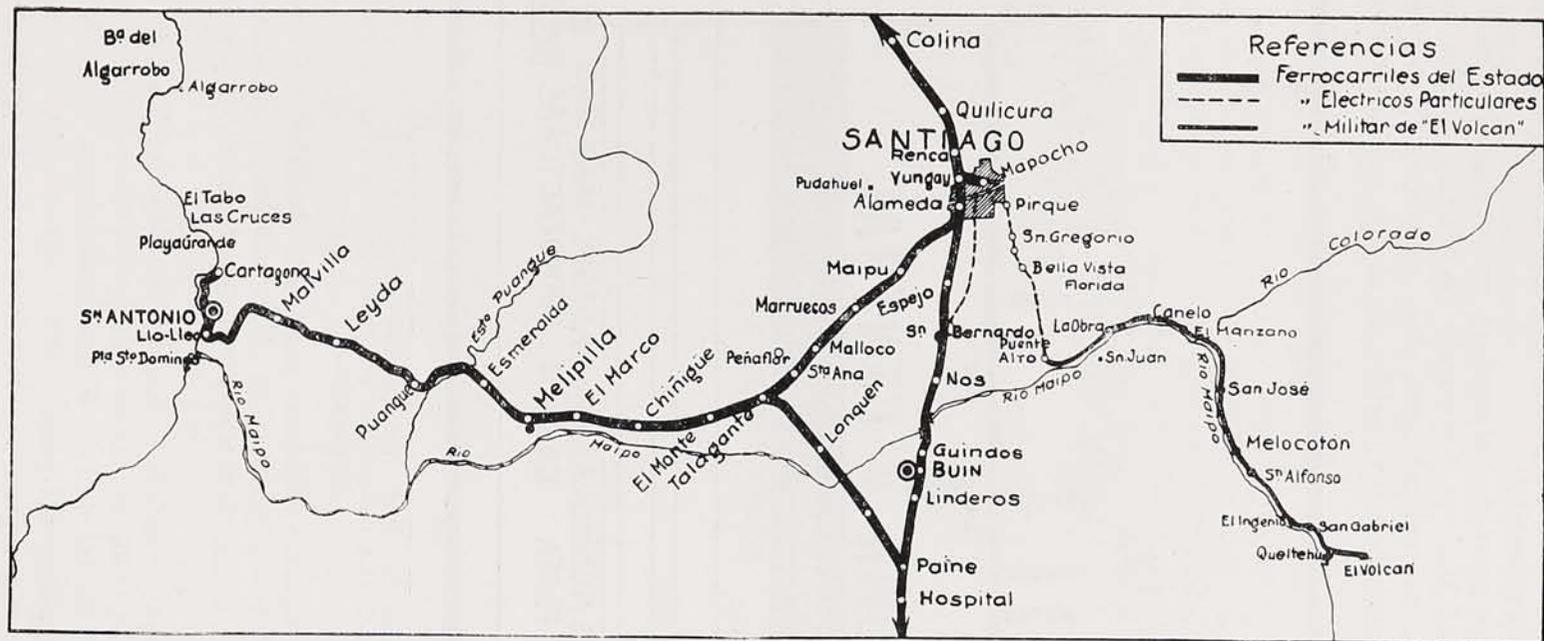
Puente de «Las Cucharas», en la línea de Santiago a Valparaíso, cerca de «El Salto».

mente cómodos y constituyen una verdadera novedad en los servicios ferroviarios. También han llegado últimamente muy cómodos coches de primera clase.

El tren ómnibus que corre a la hora de almuerzo y también el expreso de la noche llevan espléndidos coches comedores.

El viaje en tren expreso dura tres horas diez minutos. En tren ordinario dura cuatro horas y media. Hay un tren más rápido que demora sólo 2 horas 50 minutos, (ver sección itinerarios).

El trayecto en ferrocarril, desde Valparaíso a Santiago, se hace en medio de un panorama hermosísimo y atrayente, pues la vía férrea corre por entre-



PROVINCIA DE SANTIAGO

Líneas férreas de propiedad del Estado y de empresas particulares que unen a la ciudad de Santiago con los diversos pueblos de la provincia, gran parte de los cuales constituye el centro de producción que abastece a la capital. A la derecha del grabado se señala el trazado de la línea del ferrocarril militar de «El Volcán», que recorre una región muy adecuada para el turismo.

fundos, haciendas y viñas, donde la mano pródiga de la Naturaleza ha acumulado una vegetación exuberante.

Desde que el viajero parte de Valparaíso y una vez que ha dejado atrás al balneario de Viña del Mar, va conociendo los diversos pueblos intermedios donde el progreso ha realizado una obra asombrosa en cortos años. De simples aldeas o insignificantes pueblos de campo que antes eran, con

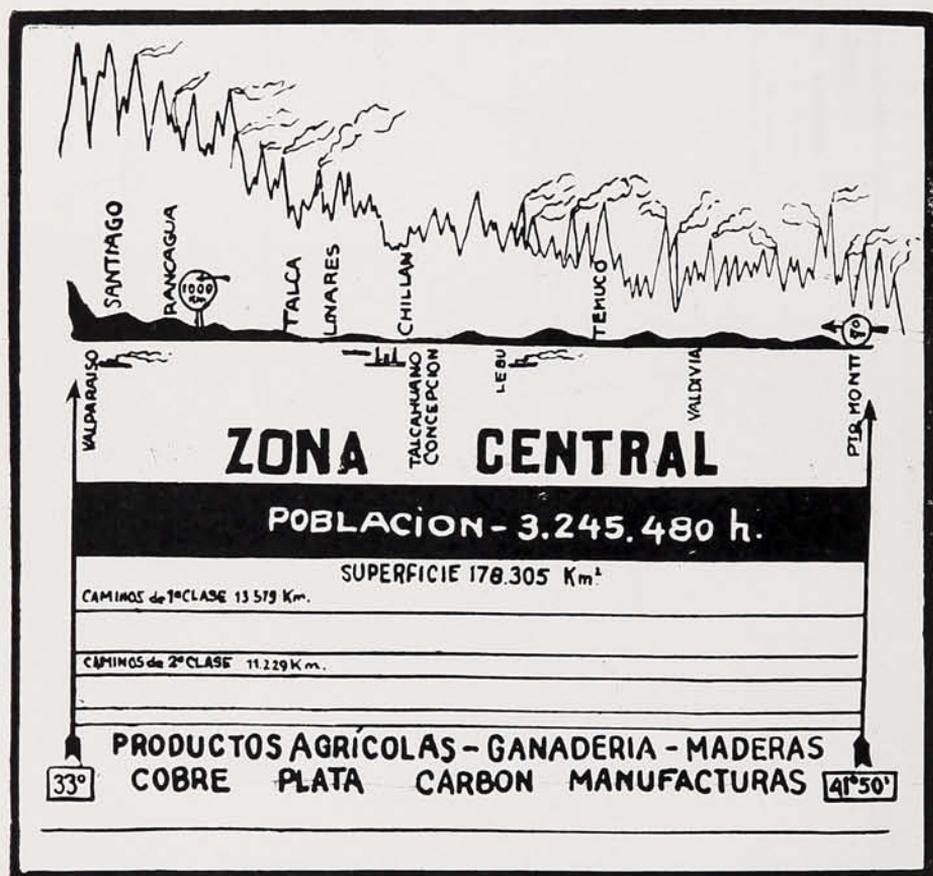


Gráfico de la Zona Central, desde Santiago hasta Puerto Montt, inclusive, perfil del camino longitudinal e indicaciones de población, superficie, caminos y producción.

vida lánguida, han surgido verdaderas pequeñas ciudades modernas, con completos servicios de urbanización, con obras públicas importantes como es la red caminera, con comercio activo y con una desarrollada y rica industria agrícola.

Una de las primeras estaciones, después de Viña del Mar, en el viaje Valparaíso- Santiago, es Quilpué, donde existen varias industrias, siendo la de mayor importancia la fábrica de Fideos Carozzi que abastece las dos terceras partes del consumo del país.

Siguen Villa Alemana, lugar de residencia y centro de producción agrí-

cola; Peña Blanca, cuya principal actividad es también la agricultura; Límache, centro de algunas industrias, especialmente cerveza, vinícola y frutícola; San Pedro, rodeado de valiosos fundos; Quillota, centro agrícola y productor de fruta en grande escala; La Cruz, frutícola; La Calera, estación de arranque de la Red Norte de los Ferrocarriles y centro industrial y agrícola; Ocoa, centro productor de miel de palma y de intensa vida de campo; Pachacama, productor de vinos; Las Vegas, estación de partida y llegada del ramal ferroviario que combina con el Trasandino; Llay-Llay, centro agrícola y que cuenta con varias industrias, de ellas la más importante la fábrica de productos químicos de la Sociedad anónima Droguería del Pacífico; Los Loros, Las Chilcas, La Cumbre, Montenegro y Rungue, donde se desarrolla la pequeña industria agrícola; Tiltil, Polpaico, Batuco, Colina, Quilicura y Renca, en los cuales adquiere cada día mayores proporciones la industria agrícola y otras derivadas, como la vinícola, avícola, apícola y frutícola.

Acerca de la mayoría de estos puntos se han dado informaciones más detalladas en la descripción del viaje a través de la provincia de Aconcagua.

El panorama que se va desarrollando ante la vista del viajero llega a su culminación en el momento en que el convoy atraviesa la Cordillera de la Costa por la Cuesta del Tabón, alcanzando la mayor altura de 805 metros en la estación La Cumbre. El tren pasa por túneles y viaductos, faldeando cerros de accidentada conformación.

Se extiende allí un valle hermosísimo, difícil de describir como panorama, de vegetación exuberante donde la fertilidad de las tierras es causa de asombro.

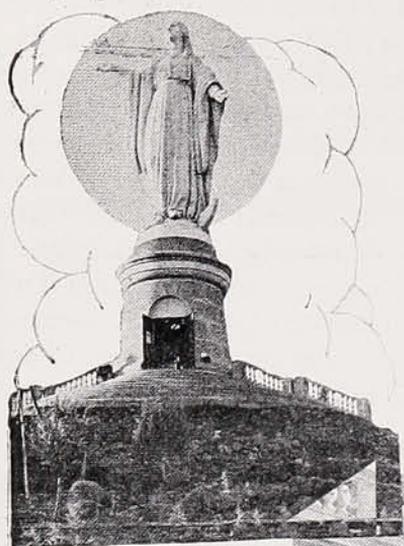
En estas condiciones de recreación del espíritu transcurre el viaje entre Valparaíso y la capital de Chile.

SANTIAGO

El viajero que haya visitado Santiago 20 años atrás—y menos aun: 10 años—y vuelve a visitarlo en la actualidad, podrá apreciar la enorme transformación que ha experimentado la capital de la República de Chile, durante este reducido lapso.

Todo el progreso en materia de modernización de una ciudad se ha desarrollado en Santiago con amplitud y, casi diríamos, con dispendiosidad.

Resultaría infructuosa la tarea de especificar toda la gran obra de transformación realizada en Santiago en los últimos años. Aparte de que no es tal la misión de esta obra, creemos que es más acertado dejar al viajero o turista que aprecie debidamente la etapa de desenvolvimiento porque atraviesa la capital, comparando lo que hoy existe con lo que conoció antes o estableciendo esa comparación con las grandes ciudades de la Europa. Estamos ciertos que con esa observación comparativa. Santiago no saldrá perdiendo.



El monumento a la Virgen María, que se alza en la cima del San Cristóbal.

SANTIAGO,
CAPITAL
DE LA REPUBLICA.



Patio interior del Palacio de Gobierno.



En el ángulo inferior, a la izquierda, fachada del Palacio de la Moneda, una de las construcciones características de la época colonial.

Un poco de historia.—La que es hoy capital de la República fué fundada por el conquistador Pedro de Valdivia el 12 de Febrero de 1541 y bautizada con el nombre de Santiago de la Nueva Extremadura.

La ciudad fué fundada alrededor del cerro Huelén, hoy Santa Lucía y en 1552 el Rey de España le confirió el escudo de armas y el título de ciudad «noble y leal».

En los primeros años y durante la época de la Colonia, Santiago llevó una vida lánguida en todos sus aspectos, envuelta en un ambiente patriarcal y sin que surgieran iniciativas dirigidas a impulsarla.

Pero emancipado Chile de la tutela de España y establecido un Gobierno nacional, Santiago comenzó a adquirir características de animación y desenvolvimiento, que no podían acentuarse porque las dificultades propias del cambio de régimen y la inestabilidad gubernativa, como consecuencia de las luchas políticas, lo impedían.

Hacia el año 1851, consolidado ya el nuevo régimen de la República y aquietadas las pasiones políticas, Santiago entró por las francas vías del progreso. Tomó impulso el comercio, se organizaron industrias, se inició la ejecución de obras públicas y la capital empezó lentamente a organizar su vida activa.

Disipados ya los últimos vestigios de la guerra civil de 1891, Santiago encaró vigorosamente el problema de su desenvolvimiento y modernización, hasta llegar a ser lo que hoy es y a despertar la admiración de los extranjeros que la visitan.

Su clima que es fuerte en verano, no lo es menos en plena época invernal, lo que se debe a su proximidad a la Cordillera de los Andes.

Población: 702.431 mil habitantes.

Al iniciar este capítulo hemos hecho referencia al progreso enorme experimentado por Santiago durante los últimos 20 años, pero es preciso consignar que la jornada más decisiva en pro de su transformación y modernización se ha ejecutado en los últimos 10 años.

Especialmente en los últimos cinco años, se ha intensificado considerablemente la edificación. Miles de construcciones modernas, ya para residencias ya para comercios, han surgido con rapidez maravillosa en todos los puntos de la ciudad.

Edificios semejantes a los europeos o norteamericanos se han levantado en las vías más centrales, dotados de ascensores, calefacción central y cuanto puede exigir el confort moderno. Rascacielos de 10 y más pisos ponen en la ciudad una nota de imponencia.

Iluminación eléctrica como la tienen muy pocas capitales del mundo, pavimentación moderna, paseos amplios, vías rebosantes de actividad, movilización incesante, todos estos factores han hecho de la antigua aldea una gran capital

80.000 SACOS DE CEMENTO PORTLAND EL MELON

SE HAN ENTREGADO EN EL CURSO
DEL AÑO 1930 A LA EMPRESA DE LOS
FERROCARRILES DEL ESTADO.

DURANTE EL MISMO AÑO, LOS FF. CC.
DEL ESTADO MOVILIZARON MAS DE
150,000 TONELADAS DE CEMENTO
MELON.

LAS OBRAS MAS IMPORTANTES DE
CHILE SE HAN CONSTRUIDO CON
ESTE GRAN PRODUCTO NACIONAL.

CEMENTO MELON

EL MEJOR CEMENTO PORTLAND CORRIENTE

CEMENTO SUPER MELON

DE ALTA RESISTENCIA Y ENDURECIMIENTO RAPIDO

CEMENTO IMPERMEABLE

INDISPENSABLE DONDE SE EXIJA IMPERMEABILIDAD

LO BUENO ES ETERNO

Barrios enteros de residencia se han levantado hacia el lado oriente que es la parte más alta de la ciudad, pues la población se va extendiendo día a día hasta el punto de que en el radio urbano no habría viviendas suficientes para albergarla.

Gobierno.—El Palacio de Gobierno, residencia del Presidente de la República, está ubicado en la calle Moneda, frente a la plazuela del mismo nombre, entre las calles Morandé y Teatinos. Es un edificio de estilo colonial, de líneas severas. La parte que da a la Avenida de las Delicias, acaba de ser reconstruída. Se demolieron viejos edificios que allí existían y se construyó una plaza, sencilla y hermosa, que se denomina «5 de Septiembre».

Los diversos Ministerios de Estado funcionan algunos dentro del recinto del Palacio de Gobierno y otros en edificios cercanos a éste.

Edificios públicos.—La ciudad se gobierna por una Municipalidad, cuyo jefe es el Alcalde, la cual atiende los diversos servicios de higienización, tránsito, ornato, alumbrado, movilización, etc. El edificio en que funciona la Municipalidad y Alcaldía está ubicado frente a la Plaza de Armas.

Contiguos están las oficinas centrales del Telégrafo del Estado y del Correo.

La Intendencia de la Provincia está ubicada en la calle Moneda esquina Morandé; los Tribunales de Justicia en la calle Compañía, frente al Congreso Nacional; éste en el soberbio edificio que ocupa la manzana comprendida entre las calles Compañía, Catedral, Morandé y Bandera; la Prefectura General de Carabineros, en la calle San Pablo, entre Morandé y Teatinos.

Iglesia Catedral.—Es una de las más famosas iglesias de Sud-América por la riqueza de sus ornamentaciones y por las reliquias que guarda. Está ubicada frente a la Plaza de Armas, en la manzana comprendida entre la Plaza y las calles Compañía, Catedral y Bandera.

Comercio.—El comercio mayorista está ubicado en el radio comprendido entre la Avenida de las Delicias y las calles Rosas, San Antonio y Teatinos.

El comercio de artículos de lujo se encuentra en las calles Estado, Ahumada, Huérfanos, Agustinas, Moneda y Avenida de las Delicias.

El comercio de segunda categoría y el popular se encuentra en las calles Puente, 21 de Mayo, San Pablo, San Diego.

Parques y paseos públicos.—Santiago cuenta con numerosos paseos y sitios públicos de recreo. Todos son de características modernas y es digna de mención la iluminación de que están dotados.

El cerro Santa Lucía, llamado Huelén en la época de la fundación de Santiago, está situado en el centro de la ciudad, con subida para carruajes al término oriente de la calle Agustinas y para peatones por la Avenida de las Delicias esquina de la calle Santa Lucía y por la calle de Merced frente a la de José Miguel de la Barra.

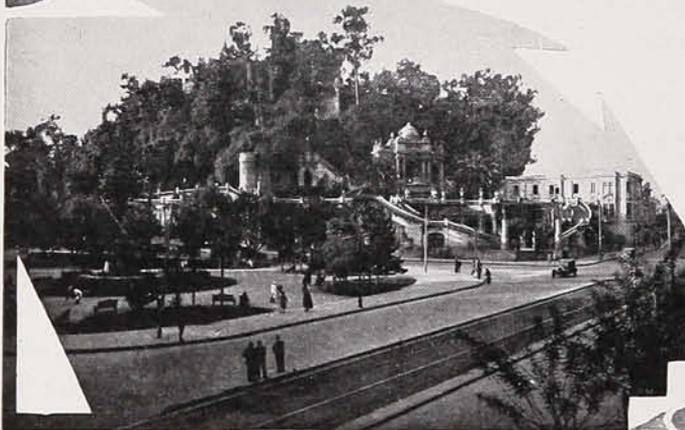
El Santa Lucía no tiene la forma de colina sino de escarpado cono de roca viva. Su altura es de 70 metros. Posee una ornamentación hermosí-



I.—Un aspecto de la Laguna del Parque Cousiño, uno de los paseos más hermosos de Santiago.



II.—Frontis del edificio del Congreso Nacional, hacia la calle de Bandera.



III.—Subida principal al Cerro Santa Lucía.

sima, jardines, avenidas y juegos de agua. Algunas estatuas y monumentos lo adornan.

En la cumbre, existe una terraza que en época de verano se transforma en sala de biógrafo al aire libre. También hay allí un restaurant y salones de baile.

Este cerro es una verdadera joya de arquitectura caprichosa y es el punto de recreo más buscado. Los extranjeros que lo visitan no escatiman su admiración.

Cerro San Cristóbal.—Se encuentra situado en el barrio que queda dividido por el río Mapocho. Posee camino para automóviles y un moderno funicular.

Su superficie es de 500 hectáreas y su altura de 300 metros sobre el nivel de la ciudad.

En la cumbre del cerro se alza un gran monumento de la virgen, cuyo peso es de 36,600 kilos y su altura de 22 metros.

El San Cristóbal posee hermosas avenidas y caminos adornados de jardines y prados. Existe un restaurant y salón de baile y pintorescas glorietas y kioscos. Desde la cumbre se domina totalmente la ciudad, ofreciéndose a los ojos del visitante un panorama sin igual.

La tarifa de pasaje del funicular en primera clase es de \$ 2 y en segunda de \$ 1.20, ida y vuelta, en el día y de \$ 3 y \$ 2, respectivamente en la noche.

En la mitad del recorrido del Funicular y en un faldeo, se encuentra ubicado el Jardín Zoológico, cuya formación es reciente; y que cuenta con una colección muy completa de animales de todas las especies.

Hacia el costado N.E., en una segunda cumbre, se encuentra el Observatorio de Lick, de la Universidad de California. Su nombre es «D. O. Mills Expedition to the Southern Hemisphere», denominación que le ha sido dada como homenaje a su fundador D. O. Mills. El telescopio más importante tiene 94 centímetros de diámetro.

En el mismo cerro se encuentra el Observatorio Astronómico del Salto, institución científica particular de propiedad del señor Julio Bustos Navarrete. Allí funciona solamente la sección solar, que está instalada en el Castillo Victoria.

Parque Cousiño.—Está situado al sur de la ciudad, al final de la calle del Ejército.

Hasta el interior del Parque llegan los tranvías de la línea 19. La entrada principal tiene su frente a la Plaza Ercilla. La entrada al Parque es gratuita para los peatones. Los automóviles pagan \$ 1.

Al centro del Parque, se encuentra la elipse donde se efectúa anualmente la revista militar.

Las plantaciones forestales y los jardines son valiosos y de gran variedad. Existe también una laguna en la cual navegan pequeños botes que se alquilan por horas y un restaurant con muy buen servicio. Están ubicadas allí las amplias canchas de tennis del Santiago Lawn Tennis Club.

El Parque es un paseo digno de ser conocido.



*Música
que
entusiasma!!!*

Radio Victor

MICRO - SINCRONICO

¡La noticia más trascendental en la historia de la música!

¡La ciudad entera está concurriendo a nuestras demostraciones!

Oiga TAMBIEN el maravilloso y nuevo Radio Victor con Electrola. ¡Es un milagro de la ciencia moderna!

Bajo nuestro sistema de abonos fáciles, puede AHORA poseer cualquiera de estos instrumentos.

¡No lo deje para mañana!

¡Nuestros clientes son cliente satisfechos!

CONSULTE NUESTRAS FACILIDADES DE PAGO.

CURPHEY Y JOFRE Ltda.

SANTIAGO,
Ahumada 200
esq. Agustinas.

VALPARAISO
Esmeralda 999
Blanco 637
Plaza Victoria 446

Quinta Normal de Agricultura.—Es un gran predio fiscal, de 134 hectáreas de superficie, situado al lado poniente de la ciudad, con frente a la Avenida Matucana. Sus entradas principales quedan al término de las calles Agustinas y Catedral. Otras entradas dan a la Avenida Ecuador y a la calle Santo Domingo.

Se llega a la Quinta por los tranvías de las líneas 2 y 25, que hacen el recorrido por la calle Catedral y por los de la línea 21 que recorren la calle Huérfanos. La entrada es gratuita para peatones hasta las 18 horas. Pasada esa hora se cobra 20 centavos por persona hasta las 22 horas, en que se cierra. Los carruajes pagan \$ 1.

Está ubicada allí la Escuela de Agricultura que comprende tres secciones: Experimentación agrícola, Enseñanza Superior de Agronomía y Veterinaria.

Posee hermosas y amplias avenidas, plantaciones forestales de valor, una laguna en la que navegan pequeñas embarcaciones y un restaurant con salones de baile.

Dentro del recinto de la Quinta, está ubicado el Museo Nacional, el pabellón donde se efectúan exposiciones de pintura y arquitectura, pabellones donde se celebran exposiciones industriales y de animales, el Instituto Agronómico y la Escuela de Artes y Oficios. Posee, además, canchas de tennis y un valioso conservatorio.

Parque Forestal.—Esta ubicado a lo largo de la ribera sur del río Mapocho y es el paseo más central y más hermoso con que cuenta la ciudad, especialmente por sus plantaciones. Particularmente en la estación de Otoño el Parque Forestal es el sitio de recreo obligado.

Posee una terraza para bailes con pintorescas instalaciones y profusa iluminación. También existe una laguna. Las avenidas del Parque están ornamentadas con hermosos monumentos.

En el mismo Parque, casi frente al cerro Santa Lucía, está el gran edificio del Palacio de Bellas Artes que encierra valiosos museos y la Escuela de Bellas Artes.

Parque Centenario.—Está ubicado a la orilla sur del Mapocho, desde la calle Manuel Rodríguez hacia el poniente. Sus plantaciones forestales son abundantes y valiosas. A continuación, hacia el Poniente, se encuentra el Stadium de Carabineros que posee canchas de deportes y una gran piscina de natación.

Plaza Italia.—Se encuentra al extremo oriente de la Avenida de las Delicias. Es de construcción modernísima. No es centro de paseo, pero posee hermosos jardines.

Al centro de esta plaza se alza la soberbia estatua erigida al General don Manuel Baquedano, vencedor de la campaña del Pacífico. La estatua, que es ecuestre, se destaca en el fondo hermosísimo que le presta la visión de la Cordillera.

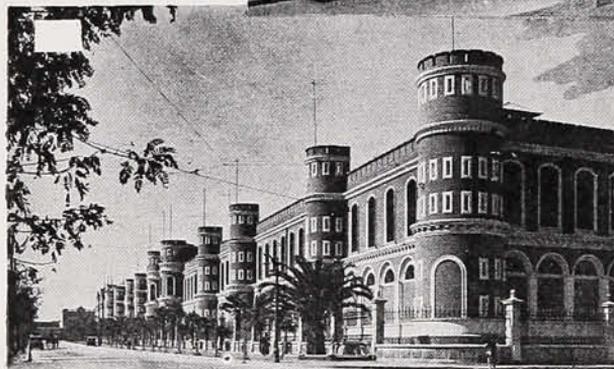
Plaza Independencia.—Es la Plaza principal de la ciudad, lo que antiguamente se llamaba Plaza de Armas. Está situada entre las calles de



Edificio de la Universidad de Chile, ubicado en la Alameda de las Delicias entre las calles de San Diego y Arturo Prat.



Edificio de la Biblioteca Nacional, ubicado en la Alameda de las Delicias entre las calles de Claras y Miraflores.



El edificio donde están ubicados los arsenales de guerra, situado en la Avenida Blanco Encalada, contiguo a la Plaza Ercilla que dá acceso al Parque Cousiño.

Catedral, Compañía, Estado y Ahumada. Posee hermosísimas plantaciones y bellos jardines.

Existen en los diversos barrios de la ciudad otras plazas y paseos públicos, de trazado moderno y muy bien conservados.

Museos y bibliotecas.—El Museo Nacional está ubicado en la Quinta Normal de Agricultura, de la cual nos ya hemos ocupado. El Museo se puede visitar diariamente de 2 a 17 horas y la entrada es de valor de \$ 1, a excepción de los jueves y domingos en que es gratis.

El Museo Histórico y de Antigüedades se encuentra en el Palacio de Bellas Artes. Está abierto diariamente de 9 a 12 y de 14 a 17 horas. La entrada vale \$ 1.

El Museo de Pintura y Escultura está ubicado en el Palacio de Bellas Artes y se puede visitar a las mismas horas que el Museo Histórico y de Antigüedades.

La Biblioteca Nacional se encuentra en su hermoso y moderno edificio, situado en la Avenida de las Delicias entre las calles Claras y Miraflores. Está abierta al público diariamente de 9.30 a 12 y de 14.30 a 20 horas, a excepción de los sábados que se cierra a las 18 horas. Los días domingos y festivos permanece abierta de 14.30 a 18 horas.

La Biblioteca Nacional posee 500,000 volúmenes, circunstancia que hace de ella el primer establecimiento de su género en Sud-América. Ocupa el sexto lugar entre las Bibliotecas de todo el mundo. Es la más rica en libros americanos.

Centros sociales.—El Club de la Unión, ubicado en la Avenida de las Delicias entre las calles de Bandera y Nueva York, es el primer centro social del país y uno de los mejores de Sud-América. Está instalado en un suntuoso edificio de seis pisos y se disfruta allí de todo cuanto haya creado el confort moderno.

Posee una gran terraza, salas de lectura, biblioteca, salones de baile, biógrafo, salones de exposiciones, elegantes comedores y bar. El costo del edificio y sus instalaciones suman 18 millones de pesos. Se puede visitar acompañado de algún socio.

Club de Septiembre.—El segundo en importancia, está instalado en un magnífico edificio de la calle Catedral, entre las de Bandera y Morandé. Posee amplios salones para recepciones, salas de lectura, biblioteca y salas de bailes. Los socios transeuntes deben ser presentados por un socio activo.

Club de Señoras.—Está situado en calle Compañía N°. 1263. Posee salas de lectura, biblioteca, sala de conferencias y biógrafo.

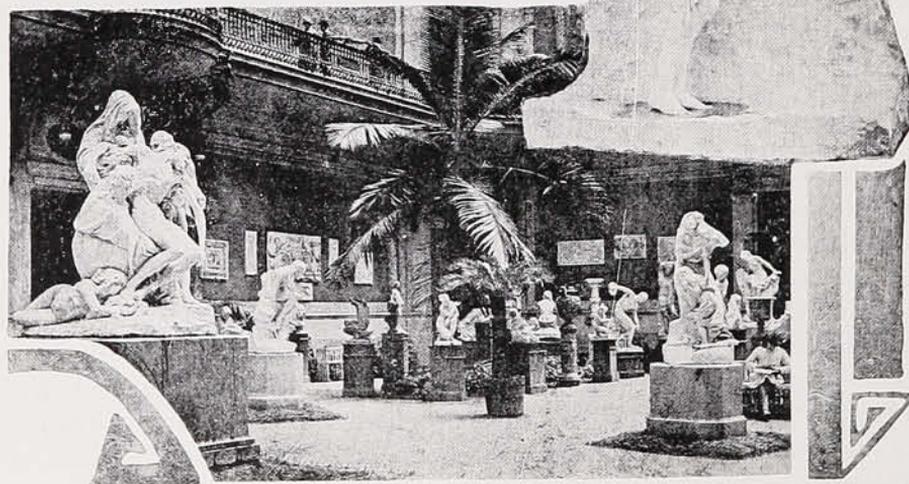
Club Militar.—Se encuentra en la calle Agustinas, frente al Teatro Municipal. Es el centro social de las instituciones armadas y posee confortables instalaciones, salas de lectura, biblioteca, restaurant y bar.

Rotary Club.—Pertenece al distrito 64 del Rotary Internacional y celebra sus reuniones semanales almorzando en el Club de la Unión a las 12.30 horas.

SANTIAGO ARTISTICO



I.—El magnífico edificio del Palacio de Bellas Artes. II.—Escultura «El Dolor» de Rebeca Matte de Iñiguez, que se encuentra en el Cementerio General en la tumba de la familia Matte.



III.—Interior del salón de esculturas del Palacio de Bellas Artes.

Existen, además, otros centros de instituciones sociales y los siguientes de colonias extranjeras: Club Inglés, San Antonio 215; Club Alemán, Catedral 1049; Club Francés, Catedral 1885; Club Italiano, Huérfanos 1015; Centro Argentino, Moneda 929; Centro Catalán, Agustinas 719; Centro Español, Agustinas 934; Centro Vasco, San Antonio 673.

Centros deportivos.—El Club Hípico es considerado como uno de los mejores hipódromos del mundo por la magnificencia de sus instalaciones. Está ubicado al S.O. de la ciudad, cerca del Parque Cousiño. Ofrece la magnífica perspectiva de la Cordillera de los Andes.

Tiene capacidad para 10,000 personas en Paddock, 6,000 en tribunas y 15,000 en galerías. El valor de la entrada es de \$ 15 a Paddock, \$ 7 a tribunas y \$ 3 a galerías.

El Hipódromo Chile está ubicado en la continuación de la Avenida Independencia. Hay carreras de caballos todos los domingos y días festivos, de 9 a 12 horas. El valor de las entradas es de \$ 8.20 a tribunas de primera clase con derecho de entrar al Paddock y de \$ 3.20 a segunda clase.

El «International Sporting Club», se encuentra en calle Bellavista entre Loreto y Purísima. Posee varias canchas de tennis.

Los campos de la Asociación Deportiva el Llano está en el Llano Subercaseaux N.º 541.

El «Santiago Lawn Tennis Club», en el Parque Cousiño.

Los Campos de Sports de Ñuñoa, en la calle de su nombre, en el barrio Ñuñoa, a tres cuadras de la Avenida de Irrazaval.

El «Santiago Golf Club» en el fundo «Lo Bravo».

El «Automóvil Club de Chile» en Delicias 1171.

Movilización.—La ciudad cuenta con un buen servicio de tranvías eléctricos, que está modernizando con la adquisición de coches de tipo moderno, cerrados y con calefacción en la época invernal.

Existen 36 líneas de tranvías que circulan por toda la ciudad. La tarifa es de 20 centavos hasta las 0 horas y de 50 centavos después de esta hora.

Cuenta también la ciudad con un servicio de autobuses que circulan por las mismas calles por donde lo hacen los tranvías. La tarifa es de 20 centavos por persona.

Para la movilización a los pueblos vecinos se cuenta con un servicio de trenes locales, cuyos itinerarios pueden consultarse más adelante.

Teatros y salas de espectáculos.—Existen ubicados en los distintos barrios de la ciudad unos 50 teatros y salas de espectáculos, diez de los cuales están destinados al funcionamiento de compañías y el resto al cinematógrafo.

Entre los primeros, sobresale el Teatro Municipal, cuyos planos de construcción son obra del arquitecto francés Garnier, autor de los planos del teatro de la Opera de París. En el principal coliseo de Santiago, cuyo lujo y ornamentación son comparables a los más importantes del extranjero, actúan las compañías líricas que anualmente nos visitan.



Santiago de Chile



Hotel Crillon
De Luxe

RESTAURANT Y BAR

AGUSTINAS 1025

TELEF. 63201

CASILLA 2884

CABLE "CRILLON"

GEO. KUPPENHEIM

PROPIETARIO

Entre los destinados al cine, se destaca el Teatro Real, de reciente y moderna construcción, dotado de toda clase de confort y que llama la atención de los extranjeros que lo visitan. Esta espléndida sala es semejante a los mejores teatros de Norte-América.

Barrios residenciales.—En la parte alta de la ciudad, hacia el oriente, existen barrios residenciales como los de Providencia, Los Leones, Pedro de Valdivia, Ñuñoa, Los Guindos y otros, donde se disfruta de un clima agradable. Abundan las quintas y las construcciones estilo chalets y bungalows, que con su arquitectura moderna ornamentan esos barrios. Cuentan con servicios de movilización, alumbrado y espléndido pavimento.

Hoteles y casas residenciales.—La ciudad dispone de un buen número de estos establecimientos, en todas sus categorías, que están bien atendidos y cuentan con toda clase de servicios modernos y ofrecen confort.

He aquí una nómina de los principales y los precios por persona, diariamente:

Hotel Crillón, Agustinas 1025, de \$ 30 a \$ 60, comida a la carta; Hotel Victoria, Huérfanos 801, de \$ 18 a \$ 30, comida a la carta; Hotel Savoy, Ahumada 165, de \$ 30 a \$ 40, comida a la carta; Hotel Oddó, Ahumada 327, de \$ 12 a \$ 30, sin comida; Hotel Mundial, Bandera esquina de Moneda, de \$ 20 a \$ 25, comida a la carta; Gran Hotel, Huérfanos 1164, de \$ 22 a \$ 40, comida a la carta; Hotel Ritz, Huérfanos 976, de \$ 15 a \$ 20, comida a la carta; Hotel Astoria, Ahumada 319, de \$ 16 a \$ 25 con comida; Hotel Claridge, Moneda 915, de \$ 25 a \$ 50 con comida; Hotel Cécil, Delicias 1110, de \$ 20 a \$ 65 con comida; Hotel Bidart, Nueva York 9, de \$ 20 a \$ 25 con comida; Splendid Hotel, Agustinas 517, de \$ 15 a \$ 20 con comida; Hotel Touring, Agustinas 978, de \$ 15 a \$ 20 con comida; Hotel Aitor, Estado 45, de \$ 8 a \$ 22 sin comida; Hotel France, Puente 530, de \$ 18 a \$ 24 con comida; Hotel Español, Merced 777, de \$ 16 a \$ 25 con comida; Hotel Excelsior, Puente 884, de \$ 12 a \$ 20 con comida; Hotel Sevilla, Merced 766, de \$ 12 a \$ 20 con comida; Hotel Asturias, Delicias 2816, de \$ 10 a \$ 14 con comida; Hotel Estación, Bandera 890, de \$ 8 a \$ 10 sin comida; Hotel Bristol, Mapocho 1114, de \$ 9 a \$ 12 sin comida; Hotel Castilla, Delicias 3293, de \$ 10 a \$ 16 con comida; Casa Residencial Extranjera, Ahumada 56, \$ 15 a \$ 20 diariamente todo comprendido.

Las casas residenciales cobran de \$ 12 a \$ 30, con comida.

En resumen, Santiago, es una ciudad digna por todos conceptos de ser visitada. No es excusable que un chileno no la conozca, especialmente ahora que los Ferrocarriles ofrecen tantas facilidades, no sólo en cuanto a trenes cómodos, sino en cuanto a precios de los pasajes.

Por ejemplo, una familia de Puerto Montt, para tomar el punto más alejado, compuesta de dos personas grandes y un niño (1), tomando un

(1) Para los efectos de pagar medio pasaje, se consideran como niños los que tengan hasta 1.40 metros de altura.

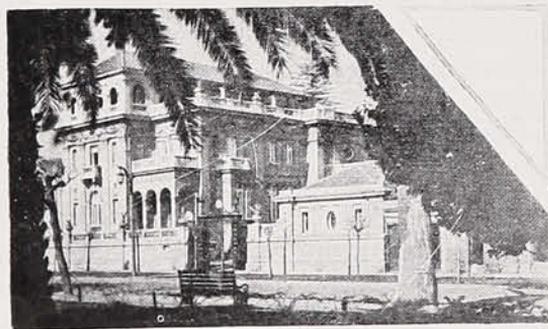
SANTIAGO ARQUITECTÓNICO



I.—El edificio de la Compañía de Seguros «La Sud-América», uno de los más modernos recientemente construido en la calle Bandera, esquina de Agustinas.

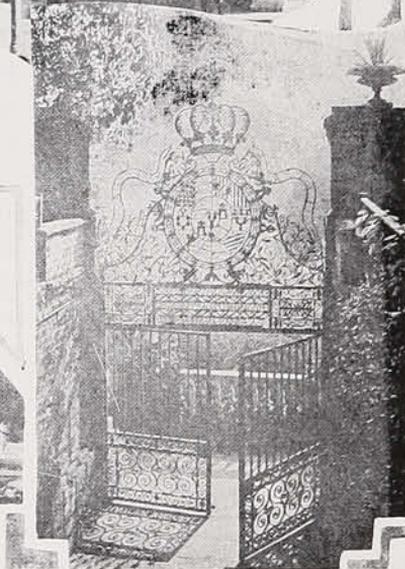


II.—Un aspecto de la calle Nueva York, el barrio comercial de Santiago. Al fondo puede verse el rascacielo de la Mutual del Ejército y la Armada y a un costado el edificio del Club de la Unión.



III.—El edificio de la Embajada norteamericana, ubicado frente al Parque Forestal.

IV.—Puerta de hierro, de la época colonial, en el cerro Santa Lucía.



pasaje colectivo (ver sección tarifas) pagará por el viaje de venida y regreso a Santiago \$ 360.50, más \$ 180 si viene y regresa en coche dormitorio. El gasto total no alcanza, pues, sino a \$ 204.20 por cada persona grande y \$ 132.10 por el niño. Este precio es sumamente bajo si se toma en cuenta que le permite viajar en un tren verdaderamente de lujo y a una distancia de 1,080 kilómetros. Si el viaje se hace en el verano, puede tomar el tren que parte de Puerto Montt los Miércoles, Viernes y Domingos a las 11.10 A. M. y llega al día siguiente a Santiago a las 11.50 A. M. Si han reservado previamente



Fachada de la Estación Mapocho, desde donde parten los trenes a Valparaíso y Red Norte y de estos puntos llegan a la capital. En el edificio de esta estación funcionan las oficinas de la Dirección General de los FF. CC. del E.

sus camas en la estación, al salir de Puerto Montt los viajeros tomarán su colocación en un cómodo coche dormitorio de los más modernos y no tendrán necesidad de moverse de él hasta su llegada a Santiago. Podrán hacer sus comidas en un coche comedor, muy bien servido y por el módico precio de \$ 6 por persona.

De regreso tomarán el tren que sale de Santiago a las 5.00 P. M. y llega a la misma hora del día siguiente a Puerto Montt. El viaje se hace en las mismas condiciones que a la venida y el itinerario está combinado de modo que ahora se hará durante el día la mayor parte de los trayectos que a la venida hicieron de noche.

Si el viaje se hace en invierno, es casi igual al anterior. Sólo se diferencia en que el tren se detiene en todas las estaciones entre Temuco y Puerto Montt,

HOTEL VICTORIA

(HUERFANOS ESQUINA DE SAN ANTONIO)
SANTIAGO DE CHILE

(El Hotel moderno y confortable por excelencia)

EL HOTEL VICTORIA CONTIENE 48 HABITACIONES

Cada una dotada de servicios sanitarios completos
También dispone de departamentos completos de Salón, alcoba
y baño.

ESPLENDIDA TERRAZA Y JARDIN DE INVIERNO
RESTAURANT DE PRIMER ORDEN

atendido especial para los pasajeros del Hotel

GUILLERMO PIOLA Y CIA.

DESUDIO RIESCO

COLINDANTE ESTACION YUNGAY

TELEFONO INGLES, YUNGAY 95

CASILLA 3090 Calle MAPOCHO 3411

R. y J. RIESCO

Teléfono Inglés 86558

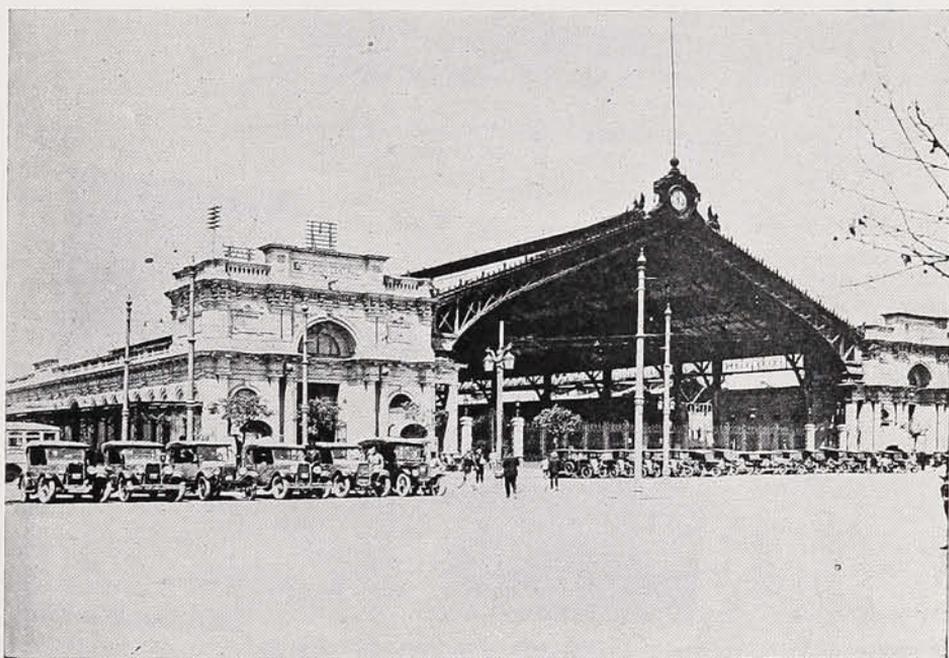
Casilla 3090

BANDERA 227

Ed. Bco. ANGLO 3.er Piso 16-A

tanto de venida como de regreso en vez de ser expreso en dicho recorrido. Se sale de Puerto Montt los Martes, Jueves y Sábados, a las 9.30 A. M., en vez de las 11.10 y se llega a Santiago a las 11.50 A. M. del día siguiente. De regreso, se sale de Santiago a las 5.00 P. M., los Lunes, Miércoles y Viernes y se llega a Puerto Montt a las 6.36 P. M. (Para mayores detalles sobre las horas de pasada por las principales estaciones, véase los cuadros que aparecen en la sección itinerarios).

Un viajero de otro punto más cercano a Santiago, por ejemplo, de Victoria, dispone de más trenes para elegir el que le convenga y, debido a la menor distancia, paga considerablemente menos.



Fachada de la estación Alameda, desde donde parten y donde llegan los trenes del sur.

Puede salir de Victoria por los siguientes trenes:

1.º Si se desea hacer todo el viaje en el día, sin alojamiento en el tren, se puede salir por el tren que pasa por Victoria a las 6.50 A. M. Este tren combina los Martes, Jueves y Sábados con el expreso de Talcahuano, que llega a Santiago a las 7.31 P. M. del mismo día. Viene un coche de primera clase desde Temuco directamente a Santiago, evitando el transbordo en San Rosendo al combinar con el expreso. Hay coche comedor desde Victoria hasta Santiago.

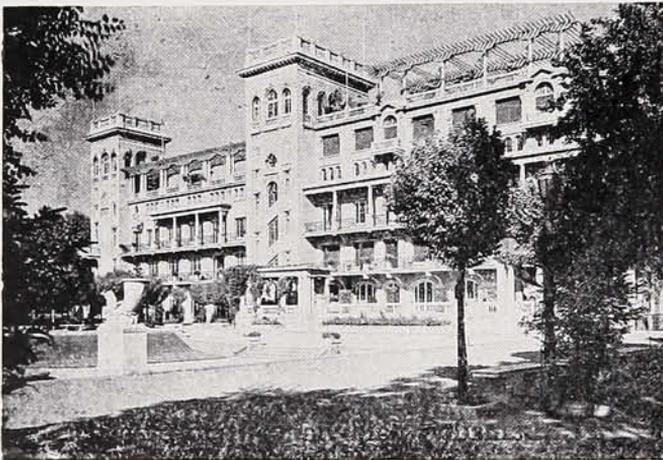
2.º Puede salir en el tren llamado «Valdiviano», que pasa por Victoria a las 5.52 P. M.

Este tren trae coches dormitorios que continúan por el nocturno de

EL CLUB HÍPICO DE SANTIAGO



Un aspecto de las tribunas de 1.ª clase.



El Paddock.

Entrada a las tribunas y a la pérgola.

Talcahuano y se llega, sin ningún transbordo, a Santiago a las 8.47 A. M. del día siguiente. Este tren trae coche comedor.

3.º Puede salir en el tren nocturno de Puerto Montt, que pasa por Victoria a las 10.16 P. M., en verano todos los días excepto Lunes y en invierno sólo Martes, Jueves y Sábados. Este tren, lo mismo que el anterior, permite hacer el viaje directamente sin transbordo en coche dormitorio. Llega a Santiago a las 11.50 A. M.. Lleva coche comedor.

El regreso puede efectuarse también en tres trenes, que son los siguientes:

1.º El nocturno a Talcahuano, que sale diariamente de Santiago a las 8.00 P. M. y que combina en San Rosendo con el tren «valdiviano», que pasa por Victoria a las 10.49 A. M. del día siguiente. En este tren van coches dormitorios directos al sur, con lo que se evita el transbordo en San Rosendo al combinar los trenes. Lleva coche comedor.

2.º El nocturno a Puerto Montt, que sale de Alameda a las 5.00 P. M. todos los días excepto Domingos en verano y sólo los Lunes, Miércoles y Viernes en invierno. Llega a Victoria a las 6.13 A. M. del día siguiente. Lleva coches dormitorios y comedor directamente hasta Puerto Montt.

3.º Si se desea hacer el viaje sin alojar en el tren, hay que salir de Santiago los Lunes, Miércoles y Viernes a las 8.00 A. M., en el expreso a Talcahuano, que combina en San Rosendo con el tren a Temuco, pasando por Victoria a las 9.36 P. M. Este tren lleva un coche de primera clase directo de Santiago a Temuco a fin de evitar el transbordo en San Rosendo. Lleva coche comedor.

El viaje anterior, de ida y regreso, para dos personas grandes y un niño, vale \$ 259, más \$ 180 si se efectúa en coche dormitorio.

En el cuadro de la sección respectiva pueden consultarse los itinerarios para proyectar viajes desde otros puntos, sean de la línea central o de los ramales. Además, la oficina de Informaciones de la Empresa, Santiago, Huérfanos 864, atiende cualquier consulta al respecto, por correspondencia o verbalmente.

TRENES A PUENTE ALTO Y EL VOLCAN

Desde la estación de Providencia (conocida también con el nombre de Estación de Pirque) situada en la Plaza Italia, parten los trenes a Puente Alto del Ferrocarril particular del Llano de Maipo. Algunos de estos trenes tienen combinación con el Ferrocarril Militar de Puente Alto al Volcán.

Los trenes a Puente Alto tienen durante el verano el siguiente itinerario:

SALIDAS DE SANTIAGO		SALIDAS DE PUENTE ALTO	
DÍAS ORDINARIOS	DÍAS FESTIVOS	DÍAS ORDINARIOS	DÍAS FESTIVOS
6 A. M.	6 A. M.	7 A. M.	7 A. M.
7 »	7 »	8 »	8 »
8 »	7.45 »	9 »	8.15 »
10 »	8 »	11 »	9 »
12 M.	9 »	1 P. M.	10 »
2 P. M.	10 »	3 »	11 »
4 »	11 »	5 »	12 M.
5 »	12 M.	6 »	1 P. M.
6 »	1 P. M.	7 »	2 »
7 »	2 »	8 »	3 »
8 »	3 »	9 »	4 »
9 »	4 »	10 »	5 »
	5 »		6 »
	6 »		6.55 »
	7 »		7 »
	8 »		8 »
	9 »		9 »
			10 »

El viaje hacia y desde Puente Alto dura una hora.

El pasaje entre Santiago y Puente Alto vale \$ 2 en primera clase.

El tren que sale a las 8 A. M. tiene combinación diariamente hasta El Volcán y el que sale a las 2 P. M., sólo los Sábados hasta San José de Maipo. Por todos los demás trenes sólo se puede llegar a Puente Alto.

De regreso, la combinación de El Volcán llega diariamente por el tren que sale de Puente Alto a las 7 P. M. y la de San José de Maipo los días Lunes por el que sale a las 11 A. M.

El itinerario de verano del viaje a El Volcán es el siguiente:

	Todos los días	Sábados		Todos los días	Lunes
Santiago, sale.....	8.00 A. M.	2.00 P. M.	El Volcán, sale	3.50 P. M.	
Puente Alto, llega..	9.00 »	3.00 »	San Gabriel »	4.20 »	
La Obra »	9.27 »	3.27 »	El Ingenio »	4.29 »	
El Canelo »	9.42 »	3.42 »	San Alfonso »	4.52 »	
El Manzano »	10.01 »	4.01 »	El Melocotón »	5.09 »	
S. José de Maipo »	10.30 »	4.30 »	S. José de Maipo »	5.36 »	9.30 A. M.
El Melocotón »	10.59 »		El Manzano »	6.02 »	9.56 »
San Alfonso »	11.16 »		El Canelo »	6.19 »	10.13 »
El Ingenio »	11.41 »		La Obra »	6.31 »	10.25 »
San Gabriel »	11.51 »		Puente Alto »	6.56 »	10.50 »
El Volcán »	12.25 »		Santiago llega	8.00 »	12.00 »

El pasaje de Santiago a San José, vale \$ 6.10; a El Melocotón \$ 7.00; a El Volcán \$ 10.30

El itinerario de invierno puede consultarse en la información del Ferrocarril Militar de Puente Alto al Volcán, págs. 145 a 147, inclusive.

Ferrocarril Militar de Puente Alto al Volcán

Trocha 0,60 m.

El Regimiento Ferrocarrileros, Batallón de Explotación tiene a su cargo la explotación del Ferrocarril de Puente Alto al Volcán desde el año 1913.

La Explotación del Ferrocarril se hace íntegramente por personal militar.

El Ferrocarril en su mayor parte corre por el Cajón del Río Maipo; región que goza de justa fama por su espléndido clima, especial para personas afectadas de enfermedades pulmonares.

Año tras año, ha ido



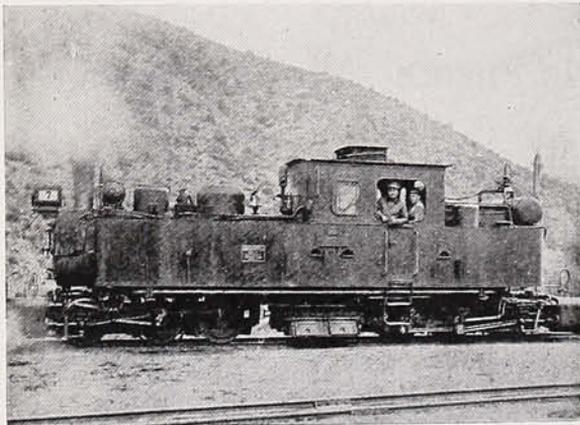
Estación «El Volcán»



Galería Túnel «El Tinoco», Km. 44.

en aumento el entusiasmo por visitar el Cajón del Maipo, que ha sido llamado con justa razón la Suiza Chilena, por sus hermosos parajes que en invierno se cubren totalmente de nieve.

A fin de dar facilidades al público la Administración del Ferrocarril mantiene un espléndido servicio de trenes de turismo los días Domingos y festivos con tarifas rebajadas de un 25% a 50% sobre las normales, para instituciones deportivas, Colegios, Sociedades obreras, Boy Scouts, etc.



Locomotora del F.C. Militar.

Además consulta tarifas especiales reducidas por coches especiales agregados a trenes ordinarios, transporte de enfermos, etc.

En la estación «El Volcán» el Ferrocarril posee un espléndido Hotel, atendido por un concesionario.

ESTACIONES	DISTANCIA PARCIAL	DISTANCIA TOTAL	ALTURA SOBRE NIVEL DEL MAR	PRECIO DEL PASAJE	
				1.ª Clase	3.ª Clase
Puente Alto.....	0	0	700	—	—
La Obra.....	10	10	800	1,50	0,60
El Canelo.....	5	15	843	2,10	0,80
El Manzano.....	5	20	896	2,80	1,10
San José.....	9	29	964	4,10	1,50
El Melocotón.....	7	36	1 024	5,10	1,80
San Alfonso.....	5	41	1 209	5,80	2,10
El Ingenio.....	8	49	1 294	6,70	2,40
San Gabriel.....	2	51	1 325	7,10	2,60
Queltehues.....	5	56	1 350	8,40	3,00
El Volcán.....	5	61	1 407	8,40	3,00

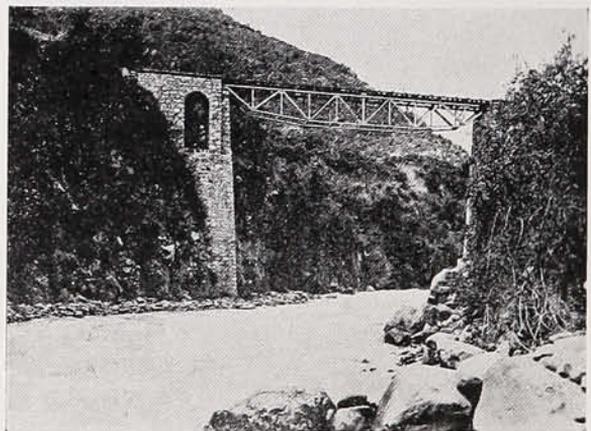
Itinerarios de Pasajeros

Subida

Días: Martes, Jueves, Sábados, Domingos y festivos parte de Puente Alto a las 9 horas y llega al Volcán a las 12.25 h.

Bajada

Días: Martes Jueves a Sábados parte del Volcán y las 14.55 y llega a Puente Alto a las 18 horas.

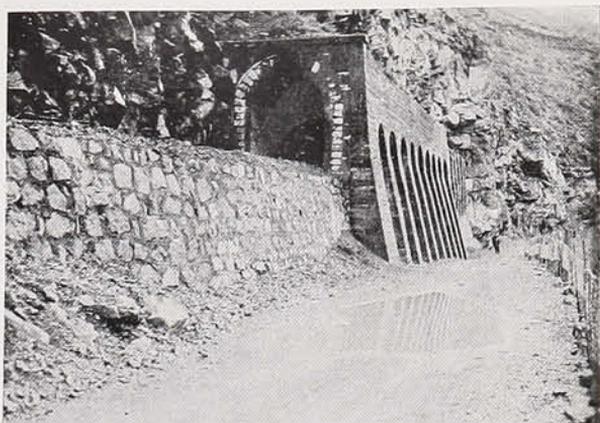


Puente «El Colorado», Km. 22.

Domingos y festivos parte del Volcán a las 15,55 hrs. y llega a Puente Alto a las 19 horas.

TARIFA DE CARGA

Por carros completos
y 1000 kilos



Entrada al Túnel «El Tinoco», Km. 44

CATEGORIA	Puente Alto	La Obra	El Canelo	El Manzano	San José	El Melocotón	San Alfonso	El Ingenio	San Gabriel	El Volcán
Clase										
1. ^a ...	8,20	..	8,20	8,20	11,60	14,20	16,10	19,00	19,80	23,60
2. ^a ...	4,60	..	4,60	4,60	6,50	8,—	8,10	10,60	11,—	13,—
3. ^a ...	2,70	..	2,70	2,70	3,80	4,60	5,20	6,20	6,40	7,60
4. ^a ...	2,10	..	2,10	2,10	3,—	3,60	4,10	5,—	5,10	5,90



Puente «El Volcán», Km. 56.

El Ferrocarril Militar mantiene un rápido y excelente servicio de pasajeros, carga y equipaje en combinación con el Ferrocarril del Llano de Maipo.

JUAN BERTOSSI Y,

Cap. Cde. del Bat. Exp.

PUEBLOS DE LOS ALREDEDORES DE SANTIAGO

La ciudad de Santiago tiene alrededores que es interesante conocer porque ofrecen panoramas pintorescos y el viaje hasta ellos constituye un paseo agradable.

Principiaremos por los pueblos que se encuentran a lo largo del ramal ferroviario que une a Santiago con Cartagena.

Maipú.—La primera estación que se presenta partiendo de Santiago es Maipú y a poca distancia, a la derecha, está el pueblo, al cual conducen carritos de tracción animal que salen de la estación. En Maipú se encuentra el campo de la gran batalla que cimentó definitivamente la independencia de Chile el 5 de Abril de 1818. Existe un monumento conmemorativo y no hace mucho se inauguró otro en homenaje al soldado español.

Desde Santiago se puede ir a Maipú en tren, tarifa \$ 0.80; en autobús, tarifa \$ 0.80 y en automóvil, tarifa \$ 10.

Peñaflor.—Ubicado en el trayecto a Cartagena. Desde la estación de Malloco, a la derecha, parte un camino hacia Peñaflor. El viaje se hace en automóvil o en carritos de tracción animal, y dura media hora.

Peñaflor es un simpático pueblo de veraneo, de abundante vegetación, quintas pintorescas y excelente fruta.

Existen tres hoteles: Trapiche, Cecil y Grange. Tarifa: \$ 12 a \$ 15 diarios. El Hotel Trapiche cuenta con parque y baño en el riachuelo, bajo la sombra de hermosos y frondosos sauces.

Los autobuses que parten de Santiago cobran \$ 2 por persona y el tranvía, desde Malloco, \$ 0.50.

El Monte y Talagante.—Siguiendo el viaje hacia Cartagena, se pasa por los pueblos de El Monte y Talagante, que son principalmente lugares de veraneo, de muy buen clima. Hay servicio de trenes locales a Santiago.

Melipilla.—El último pueblo por donde se pasa en el ramal antes de llegar a la costa es Melipilla, ciudad antigua que ha perdido gran parte, de su importancia desde que dejó de ser el punto de término del ferrocarril que ahora llega a Cartagena. Más allá de Melipilla se atraviesa la cordillera de la costa, pasando varios túneles y viaductos.

PUERTO DE SAN ANTONIO

El puerto de San Antonio, que recientemente ha adquirido auge, dista 112 kilómetros de Santiago y se llega a él en tren en dos horas y cuarto a dos horas y media. Los trenes parten de la Estación Alameda.

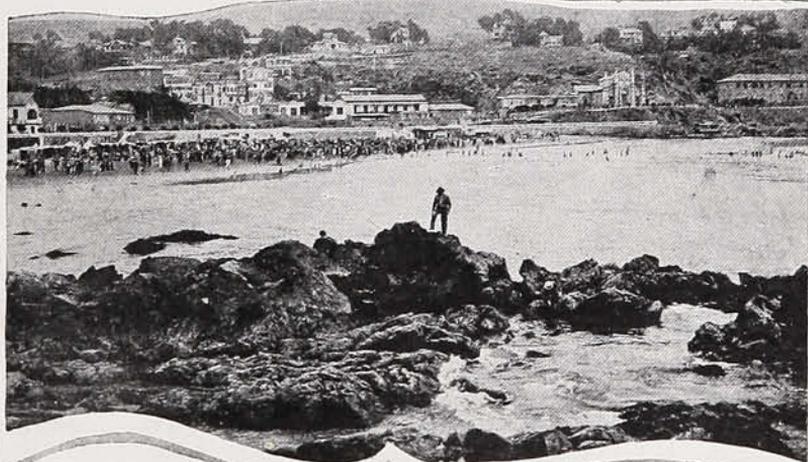
Durante el verano se puede ir a pasar el día a San Antonio aprovechando los trenes excursionistas. (Ver artículo sobre Cartagena).

San Antonio tiene una población de 5,000 habitantes y con toda clase de recursos y medios de comunicación, con comercio activo, Bancos, hospital, etc.

CARTAGENA



La hermosa y concurrida playa del balneario de Cartagena.



Aspecto general del balneario.

No es un balneario propiamente, pero se encuentra rodeado de estos y a él acuden los veraneantes por paseo y a adquirir los artículos de primera necesidad. A inmediaciones del Molo sur de la bahía existe un balneario con comodidades y entretenimientos.

El puerto, que tiene gran movimiento comercial y un excelente camino para el tránsito de vehículos, especialmente para los de carga, cuenta con un molo de más de 1,000 metros de extensión, al cual pueden atracar vapores, un espigón para atraque de naves de grueso tonelaje, bodegas, carboneras, grúas eléctricas y a vapor y todos los servicios marítimos correspondientes.

Existen hoteles dotados de toda clase de comodidades.

Llolleo.—Se encuentra a $3\frac{1}{2}$ kilómetros de San Antonio y a $108\frac{1}{2}$ de Santiago, por la vía férrea, viaje éste que se hace en poco más de dos horas.

En los Domingos de verano van a Llolleo desde Santiago miles de personas en los trenes excursionistas. (Ver artículo sobre Cartagena).

De lo que era un arenal abandonado, ha surgido una población sembrada de construcciones modernas y elegantes que son habitadas en verano por las familias de Santiago. Posee un excelente clima y dispone de toda clase de recursos. Existe una amplia y hermosa plaza y son frecuentes los bailes y kermesses.

Llolleo está unido a San Antonio por tranvía a motor y autobuses. Pasaje: 40 centavos.

Existen los siguientes hoteles: «Gran Hotel», calle Rodríguez, \$ 15 a \$ 20 diarios; «Hotel Miramar», de \$ 18 a \$ 20; «Hotel Bristol», Av. Providencia 490, de \$ 14 a \$ 16; «Nice Hotel», calle Concepción 48, de \$ 12 a \$ 15.

Desde Llolleo se puede hacer excursiones a «La Boca», en el río Maipo, lugar muy pintoresco a 2 kilómetros de distancia. Hay un hotel que cobra \$ 15 diarios, y a «Las Bocas de Santo Domingo», distante 4 kilómetros.

Cartagena.—Es el gran balneario de la zona central por ser el más concurrido por su proximidad a Santiago, de donde dista 118 kilómetros por ferrocarril. El viaje dura menos de dos horas y media. (Véanse los itinerarios en el artículo sobre Santiago).

Durante el verano hay todos los Domingos trenes excursionistas desde Santiago, a fin de facilitar el viaje a las personas que desean ir a la playa sin alojar fuera de su casa. El precio del pasaje en estos trenes tiene una rebaja considerable. Vale solamente \$ 18 en 1.^a clase y \$ 12 en 3.^a clase.

Tiene 1,300 habitantes y está dividido en dos barrios: Playa Chica y Playa Grande. La primera es la más importante, poblada e inmediata a la estación de los Ferrocarriles, circundada de colinas en forma de anfiteatro. Modernas construcciones, estilo chalets, buena iluminación y toda clase de servicios. La playa está rodeada por una magnífica terraza con numerosos escaños. Constituye el paseo predilecto.

La playa de baño es excelente por su escasa inclinación, arena suave y limpia y esmerado aseo.

Entre las dos playas, en la parte alta, se encuentran ubicados los principales edificios públicos.

A la misma altura, hacia la playa, están las rocas llamadas «El Suspiro», donde rompen enormes y violentas olas cuya contemplación constituye un espectáculo atrayente.

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Francia», ubicado al final de Playa Chica, \$ 20 a \$ 25 diarios; «Hotel Miramar», \$ 10 a \$ 14; «Hotel Chile» \$ 15 a \$ 25; «Hotel Royal», \$ 12 a \$ 20; «Hotel Sudamericano», \$ 12 a \$ 15; «Hoyel Playa Grande», \$ 12 a \$ 15.

Las Cruces.—A poco más de cuatro kilómetros distancia desde Playa Grande, se encuentra Las Cruces, simpático balneario con una pequeña playa separada de Playa Grande por un montículo rocoso. Es un excelente baño por su arena limpia y la quietud de las aguas. Se le llama también Playa Amarilla por el color de su arena.

Las Cruces está circundada de cerros en forma de anfiteatro, donde se levantan chalets y viviendas modernas que son ocupadas por los veraneantes. El clima es agradable.

Desde Playa Grande se llega a Las Cruces en tranvía a motor, que parte cada media hora. Pasaje \$ 1.

Dispone de hoteles que ofrecen comodidades.

CARRETILLAS TUBULARES DE ACERO

MARCA "CONDOR"

CON TOLVA DE HIERRO N.º 20 PARA TRABAJOS LIVIANOS

CON TOLVA DE HIERRO N.º 18 PARA TRABAJOS PESADOS



FABRICAS DEL EJERCITO Av. PEDRO MONTT 1606
CASILLA 4100

DIRECCION TELEGRAFICA: "FAMAE"

ALREDEDORES DE SANTIAGO

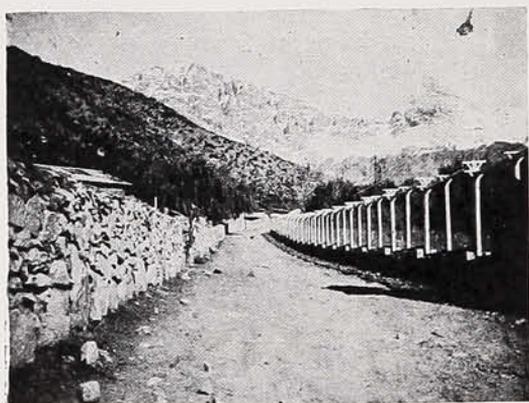


I.—Un panorama del pueblo de «Las Condes», asiento del mineral de su nombre, y sitio del turismo de invierno.

II.—Apoquindo, punto de excursiones muy interesantes. Allí están ubicados los baños termales que son ordinariamente muy concurridos.



III.—Camino al Volcán



El Tabo.—Está ubicada al norte de los balnearios de Cartagena y Las Cruces. Es una playa alejada del ferrocarril, pero bastante concurrida todos los años en la estación veraniega.

Para llegar hasta ella se va desde Cartagena en automóvil por la orilla del mar a lo largo de Playa Grande hasta Las Cruces y de aquí se sigue por la playa o por el camino interior. Saliendo de Cartagena se llega a almorzar a El Tabo.

Existe una casa de pensión que ofrece comodidades.

OTROS ALREDEDORES

Barrancas y Pudahuel.—Es una región pintoresca con hermosos panoramas, donde el río Mapocho tiene parajes de mansa corriente bajo la sombra de frondosos árboles.

Un pequeño ferrocarril, que lleva a estos sitios, parte de la calle Mapocho pasado Matucana. La tarifa es la siguiente: Los Olivos, 20 centavos; Cerro Navia, 40 centavos; Resbalón y Barrancas, 60 centavos; Pudahuel, \$ 1.

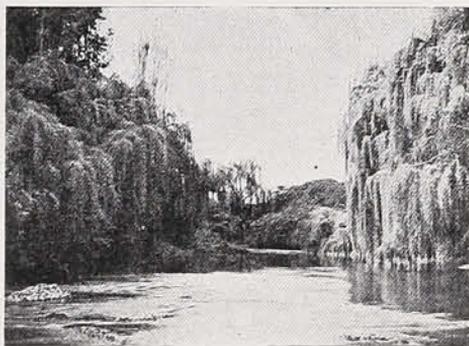
De calle San Pablo, pasado Matucana, parten autobuses cuya tarifa es de 20 centavos y que conducen a Carrascal, Tropezón, Blanqueado y Catedral.

Villa Alba.—Se encuentra en el Bosque Santiago, en las faldas del cerro San Cristóbal. El viaje en automóvil se hace por el camino que queda al lado del funicular y al llegar al Observatorio El Salto se toma hacia el Oriente, desde donde se domina un panorama hermosísimo. A los pies queda el paraje llamado «Lo Contador», muy visitado por pintores.

Los días domingos y festivos existe servicio de autobuses cuya tarifa es de \$ 1, que parten desde Avenida Valdivieso esquina de Recoleta, y que hacen el trayecto por el camino contiguo a la Fábrica de Paños «El Salto» y al Polígono de Tiro al Blanco.

La Reina.—Están allí ubicados los grandes estanques de agua potable en medio de un hermoso parque. Para visitarlo se necesita permiso de la Empresa de Agua Potable. El recorrido en automóvil se hace por la Avenida Irarrázaval, Ñuñoa, Los Guindos, Avenida Ossa hasta el Canal San Carlos y por la orilla de éste hacia el oriente.

Los Maitenes.—Se encuentra instalada allí una de las grandes plantas de fuerza eléctrica de la Compañía Chilena de Electricidad Ltda.



Pintoresco rincón de Pudahuel, donde el río Mapocho tiene parajes de mansa corriente bajo la sombra de frondosos árboles.

SUD-AMERICA

LA COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA
MAS IMPORTANTE DE CHILE



Edificio de la Compañía, Bandera
esquina Agustinas, Santiago.

La Compañía que se caracteriza por la rapidez y liberalidad en el pago de sus compromisos.

PRIVILEGIOS MODERNOS

Pólizas de Vida combinadas con accidentes.

Cláusula de incapacidad y doble indemnización por cualquier suma asegurada.

Si Ud. queda incapacitado recibirá una renta mensual equivalente al 1% del capital asegurado y quedará además exento del pago de futuras primas mientras dure la incapacidad. La póliza sigue en pleno vigor con todos sus derechos y privilegios.

SI UD. FALLECE POR ACCIDENTE, se pagará el DOBLE DE LA SUMA ASEGURADA.

La última palabra en materia de Seguros de Vida.

LA CLAUSULA DE RENTA POST MORTEM

En caso de muerte del asegurado, se paga a los beneficiarios una renta mensual del 1% del capital asegurado hasta la fecha en que debe ser pagado el capital suscrito, o hasta el término del período escogido.

Las personas que tienen su vida asegurada en la "Sud América" viven y viajan tranquilas

Pida datos de estas nuevas pólizas de seguro a nuestros representantes

O EN LAS OFICINAS:

BANDERA 172 - CASILLA 21-D

SANTIAGO DE CHILE

FRANCISCO BULNES C.,
PRESIDENTE.

R. P. CORDNER,
GERENTE-GENERAL.

Es muy interesante visitarlo por la importancia de sus instalaciones y por las bellezas naturales que sorprenden al viajero o turista. Se necesita permiso de la Compañía.

El viaje puede hacerse en tren del Ferrocarril de Pirque, o en automóvil por la calle Santa Rosa o Avenida Vicuña Mackenna hasta Puente Alto. Desde aquí se sigue en automóvil bordeando el canal de Maipo.

Las Condes.—Situado a 16 kilómetros de Santiago. Asiento de la Compañía Minera «Disputada», que explota los minerales de cobre. Es una región montañosa de imponente belleza.

En invierno se hacen excursiones a la nieve, pues el camino sube por los



Cordillera de Las Condes, que dan al paraje un aspecto imponente con sus cumbres nevadas.

contrafuertes de la cordillera y la excursión se puede prolongar 38 kilómetros más a hasta llegar al mineral mismo.

El camino en automóvil se hace por Providencia hacia Apoquindo y poco antes de llegar a éste se toma hacia la izquierda.

Apoquindo.—Es este un sitio de recreo que por su proximidad a Santiago atrae gran número de visitantes, especialmente los domingos y festivos. Está situado en la falda de los primeros contrafuertes cordilleranos, a 800 metros de altitud y a 14 kilómetros al oriente de Santiago, con buen camino pavimentado para automóviles que recorre toda la Avenida Providencia y el barrio residencial de Los Leones.

Tiene baños termales de aguas alcalino-gaseosas con cloruro de calcio y sodio, sulfato de cal, hierro, alúmina y sílice. Existen cuatro vertientes principales con 18 a 23 grados de temperatura. Produce una excelente agua de mesa que se embotella con el nombre de «Vital Apoquindo».

FARMACIA Y DROGUERIA

UNIVERSO

DELICIAS 3151-3

SANTIAGO DE CHILE - Teléfono Inglés 460, Est. - Casilla 4723

Abierta todos los días del año.



E. MELEJ N.

Farmacéutico

Ex-Ayudante Jefe de la Escuela de Farmacia

Agente exclusivo para Chile de
THE BRITISH DRUG HOUSES Ld.
LONDRES

— Y —

LABORATORIOS NICOLICH
MALAGA - ESPAÑA

Dispone de un hotel para más de 200 pasajeros, un gran parque, baños de tina, gran piscina de natación de 500 metros cuadrados. Existe un buen restaurant con orquesta los días festivos en época de verano.

El viaje se hace en 20 minutos en automóvil desde Santiago. Tarifa \$ 20. Servicio de autobuses en el verano. Tarifa \$ 2

Colina.—Baños termales ubicados a 40 kilómetros al norte de Santiago y a 909 metros sobre el nivel del mar. Las aguas, con temperaturas de 18 a 32 grados, brotan de terrenos porfídicos y contienen cloruro de sodio y de magnesia, sulfato de soda y cal. Se recomienda para las enfermedades reumáticas, gota, diabetes, asma y otras.

El viaje puede hacerse en ferrocarril por la línea a Valparaíso, hasta el pueblo de Colina, que no tiene interés, y allí se toma automóvil hasta las Termas. El establecimiento posee vehículos. Es necesario avisar para ser esperado en la estación.

También puede hacerse el viaje en automóvil desde Santiago. Tarifa \$ 30 por persona. El recorrido se hace por Avenida Independencia, Las Hornillas, Huechuraba y Algarrobal hasta el pueblo de Colina. A la derecha se sigue hacia las Termas, que distan 9 kilómetros.

El trayecto en automóvil es muy interesante, pues se va por un camino montañoso y pintoresco.

Existe servicio de autobuses a las Termas, que parten de Santiago, y cuya tarifa es de \$ 10 por persona.

El hotel posee toda clase de comodidades. Los precios son de \$ 14 a \$ 25 diarios. Está abierto de Octubre a Abril, inclusive.

El Volcán.—Es el término del ferrocarril militar de Puente Alto al Volcán, en conexión con el ferrocarril del Llano de Maipo (llamado vulgarmente Ferrocarril de Pirque), que asciende por los contrafuertes cordilleranos hasta llegar a una altura de 1,405 metros sobre el nivel del mar.

Las excursiones por esta línea y a toda la región ofrecen perspectivas de verdadero interés y de emoción, particularmente en la época de invierno cuando se puede llegar hasta la nieve.

En esa época se organizan numerosas caravanas que van a excursionar a la región de la Cordillera, por simple paseo o a practicar los deportes que se ejercitan en la nieve.

El panorama es hermoso e imponente y reserva, como decíamos, emociones intensas a los turistas y paseantes. En invierno son frecuentes los rodados de nieve en un frente dilatado y han solido acontecer desgracias muy sensibles cuando la enorme mole se ha precipitado sobre los visitantes inadvertidos.

Nada hay comparable con el espectáculo soberbio que allí ofrece la naturaleza. La Cordillera se alza majestuosa, cubierta de una sábana de nieve que adquiere un brillo singular cuando es bañada por el sol.

El trayecto es hermosísimo y aunque la distancia que separa a Santiago de El Volcán es apenas de 78 kilómetros, el viaje se hace lentamente

LA CHILENA CONSOLIDADA

CIA. DE SEGUROS GENERALES

(SUCESORA DE LA CHILENA, FUNDADA EN 1853)

CAPITAL PAGADO:

20 MILLONES DE PESOS

SANTIAGO

BANDERA 131 - TELEFONO 83915

VALPARAISO

COCHRANE 785 - TELEFONO 3739

Representantes en todo el país.

en poco más de cuatro horas, pues el ferrocarril Militar, que combina con el del Llano de Maipo, es de trocha angosta y hace el recorrido por un sendero accidentado.

El tren parte de la Estación de Pirque, ubicada en la Plaza Italia. Véanse itinerarios en el artículo sobre Santiago.

El viaje en automóvil dura $2\frac{1}{2}$ horas aproximadamente y se hace por un buen camino.

El recorrido del automóvil se hace por la calle Santa Rosa o Avenida Vicuña Mackenna y Santa Elena, pasando por Puente Alto, La Obra, El Canelo, El Manzano, San José de Maipo, El Melocotón, San Gabriel y El Volcán.

Toda la región tiene importancia por las actividades que allí se desarrollan en la industria agrícola. Extensos y valiosos fundos en plena producción existen a lo largo de la zona.

El pueblo de Puente Alto es importante porque allí está instalada la Fábrica de Papel y Cartón que gira con un capital de 8 millones de pesos.

En El Canelo existen obras de captación de agua potable de excelente calidad y de la cual se surte la región de San Bernardo.

San José de Maipo es un tranquilo y pintoresco paraje, de clima inmejorable, que se recomienda para los enfermos del pulmón. Existe allí un

COMPAÑIA NACIONAL DE TEJIDOS "EL SALTO"

Capital y Fondos Acumulados \$ 13.931,700.97

Fábricas: "EL SALTO" y "LOURDES", Santiago

Casimires de todas clases, peinados y cardados. Paños para abrigos y vestidos de señoras. Paños para toda clase de uniformes. Paños para billar. Bayeta para ponchos de castilla. Ponchos escoceses. Pañuelos de rebozo. Frazadas blancas y de color, Tapapiés, Chalinas, etc.

FABRICANTES DE LAS AFAMADAS LANAS PEINADAS PARA TEJER A PALILLO Y A MAQUINA MARCA «ROSA» HILADOS PARA ALFOMBRAS, Etc.

GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE SEVILLA

Oficina Central: AGUSTINAS 1070, 3.er piso

Agentes Exclusivos: Señores DUNCAN, FOX & Co. Ltd.

sanatorio y una casa de salud, muy buena, que no admite enfermos. Sólo personas débiles o convalecientes, con certificado médico.

En todos los pueblos mencionados, menos en El Volcán, existen buenos hoteles dotados de toda clase de servicios y cuyos precios fluctúan entre \$ 12 y \$ 15 diarios.

Los baños del Tupungato se encuentran ubicados a una distancia de 18 kilómetros de El Manzano.

En el punto llamado San Gabriel, el visitante sorprenderá paisajes encantadores. Desde allí puede hacer excursiones a Laguna Negra, a 2,600 metros de altitud. Existen obras de captación de agua potable y surte a la población de Santiago.

La más valiosa e importante planta eléctrica de la Compañía Chilena de Electricidad se encuentra ubicada al N.O., en **Queltehues**, distante 76 kilómetros de Santiago.

Esta planta tiene una potencia de 55,000 H.P. y es muy interesante visitarla, para lo cual se requiere permiso de la Empresa.

OTROS PUNTOS EN LA REGION

La Florida.—Existe instalada una gran planta generadora de fuerza eléctrica de la Compañía Chilena de Electricidad.

Es un paraje muy pintoresco con abundante vegetación.

Hay un buen camino para automóviles. Parte de la Avenida Macul hacia la izquierda, se sigue por los callejones de la Hacienda Macul, hasta el canal San Carlos el cual se orilla hasta llegar a la planta eléctrica, la cual se puede visitar con permiso de la Compañía.

Florida está ubicada a 10 kilómetros de Santiago y el viaje dura 15 minutos.

El Clarillo.—Paraje situado al sur de Santiago, del cual dista 30 kilómetros aproximadamente.

También existe allí la instalación de una planta generadora de fuerza eléctrica de la Compañía Chilena de Electricidad.

En los alrededores de la capital, es el punto más pintoresco y hermoso. Una vegetación exuberante le da colorido singular.

El viaje se hace por el camino a San Bernardo hasta el puente Los Morros y de ahí se toma hacia la izquierda hasta llegar a la planta. La carretera es buena.

Poco antes de llegar al puente Los Morros existe un restaurant con buen servicio, al cual acuden numerosos paseantes los días festivos. Es un sitio digno de conocerse.

TRENES DE SANTIAGO A EL MONTE, MELIPILLA Y CARTAGENA

	57	23	61	55	33	27	25	161	59	35	63	21
	Local diario	Omnib. diario	Local Dom. y festv.	Local Días trabajo	Local diario	Omnib. Lun. y Sáb. (1)	Omnib. diario	Mixto diario	Local días trab. (2)	Local Dom. y festv.	Local Diario exc. Sáb. (1)	Omnib. Dom. y festv. (1)
Alameda,..... sale	8.00	8.25	9.35	11.25	13.15	14.35	17.05	18.13	19.23	21.15	22.20	23.30
Maipú, »	8.16	—	9.51	11.39	13.29	—	17.20	18.29	19.38	21.31	22.36	—
Marruecos, »	8.26	—	10.00	11.48	13.38	—	17.29	18.39	19.47	21.40	22.46	—
Malloco, »	8.34	—	10.08	11.56	13.46	—	17.37	18.47	19.53	21.47	22.53	—
Santa Ana, »	8.40	—	10.14	12.03	13.53	—	17.44	18.54	19.59	21.53	22.59	—
Talagante, »	8.47	—	10.21	12.10	13.59	—	17.51	19.04	20.06	21.59	23.05	—
El Monte, »	8.54	9.06	10.28	12.18	14.08	—	18.00	19.16	20.13	22.07	23.12	—
Melipilla,..... llega	—	9.31	—	—	14.35	15.32	18.25	19.46	—	22.32	—	0.27
Melipilla,..... sale	—	9.34	—	—	—	15.37	18.28	—	—	—	—	0.33
Llolleo,..... llega	—	10.35	—	—	—	16.27	19.27	—	—	—	—	1.23
San Antonio, »	—	10.40	—	—	—	16.34	19.35	—	—	—	—	1.30
Cartagena, »	—	10.53	—	—	—	16.46	19.48	—	—	—	—	1.42

TRENES DE CARTAGENA, MELIPILLA Y EL MONTE A SANTIAGO

	60	34	32	26	58	62	162	56	66	24	30	36	28	64	22
	Local Días trab. (2)	Local Diario	Omnib. Lunes (1)	Omnib. Diario	Local Diario	Local Dom. y festv. (1)	Mixto Diario	Local Días trab. (2)	Local Dom. y fest. (1)	Omnib. Días trab. (2)	Omnib. Dom. y fest (1)	Local Días fest. (1)	Omnib. Lunes (1)	Local Días trab. (1)	Omnib. Sáb. (1)
Cartagena,..... sale	—	—	7.20	8.00	—	—	—	—	—	16.55	16.55	—	17.50	—	20.30
San Antonio, »	—	—	7.31	8.12	—	—	—	—	—	17.07	17.07	—	18.00	—	20.40
Llolleo, »	—	—	7.38	8.21	—	—	—	—	—	17.16	17.16	—	18.07	—	20.47
Melipilla,..... llega	—	—	8.39	9.27	—	—	—	—	—	18.22	18.22	—	19.06	—	21.48
Melipilla,..... sale	—	7.20	8.44	9.31	—	—	11.30	—	—	18.25	18.25	18.40	19.15	—	21.55
El Monte, »	6.40	7.51	—	10.01	10.10	10.55	12.18	17.10	—	18.55	—	19.12	—	21.00	—
Talagante, »	6.51	8.02	—	—	10.21	11.05	12.41	17.21	—	19.05	—	19.22	—	21.10	—
Santa Ana, »	6.58	8.09	—	—	10.28	11.12	12.52	17.28	—	19.12	—	19.29	—	21.17	—
Malloco, »	7.06	8.17	—	—	10.36	11.20	13.05	17.36	19.19	19.19	—	19.36	—	21.24	—
Marruecos, »	7.15	8.26	—	—	10.45	11.29	13.16	17.45	19.28	19.28	—	19.46	—	21.33	—
Maipú, »	7.26	8.38	—	—	10.56	11.40	13.28	17.56	19.39	19.39	—	19.57	—	21.44	—
Alameda,..... llega	7.40	8.52	9.48	10.49	11.10	11.54	13.45	18.10	19.53	19.53	19.40	20.11	20.19	21.58	22.59

(1) Este tren corre sólo durante la temporada de verano.

(2) En invierno corre todos los días, incluso Domingos y Festivos.

El pasaje de primera clase desde Santiago vale: a Llolleo \$ 16.00; a San Antonio \$ 16.60; a Cartagena \$ 17.00.

Hay boletos de ida y vuelta de fin de semana válidos desde el Sábado hasta el Lunes, que tienen 25% de rebaja.

En el verano corren además los Domingos y festivos trenes de excursión. El pasaje de ida y vuelta en estos trenes vale \$ 18.00 en primera clase y \$ 12 en tercera.

Trenes locales de Santiago a Buin

	41 Días trabajo	43 Diario	45 Diario	47 Diario	49 Diario	51 Diario	53 Dom. y festv.
Alameda,..... sale	8.10	11.30	12.15	17.10	19.00	20.10	22.15
Espejo, »	8.24	11.45	12.28	17.25	19.14	20.24	22.29
San Bernardo,.... »	8.35	11.56	12.39	17.36	19.25	20.35	22.40
Nos, »	8.43	12.04	12.47	17.44	19.33	20.43	22.48
Guindos, »	8.54	12.15	12.58	17.55	19.44	20.54	22.59
Buin..... llega	8.57	12.18	13.01	18.00	19.47	20.57	23.02

Trenes locales de Buin a Santiago

	52 Diario	42 Días trabajo	44 Diario	46 Diario	48 Diario	50 Diario	54 Dom. y festv.
Buin,..... sale	6.45	9.05	12.50	13.50	18.10	21.00	23.10
Guindos, »	6.52	9.12	12.57	13.57	18.17	21.07	23.17
Nos, »	7.08	9.28	13.13	14.13	18.33	21.23	23.33
San Bernardo,.... »	7.18	9.38	13.23	14.23	18.43	21.33	23.43
Espejo, »	7.27	9.47	13.32	14.32	18.52	21.42	23.52
Alameda,..... llega	7.40	10.00	13.45	14.45	19.05	21.55	0.05

DE SANTIAGO AL SUR

En el viaje de Santiago al Sur del país, el tren—después de pasar San Bernardo—cruza las estaciones de los pueblos de Buin, Linderos, Paine, Hospital, San Francisco y Graneros, todos de intensa labor agrícola y de abundante producción de frutas y de chacarería.



Puente sobre el río Maipo, en la línea de Santiago al sur, cerca de Nos

PROVINCIA DE COLCHAGUA

DESDE la estación de Angostura por el Norte principia la provincia de Colchagua, que termina en la estación de Quinta al Sur.

Es una de las provincias agrícolas más importantes de la región central del país. Sus extensas y fértiles llanuras son regadas por los ríos Cachapoal, Tinguiririca y sus afluentes y producen toda clase de granos. Se cultiva también el tabaco.

El clima es semejante al de las demás provincias centrales. En invierno abundan las lluvias y en Primavera y Verano reinan calores sin que exista temperatura muy elevada.

La superficie de la provincia es de 15,830 kilómetros cuadrados y su población de 295.757 habitantes.

Rancagua.—Esta ciudad es la capital de la provincia. Tiene 22,060 habitantes.

Rancagua es famosa en la Historia Nacional por haber sido escenario de uno de los hechos más culminantes de la guerra de la Independencia. Allí, durante los días 1.º y 2 de Octubre de 1814, el ejército patriota al mando de Bernardo O'Higgins opuso una tenaz y heroica resistencia a las tropas realistas que mandaba el general Osorio. Por fin, O'Higgins y sus soldados rompieron el sitio y salieron de la ciudad dando a los españoles una carga formidable.

Rancagua es una ciudad que ha progresado rápida y sólidamente y que cuenta con todos los servicios de urbanización propios de las poblaciones



Un aspecto general del mineral «El Teniente», hermosísimo panorama de nieves y de cordilleras abruptas

modernas. Tiene comercio activo y numerosas industrias.

El principal centro de actividad, que da fuerte vida económica a Rancagua es el mineral de cobre «El Teniente» que explota la firma norteamericana Braden Copper Company.

«El Teniente» es uno de los depósitos de cobre más grandes del mundo. Las instalaciones que posee permiten explotar hasta 20,000 toneladas diariamente.

Este mineral se encuentra en plena cordillera, circunstancia que da una característica muy interesante a la vida en esa región. El imponente paisaje andino, la nieve y el terreno escarpado forman un conjunto pintoresco e interesante de conocer.

El mineral tiene dos poblaciones que se denominan campamentos Coya y Sewell, y está unido a Rancagua por un ferrocarril de propiedad de la Braden Copper Company.

LA CAJA NACIONAL DE AHORROS,

institución que da a Ud. amplias garantías y abona el más alto interés, le ofrece servicios rápidos y eficientes, por intermedio de sus diversas oficinas ubicadas a través de todo el territorio de la República, en las siguientes ciudades:

ARICA	Alameda	San Rosendo
IQUIQUE	San Pablo	Lota
Huara	Independencia	Talcahuano
Pisagua	Avenida Matta	Tomé
Tocopilla	San Diego	Coelemu
Rica Aventura	Nuñoa	Cabrero
María Elena	Matucana	Yumbel
Pedro de Valdivia	Parque	Coronel
ANTOFAGASTA	Brasil	Lota
Mejillones	Mercado	Arauco
Pampa Unión	Vicuña Mackenna	Curanilahue
Calama	San Bernardo	Lebu
Taltal	Puente Alto	Cañete
COPIAPO	San José de Maipo	LOS ANGELES
Chañaral	Talagante	Laja
Caldera	Melipilla	Nacimiento
Vallenar	San Antonio	Mulchén
Huasco	Buín	Angol
Potrerillos	RANCAGUA	Los Sauces
LA SERENA	Hospital	Collipulli
Vicuña	Doñihue	TEMUCO
Paihuano	Sewell	Puerto Saavedra
Coquimbo	Caletones	Victoria
Ovalle	Graneros	Traiguén
Combarbalá	San Vicente de T. T.	Lautaro
Illapel	Peumo	Nueva Imperial
Salamanca	Rengo	Cura-Cautín
VALPARAISO-Prat	Requinoa	Freire
Bellavista	San Fernando	Lisperguer
Recreo	Nancagua	Loncoche
Almendral	Chimbarongo	Carahue
Viña del Mar	Santa Cruz	Villcún
Quilpué	TALCA	Villarrica
Casablanca	Curicó	VALDIDIA
S. Fco. de Limache	Curepto	Corral
Quillota	Molina	La Unión
Quintero	Constitución	Rio Bueno
La Calera	LINARES	Osorno
Llay-Llay	San Javier	PUERTO MONTT
San Felipe	Parral	Puerto Varas
Putendo	Cauquenes	Calbuco
La Ligua	Chanco	Ancud
Cabildo	CHILLAN	Castro
Petorca	San Carlos	Chonchi
Los Andes	Bulnes	PUERTO AYSEN
SANTIAGO-Central	Yungay	MAGALLANES
Estación	Quirihue	Puerto Natales
Recoleta	CONCEPCION	

La ciudad de Rancagua cuenta con un Club Social ubicado en calle Independencia N.º 292, con teatros y con los siguientes hoteles:

Hotel Santiago, Brasil 964, \$ 15 diarios; Hotel Palace, Bueras 355, \$ 12 a \$ 15; Hotel España, Independencia 750, \$ 15 a \$ 18; Hotel El Teniente, \$ 15.

Termas de Cauquenes.—Los baños termales de Cauquenes se encuentran en los primeros contrafuertes de la cordillera, a 760 metros sobre el nivel del mar, en la ribera sur del río Cachapoal. Sus aguas poseen cualidades terapéuticas de primer orden, cuyas temperaturas varían de 35 a 50 grados; son alcalino gaseosas y se recomiendan para las afecciones reumáticas.

Las Termas de Cauquenes son, además, un sitio de recreo por la belleza natural de que están rodeadas. Se particulariza por su hermosura el gran parque que poseen.

El viaje se hace desde Rancagua por el ferrocarril que lleva hasta el mineral «El Teniente».

Desde las termas se puede hacer excursiones en automóvil al mineral nombrado y a caballo a la laguna de Cauquenes.

El establecimiento, que está montado con mucho confort, posee, además de los termales, baños de tina, ducha y vapor. Hay un médico permanentemente y cuenta con servicios de alumbrado eléctrico, agua potable, telégrafo y teléfono. El servicio de hotel y restaurant está muy bien atendido. Los precios varían entre 20 y 25 pesos diarios.

SAN FERNANDO.—Después de abandonar la estación de Rancagua, el ferrocarril pasa, entre otras, por las estaciones de Los Lirios, Requínoa, Rengo y Pelequén hasta llegar a San Fernando.

Las poblaciones mencionadas son también centros agrícolas de bastante desarrollo. Desde la estación de Pelequén parte un ramal ferroviario que conduce hasta Las Cabras.

La ciudad de San Fernando dista 134 kilómetros de Santiago y tiene 13,473 habitantes y está situada entre los ríos Tinguiririca y Antivero. Fué fundada en 1742.

Posee numeroso comercio y es centro de atracción de una vasta zona agrícola. Cuenta con algunos hoteles bien atendidos.

Desde San Fernando parte un ramal ferroviario que lleva al balneario de Pichilemu, uno de los puntos más concurridos en el verano por ser sus playas muy adecuadas para el baño.

El temperamento es inmejorable y bastante fresco en el verano. El pueblo cuenta con toda clase de recursos y buenos medios de comunicación. Está dividido en dos poblaciones: Ortúzar y Ross, donde existen hoteles bien atendidos. En la playa misma también existen hoteles rodeados de hermosos y pintorescos parques.

Las tarifas que rigen en los hoteles son las siguientes: «Gran Hotel»,

\$ 15 a \$ 30 diarios por persona; «Hotel Miramar», \$ 15; «Hotel Comercio», \$ 12; «Hotel Santa Cruz» de \$ 12 a \$ 14; Pensión Fuenzalida, \$ 12.

Desde Pichilemu pueden hacerse excursiones a la Cascada de Chorrillos, la Gruta de Tanumé, la Casa de Piedra y las Salinas de Cahuil, puntos de paseo y de esparcimiento que se ven muy concurridos en la época de verano.

El viaje puede hacerse desde Santiago en tren directo a Pichilemu que durante el verano parte diariamente de Alameda a las 8.30 A. M. Se almuerza en el hotel de la estación de San Fernando y se llega a Pichilemu a las 4.05 P. M., sin trasbordo. En invierno no hay tren directo a Pichilemu; pero puede irse en el tren a Chillán, que entonces sale de Alameda a la misma hora, las 8.30 A. M. y se transborda en San Fernando al tren a Pichilemu, a donde se llega a las 4.05 P. M., lo mismo que en verano. En invierno el tren del ramal llega a Pichilemu únicamente los Miércoles y Sábados.

El viaje de regreso se hace en verano en el tren directo a Santiago, que sale de Pichilemu a las 10.55 A. M. y llega, sin trasbordo, a Alameda a las 6.37 P. M. (Véase en el cuadro de itinerarios del sector Santiago-Talca las horas de pasada por las principales estaciones intermedias). En invierno sale tren de Pichilemu sólo los Jueves y Domingos a las 9.50 A. M. y debe transbordarse en San Fernando al tren de Chillán que llega de Alameda a las 6.05 P. M. Desde San Fernando, internándose por el río Tinguiririca hacia la Cordillera, puede viajar en automóvil a los **Baños del Flaco**, de aguas termales calientes, únicas en el mundo por su alta temperatura.

Estas termas se han hecho famosas por las propiedades medicinales de sus aguas y frecuentemente se ven visitadas por extranjeros.

El establecimiento de hotel se encuentra actualmente en organización, pero dentro de muy poco tiempo las Termas contarán con muy cómodas instalaciones.

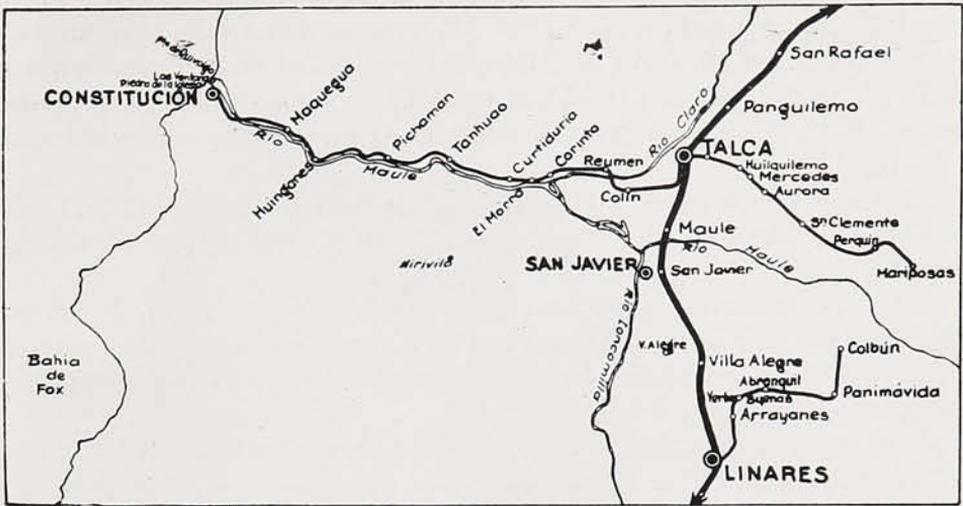
Después de cruzar las estaciones de Tinguiririca, Chimbarongo y Quinta, el viajero arriba a la

PROVINCIA DE TALCA

cuya capital es la ciudad del mismo nombre. Antes de llegar a la ciudad cabecera de la provincia, el tren pasa por las estaciones de Teno, Sarmiento, Curicó, Lontué, Molina, Itahue, Camarico, San Rafael y Panguilemo.

CURICO.—Dentro de la provincia de Talca, Curicó es una de las ciudades de mayor importancia por ser cabecera del departamento de su nombre y por el desarrollo que ha adquirido en toda su zona de atracción la industria agrícola y derivados.

Está ubicada a 185 kilómetros de Santiago y tiene 20,327 habitantes. Fué fundada en el sitio actual el año 1747, pues antes lo había sido un poco hacia el N.O.



PROVINCIA DE TALCA

Líneas de los F.F. C.C. del E. que unen a la ciudad de Talca con los diversos pueblos de la provincia. Abajo, a la derecha, la línea que une a Linares, capital de la provincia de Maule, con los pueblos de la región.

Su vida comercial e industrial ha sido siempre activa y muy próspera y tiende a serlo en mayor proporción, pues como depende en gran parte de la agricultura adquirirá apreciable importancia a medida que se desarrolle esta industria.

La ciudad fué casi destruída por el terremoto de 1928, pero se encuentra actualmente en reconstrucción de acuerdo con planos que la convertirán en una ciudad moderna, de grandes avenidas y dotada de todos los servicios necesarios.

Cuenta con edificios públicos, salas de espectáculos, club social, instituciones bancarias, liceos, hospitales, etc.

Tiene los siguientes hoteles: Hotel de Curicó, precio por persona, diariamente, \$ 14; «Hotel del Comercio», de \$ 12 a \$ 18.

Playas y Balnearios.—Desde la estación de Curicó parte un ramal ferroviario hacia el pueblo de Hualañé y de aquí puede seguirse en automóviles por caminos regulares hacia la playa de Iloca, que dista 35 kilómetros.

El viaje a Hualañé se hace desde Santiago en el tren a Chillán que parte a las 9.30 A. M. y que combina en Curicó con el tren a Hualañé todos los días, excepto los Miércoles y Sábados. Se llega a Hualañé a las 4.29 P. M. los Domingos y a las 5.16 los demás días de combinación. Si se desea alojar en Curicó, puede irse en alguno de los trenes de la tarde de Santiago, (Ver el cuadro correspondiente) y tomar el tren a Hualañé que sale de Curicó a las 7.30 A. M. los Miércoles y Sábados y llega a su destino a las 9.59. El regreso se hace partiendo de Hualañé los Lunes, Martes, Jueves o Viernes

a las 7.30 o los Domingos a las 8 A. M. y tomando en Curicó el tren de Chillán que llega a Alameda a las 5.11 P. M. Si no se desea salir tan temprano, se puede tomar en Hualañé los Miércoles y Sábados el tren que sale a las 2.40 P. M. y combina en Curicó con el de Talcahuano, que llega a Alameda a las 11.03 P. M. En invierno se restringe el servicio de trenes del ramal de Hualañé.

El pasaje de Santiago a Hualañé vale \$ 35. Tomando un pasaje colectivo (T. E.-3, véase sección respectiva), se paga sólo \$ 49 por persona por ida y regreso.

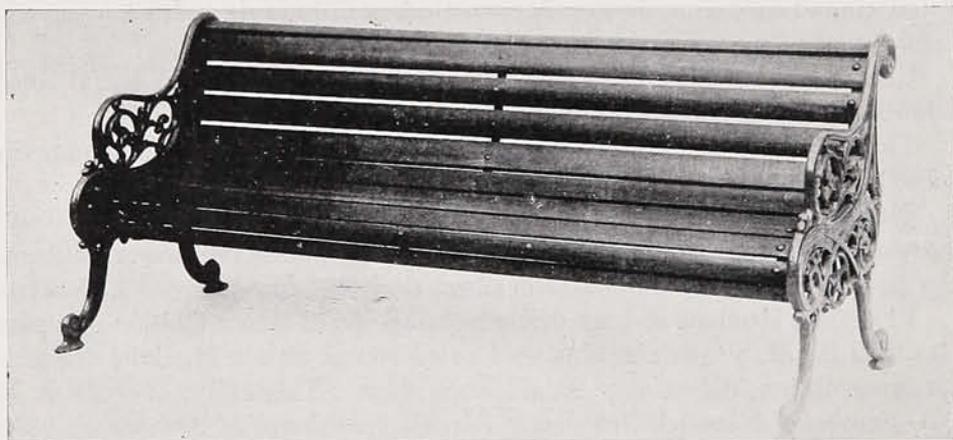
Iloca es un punto de veraneo muy tranquilo y pintoresco, de hermosa y limpia playa que atrae gran número de visitantes en la época veraniega. Existen allí algunos pequeños hoteles y casas de pensión, que cuentan con satisfactorios servicios.

También pueden visitarse las playas de **Llico** y **Duao**, que, como Iloca, son hermosísimas por su belleza natural y pueden compararse respecto de su clima con las del sur de Francia en el Mediterráneo.

A Llico y Duao puede irse en automóvil desde Hualañé, pasando por Vichuquén. En ambos puntos existen casas de pensión.

TALCA.—La provincia de Talca tiene una superficie de 14,791 kilómetros cuadrados y 217.447 habitantes. El clima es templado y las lluvias

ESCAÑOS PARA PLAZAS Y PASEOS PUBLICOS VARIOS MODELOS

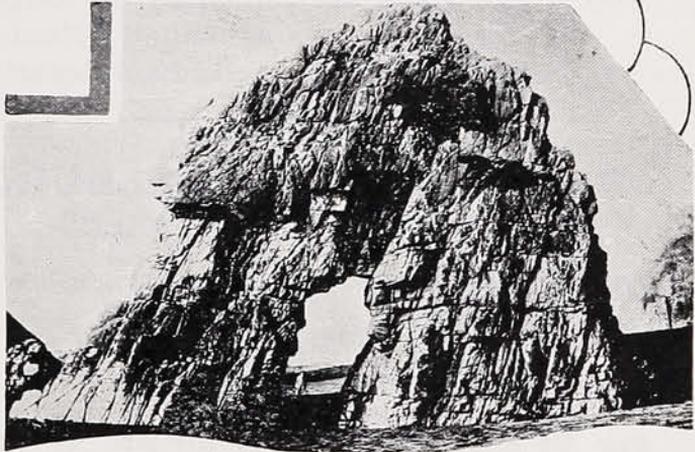


FABRICAS DEL EJERCITO

Av. Pedro Montt 1606 — Casilla 4100 — Dirección Telefónica: "FAMAE"



CONSTITUCION,
PLAYA DE LAS MAS
ATRAYENTES
BELLEZAS
NATURALES.



- I.—La llamada «Piedra de la Iglesia», que toma la forma de una Catedral y posee una nave interior donde rompe el mar en enormes olas.
- II.—Roca denominada «Arco de los enamorados», uno de los sitios que atrae mayor número de visitantes en la hermosa playa de Constitución.

STEWARTS & LLOYDS LIMITED

GLASGOW BIRMINGHAM & LONDON



FABRICANTES DE:

Cañerías de Fierro Forjado y Aceros según Procesos de Soldadura por Recubrimiento y sin costura con Uniones de enchufe y cordón para plomo y plástica.

Junturas de brida suelta, Victaulic, etc.

Postes tubulares de acero para Tranvía,

Luz Eléctrica y Telégrafos, Torres de

Trasmisión, Planchas de Acero, Siemens-Martin.

SAMUEL OSBORN & Co. LTD.

SHEFFIELD - INGLATERRA

FABRICANTES DE:

Materiales para Ferrocarriles y Minas.

Acero para herramientas de toda clase.

Acero de alta velocidad «Mushet»

Brocas Salomónicas. Limas. Resortes, etc.

BRUNTONS, (MUSSELBURGH) LTD.

MUSSELBURGH - ESCOCIA

FABRICANTES DE:

Alambres y Cables de Alambres para todo uso.

Por Detalles y Catálogos, diríjase al Representante

T. P. EMERY

CASILLA 1707
MORANDE 466

- **SANTIAGO DE CHILE**

son abundantes, en invierno. En verano, los calores son soportables. Se ha desarrollado considerablemente la agricultura y, en especial, la industria viti-vinícola.

La ciudad de Talca, capital de la provincia, tiene 45,233 habitantes. Es el centro más importante entre Santiago y Concepción. Fué fundada, por primera vez, en 1692 y luego, el año 1742, se reconstruyó en su ubicación actual, después de haber sido destruída por un terremoto, y se le dió el nombre de San Agustín de Talca.

Fué destruída en su mayor parte por el terremoto de 1928 y actualmente se encuentra en reconstrucción. Cuando queden terminadas estas obras, Talca será una ciudad moderna, de vías amplias, bien pavimentada y mejor iluminada y con todos los demás servicios de utilidad pública.

Cuenta con servicios de tranvías eléctricos, autobuses y automóviles de alquiler.

El comercio es numeroso y de importancia. Entre las muchas industrias que existen, vale mencionar particularmente la Fábrica de Fósforos que es una de las actividades más prósperas del país.

Es asiento de una Corte de Apelaciones de Justicia y cuenta con establecimientos de instrucción de primer orden, teatros, club social, campo de deportes, estadio y piscina de natación.

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Talca», calle 3 Oriente esquina 1 sur, N.º 1085, precio por persona, diariamente, \$ 12 a \$ 25; «Hotel Universo», calle 1 sur N.º 1263, \$ 12; «Hotel Comercial», calle 2 sur N.º 10, \$ 10; «Hotel Barcelona», calle O'Higgins N.º 765, \$ 10.

PUERTO DE CONSTITUCION.—Desde Talca parte un ramal ferroviario que lleva al puerto y balneario de Constitución, que dista 89 kilómetros.

La ciudad de Constitución, situada en la margen O. del río Maule, fué fundada en 1794 con el nombre de Nueva Bilbao, pero en 1828 se le dió el actual nombre para conmemorar la Constitución Política promulgada ese año.

Cuenta con todos los servicios públicos y actualmente se encuentra en reconstrucción, pues fué destruída por el terremoto de 1928.

El puerto se encuentra dentro del río, distante un kilómetro del mar. La barra permite el paso de embarcaciones de poco calado. Se han ejecutado y se ejecutan algunas obras importantes con el objeto de habilitar el puerto para que preste mejores servicios a la producción agrícola de la zona de atracción.

Existen varios astilleros que construyen embarcaciones que transportan los productos hacia el norte del país.

El río es amplio, de corriente tranquila y es punto de atracción de los veraneantes que efectúan paseos en lanchas y botes y que se entregan al deporte de la boga y de la natación.

El balneario está situado hacia el sur. El trayecto desde la ciudad puede hacerse a pie o en autobuses. La playa tiene gran inclinación.

La playa posee numerosas rocas de caprichosa conformación, que dan al paraje un aspecto hermosísimo. Estas rocas se denominan Arco de los Enamorados, Piedra de la Iglesia, Las Termópilas, Las Ventanas y Calabocillos. La llamada Piedra de la Iglesia tiene la forma de Catedral y posee una nave interior donde rompe el mar en enormes olas.

Es uno de los balnearios concurridos y de distinción.

Existen los siguientes hoteles: Gran Hotel, Freire 316, \$ 18; Plaza Hotel, Plaza de Armas, \$ 15; Hotel Negri, \$ 10 a \$ 14; Royal Hotel, \$ 10 a \$ 12; Gran Hotel de la Playa, \$ 20 a \$ 30. Cuenta con cancha de tennis.



Ciudad de Constitución y la isla formada por el río Maule, seis cuadras antes de su desembocadura.

El viaje desde Santiago se hace en el tren a Chillán que parte de Alameda a las 9.30 A. M. en verano y a las 8.30 en invierno. En Talca se trasborda al tren que llega a Constitución a las 6.02 P. M., que corre diariamente.

El regreso se hace en el tren que parte de Constitución a las 7.40 A. M., diariamente y combina con el tren de Chillán que llega a Alameda a las 5.11 P. M. en verano y a las 6.05 P. M. en invierno. Si no se desea salir tan temprano, es necesario alojar en Talca. Puede salirse a las 2.35 P. M. de Constitución para llegar a Talca a las 7.20 P. M. Al día siguiente se toma en Talca el mismo tren de Chillán a que se acaba de hacer referencia.

El pasaje de Santiago a Constitución vale \$ 45.40. Si se compra un pasaje colectivo (T. E-3, ver en otra sección), se paga solamente \$ 63.60 por persona; por ida y regreso.

San Clemente.—Pequeño pueblo situado en una rica región agrícola a 20 kilómetros al oriente de Talca. Hasta hace pocos años era el término de otro ramal que parte de Talca y que ahora se prolonga hasta Mariposas, 15 kilómetros más al oriente.

Hay trenes diarios desde Talca, a las 7.45 A. M., 11.25 A. M. y 4.40 P. M., el primero y el último de los cuales llegan hasta Mariposas. El viaje de Talca a San Clemente demora 45 minutos y a Mariposas una hora cuarenta minutos. Hay también tres trenes de regreso, que llegan a Talca a las 11.00 A. M., a la 1.15 P. M. y las 7.57 P. M. El segundo viene desde San Clemente y los otros, desde Mariposas.

PROVINCIA DE MAULE

Desde el río Maule, que se atraviesa entre la estación de su nombre y la de San Javier, se extiende hacia el sur la provincia de Maule, que termina en la estación de Perquilauquén.

Ha adquirido allí creciente desarrollo la industria agrícola y, en especial, la viti-vinicultura particularmente en la región de Cauquenes, cuyos vinos son comparables a los de Málaga.

El clima de la provincia es templado y las lluvias, que duran de Abril a Noviembre, son copiosas. En el verano la temperatura es muy agradable.

La superficie de la provincia es de 15,215 kilómetros cuadrados y su población es de 198,655 habitantes.

LINARES.—Esta ciudad es la capital de la provincia. Tiene 15,003 habitantes. Fué fundada en 1755.

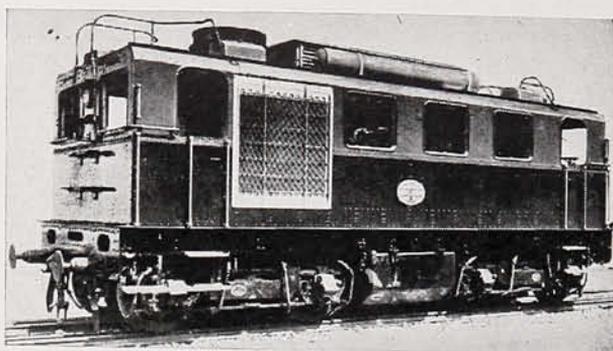
Linares es de un trazado muy perfecto y cuenta con todos los servicios necesarios en una ciudad moderna. Está rodeada de fundos de activa vida agrícola, los cuales se riegan por medio de grandes canales construídos no hace mucho tiempo.

El comercio es numeroso e importante y cuenta con algunas industrias muy bien desarrolladas. Existen modernos establecimientos de educación, bancos, salas de espectáculos y dos instituciones sociales: el Club de la Unión, Independencia 470, y el Club Social, Manuel Rodríguez 520. Está instalada allí la Escuela de Artillería del Ejército que cuenta con grandes, modernas y hermosas instalaciones. La ciudad tiene una plaza muy bonita y bien conservada, que es uno de los principales puntos de paseo de la población.

En las inmediaciones de Linares está ubicado el pueblo de Yerbas Buenas, famoso en la Historia de la guerra de la Independencia, pues allí acampó el Brigadier español Pareja y sus tropas cuando fueron sorprendidas por el ejército patriota. Existe aún la casa donde Pareja se hospedó.

Linares cuenta con los siguientes hoteles: «Astur Hotel», precio por

MASCHINENFABRIK ESSLINGEN



**LOCOMOTORA DIESEL, ELECTRICA DE 330 HP.
REPRESENTANTE:**

FERROSTAAL G. m. b. H., ESSEN (ALEMANIA)

SUCURSAL SANTIAGO DE CHILE

EDIF. EX-ARIZTIA, 7.º PISO

CASILLA 3567

TELEF. N.º 87724

CARBON DE LOTA

EL DE MAYOR CONSUMO EN CHILE

Carbón Harneado, Corriente, Carboncillo y Briquetas de Carbón
SECCIÓN CERAMICA.—Ladrillos Refractarios y de Silice, Cañerías, Baldosas y Aisladores de Porcelana.

SECCIÓN MADERAS.—Cajones para envases.

COMPAÑIA MINERA E INDUSTRIAL DE CHILE

Propietaria del Ferrocarril de Concepción a Curanilahue y de una flota de vapores para el transporte de los productos.

SUCESORA DE LA COMPAÑIA DE LOTA Y CORONEL

Fundada el año 1852.

GERENCIA: Valparaiso, Calle Blanco N.º 759-DEPARTAMENTO DE VENTAS: Tel. 2650

Dirección Telegráfica: «TALO»

AGENCIAS: Iquique, Tocopilla, Antofagasta, Taltal, San Antonio, Concepción y Valdivia

AGENCIA EN SANTIAGO: Calle Moneda 1011. Teléfono 87714

ADMINISTRACION GENERAL: LOTA ALTO

Dirección Telegráfica: "ADMINERAL"

persona, diariamente, \$ 14; «Hotel Central», \$ 14 a \$ 15; «Hotel París», calle Independencia 492, \$ 15; «Hotel Comercio», \$ 13 a \$ 15.

Panimávida.—Las Termas de este nombre están ubicadas a 28 kilómetros al N.E. de Linares, a 350 metros sobre el nivel del mar, en el ramal ferroviario de trocha angosta que parte de Linares a Colbún.

Es el establecimiento termal más hermoso de los que existen en esa región, pues domina un panorama extenso y extraordinariamente pintoresco. Es muy concurrido y en especial durante la época de verano.

Existen varios manantiales de aguas abundantes, claras y que contienen cloruros, sodio, magnesia, fierro, bicarbonatos, sulfatos, etc., de 32 grados de temperatura. Estas aguas, conocidas desde hace más de un siglo, poseen comprobadas virtudes curativas, y se recomiendan para enfermedades del estómago, hígado, riñones e intestinos. Para el reumatismo y enfermedades de la piel se recomienda el barro de las termas, que contiene radio.

Las Termas cuentan con un bien instalado hotel, atendido esmeradamente. Tiene baños corrientes y curativos, piscina de natación, cancha de tennis, tiro al blanco y otras entretenciones. Está rodeado de hermosos jardines.

Los precios por persona, con servicio completo, son desde el 15 de Septiembre hasta el 15 de Febrero de \$ 22.50 por las piezas que tienen frente a los patios y de \$ 25 por las que tienen frente a los jardines. Las habitaciones con baño anexo pagan diez pesos más. Desde el 15 de Febrero al 15 de Abril, los precios señalados aumentan en \$ 5 por persona.

Estas termas, además de ser un establecimiento de salud, son un sitio muy apropiado para el turismo.

Durante el verano se puede hacer muy cómodamente el viaje desde Santiago en el tren expreso que parte de Alameda a las 8.00 A. M., el que combina en Linares los Lunes y Viernes (sólo en verano) con un tren que llega a Panimávida a las 3.09 P. M. Además se puede ir diariamente en el tren ordinario a Chillán, que parte de Alameda a las 9.30 A. M. en verano y a las 8.30 en invierno, llegando a Panimávida a las 6.30 P. M., después de trasbordar en Linares.

El regreso se hace los Martes y Sábados de verano en el tren que parte a las 11.46 A. M. para tomar en Linares el expreso que llega a Santiago a las 7.31 P. M. o bien puede salir cualquier día a las 6.50 A. M. y tomar en Linares el ordinario de Chillán, llegándose a Alameda a las 5.11 P. M. (En invierno a las 6.05 P. M.).

El pasaje de Santiago a Panimávida vale \$ 51 en expreso y \$ 44 en ordinario. Si se toma un pasaje colectivo de ida y regreso (T. E.-3, ver sección correspondiente, vale solamente \$ 61.60 por persona por ida y regreso, con derecho a viajar en expreso sin ningún recargo.

Quinamávida.—Baños termales ubicados al sur de las termas de Panimávida. Sus aguas contienen carbonato de soda. También son visitadas. Posee hotel, correo y telégrafo. El viaje se hace en automóvil desde Linares.

Parral.—Hacia el sur, la ciudad de Parral, de la provincia de Maule, es un centro de bastante importancia comercial e industrial.

Es la capital del departamento de su nombre y cuenta con todos los servicios públicos, tales como establecimientos educacionales, hospitales, alumbrado eléctrico, agua potable, etc.

Existen instituciones bancarias. La ciudad está pavimentada. Tiene salas de espectáculos. Funcionan los siguientes hoteles: «Hotel Santiago», calle A. Pinto 15, precio por persona, diariamente, \$ 5.

En el cuadro de itinerarios de Santiago a Puerto Montt pueden consultarse los trenes que llevan de Santiago u otros puntos a Parral.

Cauquenes.—Desde la estación de Parral, parte un ramal ferroviario que conduce a la ciudad de Cauquenes, capital del departamento de su nombre.

Es una pequeña y hermosa ciudad de mucha actividad agrícola y donde se cosechan los mejores vinos de Chile. Su comercio es importante. Existen todos los servicios públicos necesarios y también instituciones bancarias, liceos y colegios, salas de espectáculos y un Club Social. Está instalada allí la Estación Enológica.

Las calles están bien pavimentadas e iluminadas.

Desde Cauquenes pueden hacerse excursiones a las playas de Curanipe, Buchupureo y Cobquecura, que reúnen todos los años gran número de veraneantes de la región, pues el clima es muy agradable y las playas muy pintorescas y limpias. El trayecto puede hacerse en automóvil.

El viaje de Santiago a Cauquenes puede hacerse en verano en el expreso que parte a las 8.00 A. M. el que tiene combinación los Lunes y Viernes, y se llega a Cauquenes a las 3.32 P. M. Durante todo el año, se puede ir en el ordinario a Chillán, que tiene combinación todos los días. Se llega así a las 6.35 P. M. a Cauquenes.

De regreso se sale de Cauquenes cualquier día a las 7.25 A. M. y se toma en Parral el ordinario de Chillán, que llega a Santiago a las 5.11 P. M. en verano y a las 6.05 en invierno.

Los Martes, Jueves y Sábados se puede salir de Cauquenes a las 11.50 A. M. y tomar el expreso, llegándose a Santiago a las 7.31 P. M.

Termas de Catillo.—Desde Parral puede visitarse las Termas de Catillo, ubicadas a 28 kilómetros en dirección S.E. El viaje se hace en automóvil.

Las Termas se encuentran a 350 metros sobre el nivel del mar. Sus aguas contienen sílice, carbonato de cal, sulfato de soda, cal, cloruro de sodio, magnesio y hierro. Existen tres fuentes de las cuales brota el agua caliente a una temperatura de 33 a 36 grados C. Se recomiendan para enfermedades reumáticas, del estómago y de la piel. Existen también fuentes de aguas frías que son recomendables para enfermedades nerviosas.

El Hotel, que reúne bastantes comodidades, permanece abierto en época de verano solamente. Los precios son de \$ 22 a \$ 30 por persona, con pensión.

Termas de Longaví.—Se encuentran a 75 kilómetros de la ciudad de Parral y a 1,350 metros de altitud. Sus aguas, que brotan de vertientes con temperaturas hasta 71 grados y con gases de olor de hidrógeno sulfurado, contienen sulfatos de cal, potasa y soda, sílice, cloruro de magnesia y otros. Se puede hacer el viaje en automóvil. El establecimiento de hotel que allí existe ofrece pocas comodidades.

Otras termas.—En la provincia de Maule existen otras termas muy recomendables, pero se carece de medios fáciles de movilización y no disponen de comodidades. Entre otras podemos nombrar la de Campanario, en plena cordillera, frente a la ciudad de Linares, y la de Maule, también en la cordillera, a poco más de 120 kilómetros de la laguna de Maule.

PROVINCIA DE ÑUBLE

Comienza por el Norte en la estación de Niquén y termina en la de General Cruz por el Sur.

Es una de las provincias más importantes y prósperas del país, que se ha modernizado por medio de servicios públicos muy completos, edificación numerosa, alumbrado de primer orden y excelente pavimentación.

Ha tomado extraordinario auge la agricultura, que es la principal fuente de vida de la provincia. Se producen buenos vinos y maderas de diversas clases. Tiene importancia la ganadería.

Su comercio es numeroso y de intensa actividad, así como algunas industrias que se desarrollan en condiciones muy halagadoras.

Existe vegetación exuberante debido al clima húmedo, suavidad de la temperatura y abundantes lluvias.

Los contrafuertes de la Cordillera están cubiertos de tupidos bosques que el hierro y el fuego han hecho ya clarear hacia el oeste en las regiones más bajas y accesibles.

La provincia de Ñuble está llamada a desarrollarse y a prosperar en condiciones muy sólidas.

Su superficie es de 14,381 kilómetros cuadrados y su población de 231,287 habitantes.

Chillán.—Es la capital de la provincia y tiene 42,309 habitantes. Fué fundada el año 1835 en donde ahora se encuentra, pues antes estaba ubicada en Chillán Viejo. En éste nació Bernardo O'Higgins, el prócer de la Independencia de Chile.

Chillán es una ciudad de mucho movimiento comercial, dotada de buenos servicios públicos.

Posee Liceo, Escuela Normal para preparar maestros rurales y varios otros establecimientos de enseñanza secundaria y primaria.

Existen varios bancos, teatros, centros deportivos, estadio, clubes de tennis, y las siguientes instituciones sociales: «Club Ñuble», calle Constitu-

ción 444; «Centro Español», calle Libertad 579; «Club Comercial», calle Arauco 741.

La ciudad cuenta con servicio de tranvías eléctricos.

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Estación», precio por persona, diariamente, \$ 14; «Hotel España», calle Constitución 386, \$ 12 a \$ 15; «Hotel Central», calle Dieciocho 711, \$ 15 a \$ 20.

Termas de Chillán.—Desde la estación de Chillán arranca un ramal ferroviario de trocha de 60 centímetros que lleva hasta la estación de Recinto distante 64 kilómetros, y de allí puede realizarse el viaje en automóvil hasta las Termas que están a 30 kilómetros.



Un aspecto de la Feria libre de Chillán, que funciona en la plaza de la Merced, y que es una nota típica en la vida de la capital del Ñuble.

Las termas de Chillán se encuentran a 1,800 metros sobre el nivel del mar, al pie del volcán, lo que equivale a decir que constituyen un panorama realmente maravilloso en medio de la majestad de la cordillera y de la naturaleza exuberante. Gozan estas termas de fama por las virtudes curativas de sus aguas y a ellas acuden grandes núcleos de personas que vienen de todos los puntos del país y del extranjero en busca de salud o simplemente como turistas. Cuando sean debidamente conocidas en el exterior, lograrán tanto renombre como las mejores de Europa.

Existen fuentes sulfurosas con temperatura de 65 grados, ferruginosas con 37 grados, de magnesia con 26 grados, de potasa con 59 grados y varias

otras. El terreno es porfídico y las vertientes fluyen en medio de columnas de vapor que escapa ruidosamente. Allí se reciben los baños de vapor con efluvios volcánicos que producen exudación y eliminación. Estos baños, así como los de tina, se alimentan con aguas sulfuro alcalinas que son conducidas por cañerías, con temperaturas de 47 a 49 grados.

En estas termas se han comprobado curaciones completas de diversas enfermedades, especialmente de reumatismo, gota, piel, diabetes, anemia, clorosis, nervios y otras.

El viaje desde Santiago puede hacerse:

1.º Saliendo a las 8 P. M. en el tren nocturno se llega a Chillán a las



Un paisaje del río Itata, en la provincia de Ñuble

4.44 A. M. del día siguiente. En la estación hay un hotel en que puede esperarse el tren a Recinto, el cual sale a las 5.30 A. M. y llega a su destino a las 9.45. Aquí se toma automóvil y en poco más de una hora se llega al hotel de las Termas.

El automóvil se pide al hotel al avisar la llegada y vale \$ 80 por ida y vuelta.

El equipaje paga \$ 0.40 el kilo.

2.º Saliendo de Santiago en el expreso los Lunes, Miércoles o Viernes a las 8 A. M. o en el ordinario a Chillán cualquier día a las 9.30 A. M. (en invierno 8.30 A. M.), se llega a Chillán a las 3.34 P. M. o a las 6.12 P. M. respectivamente. Al día siguiente se toma el mismo tren a Recinto que se indica en el N.º 1. (Este tren en invierno sale de Chillán a las 7.50 A. M., en vez de las 5.30 y llega a Recinto a las 12.15).

El tren de regreso parte de Recinto a las 4.30 P. M. (2.15 en invierno), y se toma en Chillán, después de comer, el nocturno a Santiago a las 11.39 P. M. Si se desea hacer el viaje de día, se aloja en Chillán y se toma al día siguiente el ordinario que parte a las 7.48 A. M. o el expreso que pasa los Martes, Jueves y Sabado a las 11.54 A. M. para llegar a Santiago a las 7.31 P. M.

El viaje desde Concepción o del sur, de donde siempre concurre mucha gente, es necesario hacerlo alojando en Chillán para tomar al día siguiente el mismo tren a Recinto a que ya nos hemos referido. Desde Concepción a Chillán puede irse en el expreso (los Martes, Jueves y Sábado), que sale a las 8.26 A. M. y llega a Chillán a las 11.48 A. M. o en el nocturno que sale de Concepción a las 7.25 P. M. y llega a Chillán a las 11.32 de la noche.

De regreso se toma en Recinto el tren que parte a las 4.30 P. M., se aloja en Chillán y al día siguiente se toma, o el nocturno a las 4.49 A. M., o el ordinario de Talca a las 11.59 A. M. o el expreso a las 3.39 P. M. (sólo Lunes, Miércoles y Viernes), para llegar a Concepción a las 8.52 A. M. a las 4.18 P. M. o las 7.18 P. M. respectivamente.

El pasaje desde Santiago a Recinto, haciendo el viaje en el nocturno, vale \$ 60 más \$ 30 por la cama. Si se hace el viaje alojando en Chillán, debe tomarse boleto a Chillán que vale \$ 59 en expreso y \$ 52 en ordinario. Aquí se toma boleto a Recinto, que vale \$ 10.60.

El pasaje de Concepción a Chillán vale \$ 27 en expreso y \$ 24 en ordinario.

Si viajan juntas, tanto de ida como de regreso, tres o más personas, se recomienda tomar un boleto colectivo de ida y vuelta (T. E. 3), y así se obtiene 30% de rebaja sobre los precios de ordinario, con derecho a viajar en expreso.

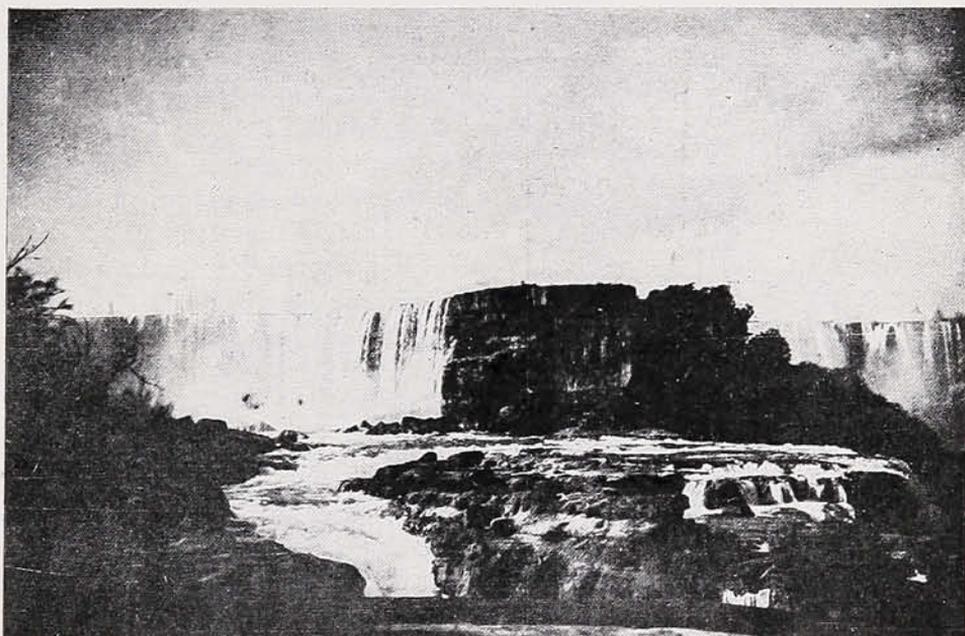
El establecimiento cuenta con un hotel que reúne toda clase de comodidades y que está constituido por numerosos chalets donde se puede residir con independencia o bien en las habitaciones de la llamada Casa de Piedra del Palomar. Existen salas de tertulia y entretenciones, canchas de juegos, iglesia, botica y medios de comunicación con Chillán. Los precios fluctúan entre \$ 25 y 45 diarios por persona.

Desde las termas pueden hacerse interesantes excursiones a la región cordillerana, donde existen bosques, caídas de agua, grutas y otros parajes admirables. Son muy atrayentes las excursiones al cráter del volcán, a la Cascada del León, a Las Trancas, a la Cueva de los Pincheira y a la Gruta de los Pangues.

En verano la temporada resulta muy interesante, pues las Termas cobran gran movimiento. En la época de invierno todo aquel panorama se cubre de nieve.

Ramal a la costa.—Desde Rucapaquén, estación situada 17 kilómetros al Sur de Chillán parte un ramal de trocha ancha que conduce a la costa, pasando por los balnearios de Dichato, Tomé y Penco, llegando hasta Concepción. Por este ramal hay dos trenes diarios de Chillán y dos en sentido contrario. En verano hay los días Domingos tren de excursión con pasaje rebajados a Dichato y Tomé.

auto que, por \$ 60 ida y regreso conduce al turista al Salto, con derecho a 4 horas de espera. El viaje dura menos de una hora. Si se desea, se puede almorzar en las inmediaciones del Salto, haciendo esperar el auto hasta otras 4 horas, mediante el pago de \$ 20 adicionales. El almuerzo en el Salto hay que solicitarlo con anticipación, lo mismo que el auto. De todo esto puede encargarse el jefe de estación de Yumbel, a quien se le puede avisar por telegrama con 24 horas de anticipación, indicando el número de personas. La oficina de Informaciones de Santiago, Huérfanos 864, da también gratuitamente el aviso si así se le pide al comprar pasaje.



Imponente aspecto de la cascada principal del Salto del Laja

Si después de visitar el Salto se desea continuar viaje al Sur, se debe tomar el tren de Talca que pasa por Yumbel a las 1.54 P. M. y llega a Concepción a las 4.18 P. M. Tiene combinación los Martes, Jueves y Sábados hasta Temuco y a los ramales de Los Angeles, Mulchén, Nacimiento, Traiguén y Curacautín.

Si del Salto se desea regresar al Norte, se puede tomar el tren de Talcahuano que pasa por Yumbel a las 11 A. M. y llega a Santiago a las 11.03 P. M.

Para ir desde el Sur al Salto, el tren más apropiado es el ordinario que sale de Talcahuano a las 8.08 A. M. y llega a Yumbel a las 10.59 A. M., el cual tiene combinación desde Temuco y ramales. Se puede regresar por el tren de Chillán a San Rosendo que pasa por Yumbel a las 8.18 P. M., el cual combina con el tren de Valdivia, que llega a Concepción a las 10.50 P. M. Para el Sur de San Rosendo no hay tren de regreso en la tarde.

También puede visitarse el Salto desde Los Angeles, ciudad situada en un ramal ferroviario que se desprende de la línea central en Santa Fe, al Sur de San Rosendo. Desde Los Angeles se sigue el viaje en automóvil, pero el camino es algo pesado por la enorme acumulación de arena. Por este recorrido existe un pequeño hotel con tarifa muy moderada.



El viajero o turista queda absorto en la contemplación del maravilloso espectáculo del Salto del Laja, que ofrece una de las mayores atracciones en el Sur de Chile.

La edificación ha aumentado considerablemente. Hay barrios plétóricos de construcciones modernas, como los llamados «La Toma» y «Pedro de Valdivia», que son residenciales.

Es un centro cultural de gran importancia. Cuenta con numerosos establecimientos de enseñanza secundaria y primaria y por sobre todo con su Universidad, que es una organización de primer orden y en la cual existen Escuelas de Leyes, Ingeniería, Química Industrial, Dentística, Farmacia, Medicina y Pedagogía y cursos de Normalistas y Secretariado Comercial. Posee edificios magníficos. La Universidad se costea con el producido de los sorteos de la Lotería que es la única que existe en el país.

Concepción.—La ciudad de Concepción es la capital de la provincia de su nombre. Se encuentra ubicada entre los ríos Bío-Bío y Andalién, a corta distancia del mar.

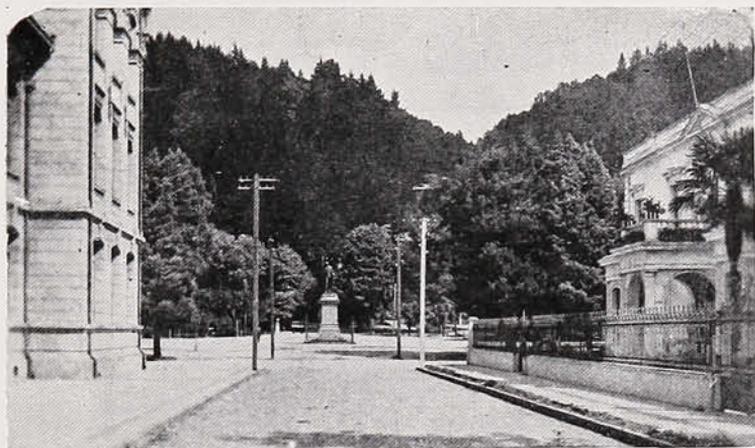
Su fundación data del año 1754 en el sitio donde actualmente se encuentra, pues antes lo estaba en donde ahora se halla Penco. Destruída por un violento terremoto, fué trasladada a su actual ubicación. Su población es de 77,658 habitantes.

Su nombre está ligado a diversos y gloriosos aspectos de la Historia Patria. Fué en Concepción donde se proclamó solemnemente la Independencia de Chile el 1.º de Enero de 1818.

Por su importancia, por la intensidad de su vida económica, por sus tradiciones históricas, por sus actividades culturales y por su progreso, es considerada la tercera ciudad de Chile. Se le llama generalmente la «Metrópoli del Sur».

Concepción es una ciudad moderna con todos los servicios públicos necesarios, con alumbrado eléctrico, calles con buen pavimento, servicio de tranvías y numerosos sitios de recreo.

CIUDAD DE CONCEPCION



I.—Parque Ecuador, de Concepción, visto desde la calle Aníbal Pinto.

II.—Un aspecto de la ciudad de Concepción.



III.—Panorama de la ciudad, desde el Cerro Caracol.



CIA. CARBONIFERA Y DE FUNDICION SCHWAGER

**Carbón de sus Minas de Puchoco-Coronel
CALORIAS 7,500**

VENEDORES DE CARBON SCHWAGER:

ARICA: Señores Barber & Cía. Casilla 115.

IQUIQUE: Señores Duncan, Fox & Cía.

MEJILLONES: Sres. Gibbs & Cía.

ANTOFAGASTA: Cía. de Gas de Antofagasta.

CHAÑARAL: Señores Sheriff Bros.

TALTAL: Cía Salitrera de Taltal.

COQUIMBO: Sr. J. J. Mac-Auliffe.

VALPARAISO: Cía. Carbonífera y de Fundición Schwager, Calle Prat 772. Casilla 92 V.

SANTIAGO: Cía. Carbonífera y de Fundición Schwager, Calle Agustinas N.º 975, Casilla 3030.

SAN ANTONIO: Cía. Carbonífera y de Fundición Schwager.

CONCEPCION: Señores Ignacio Ibieta & Cía.

CORONEL: Cía. Carbonífera y de Fundición Schwager.

LIVERPOOL: Señores Duncan, Fox & Cía. Cunard Building.

LONDRES: Señores Duncan, Fox & Cía. 29 Great St. Helens.

VENEDOR AL DETALLE EN VALPARAISO:

Señor DAVID LUCO H.,

CALLE BLANCO N.º 889. TELEFONO 3387 Auto.

ANALISIS DE CARBON SCHWAGER:

Calorías.....	7,562	Carbono.....	52 90%
Coke.....	57.50%	Materia volátil.....	39.35%
Azufre.....	1.03%	Cenizas.....	5 60%
Agua.....	2 15%		

Algunos consumidores importantes de carbón SCHWAGER:

Armada Nacional, Ferrocarriles del Estado, Compañías de Gas de Antofagasta, Valparaíso, Santiago y Concepción, Sociedad Anónima Comercial Braun & Blanchard, Sociedad Anónima Ganadera y Comercial Menéndez Behety, The Pacific Steam Navigation Company, The Nautilus S. S. Co. Ltd. (Gulf Line), Cía. Alemana de Vapores Kosmos, Hamburg-Amerika Linie, etc. etc.

Cuenta, además, la Universidad con un Instituto de Fisiología que está dirigido por el profesor don Alejandro Lipschütz, de fama universal.

Por este concepto, Concepción es un centro universitario que atrae un núcleo considerable de alumnado de todas las provincias cercanas.

El comercio de Concepción tiene apreciable actividad. Diversas instituciones bancarias tienen allí establecidas sus sucursales y posee un Banco propio, el Concepción, que es una de las organizaciones más sólidas de la región sur.

Existen numerosos edificios públicos de importancia, como la Intendencia de la Provincia, el Palacio Consistorial, Hospitales, Clínicas y otros.

La ciudad es asiento de una Corte de Apelaciones de Justicia, de dos unidades del Ejército, y de un Obispado.

Tiene numerosas salas de espectáculos, sobresaliendo el Teatro Concepción, que funcionan en edificios dotados de toda clase de confort.

Cuenta con las siguientes instituciones sociales: Club Concepción, calle O'Higgins 544; Club Inglés, Barros Arana 515; Centro Español, Barros Arana 679; Círculo Francés, Aníbal Pinto 554; Club Alemán, O'Higgins 437; Centro Familiar Español, Freire 743; Club Italiano, Caupolicán 655; Centro Catalán, Barros Arana 826; Sociedad Empleados de Comercio, O'Higgins al lado del edificio de la Caja de Ahorros.

La ciudad de Concepción cuenta con los siguientes hoteles: «Cecil Hotel», Portal Cruz, \$ 20 a \$ 40 por persona diariamente; Hotel Medici, Barros Arana 615, \$ 14 a \$ 20; Hotel France, Barros Arana 12, \$ 12 a \$ 18; Hotel Wachter, Caupolicán 553, \$ 12 a \$ 20; Hotel Zehnder, Barros Arana 365, \$ 14; Hotel Longino, O'Higgins 771, \$ 12 a \$ 16; Hotel Español, Barros Arana 92, \$ 15; Hotel Santiago, Prat 434, \$ 10 a \$ 12.

Funciona en muy buenas condiciones un Museo, calle Castellón 654, destinado a la Historia Natural y Etnografía regional. Sus colecciones son valiosísimas.

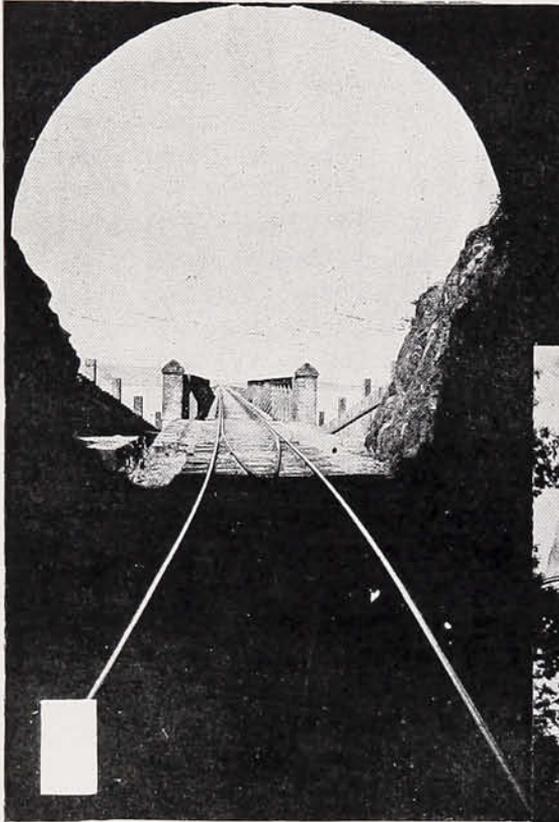
Concepción es un importante centro ferroviario. Por medio del ramal que lo comunica con San Rosendo está unido a las líneas que cruzan las provincias del Sur y del centro del país. De él arrancan otras dos importantes líneas: un ferrocarril particular en dirección a Curanilahue, con una longitud de 91 kilómetros; la otra, siguiendo por Penco, Tomé y Dichato, por la costa de la Bahía de Concepción, une la ciudad con la estación de Rucapequén, en la línea central. Existe servicio de trenes locales que se movilizan hacia Talcahuano, Penco, Tomé y Hualqui.

El clima de la ciudad es templado. No se sienten fríos intensos ni calores excesivos. La temperatura media del aire es 13 y medio grados.

Concepción, que es una ciudad de esmerado aseo, cuenta con diversos sitios de recreo, muy pintorescos. Podemos citar la Plaza Independencia, el principal centro de paseo, que es famosa por sus plantaciones de tilos. Está ubicada entre las calles Barros Arana, O'Higgins, Aníbal Pinto y Caupolicán.

El Parque Ecuador se extiende en el plan que antecede a la falda del cerro Caracol, a lo largo de la Avenida Víctor Lamas, entre las calles de Lin-

PROVINCIA DE CONCEPCION



El puente sobre el río Bío-Bío, que une la ciudad de Concepción con la región carbonífera.



Castillo del Parque de Lota.



Aspecto del Salto del Laja, situado a 18 kilómetros de Yumbel

coyán y Tucapel. Es un sitio agradable, frecuentado en las mañanas y tardes. Existen canchas de deportes y una pequeña sección zoológica.

El cerro Caracol, hermoso paseo situado al sureste de la ciudad, junto al Parque Ecuador. Tiene una altura de 100 metros sobre el nivel de la ciudad y de 113 sobre el del mar. Este paseo es digno de conocerse por la belleza de sus paisajes, por la comodidad de sus avenidas de ascensión, por las vistas imponentes que se perciben desde su cumbre. Ocupa una extensión de más de 100 hectáreas, las cuales están destinadas a plantaciones forestales. Hasta la cumbre puede llegarse a pie o en automóvil.

El Jardín Zoológico, cuya fundación se debe a la iniciativa de un particular, comenzó a organizarse en 1926. Está situado en un pintoresco sitio de la Avenida Pedro de Valdivia, a orillas del majestuoso Bío-Bío. Cuenta con espléndidas instalaciones y valiosos ejemplares nacionales y extranjeros. Ocupa más de una hectárea y existe un lago artificial. Este Zoo es digno de visitarse. Puede llegarse hasta él en automóvil o en tranvía eléctrico N.º 1. La entrada vale sesenta centavos.

El Club Hípico se encuentra ubicado en la vasta llanura que se extiende entre las ciudades de Concepción y Talcahuano, a medio camino aproximadamente. Ocupa una extensión superior a 22 hectáreas y cuenta con amplias y cómodas tribunas que tienen capacidad para unas 5,000 personas. Hay carreras los Domingos y festivos con gran concurrencia de público.

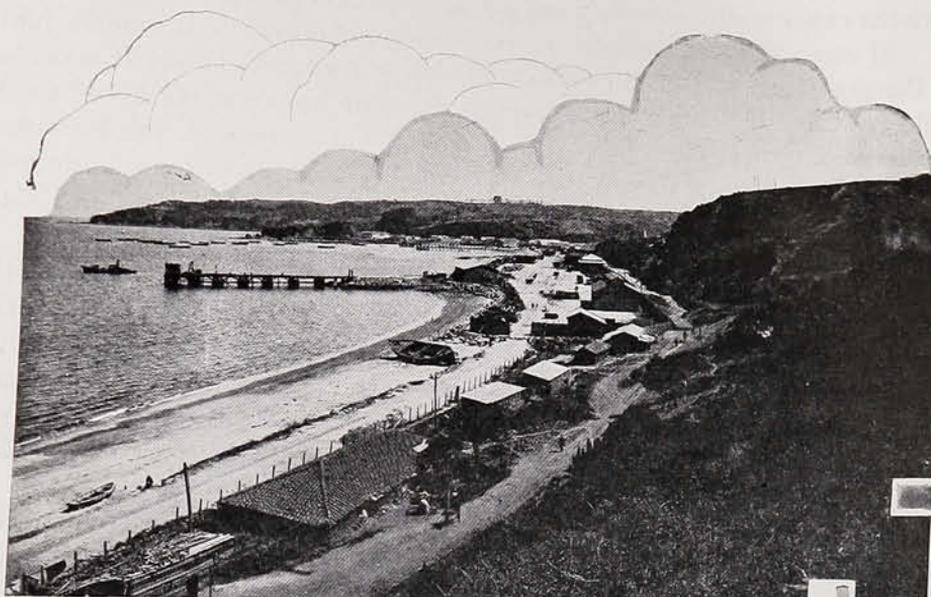
Los medios de transporte para llegar hasta el Club son múltiples. Frente a la entrada queda la estación de Los Perales de los Ferrocarriles del Estado. Existe un servicio especial de trenes para los días de reunión. También hay servicio de tranvías eléctricos y autobuses.

Lagunas.—En Concepción existen varias Lagunas, que le dan un atractivo especial a la ciudad. La más visitada es la de «Las Tres Pascualas» ubicada al lado occidente y cuya entrada principal está por la calle Janequeo. Es un lugar muy pintoresco. Existe un Club de Regatas.

Existen, además, las lagunas llamadas de «Los Negros», al Norte de la calle Cruz entre las de Caupolicán y Rengo y la de «Los Méndez», al noroeste de la ciudad. En esta última hay una quinta de recreo y funciona un club de Water-polo.

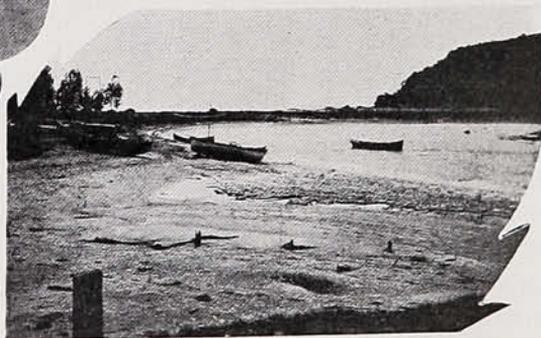
Escuela de Agricultura.—Está ubicada hacia el lado este, en el barrio de Puchacay. Este establecimiento es un centro de instrucción que cuenta con un buen espacio de terreno donde sus alumnos practican toda clase de trabajos relativos a los cultivos, plantaciones y otras actividades susceptibles de ejercitarse en las provincias del Sur. Posee un bien cuidado parque y un amplio terreno con instalaciones adecuadas a la celebración de exposiciones agrícolas e industriales. Puede visitarse haciendo el trayecto en tranvía eléctrico N.º 6, que pasa por Barros Arana.

Excursiones.—La desembocadura del Bío-Bío, a quince kilómetros más o menos de Concepción, constituye uno de los sitios más dignos de visitarse. Después de describir un arco que se inclina hacia el Sur, la enorme corriente va a depositar sus aguas en el golfo de Arauco, en un paraje donde abundan enormes rocas y el mar se presenta siempre agitado por los vientos



I.—Aspecto general de la bahía de Tomé.

II. — Ramuntcho, donde se encierran las mayores bellezas de las playas de la provincia de Concepción.



III.—Playa de Laraquete, en la línea de Concepción a Curanilahue.

En medio del curso del río, en la línea en que confunde sus aguas con las del mar, se elevan algunas rocas. Un poco al norte quedan dos elevados cerros a los cuales, por su conformidad singular, se les da, desde tiempos muy antiguos, el nombre de Tetas del Bío-Bío.

El viaje se hace en automóvil. La tarifa es de \$ 50 ida y vuelta, con una hora de espera y \$ 12 por cada hora más de espera.

Otro sitio interesante de conocerse es el fundo «Hualpén», cercano a la boca del Bío-Bío y por el cual debe pasarse para llegar a ésta. El fundo, que perteneció al filántropo penquista don Pedro del Río, quien lo donó a las Municipalidades de Concepción y Talcahuano, encierra un Museo de curiosidades, objetos históricos, fósiles, etc., recogidos por el señor del Río en sus largos viajes a través de todos los continentes. Son notables las secciones numismáticas y de armas. Existe una momia egipcia y otros objetos sumamente curiosos. El camino es el mismo que conduce a la desembocadura del Bío-Bío y el viaje puede hacerse en automóvil. La tarifa es la misma que ya hemos indicado.

Una excursión que los turistas realizan frecuentemente es a Ramuntcho, fundo del señor Ramón Rabal y al faro vecino a dicho fundo. Para llegar a este punto se hace el viaje por el camino cuya primera parte de recorrido es la misma que se sigue para visitar la desembocadura del Bío-Bío y a Hualpén. El camino pasa entre los dos cerros de las Tetas del Bío-Bío y después faldea el del extremo norte, siguiendo curvas fáciles y lomas de ondulaciones armoniosas hasta llegar a las casas del fundo. Desde la parte alta se contempla un hermosísimo panorama, que abarca toda la ciudad de Concepción, la desembocadura del Bío-Bío y gran parte de la costa, incluso San Vicente, Talcahuano, Penco, Tomé y Dichato.

Sin lugar a dudas, en la parte correspondiente a Ramuntcho se encierran las mayores bellezas de la costa de la provincia, tanto por la rara conformación y enormidad de las rocas, como por su caprichosa distribución y el espectáculo incomparable de grandes olas que rompen en altos acantilados o se encajonan en profundas ensenadas. La propiedad cuenta con un pequeño puerto dotado de muelle, espigón de abrigo para las embarcaciones, etc.

El viaje en auto vale \$ 60 ida y vuelta, con una hora de espera y \$ 12 por cada hora más.

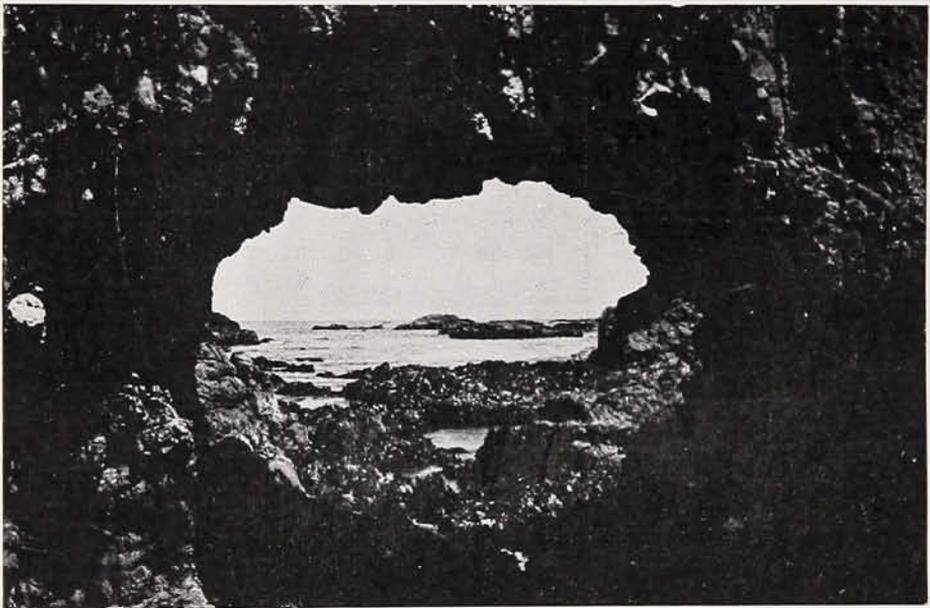
La Excursión a La Florida es también muy atrayente por la belleza del paisaje que se recorre y porque en algunos puntos, como en el Alto de Los Coigües, se conservan algunas ruinas de fuertes construídos por los españoles en los tiempos de la conquista. El viaje se hace en automóvil por el camino que conduce a Penco y que después continúa hacia el interior. Tarifa a \$ 180, por todo el día.

Chiguayante es un pequeño pueblo ubicado al norte de Concepción y a una distancia de diez minutos haciendo el viaje en ferrocarril. Existen numerosas y bellísimas quintas que en la época de verano son habitadas por las familias de Concepción. Hay una fábrica de tejidos y otra de cartón.

Finalmente, puede realizarse una interesante excursión al sitio denominado Las Escaleras, hasta el cual se puede llegar siguiendo el camino que

hemos indicado para la Boca del Bío-Bío hasta los primeros cerros de las Tetas, a los cuales remonta siguiendo en parte el camino a Ramuntcho. Las Escaleras es un paraje de la costa muy visitado por los hermosos paisajes y panoramas que encierra. Hay ahí sitios muy apropiados para unas once o almuerzo campestre en un pequeño bosque de gigantescos peumos, situado a la orilla del mar, en una altura de 50 metros, cortada casi verticalmente por el lado del mar. Tarifa del viaje en automóvil: \$ 50, ida y vuelta con una hora de espera. Es necesario obtener permiso para ir a «Las Escaleras». En las oficinas de la Sección Transporte, en Concepción se puede obtener este permiso para los turistas que lo soliciten.

Talcahuano.—Es el primer puerto militar de Chile y la más poderosa base naval establecida en las costas del Pacífico de la América del Sur. Cuenta con formidables fortificaciones establecidas en los puntos más estratégicos



Playa Blanca, atrayente paraje en la bahía de Talcahuano.

y en sus playas están instalados todos aquellos elementos necesarios para reparar y aprovisionar a los buques de la escuadra nacional.

Tiene 32,078 habitantes. Dista 15 kilómetros de Concepción y está unido por servicio ferroviario y tranvías eléctricos. Su comercio es numeroso y activísimo, puesto que sirve a una extensa zona agrícola para la exportación de sus productos.

Sus calles, en la mayor parte, están bien pavimentadas y cuenta con un buen servicio de alumbrado eléctrico.

Existen establecimientos de enseñanza secundaria y primaria. Tiene buenos edificios públicos y es asiento de una Aduana con gran movimiento. La edificación es dispareja, pero, poco a poco, va modernizándose. Sus con-

diciones de salubridad que hasta hace poco tiempo eran pésimas, han cambiado radicalmente desde el año 1924 en que se puso en explotación la red de alcantarillado.

La ciudad cuenta con instituciones bancarias y con toda clase de servicios de comunicación. Existen los siguientes centros sociales: Club Talcahuano, Sociedad Protectora de Empleados de Comercio y Círculo Naval.

Hoteles: «France», calle Colón N.º 200, precio por persona, diariamente, de \$ 15 a \$ 20; «Colón», calle Valdivia N.º 22, de \$ 10 a \$ 12.

Dentro del Recinto Militar que ocupa la parte N.O. de la ciudad, siguiendo la península de Tumbes, en una extensión de más de dos kilómetros de largo, existen las más importantes instalaciones con que cuenta nuestra Marina de Guerra.

El Dique de carena N.º 2, capaz de contener los más grandes acorazados actualmente a flote, es la obra de ingeniería más importante que existe en la costa del Pacífico. Tiene 300 metros de largo por 40 de ancho y 17 de profundidad.

El Dique N.º 1 tiene poco menos de 200 metros de largo y puede recibir buques de más o menos 15,000 toneladas.

Anexos a los diques existen grandes almacenes, talleres de mecánica y calderería donde trabajan 1,000 operarios. Cuenta con una dársena especial para submarinos. Funcionan allí la Escuela de Ingenieros de la Armada, situada frente a la Plaza del Apostadero, y la Escuela de Torpedos y Minas

MINERAIS ET MÉTAUX

EDIFICIO BANCO ANGLO SUD AMERICANO LTDO.

Piso N.º 3, Oficinas N.º 22/23 - Casilla 25 D. - Teléfono 85829

Dirección Telegráfica: MINEMET

BANCO MINERO

**COMPRADORES DE MINERALES Y METALES
DE TODAS CLASES**

(Cobre, Plomo, Zinc, Estaño, Oro, Plata, Etc.)

IMPORTADORES DE METALES

Plomo marca PEÑARROLLA, Estaño, Zinc, aluminio, etc.

Y DE PRODUCTOS INDUSTRIALES

Coke, Fierro, Grafito, Minio, productos para fundiciones, etc.

y la de Radiotelegrafistas, ubicadas en la caleta de «El Manzano».

Para visitar el Recinto Militar, Diques, Escuelas y demás instalaciones, es preciso obtener permiso de la Comandancia del Apostadero.

Excursiones.—Desde Talcahuano pueden hacerse interesantes excursiones a puntos cercanos y muy pintorescos.

Una de ellas es al Faro de Tumbes, situado en la punta norte de la bahía del mismo nombre y distante 14 kilómetros del centro de la ciudad. El viaje puede hacerse en automóvil por un camino que en parte se encuentra en mal estado. La tarifa es convencional, pero puede estimarse en \$ 50 ida y vuelta, con una hora de espera.

Otra excursión es a la isla Quiriquina, sitio muy hermoso y que presenta algunas curiosidades al turista, pues en los cerros es fácil encontrar restos fósiles de moluscos que vivieron en remotísimas edades.

Para visitar la isla puede llegarse en remolcador desde el muelle de Talcahuano. La tarifa es de \$ 12 por persona. Se necesita permiso de la Comandancia del Apostadero por ser un recinto militar fortificado.

Puede realizarse también una interesante excursión a San Vicente, bahía situada al Sur de Talcahuano y a una distancia de dos kilómetros. La playa afecta la forma de un arco de círculo cuyos extremos se afinan, por el Norte, en los cerros de la Península de Tumbes y por el Sur en el macizo conocido con el nombre de Tetas del Bío-Bío.

En el verano hay servicio de trenes que parten desde Concepción y que llevan hasta la playa centenares de visitantes.

La playa es de arena limpia y fina, de suave pendiente, lo que la hace un buen balneario.

Existe un establecimiento de baños tibios en los cuales puede usarse agua salada o dulce. Sus instalaciones son higiénicas y muy confortables. Anexo al establecimiento de baños, existe un hermoso parque de exuberante vegetación en el que hay una buena cancha de tenis. A continuación del parque hay un cerro plantado de pinos y eucaliptus por el que serpentean algunos caminos que conducen hasta «El Miramar», balcón arreglado en la cima de un alto peñasco y desde el cual, a 15 metros de altura, se domina un panorama hermosísimo. En el Parque existe un restaurant cuyo servicio es satisfactorio.

Un poco más al Norte de los hermosos parajes Mares Altas, Miramar y Cajón del Difunto, que están situados en el arco descrito por la bahía de San Vicente, hay una pequeña ensenada que guarda en sus diversas sinuosidades la sorpresa de un mar violentamente agitado en los grandes arrecifes que cierran una parte de su entrada.

Este punto se denomina Playa Blanca. Es digno de visitarse por el espectáculo interesante que ofrece. El turista puede admirar cómo el empuje constante del mar sobre los acantilados y farellones de la costa les ha dado una configuración caprichosa abriendo grutas profundas y altas hendiduras y perforando a otras de ellas que ofrecen la forma perfecta de arcos o puertas de piedra.

En Playa Blanca se encuentran en toda época pequeñas embarcaciones

de pescadores, cuyos propietarios se prestan a conducir al paseante a los sitios más pintorescos mediante precios módicos.

La provincia de Concepción cuenta con numerosos parajes de gran belleza, que la hacen una de las regiones más interesantes para el turismo.

Antes de tratar de los puntos vecinos a Concepción que deben visitarse, daremos algunas indicaciones sobre los medios de comunicación.

Comunicaciones con Santiago y el Sur.—Concepción cuenta con un buen servicio de trenes hacia y desde Santiago, Temuco, Valdivia y ciudades intermedias. Los principales trenes cuyos itinerarios se dan más detallados en la Sección respectiva son los siguientes:

DESDE EL NORTE

	Expreso a Talcahuano L., Mi. V.	Omnibus (1) a Chillán con comb. a Talcahuano	Omnibus de Talca a Talcahuano	Nocturno a Talcahuano
Santiago.....Sale..	8.00 A. M.	9.30 A. M.	—	8.00 P. M.
Talca.....» ..	12.44 P. M.	2.49 P. M.	8.00 A. M.	1.20 A. M.
Chillán,.....» ..	3.39 »	6.30 »	11.59 »	4.49 »
Concepción ..Llega	7.18 »	10.50 »	4.18 P. M.	8.52 »

(1) Este tren sale en invierno a las 8.30 A. M.—Hay trasbordo en Chillán San Rosendo.

DESDE EL SUR

	Omnibus Temuco a Talcahuano	Omnibus de Valdivia con comb. desde Osorno
Osorno.....Sale..	—	8.25 A. M.
Valdivia.....» ..	—	11.10 »
Temuco.....» ..	5.00 A. M.	4.01 P. M.
Concepción ..Llega	11.59 »	10.50 »

El viaje desde Puerto Montt debe hacerse en dos días, alojando en Osorno, Valdivia o Temuco.

HACIA EL NORTE

		Expreso Ma. J. y S.	Omnibus Diario	Nocturno
Concepción.....	Sale..	8.26 A. M.	8.40 A. M.	7.25 P. M.
Chillán.....	Llega.	11.48 »	12.47 P. M.	11.32 »
Talca.....	» ..	2.39 P. M.	4.26 »	3.06 A. M.
Santiago.....	» ..	7.31 »	11.03 »	8.47 »

HACIA EL SUR

		Omnibus a Valdivia	Umnibus a Temuco Ma., J., S. y D.	Omnibus a Temuco L., Mi. y V.
Concepción.....	Sale..	5.38 A. M.	12.48 P. M.	4.08 P. M.
Temuco.....	Llega.	12.26 P. M.	7.43 »	11.12 »
Valdivia.....	» ..	5.15 »	—	—
Osorno.....	» ..	7.50 »	—	—

El viaje desde Puerto Montt debe hacerse con alojamiento en Osorno, Valdivia o Temuco

Comunicaciones con los demás puntos de la provincia.—Concepción es el centro al cual converge un intenso servicio de trenes locales de los Ferrocarriles del Estado (hay servicio local hasta Hualqui por el ramal a San Rosendo, hasta Talcahuano y hasta Tomé por el ramal a Rucapequén). Además es Concepción el término del ferrocarril particular a Curanilahue, que tiene un servicio diario de trenes a Coronel, Lota, Laraquete, Curanilahue y Arauco. Damos a continuación los itinerarios de todos estos trenes:

TRENES ENTRE CONCEPCION Y HUALQUI

ESTACIONES	72	74	76	ESTACIONES	71	73	75
	Diario	Diario	Dom. y fest.		Diario	Diario	Sáb., Dom. y f.
Concepción Sale	11.22	18.14	21.00	Hualqui Sale	7.00	12.38	19.42
Guacolda Llega	11.31	18.23	21.09	Araucana »	7.03	12.41	19.45
Caupolicán »	11.35	18.27	21.13	Agua del O. »	7.07	12.45	19.49
Colón »	11.38	18.30	21.16	La Leonera »	7.14	12.51	19.55
Letelier »	11.41	18.33	21.19	Polígono »	7.22	12.58	20.02
Chiguayante »	11.44	18.36	21.22	Chiguayante »	7.25	13.01	20.05
Polígono »	11.47	18.39	21.25	Letelier »	7.28	13.04	20.08
La Leonera »	11.54	18.46	21.32	Colón »	7.31	13.07	20.11
Agua del O. »	12.00	18.52	21.38	Caupolicán »	7.34	13.10	20.14
Araucana »	12.04	18.56	21.42	Guacolda »	7.39	13.14	20.18
Hualqui »	12.07	18.59	21.45	Concepción	7.49	13.23	20.27

Los trenes 72 y 74 vienen desde Talcahuano

Los trenes 71 y 73 siguen a Talcahuano.

TRENES ENTRE CONCEPCION Y TOME

IDA

	48	52	40	54	62	56	64	42	66	46	58	46-A	60	44	50
	Diario	Diario F	Diario	Diario F	Dom. y fest. F	Dom. y fest. F	Dom. y fest. F	Diario	Dom. y fest. F	Diario (1)	Diario F	Dom. y fest. F	Diario F	Diario F	Dom. y fest. F
Concepción Sale. . .	7.00	8.00	9.15	11.40	13.12	13.35	14.00	14.15	15.00	16.10	16.50	17.25	18.10	18.40	19.45
Chepe Llega . .	7.02	8.02	9.17	11.42	13.14	13.37	14.02	14.17	15.02	16.12	16.51	17.27	18.12	18.42	19.47
Andalién » . .	7.05	8.05	9.20	11.45	13.17	13.40	14.05	14.20	15.05	16.15	16.54	17.30	18.15	18.45	19.50
Tucapel » . .	7.07	8.07	9.22	11.48	13.21	13.45	14.09	14.23	15.08	16.17	16.56	17.32	18.18	18.47	19.52
Cosmito » . .	7.17	8.17	9.32	11.58	13.31	13.55	14.19	14.33	15.18	16.27	17.06	17.42	18.28	18.57	20.02
P. Negra » . .	7.27	8.27	9.42	12.08	13.41	14.05	14.29	14.43	15.28	16.37	17.16	17.52	18.38	19.07	20.12
Penco » . .	7.30	8.30	9.45	12.11	13.44	14.08	14.32	14.46	15.31	16.40	17.19	17.55	18.41	19.10	20.15
Lirquén » . .	7.36		9.52					14.52		16.46		18.01		19.16	20.21
Fuerte » . .	7.46		10.02					15.02		16.56		18.11		19.27	20.31
C. Werner » . .	7.51		10.07					15.07		17.01		18.16		19.32	20.36
Tomé » . .	7.54		10.10					15.10		17.04		18.19		19.35	20.39

REGRESO

	39	51	45	53	41	55	43	57	61	63	59	65	47	49
	Diario	Diario F	Diario	Diario F	Diario	Dom. y fest. F	Diario	Diario F	Dom. y fest. F	Dom. y fest. F	Diario F	Dom. y fest. F	Diario	Dom. y fest. F
Tomé Sale.	7.00		10.11		12.55		16.28						19.01	21.05
C. Werner »	7.03		10.14		12.58		16.31						19.04	21.08
Fuerte »	7.08		10.19		13.03		16.36						19.09	21.13
Lirquén »	7.18		10.29		13.13		16.46						19.19	21.23
Penco »	7.26	9.20	10.36	12.20	13.20	15.07	16.53	17.30	17.48	18.17	18.45	19.10	19.27	21.30
P. Negra »	7.29	9.23	10.39	12.23	13.23	15.10	16.56	17.33	17.52	18.20	18.48	19.13	19.30	21.33
Cosmito »	7.39	9.33	10.49	12.33	13.33	15.20	17.06	17.43	18.02	18.30	18.58	19.23	19.40	21.43
Tucapel »	7.49	9.43	10.59	12.43	13.43	15.30	17.16	17.53	18.12	18.40	19.08	19.33	19.50	21.53
Andalién »	7.51	9.45	11.01	12.45	13.45	15.32	17.18	17.55	18.15	18.45	19.11	19.37	19.52	21.55
Chepe »	7.54	9.48	11.04	12.48	13.48	15.35	17.21	17.58	18.18	18.48	19.14	19.40	19.55	21.58
Concepción Llega	7.56	9.50	11.06	12.50	13.50	15.37	17.23	18.00	18.20	18.50	19.16	19.42	19.57	22.00

(1) Cuando corre el tren 46-A no corre los Domingos el tren 46.
Los trenes que llevan la indicación F son de carrera facultativo y no corren sino durante cierta temporada. Consúltese al Jefe de Estación.

TRENES ENTRE CONCEPCION Y TALCAHUANO

IDA

		81	83	71	85	14	87	73	93	89	91
		Diario F	Días de trabajo F	Diario	Diario F	Diario	Diario F	Diario	Dom. y fest. F	Diario F	Diario F
Concepción	Sale	6.15	7.30	7.55	10.30	12.15	12.50	13.40	16.00	18.00	20.30
Chepe.	Llega	6.17	7.32	7.57	10.32	12.17	12.52	13.42	16.02	18.02	20.32
Cementerio	>	6.20	7.35	8.00	10.35	12.20	12.55	13.45	16.05	18.05	20.35
Perales	>	6.27	7.42	8.08	10.42	12.27	13.02	13.52	16.12	18.12	20.42
Hualpén	>	6.35	7.50	8.17	10.50	12.35	13.10	14.00	16.20	18.20	20.50
El Arenal.	>	6.38	7.54	8.20	10.54	12.38	13.13	14.03	16.23	18.23	20.53
Gasómetro	>	6.41	7.56	8.24	10.56	12.41	13.16	14.06	16.26	18.26	20.56
Segura	>	6.44	7.59	8.27	10.59	12.44	13.19	14.09	16.29	18.29	20.59
Talcahuano	>	6.46	8.01	8.29	11.01	12.46	13.21	14.11	16.31	18.31	21.01

REGRESO

		82	84	72	86	88	94	74	90	92
		Diario F	Días de trabajo F	Diario	Diario F	Diario F	Dom. y fest. F	Diario	Diario F	Diario F
Talcahuano	Sale	6.50	9.45	10.45	11.30	13.30	15.00	17.35	19.20	21.20
Segura	>	6.52	9.47	10.47	11.32	13.32	15.02	17.37	19.22	21.22
Gasómetro	>	6.55	9.50	10.50	11.35	13.35	15.05	17.40	19.25	21.25
El Arenal	>	6.58	9.53	10.53	11.38	13.38	15.08	17.43	19.28	21.28
Hualpén	>	7.01	9.56	10.56	11.41	13.41	15.11	17.46	19.31	21.31
Perales	>	7.09	10.04	11.04	11.49	13.49	15.19	17.54	19.39	21.39
Cementerio	>	7.16	10.11	11.11	11.56	13.56	15.26	18.01	19.46	21.46
Chepe	>	7.19	10.14	11.14	11.59	13.59	15.29	18.04	19.49	21.49
Concepción	Llega	7.21	10.16	11.16	12.01	14.01	15.31	18.06	19.51	21.51

El tren N.º 14 viene desde Temuco. Los números 71 y 73 desde Hualqui.

Los trenes números 72 y 74 siguen a Hualqui.

Los trenes que llevan la indicación (F) son facultativos y se suprimen en los períodos de menor movimiento.



TRENES ENTRE CONCEPCION Y CURANILAHUE

ESTACIONES		Pasajeros a Curanilahue	Mixto a Lota	Mixto a Curanilahue	Pasajeros a Lota
Concepción	Sale	9.00	10.30	15.30	19.25
Chepe	Llega	9.03	10.33	15.33	19.28
San Pedro	»	9.15	10.47	15.47	19.40
La Posada	»	9.34	11.09	16.08	20.00
Coronel	»	9.51	11.32	16.26	20.17
Lota	»	10.10	12.00	16.47	20.35
Laraquete	»	10.35	.....	17.15	.....
Carampangue	»	10.56	.....	17.38	.....
Ramadillas	»	11.09	.....	17.54	.....
Colico	»	11.40	.....	18.28	.....
Curanilahue	»	12.00	.....	18.50	.....

TRENES ENTRE CURANILAHUE Y CONCEPCION

ESTACIONES		Mixto de Lota	Mixto de Curanilahue	Mixto de Lota	Pasajeros de Curanilahue
Curanilahue	Sale .....	.....	7.00	.....	16.00
Colico	» .....	.....	7.27	.....	16.25
Ramadillas	» .....	.....	7.56	.....	16.52
Carampangue	» .....	.....	8.11	.....	17.05
Laraquete	» .....	.....	8.33	.....	17.25
Lota	»	7.00	9.00	12.40	17.50
Coronel	»	7.22	9.19	13.08	18.09
La Posada	»	7.41	9.36	13.30	18.26
San Pedro	»	8.04	9.58	13.53	18.45
Chepe	»	8.17	10.12	14.07	18.57
Concepción	Llega	8.20	10.15	14.10	19.00

Coronel.—Tomando el Ferrocarril a Curanilahue el turista puede visitar el puerto de Coronel ubicado al N.E. de la bahía de Arauco. Su población es de 5,000 habitantes. Tiene comercio activo y es asiento de una Aduana. Dista de Concepción 28 kilómetros.

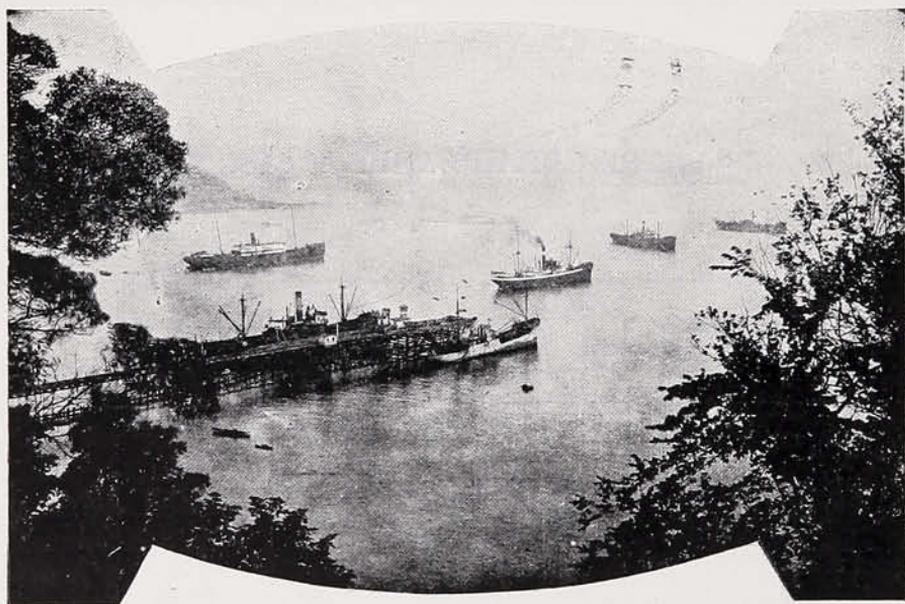
El tren cruza el río Bío-Bío sobre un puente que tiene una extensión de 1889 metros.

Allí principia la región carbonífera, que es una industria importantísima en la cual se hallan invertidos grandes capitales.

A 4 kilómetros al Norte de Coronel se encuentra el centro minero de la Compañía Carbonífera y de Fundición Schwager, que gira con un capital de un millón de libras esterlinas. Sus instalaciones exteriores e interiores están todas electrificadas. Posee ferrocarril y muelles propios. El establecimiento da trabajo a cerca de cuatro mil obreros. En Coronel existen el Hotel de la Bolsa y el Hotel Comercio. Tarifa: \$ 10 a \$ 12 por persona diariamente.

Lota.—Se encuentra a 9 kilómetros al Sur de Coronel, unido por el mismo ferrocarril a Curanilahue.

Es un centro minero de mayor importancia que Coronel. El pueblo de Lota se divide en Lota Bajo y Lota Alto, que en conjunto reúne una pobla-



Muelle de carguío de carbón en Lota.

ción de 25,788 habitantes. Lota Alto está formado por los obreros y empleados de la Compañía Minera e Industrial de Chile. Lota Bajo cuenta con activa vida comercial y existe una sucursal de la Caja Nacional de Ahorros.

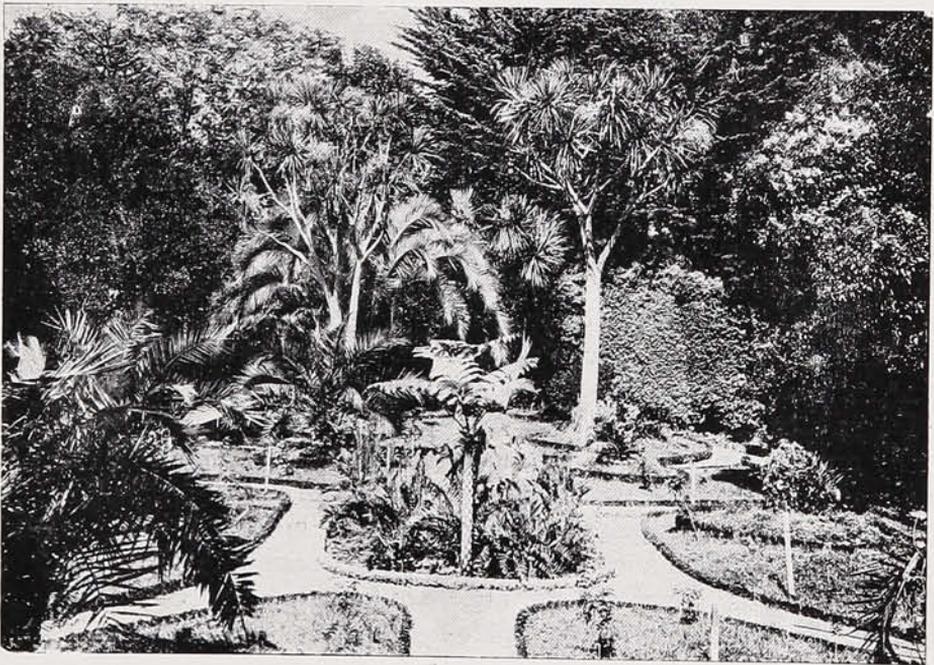
Existe el Hotel Comercio, situado en la calle Prat 122. Precio por persona, diariamente \$ 15.

La Compañía Minera e Industrial de Chile gira con un capital de 295 millones de pesos. Posee esta Compañía varias minas en dos establecimientos: el de Lota y el de Curanilahue, con una capacidad productora de un millón de toneladas anuales de carbón. Ocupa alrededor de 10,000 obreros. La Compañía posee varios fundos de valiosa producción maderera.

El establecimiento de Lota Alto tiene calles limpias, bien pavimentadas y alumbradas, habitaciones higiénicas para los obreros, escuelas, hospitales, policlínicos, biblioteca, teatro, canchas de deportes, etc.

Entre las propiedades de la Compañía Minera e Industrial de Chile sobresale el Parque de Lota, que es en su género el más notable que existe en el país y en Sud-América. Se han reunido allí las más variadas especies forestales de diferentes climas, agrupadas y dispuestas con tan buen gusto que el sitio constituye una verdadera obra de arte. Lo adornan grutas, cascadas y hermosos jardines. Está situado en una colina que se eleva a 200 metros. Es un sitio digno de conocerse y se recomienda especialmente a los turistas. Para visitarlo se requiere permiso de la administración del establecimiento. Hay automóviles que parten desde Lota Bajo; su tarifa es \$ 3.— por persona.

Laraquete.—Siguiendo en Ferrocarril a Curanilahue, once kilómetros al sur de Lota se encuentra Laraquete, playa muy concurrida durante las vaca-



Un rincón del hermoso Parque de Lota.

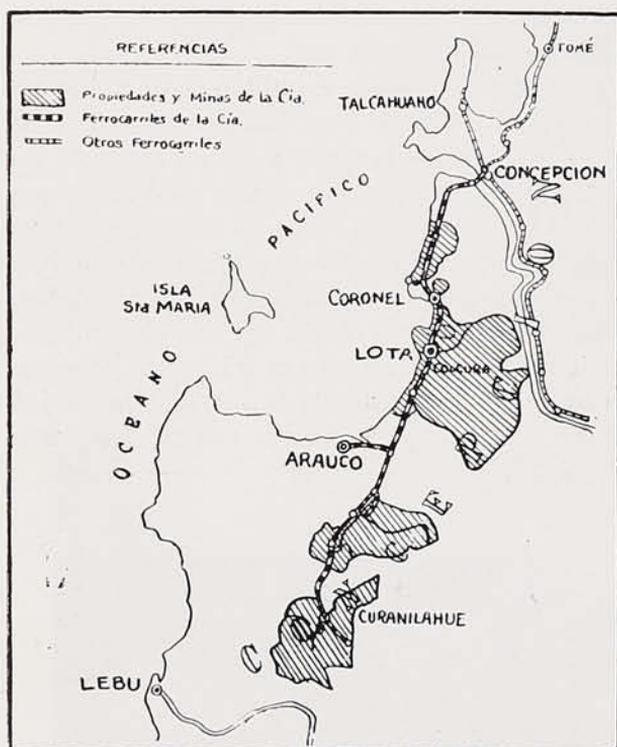
FERROCARRIL DE CONCEPCION A CURANILAHUE

El Ferrocarril de Concepción a Curanilahue, del que es propietaria la **Compañía Minera e Industrial de Chile**, es de trocha ancha de 1,68 metros y tiene un desarrollo de 91 kilómetros de vía, a los cuales hay que agregar los 7½ kilómetros del ramal de Carampangue a Arauco. La red ferroviaria tiene, pues, 98½ kilómetros de vía principal.

Los trenes de pasajeros parten de la estación de Concepción; pero el

ferrocarril cuenta con la estación propia de Chepe ubicada al poniente de la ciudad.

Luego de salir de dicha estación, el ferrocarril pasa el primer túnel e inmediatamente después cruza el río Bío-Bío, el más grande de Chile, por un puente de armadura de fierro que tiene **1,864** metros de longitud, el más largo del país. Terminado el puente se encuentra la estación de San Pedro en la villa del mismo nombre, punto de recreo que cuenta con dos hermosas lagunas rodeadas de cerros, en cuyas laderas hay situados pintorescos y llamativos chalets de veraneo.



Línea férrea que une a Concepción con Curanilahue.

Saliendo de San Pedro el ferrocarril avanza en demanda de la zona carbonífera por un llano donde alternan plantíos forestales y praderas que abarcan una extensión de 25 kilómetros, terminado el cual se entra al puerto de Coronel, situado en el extremo norte del Golfo de Arauco.

Desde este punto la línea empieza su pintoresco recorrido por la ribera del mar cruzando playas y túneles para llegar a la estación de Lota, donde se encuentra el más importante centro minero e industrial de la región, en que están ubicadas las principales minas de carbón de la Compañía Minera e Industrial de Chile y sus Fábricas de ladrillos refractarios y de sílice, de tubos de arcilla, de baldosas, de porcelana. etc. Aquí puede visitarse también el famoso parque de Lota, de incomparable belleza panorámica, que pasa por ser uno de los sitios más hermosos del país. Constituye, con sobrada razón, el punto de atracción de turistas y viajeros que visitan esta región de Chile.

Seguidamente de Lota, el ferrocarril avanza hacia el sur por la orilla del mar hasta la estación de Laraquete, en un espacio de 12 kilómetros. El espectáculo que este recorrido ofrece al viajero es imponente: la línea perfora los primeros contrafuertes de la cordillera de Nahuelbuta para cruzar nueve túneles, dejando por un lado frondosos bosques y por el otro la abrupta y escarpada costa y las playas de Colcura y Chivilingo entre las que se alza el histórico cerro de Villagrán, para entrar luego después al balneario de Laraquete. Este trayecto tiene grandes muros de defensa contra el casi siempre agitado oleaje del mar. y algunos puentes que también cruzan las aguas marinas.

Laraquete es pintoresco y cuenta con una extendida playa que atrae cada temporada numerosos veraneantes de diversos puntos del país.

Saliendo de esta última estación la línea pierde la costa y se interna para atravesar las fértiles vegas donde está ubicada la estación de Carampangue, lugar de trasbordo para los pasajeros que siguen al pueblo de Arauco.

En su curso hacia el sur y después de cruzar el río Carampangue, el ferrocarril

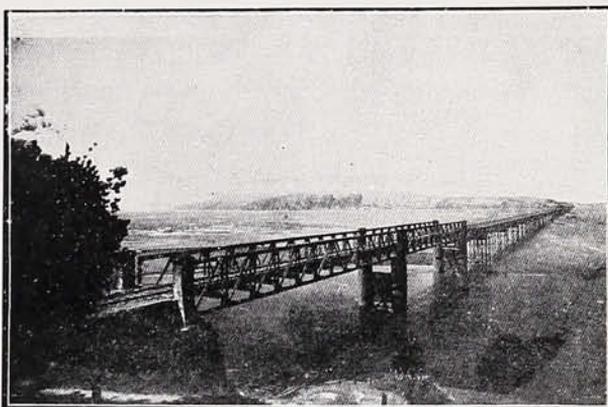
va tomando altura hasta llegar a 144 metros sobre el nivel del mar para entrar de lleno al corazón de la montaña. Pasa así por las estaciones de Ramadillas, Colico hasta llegar a la de Curanilahue, término de la red ferroviaria. Este último recorrido se hace en gran parte bordeando el encajonado río que ofrece al viajero un motivo más de atracción.

Para movilizar a los pasajeros existen varios trenes que combinan en Concepción con los principales trenes de los Ferrocarriles del Estado: Nocturno, Expreso y Omnibus entre Talcahuano y Alameda y viceversa.

En el verano hay itinerarios especiales para trenes excursionistas los días Domingos y festivos entre Concepción y San Pedro y entre Concepción y Laraquete.

Como elementos de transporte, el ferrocarril cuenta con 30 locomotoras, 22 coches de pasajeros, 5 furgones de equipajes y 800 carros con 9,000 toneladas destinadas a movilizar el carbón y mercaderías diversas. Las reparaciones de este equipo se hacen en las Maestranzas y talleres propios ubicados en Coronel, donde se encuentran también las Oficinas de la Administración del ferrocarril.

Además, en el puerto de Coronel, la Empresa cuenta con un Muelle de **184** metros de longitud, dotado de grúas poderosas, remolcadoras, lanchas y demás elementos de embarque.



Puente de armadura de fierro sobre el Bío-Bío.

ciones. Un río entrega aquí sus aguas al mar y es navegable por pequeñas embarcaciones. Desde Laraquete empieza una playa arenosa, desnuda de todo obstáculo, que tiene una extensión como de cinco leguas y que forma el fondo del golfo. Es la playa de mayores atractivos naturales en las vecindades de Concepción.

Existe el Hotel Laraquete, con muy buen servicio, y cuya tarifa es de \$ 12 diariamente, por persona.

La región que queda más allá de Curanilahue no cuenta con medios fáciles de movilización.

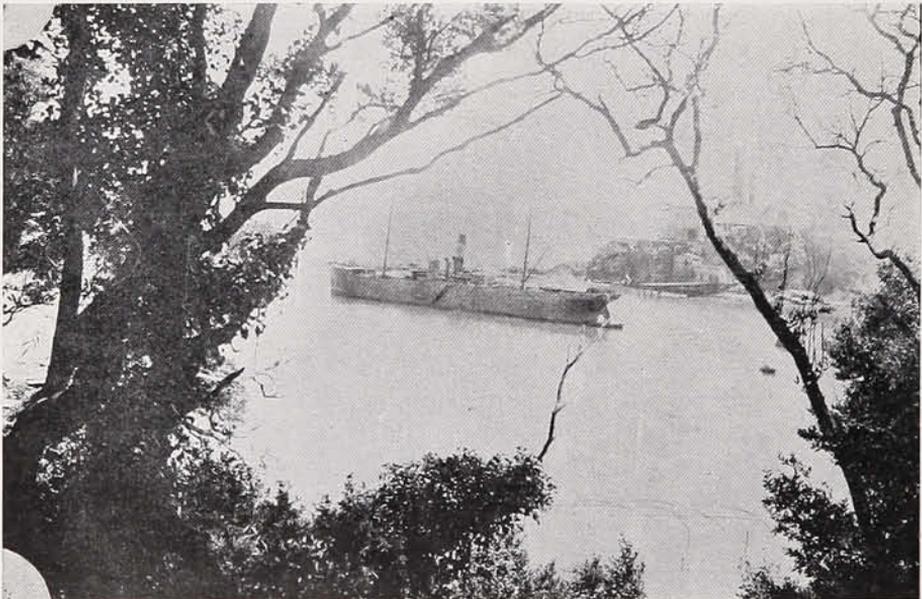
No obstante las dificultades con que se tropieza, debido a los malos caminos, una excursión a esta región es muy interesante. La línea férrea llega, como hemos dicho, hasta Curanilahue. De ahí hay que seguir por tierra o por mar hacia Lebu, de donde hay un ferrocarril en construcción a Los Sauces, punto que se encuentra unido a la línea central de los ferrocarriles.

En el trayecto, durante estos viajes, pueden sorprenderse panoramas hermosísimos.

Existen los siguientes hoteles: En Curanilahue, «Hotel Comercio», Prat 68, precio por persona diariamente \$ 10 a \$ 12; Hotel Curanilahue, precio por persona diariamente \$ 10. En Lebu, el Hotel Central, precio por persona diariamente \$ 13.

Los pueblos de Curanilahue, Arauco y Cañete y el puerto de Lebu tienen bastante movimiento comercial.

Penco.—Volviendo a Concepción tomemos ahora la línea que va a Rucapequén, bordeando primero la bahía de Concepción. A 16 kilómetros se encuentra el puerto y balneario de Penco.



Bahía de Lota, mirada desde el Parque.

Es un centro industrial de importancia. Hay una Refinería de Azúcar perteneciente a la sociedad anónima de Viña del Mar, una fábrica de abonos, una fábrica de loza y las minas de carbón de El Rosal y Lirquén se encuentran vecinas.

En Penco existen ruinas de construcciones coloniales, como el fuerte de la Plancheta y la Ermita.

El balneario de Fenco es muy concurrido, principalmente por la sociedad de Concepción. La playa muy tendida, sin olas casi, pues se encuentra dentro de la bahía de Concepción, que es de completa tranquilidad.

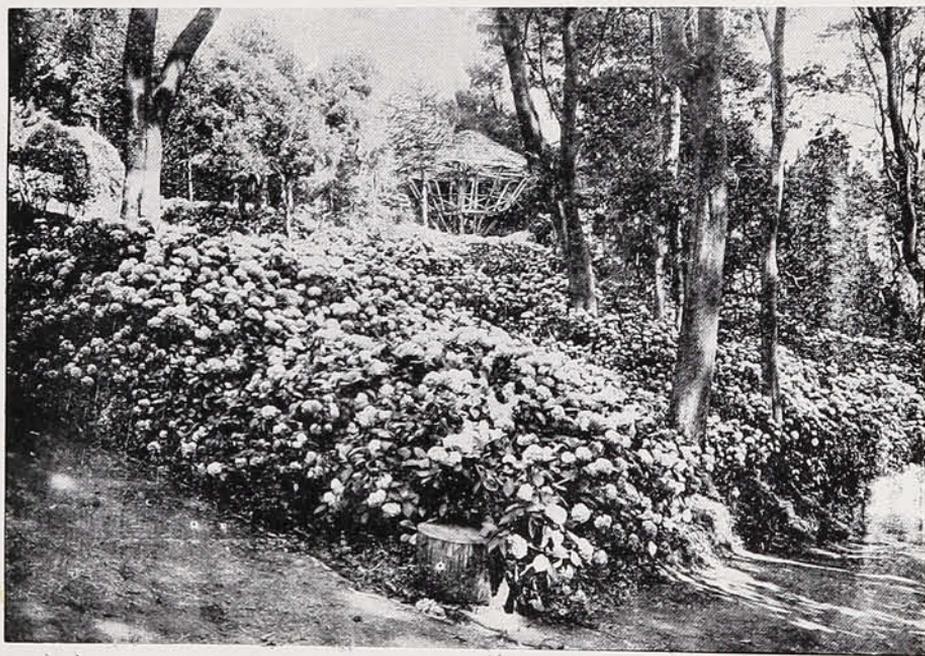
Tomé.—Importante puerto comercial situado en el extremo noreste de la bahía de Concepción. Está unido a Concepción por el mismo ramal ferroviario que pasa por Fenco y que se une a la línea central en Rucapequén poco al Sur de Chillán.

En Tomé tiene su asiento importantes industrias como la Fábrica de Paños de Bellavista, la Sociedad Nacional de Paños de Tomé y otros establecimientos del mismo giro recientemente instalados. Existen, además, otras industrias de vida muy activa.

Tiene 8,193 habitantes.

Su comercio tiene movimiento. La ciudad está bien pavimentada y alumbrada. Funciona una sucursal de la Caja Nacional de Ahorros. Existen teatros, canchas de deportes, hospitales, establecimientos de enseñanza, etc.

Cuenta con los siguientes Hoteles: «France», precio por persona \$ 15 a \$ 20; Hogar Alemán, \$ 12 a \$ 15.



Uno de los magníficos jardines del Parque de Lota.

La playa de Tomé es excelente para el baño con el atractivo de la naturaleza hermosa que la rodea.

Existe allí el balneario «El Morro», establecimiento moderno y de hermosos panoramas, ubicado en una especie de península que baña el mar en sus tres ángulos a 45 metros de altura. No hay acantilados sureños que puedan rivalizar en hermosura con los de este montículo, ni ladera de montaña que haya sido objeto de tan múltiples transformaciones.

El balneario de «El Morro» ha conquistado fama en muy cortos años, desde su fundación, y anualmente atrae un considerable número de veraneantes de todos los puntos del país y a muchos extranjeros que realizan viajes de turismo.

Las alternativas del panorama, que se extiende hacia el mar y hacia las montañas, presentan al viajero un espectáculo de imponderable belleza.

El balneario cuenta con un hotel que es el mejor del sur de Chile por sus espléndidas instalaciones, por las comodidades de todo género que están allí reunidas, por el hermoso parque y por la capacidad de albergue. Cuenta con amplias terrazas, jardines, canchas de tennis, parques de juegos infantiles, etc.

Los precios por persona fluctúan entre \$ 15 y \$ 30 por persona.

Dichato.—Un poco más al Norte de Tomé se encuentra el hermoso caserío de Dichato sobre la playa del mismo nombre, la cual, por sus excepcionales condiciones, está llamada a ser un concurrido balneario. En la época de verano se ve muy concurrido.

Existe el Hotel Recreo, cuya tarifa es de \$ 12 por persona, diariamente.



Una calle del balneario de Penco.

San Rosendo.—A 70 kilómetros al Sur de Concepción se encuentra la estación y pueblo de San Rosendo. Esta es una de las estaciones más importantes de la red sur, por ser el punto de arranque del ramal a Talcahuano y

porque allí se hace la combinación de los trenes de Santiago a Talcahuano con los que van al sur del país.

El pueblo tiene movimiento comercial por ser el punto de atracción de varias pequeñas localidades de la región.

Existe un Hotel en el edificio de la estación. La tarifa es de \$ 10 por persona diariamente.

PROVINCIA DE BIO-BIO

Comienza en la estación de Laja al norte y termina en la de Pailahueque al sur.

Siempre ha sido una provincia de importancia especialmente por su industria agrícola, pero en la actualidad esta importancia se ha acrecentado por haberse anexado a Bío-Bío la mayor parte de la provincia de Malleco.

El clima de la provincia de Bío-bío es suave. Las lluvias son abundantes y copiosas. Los ríos Bío-Bío, Laja y Renaico riegan casi toda la región. La principal producción son los vinos, granos, pastos, ganados y excelentes maderas. Ultimamente se ha incrementado mucho la producción de frutas, especialmente manzanas y cerezas.

Tiene una superficie de 15,909 kilómetros cuadrados y su población es de 180,402 habitantes.

Los Angeles.—Esta ciudad es la capital de la provincia de Bío-Bío. Tiene 17,368 habitantes y se encuentra a 129 metros de altitud entre los esteros Quilque y Pallihue. Fué fundada en 1739 y se le dió el nombre de «Santa María de Los Angeles» en 1748. Después de haber sido varias veces destruída por los araucanos, un incendio la consumió totalmente en 1820. Reconstruída tiempo después, se le dió el título de ciudad de Los Angeles en 1852.

Para llegar a Los Angeles se toma un ramal ferroviario en la estación de Santa Fe, con recorrido de 20 kilómetros hacia el Este. Este ramal, después de pasar por Los Angeles continúa aún otros 40 kilómetros hasta Santa Bárbara, a orillas del Bío-Bío.

La ciudad es moderna. Posee alcantarillado y alumbrado eléctrico

Es asiento de una unidad del Ejército. Existen establecimientos de enseñanza secundaria y primaria, instituciones bancarias, Caja de Ahorros, teatros, estadio y algunos paseos públicos. Su comercio es de bastante actividad.

Cuenta con los siguientes hoteles: «Hotel Central», Colón 443, \$ 14 diariamente por persona; «Hotel Montory», Colón 448, \$ 14; «Hotel Bidart», Colón 444, \$ 14.

Desde Los Angeles se pueden hacer excursiones muy interesantes al Canal del Laja, importante obra para el regadío del departamento, donde puede visitarse la bocatoma y las caídas artificiales del Diuto; al volcán Antuco, a Sierra Velluda y a la Laguna del Laja. También puede irse al Salto

del Laja, viaje al cual nos hemos referido en la página 183. A todos estos puntos puede hacerse el traslado en automóvil.

Mulchén y Nacimiento.—Desde la estación de Coigüe, que es la siguiente a Santa Fe, parten dos ramales ferroviarios: uno hacia el oriente de 41 kilómetros, que llega hasta Mulchén y el otro hacia el poniente, de sólo 8 kilómetros, llega a Nacimiento

Mulchén tiene 6,832 habitantes y está situado en una planicie en la confluencia del río de su nombre y el Bureo, a 128 metros de altitud. Este pueblo tuvo su origen en un fuerte construido por los españoles en 1862. Se le confirió el título de ciudad en 1875.

Mulchén tiene comercio de cierta importancia y algunas industrias de apreciable desarrollo. Cuenta con instituciones bancarias, establecimientos de enseñanza, luz eléctrica, teatro y un estadio.

Se pueden realizar hermosos paseos a la Quinta Alessandrini y en bote por el río Bureo.

Existe el Hotel Splendid, cuya tarifa es de \$ 12 diarios por persona.

Nacimiento es un pueblo más pequeño, cuya única fuente de vida es la agricultura. Está situado a orilla del río Vergara, cerca de su confluencia con el río Bío-Bío a gran altura sobre el río y desde ahí se domina un hermosísimo paisaje. Existen aún restos de los fuertes construidos para su defensa contra los araucanos.

Renaico.—Siguiendo hacia el sur, por la línea central, de la estación de Renaico arranca el ramal a Traiguén, que pasa por la ciudad de Angol y por las estaciones de Los Sauces y Saboya, de las cuales arrancan a su vez los ramales a Purén y Capitán Pastene, respectivamente.

Angol.—Se encuentra ubicado a 72 metros de altitud. Tiene 10,147 habitantes. El pueblo está dividido por los ríos Rihue y Picoquén. Su primera fundación fué con el nombre de Los Confines, pero destruída por los araucanos y reconstruída varias veces, la ciudad actual se formó en 1862 y recibió el título de Angol en 1871.

Es un pueblo de importancia por la zona agrícola de sus vecindades. El comercio es activo. Existen establecimientos de enseñanza secundaria y primaria, el Instituto Agrícola Bunster, teatros, hospitales, alumbrado eléctrico y toda clase de servicios públicos. En sus alrededores ha tomado gran desarrollo la industria frutícola.

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Galán», Caupolicán 460, de \$ 12 a \$ 20, diariamente por persona; «Hotel de France». Villarrica 369, de \$ 10 a \$ 14.

Traiguén.—Es, como hemos dicho, el término del ramal que parte de Renaico; pero además está unida a la línea central por otro ramal, que parte de la estación de Púa.

La ciudad se encuentra a orillas del río del mismo nombre a 117 metros de altitud. Tiene 9 249 habitantes. Como casi todas las ciudades del sur, Traiguén tuvo su origen en un fuerte construido para defenderse contra los araucanos en 1868 y obtuvo el título de ciudad en 1887.

Como Angol, su vida económica depende exclusivamente de la agricul-

tura. Su comercio es de movimiento. Existen importantes fábricas de muebles y de alfarería.

Cuenta con instituciones bancarias, establecimientos de enseñanza secundaria y primaria, teatro, campo de deportes y algunos paseos. Las calles centrales están bien pavimentadas y existen todos los servicios públicos.

Se puede visitar el Parque de Chumay y el camino de Lumaco a Capitán Pastene.



Puente sobre el río Traiguén, en la línea del ramal de Púa a Traiguén.

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Traiguén», «Hotel de France» y «Hotel Paradis», cuya tarifa es de \$ 15 a \$ 18 diarios por persona.

Para visitar Traiguén también se puede hacer el viaje tomando el ramal ferroviario que parte de la estación de Púa, distante 96 kilómetros de la estación de Renaico, hacia el Sur.

Ramal a Purén.—Este ramal, que arranca de la estación de Los Sauces del ramal de Traiguén, es parte de la línea que llegará hasta el puerto de Lebu, línea que se encuentra en construcción y atravesará una de las regiones más hermosas y poco conocidas del sur de Chile.

Los itinerarios de verano de este ramal son los siguientes:

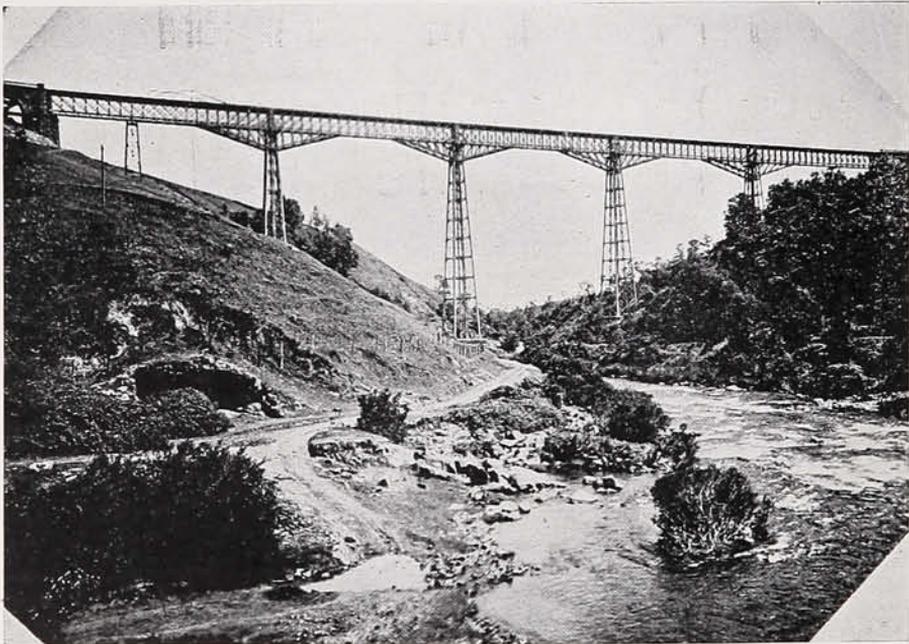
	Martes Jueves y Sábado	Diario	Martes Jueves y Sábado		Martes Jueves y Sábado	Diario	Martes Jueves y Sábado
Los Sauces, Sale	4.30 A. M.	10.20 A.M.	5.50 P.M.	Purén, Sale	5.50 A. M.	4.10 P.M.	7.30 P.M.
Purén, Llega	5.38 >	11.32 >	7.02 >	Los Sauces, Llega	7.02 >	5.22 >	8.42 >

El tren que sale de Los Sauces a las 10.20 A. M. combina con el del ramal de Traiguén que lleva la combinación del nocturno que ha salido de Santiago el día anterior a las 8 P. M. y del tren de Talcahuano que pasa por Concepción a las 5.38 A. M. El tren que sale de Purén a las 4.10 P. M. combina en Los Sauces los Lunes, Miércoles, Viernes y Domingos con el que a su vez combina en Renaico con el tren de Valdivia, por el cual se llega a Concepción a las 10.50 P. M., y, tomando el nocturno en San Rosendo, a Santiago a las 8.47 A. M. del día siguiente.

Contulmo.—Desde Purén puede hacerse una interesante excursión a Contulmo, que dista 15 kilómetros, pero el camino es malo y se emplea una hora y media. Hay servicio de autobuses que vale \$ 20 por persona.

Viaducto del Malleco.—Los trenes que van del norte a sur o viceversa después de pasar por la estación de Collipulli, atraviesan el río Malleco por el puente de su nombre que une las dos riberas, muy distantes una de otra, y a considerable altura sobre el lecho del río.

Fué construído en 1890 y su costo fué de 4 y medio millones de pesos.



Viaducto sobre el río Malleco, construído en 1890 y que en la época de su construcción fué una de las obras de ingeniería más atrevidas. Su altura es de 102 metros.

En la época de su construcción fué el Viaducto del Malleco una de las obras de ingeniería más atrevidas y sigue siendo una obra de arte notable en los ferrocarriles. Tiene cuatro pilares separados entre sí por una distancia de 69 metros. El largo total es de 347 metros y la altura desde los rieles hasta el lecho del río es de 102 metros. Es una obra digna de conocerse. Desde el tren se domina un panorama hermosísimo.

PROVINCIA DE CAUTIN

Comienza en la estación de Quilquilco por el norte y termina en la de Lanco por el sur.

La provincia de Cautín, a la cual se le ha anexado parte de la ex-provincia de Malleco, es una de las más importantes del sur.

La agricultura es su gran fuente de vida económica. El campo de esta provincia está muy poblado de ganado, el trigo se produce en abundancia y también las leguminosas. Las maderas son motivo de un fuerte comercio y las hay muy variadas y abundantes.

Una vegetación exuberante cubre la provincia desde las nieves de la cordillera hasta el litoral. Selvas impenetrables de variadas esencias, extensas praderas y campos de cultivo se suceden sin interrupción.

Butacas para Teatros y Biógrafos

Varios

modelos.

Corrientes y

tapizadas en

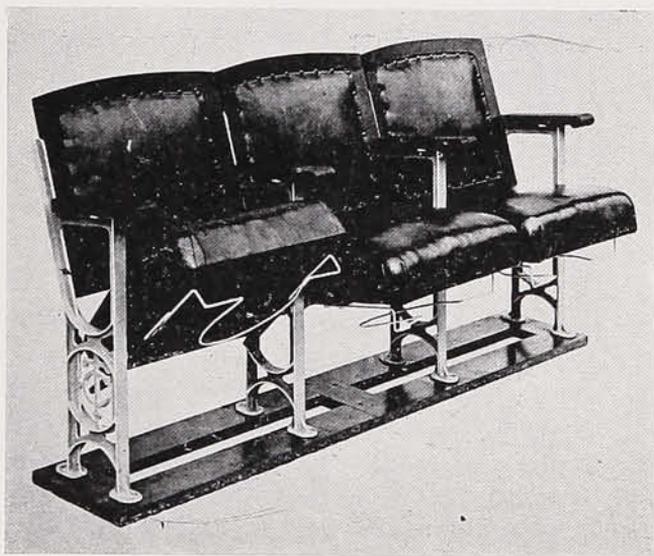
pergamoid,

felpa o ma-

rruquí.

Pida precios y

condiciones a:



FABRICAS DEL EJERCITO Av. PEDRO MONTT 1606-CASILLA 4100
Dirección Telefónica: "FAMAE" =

Han alcanzado también un rápido desarrollo, favorecidas por las condiciones naturales del suelo, la elaboración de maderas, las destilerías y las curtiembres.

El clima es húmedo y lluvioso. La lluvia se estima en dos metros anuales.

Su superficie es de 27,197 kilómetros cuadrados y su población de 382,643 habitantes.

Termas minerales.—Desde la estación de Púa parte un ramal ferroviario que conduce a Curacautín. En esta región cordillerana existen termas minerales que son visitadas frecuentemente por gran número de personas que afluyen de distintos puntos del país y del extranjero. En Curacautín hay automóviles de arriendo para trasladarse a cualquiera de estos puntos, así como para atravesar la cordillera, pasando por Lonquimay, por un buen camino y llegar a los pueblos de Zapala y Las Lajas. En Curacautín hay tres hoteles, la tarifa de estos es de \$ 12 diarios a \$ 15.

Río Blanco, a 1,050 metros de altura sobre el nivel del mar y a 30 kilómetros al S.E. de la ciudad de Curacautín.

Las aguas de estas termas se recomiendan para las afecciones del estómago, vías urinarias, riñones, hígado y especialmente para el reumatismo y la gota. Existen varias vertientes cuyas aguas contienen magnesia, fierro, azufre y potasa. En las «fumarolas» escapan vapores sulfurosos y potásicos con temperatura de 100 grados.

Para llegar a las termas se toma el tren de Púa a Curacautín. Se puede alojar en este punto o seguir inmediatamente a las termas.

De Curacautín se parte a las Termas en automóvil y el recorrido de 31 kilómetros se hace en hora y media. El pasaje vale \$ 35 por persona.

En Púa y en Curacautín hay empleados de las Termas que atienden a los viajeros, por lo que conviene avisar el día y hora de llegada.

El establecimiento cuenta con un bien montado hotel formado por varias construcciones en forma de chalets en diferentes planos. En el superior y principal están concentrados los servicios de administración, comedor, salas de distracciones, etc. El pabellón de los baños de tina y ducha quedan al frente. Los chalets dormitorio se encuentran en los alrededores. La tarifa por persona varía entre \$ 18 y \$ 25.

A corta distancia del hotel existe un grupo de construcciones sencillas que se alquilan a las familias que desean pasar una temporada independiente y económica, haciendo por su cuenta los gastos de pensión.

El establecimiento está abierto desde Diciembre hasta Marzo, inclusive.

Pueden realizarse hermosas excursiones en toda esta región cordillerana. Especialmente se recomiendan la ascensión al cerro «El Vencido», a la Sierra Nevada donde se encuentran nieves eternas, y a la laguna de Conguillio, a gran altura entre las montañas.

La administración del establecimiento proporciona elementos para estas excursiones.

Tolhuaca, a 1,200 metros de altura sobre el mar y a 30 kilómetros de Curacautín, por buen camino.

Las aguas de estas termas son sulfatadas sódicas, cloruradas y carbonatadas y brotan abundantemente con temperatura de 80 a 95 grados, desde una gruta a 6 metros de altura. Se recomiendan para neuralgias, catarros, escrófulas, linfatismo, úlceras y especialmente para el reumatismo. Son semejantes a las de Luchon en Francia, por sus muchas virtudes curativas.

Para trasladarse a Tolhuaca se toma el ramal que parte de Púa a Curacautín y de ahí se sigue en automóvil a Las Termas. El recorrido de 30 kilómetros se hace en dos horas. El pasaje en auto vale \$ 40 por persona. En el ramal de Curacautín viajan empleados de las Termas a fin de atender a los viajeros, por lo cual conviene avisar el día y hora de llegada.

El establecimiento cuenta con un buen hotel compuesto de dos grandes pabellones y algunos chalets. Posee sala de lectura, de entretenimientos y cancha de tennis. La tarifa es de \$ 25 a \$ 40 diarios por persona. Se hacen descuentos por estada de más de 15 días y por los niños menores de 12 años.

Desde Tolhuaca, que está entre cerros con enormes plantaciones de pinos, se pueden hacer excursiones a la Laguna de Malleco, distante 8 kilómetros. Allí se pescan truchas y salmones. Para recorrer la laguna se utilizan pequeñas embarcaciones, así como para llegar hasta el Salto del Agua, donde se precipita el caudal desde una altura de 30 metros. Es el punto de nacimiento del río Malleco.

También se pueden hacer excursiones al volcán Tolhuaca donde se encuentran nieves eternas y a la Piedra de Rotricura, un hermoso paraje donde el visitante puede sorprender panoramas imponderables.

Las comunicaciones de Curacautín con el resto del país están atendidas por los siguientes trenes, que también pueden consultarse con más detalles en el cuadro de la sección itinerarios.

DESDE EL NORTE

		Omnibus de Talca a Talcahuano con comb. al sur Ma. J. S. D.	Nocturno de Santiago a Talcahuano con comb. al sur (1).	
Santiago	Sale	—	L. Mi. V.	8.00 P. M.
Talca	»	8.00 A. M.	Ma. J. S.	1.10 A. M.
Concepción	»	12.48 P.M.	» »	5.38 »
Púa	Llega	6.25 »	» »	11.08 »
»	Sale	6.28 »	» »	12.35 »
Curacautín	Llega	8.05 »	» »	2.12 »

HACIA EL NORTE

		Omnibus de Valdivia en combinación con el nocturno a Santiago	
Curacautín	Sale	Ma. J. S.	3 50 P. M.
Púa	Llega	» » »	5.22 »
»	Sale	» » »	5.31 »
Concepción	Llega	» » »	10.50 »
Talca	»	Mi. V. D.	3.06 A. M.
Santiago	»	» » »	8.47 »

(1) El nocturno corre diariamente; pero sólo los días indicados hay combinación a Curacautín.

Llegando a Curacautín en el último tren, es necesario alojar ahí para seguir al día siguiente a las termas. Existe el Hotel France, tarifa \$ 12 a 15 diarios.

DESDE EL SUR

		Omnibus de Valdivia (En invierno desde Loncoche) Ma. J. S.	Omnibus de Valdivia con comb. desde Osorno Diario
Osorno	Sale	—	8.25 A. M.
Valdivia	»	6.20 A. M.	11.10 »
Temuco	»	10.57 »	4.01 P. M.
Púa	»	12.28 P. M.	5.28 »
»	Sale	12.35 »	6.28 »
Curacautín	Llega	2.12 »	8.05 »

HACIA EL SUR

		Omnibus a Valdivia con combinación a Osorno	Omnibus a Temuco
Curacautín	Sale	L. Mi. V. D. 9.00 A. M. Ma. J. S. 9.30 »	Ma. J. S. 3.50 P. M.
Púa	Llega	L. Mi. V. D. 10.32 » Ma. J. S. 11.02 »	» » » 5.22 »
»	Sale	Diariamente 11.11 »	» » » 6.28 »
Temuco	Llega	» 12.26 P. M.	» » » 7.43 »
Valdivia	»	» 5.15 »	—
Osorno	»	» 7.50 »	—

SEÑORES AGRICULTORES

Sacos para cosechas

Alambres para cercas

Alambres de púa

Alambre Negro para pasto

Petróleos para motores Diesel

Combustible para Tractores "Tractoleum"

Aceites lubricantes "LINEA ROJA"

Correas para Transmisiones

DUNCAN FOX y CIA. LTD.

SANTIAGO - VALPARAISO - CONCEPCION

ANTOFAGASTA, IQUIQUE, CHILLAN, TALCAHUANO, PENCO,
TALCA, VALDIVIA, TEMUCO

Lautaro.—A 24 kilómetros al Sur de Púa y a 214 metros de altitud, en la margen O. del río Cautín, se encuentra la ciudad de Lautaro fundada en 1881. Tiene 8,267 habitantes.

Su comercio es activo. Existen instituciones bancarias y una fábrica de tejidos.

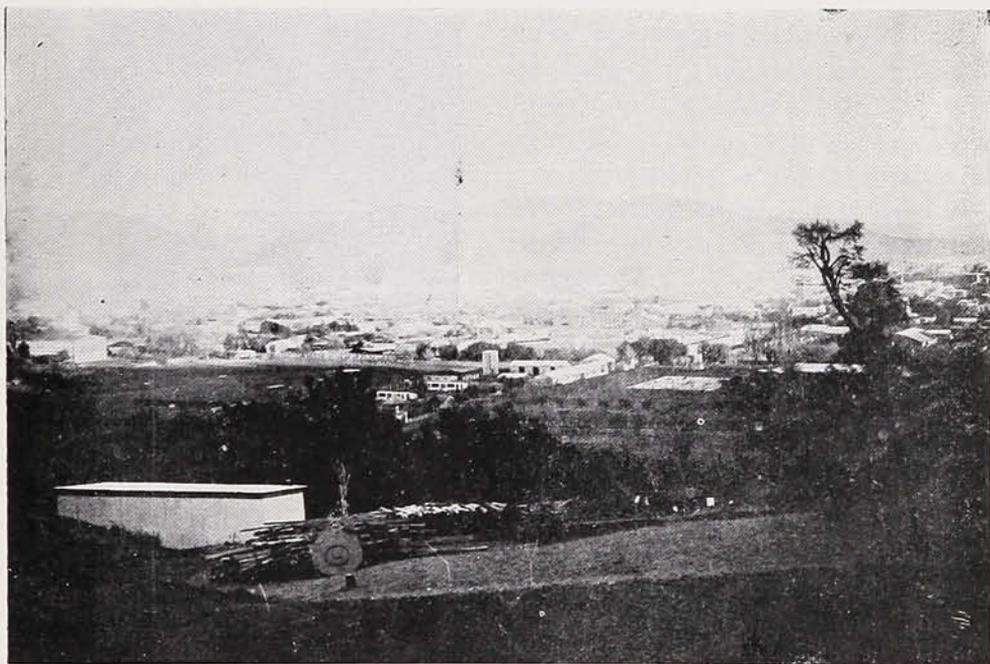
La ciudad es moderna, cuenta con toda clase de servicios y funcionan establecimientos de educación secundaria y primaria.

Cuenta con el Club Social y con el Centro Español

Los hoteles «Central» y «Lautaro» ofrecen comodidades. La tarifa es de \$ 10 a \$ 12 diarios por persona, en ambos establecimientos.

Es de interés visitar el Instituto de Piscicultura, donde se cultivan especialmente las ovas de salmón de que están poblados los ríos del Sur. También puede visitarse el parque «El Avellano», de propiedad del Ejército.

Cajón.—Desde esta estación, distante 19 kilómetros de Lautaro parte un ramal ferroviario hacia Cherquenco el cual tiene 48 kilómetros de longitud. Desde este punto puede visitarse el volcán «Llaima». Los trenes a Cherquenco parten de Temuco, diariamente a las 9.40 A. M. y a las 4.15 P. M. (Este último atrasa dos horas su partida los días Domingos). El viaje dura una hora tres cuartos. De regreso los trenes parten de Cherquenco a las 7.45 A. M. y a la 1.55 P. M., para llegar a Temuco a las 9.21 A. M. y a las 3.35 P. M. respectivamente. En invierno se restringe este servicio.



Parorama de la ciudad de Temuco, tomado desde la montaña de la Escuela Práctica de Agricultura.

Temuco.—Capital de la provincia de Cautín, ubicada en la margen norte del río Cautín, a 113 metros de altitud. Es una ciudad rodeada de bosques y campos fértiles. Tiene 37,987 habitantes.

Tiene su origen en un fuerte militar establecido en 1881. Sólo en 1890 quedaron aprobados los planos de la actual ciudad. Es una de las ciudades más importantes y progresistas del Sur, con buenos edificios y calles bien pavimentadas y con todo los medios de comunicación. Cuenta con servicio de tranvías eléctricos. Es base de la Aviación Militar.

Temuco es el centro indígena más genuino del país. Abundan los tipos araucanos que lucen sus trajes y adornos característicos y que comercian en la venta de sus productos y particularmente en los tejidos llamados «choapinos».

Su comercio es muy activo como que sirve a una extensa región. Existen numerosos establecimientos industriales, tales como molinos, fábricas de cerveza, fábrica de cerámica, elaboración de madera, fundiciones, etc.

Hay bancos, caja de ahorros, establecimientos de enseñanza, teatros, hospitales, campos de deportes y un Club Hípico. Es asiento de una Corte de Apelaciones de Justicia.

Existen numerosos edificios públicos donde funcionan la Intendencia de la Provincia, Juzgados, Correos, Telégrafos, Administración de Impuestos Internos, etc.

Cuenta con algunos hermosos paseos y sitios de recreo. Las calles están bien pavimentadas y alumbradas.

En la Avenida Alemana existe un Museo particular, de propiedad del señor Pedro Oyharzábal, que posee una interesante y valiosa colección de objetos y joyas indígenas.

Existen los siguientes hoteles: Gran Hotel Central, \$ 15 a \$ 30; «Hotel Continental», calle A. Varas esquina Vicuña Mackenna, \$ 15 a \$ 20; «Hotel Comercio», calle Manuel Rodríguez 908, \$ 10 a \$ 12 por persona diariamente. «Gran Hotel Temuco», en el recinto de la estación de los Ferrocarriles del Estado, \$ 14 a \$ 22; «Terraz Hotel», calle Montt esquina Prat, \$ 12 a \$ 14.

Temuco cuenta con numerosos trenes para sus comunicaciones con el norte y sur del país y con los ramales vecinos. Damos un resumen de ellos. Para mayores detalles, véase el cuadro de la sección itinerarios.



Estación de los FF. CC. del E.,
en Temuco.

DESDE EL NORTE

		Expreso a Talcahuano con combinación a Temuco	Nocturno a Temuco (facultativo)	Nocturno a Puerto Montt (verano)	Nocturno a Talcahuano con comb. a Valdivia Diario	Omnibus de Talca con combinación a Temuco	Omnibus de Victoria Diario
Santiago	Sale	L. Mi. V. 8.00 A. M.	L. Mi. V. 5.00 P. M.	Ma. J. S. 5.00 P. M.	8.00 P. M.	—	—
Talca	>	> > > 12.44 P. M.	> > > 10.01 >	> > > 10.01 >	1.20 A. M.	Ma. J. S. D. 8.00 A. M.	—
Concepción	>	> > > 4.08 >	no combina	no combina	5.38 >	> > > 12.48 P. M.	—
Victoria	>	> > > 9.41 >	Ma. J. S. 6.17 A. M.	Mi. V. D. 6.17 >	10.54 >	> > > 6.11 >	2.15 P. M.
Temuco	Llega	> > > 11.12 >	> > > 7.43 >	> > > 7.43 >	12.26 >	> > > 7.43 >	3.50 >

DESDE EL SUR

		Omnibus de Valdivia (En invierno sólo de Loncoche) Diario	Omnibus de Valdivia con comb. de Osorno Diario	Omnibus de Puerto Montt Ma. J. S.	Nocturno de Puerto Montt Mi. V. D. (Sólo verano)
P. Montt	Sale	—	—	9.30 A. M.	11.10 A. M.
P. Varas	>	—	—	10.26 >	12.04 P. M.
Osorno	>	—	8.25 A. M.	12.59 P. M.	2.11 >
Valdivia	>	6.20 A. M.	11.10 >	5.35 >	4.20 >
Temuco	Llega	10.48 >	3.49 >	8.16 >	8.28 >

HACIA AL NORTE

	Omnibus a Talcahuano con comb. a Santiago Diario	Omnibus a Talcahuano con comb. con expreso a Santiago Ma. J. S.	Omnibus a Victoria Diario	Omnibus a Talcahuano en comb. con Nocturno a Santiago Diario	Nocturno a Santiago (facultativo)	Nocturno Puerto Montt a Santiago Verano
Temuco Sale	5.00 A. M.	5.00 A. M.	10.57 A. M.	4.01 P. M.	Ma. J. S. 8.38 P. M.	Mi. V. D. 8.38 P. M.
Victoria Llega	6.50 »	6.50 »	12.46 »	5.47 »	» » » 10.11 »	» » » 10.11 »
Concepción..... »	11.59 »	11.59 »	—	10.50 »	» » » no combina	» » » No combina
Talca »	4.26 P. M.	2.39 P. M.	—	3.06 A. M.	Mi. V. D. 6.34 A. M.	L. J. S. 6.34 »
Santiago..... »	11.03 »	7.31 »	—	8.47 »	» » » 11.50 »	» » » 11.50 »

HACIA AL SUR

	Nocturno de Santiago a Puerto Montt Mi. V. D. (Verano)	Omnibus a Puerto Montt Ma. J. S.	Omnibus a Valdivia con comb. a Osorno Diario	Omnibus a Valdivia (En invierno sólo a Loncoche) Diario
Temuco Sale	7.53 A. M.	8.00 A. M.	12.35 P. M.	3.59 P. M.
Valdivia Llega	12.04 P. M.	12.40 P. M.	5.15 »	8.34 »
Osorno..... »	2.04 »	3.19 »	7.50 »	—
P. Varas..... »	4.12 »	5.47 »	—	—
P. Montt..... »	5.00 »	6.36 »	—	—

EXCURSIONES

Desde Temuco pueden hacerse interesantes excursiones, que atraen frecuentemente gran número de visitantes del país y del extranjero.

Una de las más interesantes es el Lago de Villarrica, saliendo de Temuco por ferrocarril hasta la estación de Freire, distante 25 kilómetros. Hay tren todos los días a las 12.35 y 3.59 P. M. y los Martes, Jueves y Sábados a las 8 A. M. El Lago nombrado es famoso por sus salmones, especialmente en la desembocadura del río Trancura, notable por sus cascadas cuyo ruido se oye a gran distancia. Es un sitio de belleza incomparable.

Desde la estación de Freire se va al pueblo de Villarrica, a orillas del lago, en automóvil. La distancia es de 25 kilómetros. La tarifa del auto es de \$ 150 por todo el día.

En Villarrica existen los siguientes hoteles: «Hotel Buenos Aires», \$ 12 diarios por persona; «Hotel Bellavista», calle Prat s/n., \$ 15 a \$ 18 por persona.

Desde Villarrica se va a Pucón, punto situado a 34 kilómetros al otro extremo del Lago y al pie del volcán Villarrica. El viaje desde Villarrica a Pucón se hace en automóvil que cubre el recorrido en una hora 45 minutos. La tarifa de autos desde Freire a Pucón es \$ 20.

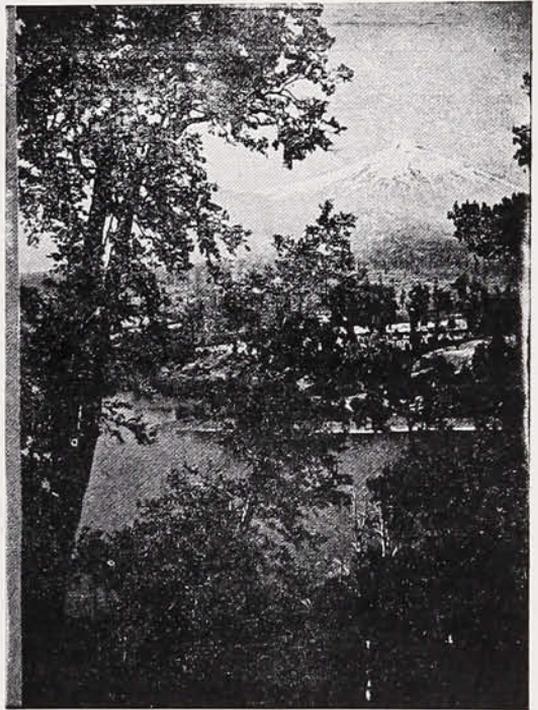
También puede hacerse el viaje en los pequeños vapores que navegan en el lago en los cuales el pasaje vale \$ 3.—por persona, o en lancha a gasolina que cobra \$ 10 por persona.

En Pucón existe el «Gran Hotel» cuya tarifa es de \$ 15 por persona, diariamente.

La distancia al volcán Villarrica es de 8 kilómetros y la excursión resulta muy interesante.

Además, desde Pucón se puede ir a las **Termas de Panguil**, situadas al pie del volcán **Diablo Mocho** y a la **Termas de Minitué**. Ambos sitios son de espléndida belleza natural.

Ramal a Carahue.—Desde Temuco parte un ramal de los Ferrocarriles del Estado, que conduce hasta Carahue, pasando por la ciudad de Nueva Imperial.



El lago Villarrica, y al fondo el volcán del mismo nombre.

Carahue dista 56 kilómetros de Temuco y el tren bordea la ribera del río Imperial. Toda la región es digna de conocerse por sus bellezas naturales y porque se encuentran tipos puros de araucanos.

Los alrededores del río Imperial, que es navegable, son hermosísimos.

Los itinerarios de trenes entre Temuco y Carahue son los siguientes:

	Lunes, Miércoles, Viernes, Sábado y Domingo	Diario excepto Domingo	Domingo
Temuco Sale. ...	11.00 A. M.	4 30 P. M.	6.00 P. M.
Nueva Imperial Llega ...	11.48 »	5.18 »	6.48 »
Carahue » —	12.22 »	5.52 »	7.22 »

	Lunes, Miércoles, Viernes, Sábado y Domingo	Martes y Jueves	Lunes, Miércoles, Viernes, Sábado y Domingo
Carahue Sale	8.00 A. M.	10.55 A. M.	1.30 P. M.
Nueva Imperial Llega	8.40 »	11.35 »	2.10 »
Temuco »	9.31 »	12.26 »	3.01 »

Además corre en verano un tren excursionista que parte los Domingos de Temuco a las 6 A. M. y regresa de Carahue a las 7.30 P. M. El pasaje de Temuco a Carahue en los trenes ordinarios vale \$ 8.— en 1.^a y \$ 3.40 en 3.^a En el excursionista, por ida y regreso \$ 10.00 y \$ 6.00 respectivamente.

En Carahue se toma vapor para conocer las vecindades donde abundan los paisajes o bien visitar

Puerto Saavedra.—Tiene una población de 2,000 habitantes y es un sitio muy pintoresco y apropiado para el turismo. Existe el Hotel Central cuya tarifa es de \$ 12 a \$ 14 diarios, por persona. El vapor desde Carahue demora dos horas y el pasaje vale \$ 2.— en cada sentido. Cuando corre tren excursionista los Domingos, hay vapores que combinan con el, tanto a la ida como al regreso. También hay autobuses con la misma tarifa.

Desde Puerto Saavedra puede visitarse las rocas de la Lobería, donde abundan los lobos marinos, también puede irse a las rocas de los Obispos.

La navegación por el río Mencil hasta Trovolhue, a 20 kilómetros de la desembocadura del río Imperial, es una excursión muy atrayente.

A una legua aproximadamente de Puerto Saavedra se encuentra el lago Budi, donde existen varias islas que es interesante conocer y especialmente

una de ellas, de mil hectáreas de superficie que está poblada por indígenas.

En el lago Budi está situado Puerto Domínguez, pequeño punto muy pintoresco. Existe allí un hotel que ofrece comodidades

En Puerto Saavedra hay botes y lanchas a gasolina que se alquilan a precios convencionales

Freire.—La estación y pueblo de Freire está situado a 23 kilómetros al S.O. de Temuco

El pueblo tiene movimiento comercial, pues su principal fuente de vida es la agricultura. Se fabrican allí los tejidos llamados «choapinos».

Desde Freire, como ya lo hemos dicho, pueden hacerse excursiones al Lago Villarrica en la forma que lo hemos descrito anteriormente

Desde allí arranca también un ramal ferroviario al pueblo de Cunco, distante 58 kilómetros. Hay tren directo desde Temuco a Cunco los Lunes, Miércoles y Viernes a las 5.15 P. M., que llega a Cunco a las 7.36 y los Domingos sale de Temuco a las 6.15 P. M. y llega a las 8.36. Los Martes, Jueves y Sábados se puede salir de Temuco en el tren a Puerto Montt a las 8 A. M. en el tren a Valdivia a las 3.59 P. M.; ambos combinan en Freire con trenes a Cunco. De regreso, los Lunes, Miércoles, Viernes y Domingos el tren parte de Cunco a las 7.15 A. M. y llega hasta Temuco, a las 9.28. Los Martes, Jueves y Sábados parte de Cunco a las 1.25 P. M., llega sólo a Freire, donde combina con el tren de Valdivia, que llega a Temuco a las 3.49 P. M.

PROVINCIA DE VALDIVIA

Comienza en la estación de Lanco por el Norte y termina en la de Corte Alto por el Sur.

La provincia de Valdivia es una de las más progresistas y de mayor movimiento comercial e industrial del sur del país.

La principal actividad es la agricultura, pues las grandes regiones planas y la fertilidad del terreno, acompañadas de la abundancia de las lluvias, facilitan el desarrollo de esta industria y le aseguran un espléndido porvenir. Los bosques de las más variadas maderas ocupan gran parte del terreno y su explotación es muy productiva.

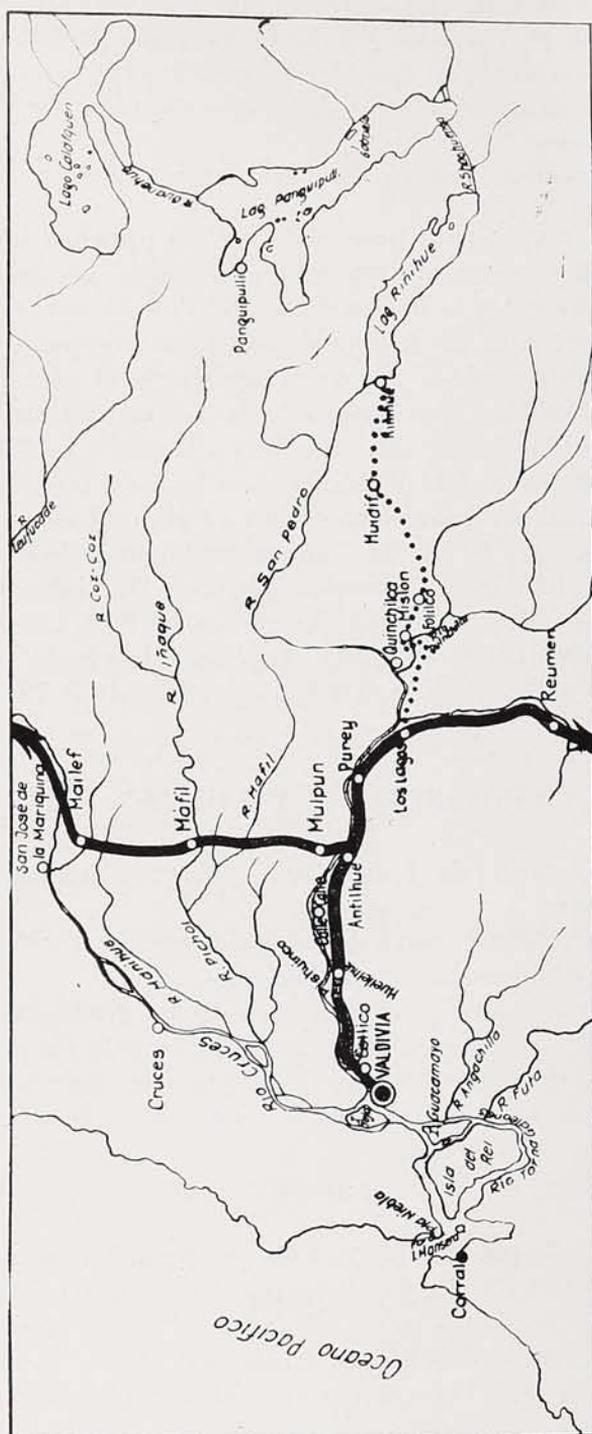
El carbón de piedra se encuentra en diversas partes y se le explota con éxito.

Existen otras industrias que llevan vida próspera. La provincia cuenta con el puerto fluvial de Valdivia que tiene considerable movimiento de carga y descarga.

El clima es lluvioso y dominan los vientos del Oeste

Su superficie es de 27,613 kilómetros cuadrados y su población de 235,359 habitantes

La región está favorecida por numerosos lagos extraordinariamente hermosos, por lo cual constituye un centro de gran atracción para el turismo.



PROVINCIA DE VALDIVIA

Líneas de ferrocarriles que unen a la ciudad de Valdivia con los diversos pueblos de la provincia de su nombre.

A lo largo de toda la provincia se encuentran paisajes de una belleza incomparable y se cuenta con facilidades para hacer numerosas excursiones.

Lago Panguipulli.—Desde la estación de Lanco, 95 kilómetros al Sur de Temuco se puede ir en automóvil a este hermoso lago. El recorrido de 55 kilómetros se hace en menos de 3 horas en cada sentido y vale \$ 150 por ida y regreso. Se puede salir de Temuco los Martes, Jueves y Sábado a las 8 A. M., y regresar en el tren que llega esos días de P. Montt a las 8.16 P. M.

Valdivia.—La ciudad de Valdivia es la capital de la provincia de su nombre. Desde la estación de Antilhue, en la línea central, se desprende un ramal que llega a Valdivia.

La ciudad está ubicada en la ribera izquierda del río Calle-Calle, el que toma el nombre de río Valdivia desde la ciudad hasta su desembocadura al mar. Tiene 36,218 habitantes.



Panorama de la ciudad de Valdivia, mirada desde la isla Teja.

Fué fundada por Pedro de Valdivia el año 1552. En 1820 fué conquistada del dominio español por Lord Cochrane e incorporada al dominio independiente.

Valdivia es una de las más importantes ciudades australes. Su situación geográfica le da un relieve especial, por estar en una región fluvial navegable que ofrece gran atractivo a los turistas y que a la vez facilita las comunicaciones comerciales.

Las industrias fabriles han adquirido allí considerable desarrollo y datan desde la llegada de los primeros colonos alemanes en 1850.

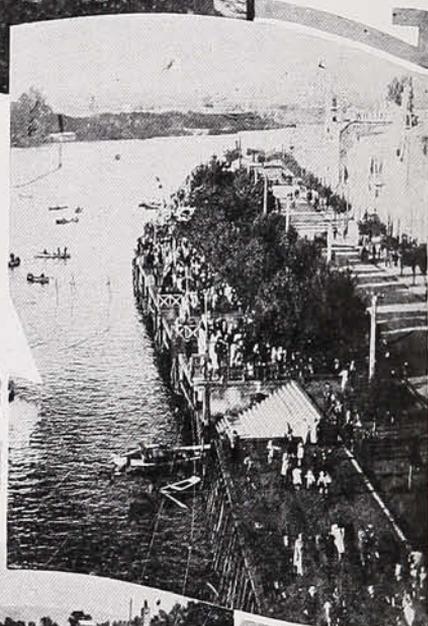
La primitiva edificación, y hasta no hace muchos años, era de madera lo que fué causa de numerosos incendios que arrasaron casi totalmente la ciudad. Poco a poco se está reconstruyendo y modernizando la ciudad y hoy presenta numerosas construcciones de concreto armado y de hermosa arquitectura.

CIUDAD DE VALDIVIA



I.—Un aspecto de Valdivia.

II. Muelle del puerto fluvial de Valdivia, en un día de movimiento.



III. Parte del río Valdivia, frente a la Isla Teja.

Valdivia presenta un aspecto interesante, pues en el río hay un movimiento incesante de toda clase de embarcaciones.

El comercio tiene gran importancia, como así la industria que ha adquirido un desarrollo extraordinario. Existe la fábrica de cerveza de la Compañía de Cervecerías Unidas, ubicada en la Isla Teja y que ocupa casi toda la parte norte con extensos edificios y las más modernas maquinarias, con anexos en la parte central para la maestranza, tonelería, etc. Esta fábrica tiene una producción aproximada de dos millones de litros de cerveza al año.

Otra industria importante es la de la firma Hoffmann Hnos., fundada en 1880, con refinería de azúcar, destilería de alcohol, fábrica de conservas, confites, velas, clavos, etc. La refinería surte a toda la región y su producción es de 100,000 quintales al año.

También es importante la Fábrica de calzado de la firma Rudloff Hnos., que puede producir hasta 1,500 pares de calzado al día. Una parte de esta producción se exporta al extranjero. La fábrica tiene anexos de curtiduría que produce cueros de muy buena calidad.

La firma Oettinger Hnos. y Cía., posee astilleros, fábrica de elaboración de maderas, de clavos, de tejidos de alambres.

Existen varios astilleros y numerosas otras fábricas que dan activa vida económica a la región.

Varias instituciones bancarias y la Caja Nacional de Ahorros tienen establecidas sucursales.

Valdivia es asiento de una Corte de Apelaciones de Justicia y cuenta con establecimientos de enseñanza secundaria y primaria.

Posee importantes edificios públicos donde funcionan la Intendencia, Corte de Apelaciones, Dirección de Obras Públicas, Administración del Puerto, Servicio Sanitario Vegetal, Correo, Telégrafo, Aduana, Tesorería Fiscal y Comandancia de Armas.

Existe allí de guarnición una unidad del Ejército.

Cuenta con teatros y con las siguientes instituciones sociales: Club Valdivia y Club Alemán. También hay campo de deportes y canchas de tennis.

Hay numerosos sitios de paseos, hermosas plazas y la quinta de recreo «Voss».

La ciudad está pavimentada y tiene buen servicio de alumbrado. La movilización se hace en autobuses, automóviles y coches.

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Schuster», calle Maipú esquina de Yungay, \$ 16 a \$ 30 por persona, diariamente; «Hotel Risco», calle Independencia 628, \$ 12 a \$ 16; «Hotel Palace», frente a la Plaza, \$ 12 a \$ 40; «Hotel France», calle Camilo Henríquez 529, \$ 14 a \$ 16; «Hotel Bussenius», Plaza República, \$ 14 a \$ 30; «Hotel Quinta Voss», calle Ficarte 1518, \$ 10 a \$ 12.

Comunicaciones con el resto del país.—Resumiendo el cuadro que figura en la sección respectiva, indicamos los itinerarios de los principales trenes:

DESDE EL NORTE

		Nocturno a P. Montt con combinación a Valdivia (Verano)	Nocturno a Temuco con combinación a Valdivia y P. Montt (Facultativo)	Nocturno a Talcahuano con combinación a Valdivia y Osorno Diario	Omnibus de Victoria (Sólo Verano) Diario
Santiago	Sale	Ma. J. S. 5.00 P. M.	L. Mi. V. 5.00 P. M.	8.00 P. M.	—
Concepción	»	No combina	No combina	5.38 A. M.	—
Victoria	»	Mi. V. D. 6.17 »	Ma. J. S. 6.17 A. M.	10.54 »	2.15 P. M.
Temuco	»	» » » 7.53 »	» » » 8.00 »	12.35 P. M.	3.39 »
Valdivia	llega	» » » 12.04 P. M.	» » » 12.40 »	5.15 »	8.34 »

DESDE EL SUR

		Omnibus de Osorno Diario	Omnibus P. Montt a Temuco con combinación a Valdivia Ma. J. S.	Nocturno P. Montt a Santiago con combinación a Valdivia Mi. V. D. (Verano)	
P. Montt	Sale	—	9.30 A. M.	11.10 A. M.	
P. Varas	»	—	10.26 »	12.04 P. M.	
Osorno	»	8.25 A. M.	12.59 P. M.	2.41 »	
Valdivia	Llega	12.40 »	5.15 »	5.54 »	

HACIA EL NORTE

		Omnibus a Victoria (Solo Verano) Diario	Omnibus a Talcahuano en combinación con nocturno a Santiago Diario	Omnibus P. Montt a Temuco en combinación con nocturno a Santiago (Facultativo)	Nocturno P. Montt a Santiago con combinación de Valdivia (Verano)
Valdivia	Sale	6.20 A. M.	11.10 A. M.	Ma. J. S. 3.35 P. M.	Mi. V. D. 4.20 P. M.
Temuco	Llega	10.48 »	3.49 P. M.	» » » 8.16 »	» » » 8.28 »
Victoria	»	12.46 »	5.47 »	» » » 10.11 »	» » » 10.11 »
Concepción	»	—	10.50 »	No combina.	No combina
Santiago	»	—	8.47 A. M.	Mi. V. D. 11.50 A. M.	L. J. S. 11.50 »

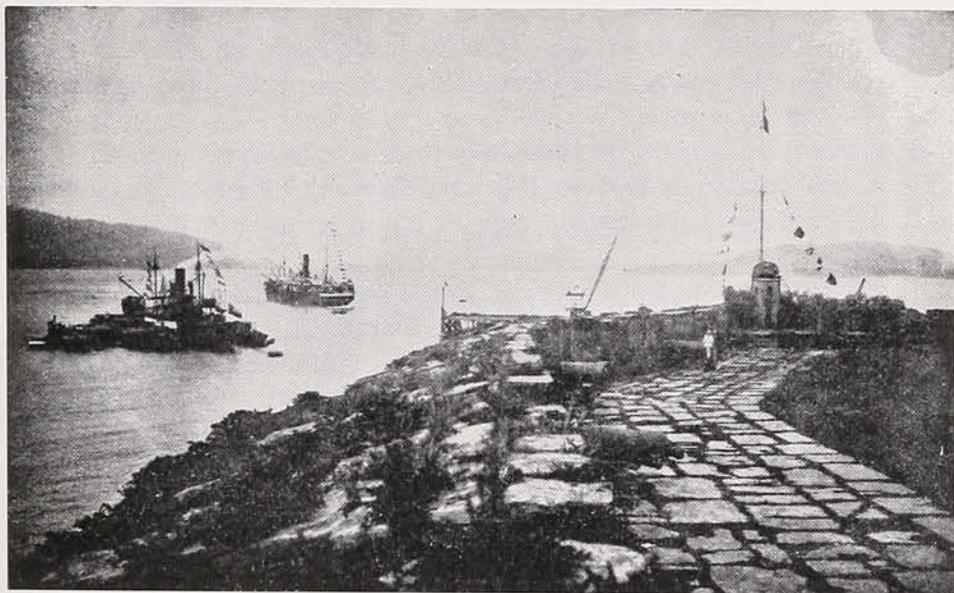
HACIA EL SUR

		Nocturno Santiago a Puerto Montt con combinación de Valdivia (Verano)	Omnibus Temuco a P. Montt con combinación de Valdivia	Omnibus a Osorno Diario
Valdivia	Sale	Mi. V. D. 10.20 A. M.	M. J. S. 11.10 A. M.	3.35 P. M.
Osorno	Llega	» » » 2.04 P. M.	» » » 3.19 P. M.	7.50 »
P. Varas	»	» » » 4.12 P. M.	» » » 5.47 P. M.	—
P. Montt	»	» » » 5.00 P. M.	» » » 6.36 P. M.	—

EXCURSIONES

Desde Valdivia se pueden hacer numerosas e interesantes excursiones utilizando los vaporcitos que navegan por los afluentes del río Valdivia, todos de suave corriente que se desliza entre colinas de frondosa vegetación. Existen los más variados panoramas: canales, ensenadas o montes que constituyen paisajes admirables. Las riberas pobladas de olmos, coigües, arrayanes y flores silvestres.

Frente a la ciudad se encuentra la Isla Teja, cuyas dimensiones son 5 kilómetros de largo por 2 y medio de ancho, entre los ríos Valdivia, Cruces y Cau-Cau. Es un sitio muy hermoso e interesante de conocerse, pues aparte de sus bellezas naturales, funcionan diversas fábricas. Para visitar la Isla se atraviesa el río en botes que cobran 20 a 30 centavos por persona o \$ 2 por hora.



Restos de un fuerte construido por los españoles, en Niebla.

Para excursiones económicas, con itinerario fijo, hay pequeños vapores que salen a las 9 horas con diferentes destinos desde la Avenida Prat y regresan a las 18 horas. El valor de los pasajes es de \$ 2 a \$ 4 por persona, ida y vuelta.

Estos pequeños vapores van recalando en diferentes puntos donde se puede almorzar al aire libre. Se recomiendan las excursiones a **Angachilla**, donde existe una quinta de recreo muy visitada en la época de verano; a **Futa**, a **Piedra Blanca**, por los ríos del mismo nombre, a **Culebra** y otros.

Por el río Calle-Calle se llega a los pintorescos lugarcitos de «Collico», «Chumpullo», «Santa Elvira» y otros hasta Calle-Calle, excursiones estas que pueden realizarse en el día.

Hay también lanchas automóviles que se arriendan a precios que fluctúan entre \$ 15 y \$ 20 la hora para hacer excursiones a los puntos que se desee. Damos la dirección de los propietarios de algunas lanchas: Guillermo Hoffmann, calle Arica; Paredes y Cárdenas, casa William Balfour y Cía.; Hermann Hnos., Isla Teja, Antonio Volke, Gral. Lagos esq. Bueras; Ruperto de la Barra, Av. Prat, telef. 497; Eliseo Trujillo, Av. Prat; Gmo. Aguilar, Hotel Schuster.

Niebla.—Un viaje interesante es el que puede realizarse a Niebla, en la bahía de Corral al Norte de la desembocadura del río Valdivia. Es un caserío muy visitado en la época de verano y su playa es magnífica para el baño. Cuenta con buenos hoteles para ir almorzar o para pasar una temporada.

Existe un faro con alcance de 22 kilómetros. Hasta Niebla puede llegarse en los vaporcitos que salen de Valdivia. Véanse datos en el párrafo sobre Corral.

Hoteles: «Hotel Quinta Werner», \$ 15 a \$ 16 por persona, diariamente; «Hotel Ricchers», \$ 16 a \$ 18.

Corral.—Puerto y balneario cerca de la desembocadura del río Valdivia, abrigado de los vientos, de clima suave y templado, pero bastante lluvioso.

Se encuentra rodeado de colinas boscosas de hermoso aspecto. Estuvo fortificado en tiempos de la Colonia para defender a los españoles de los ataques de los corsarios holandeses o ingleses y aun se ven restos de estas fortificaciones.

El puerto tiene regular actividad. Cerca se encuentran los Altos Hornos para la industria siderúrgica, actualmente paralizados.

Se beneficia gran número de ballenas, lo que constituye una industria de importancia.



Aún se conservan en Niebla los restos de las defensas y fuertes construídos por los españoles.

Se encuentran diversos y hermosos paisajes muy admirados por los turistas.

El pueblo cuenta con toda clase de servicios y existe el «Hotel Miramar» en Avenida 6 de Mayo N.º 13, cuya tarifa es de \$ 16 por persona, diariamente.

El viaje se hace desde Valdivia por los pequeños vapores que navegan en el río y en medio de panoramas muy hermosos.

Frente a Corral está Tornagaleones y la isla Mancera, donde existen ruinas de una iglesia colonial. Los ríos Valdivia, Futa y Tornagaleones forman la gran Isla del Rey, con mucha vegetación y cultivos.

La movilización entre Valdivia y Corral se hace principalmente por la línea de vapores de la Empresa Mateo Schehing y Pedro Leal, Teléfono 455, que cuenta con los vapores Arica, Pisagua, América y Asturias. Estos vapores tienen itinerarios fijos, que son los siguientes:

Salidas del Malecón de Valdivia:

Domingos y festivos: a las 8.00; 8.30; 9.30 y 10 A. M., y a la 1.30; 1.45; 2.00 y 2.05 P. M.

Días de trabajo: a las 8.00 y 9.30 A. M. y a la 1.30, 1.45 y 2 P. M.

Regreso desde el muelle de Corral:

Domingos y festivos: a las 9.45; 10.00; 11.00 y 12.00 A. M., y a las 5.00, 5.30, 6.00 y 8.00 P. M.

Días de trabajo: a las 9.45 y 11.30 A. M., y a las 5.00; 5.30 y 6.00 P. M.

El viaje dura desde Valdivia a Corral menos de dos horas. Se hacen escalas en Niebla y Amargos, tanto de ida como de regreso.

El pasaje vale \$ 2.00 en primera y \$ 1.00 en tercera, a cualquiera de estos puntos. No hay pasajes de ida y regreso. Los boletos se pueden adquirir en los mismos vapores o en los hoteles Schuster y Pelz.

Para Instalaciones Sanitarias

Bajadas de plomo de 6 y 7 pies.

Cañerías de plomo.

Zoquetes de plomo.

Collarines de plomo.

METALES LAMINADOS:

PLOMO en planchas.

COBRE en planchas.

BRONCE en planchas.

ALPACA en planchas.

FABRICAS DEL EJERCITO

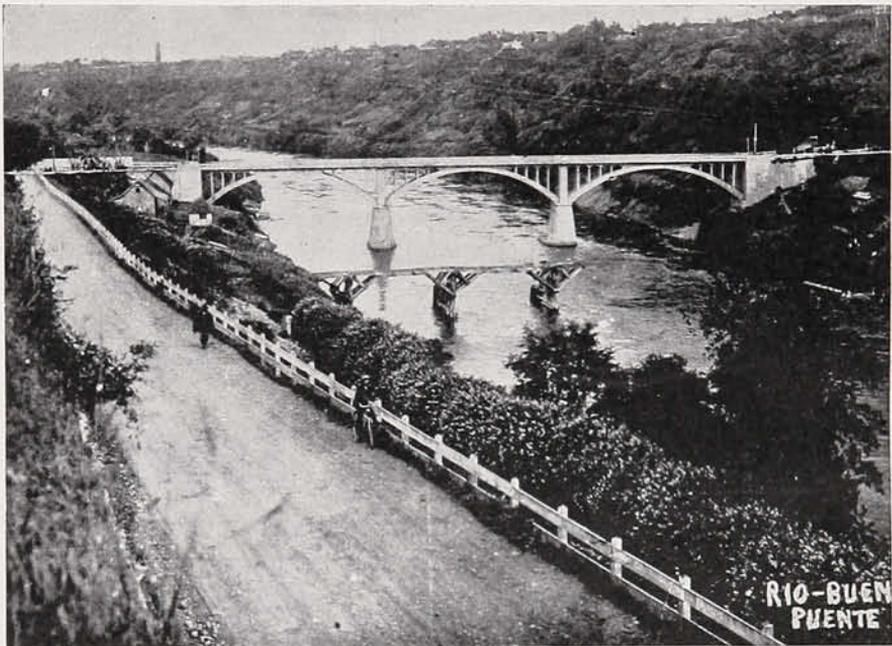
AV. PEDRO MONTT 1606 - CASILLA 4100

DIRECCION TELEGRAFICA: "FAMAE"

La misma empresa cuenta con el vapor Arauco (capacidad 30 pasajeros) y con el Alfonso (capacidad 50 pasajeros), que se arriendan a \$ 100 cada uno por día de 12 horas para el recorrido que se desee. Tienen toldo y cámara y pueden salir al mar. Se pueden solicitar al teléfono 455 de Valdivia y al 15 de Corral.

Amargos.—Pequeña ensenada en el lado Oeste de la bahía de Corral. Tiene una bonita playa en la cual desagua un arroyo de excelente agua para la bebida.

Amargos es un punto muy concurrido en la época de verano. Sus comunicaciones se hacen por Corral.



El puente sobre el Río Bueno, desde donde se domina un paisaje hermosísimo.

El viaje se hace, como hemos dicho, por los vaporcitos que navegan en el río. Puede hacerse el viaje de ida y regreso en el día.

Existe el «Hotel Schuster», cuya tarifa es de \$ 16 a \$ 25 diarios, por persona.

Lago Riñihue.—A 14 kilómetros de Antilhue, al Sur, se encuentra la estación de Los Lagos de donde arranca un ferrocarril particular (llamado Trasandino por San Martín) de trocha angosta que, siguiendo hacia el Oriente, conduce a Riñihue, a orillas del lago del mismo nombre. La longitud de este ferrocarril es de 40 kilómetros.

La travesía del lago se hace por vapor, que espera la llegada de los trenes.

El lago Riñihue es de superficie plácida y se halla encerrado entre altos cerros de obscura flora, lo que da al paisaje un aspecto majestuoso.

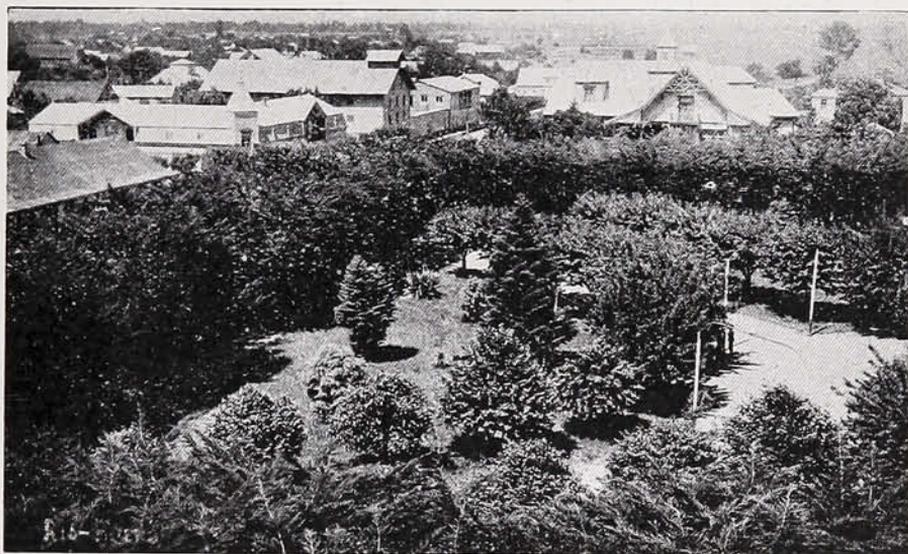
El viajero sorprende panoramas hermosísimos en medio de una vegetación de exuberancia extraordinaria.

Se recomienda muy especialmente este viaje a los turistas que visitan la región de Valdivia, quienes pueden ir al lago Riñihue y volver en el día. En Los Lagos existe el «Hotel France», cuya tarifa es de \$ 12 por persona diariamente.

Desde Valdivia al lago Riñihue hay las siguientes combinaciones:

Los Martes, saliendo de Valdivia en tren de 11.10 A. M., se trasborda en Antilhue al tren a Puerto Montt y en los Lagos al tren a Riñihue, a donde se llega a las 3.15 P. M.

Los Jueves y Sábados el viaje desde Valdivia a Los Lagos es igual; pero hay una mayor espera en Los Lagos y se llega a Riñihue a las 4.00 P. M., y a las 3.45 P. M., respectivamente.



Plaza del pintoresco pueblo de Río Bueno.

Los Domingos, durante el verano, hay tren excursionista que sale de Valdivia a las 6.20 A. M. a Los Lagos, donde combina con un excursionista del Ferrocarril a Riñihue, a donde llega a las 10, para salir de regreso a las 4 P. M., combinar con el excursionista en Los Lagos y estar de regreso en Valdivia a las 8.34 P. M.

El regreso los demás días se hace así:

Los Jueves se sale de Riñihue a las 12.30 y en Los Lagos se combina con el tren de Puerto Montt, que a su vez tiene en Antilhue combinación a Valdivia, a donde se llega a las 5.15 P. M.

Los Viernes se sale de Riñihue a las 6 A. M. y en Los Lagos se combina después de dos horas y media de espera, con el tren de Osorno que llega a Valdivia a las 12.40.

Los otros días hay tren de Los Lagos a Riñihue y regreso; pero no tiene combinación con trenes de los Ferrocarriles del Estado.

El pasaje de Valdivia a Los Lagos vale \$ 6.—o sea \$ 12 por ida y regreso. Entre Los Lagos y Riñihue, en tren excursionista, por ida y regreso, incluyendo paseo en vapor por el lago, vale \$ 15.

Atravesando el lago Riñihue, se puede llegar al pueblo argentino de San-Martín de Los Andes.

La Unión.—A 75 kilómetros al Sur de Antilhue y a 29 metros de altitud. Pintoresca ciudad con 5,736 habitantes. Fué fundada en 1821.

Cuenta con comercio de regular actividad y con todos los medios de comunicaciones.

Existen bancos, establecimientos de instrucción, teatros, hospitales, etc.

Hay un club de tennis y un estadio. Instituciones sociales: «Club Social» y «Club Alemán».

Hoteles: «Hotel Comercio», calle Comercio s/n., \$ 14 por persona, diariamente; «Hotel Unión», calle Letelier 477, \$ 12 a \$ 18.

El tren que parte diariamente de Osorno a Valdivia a las 8.35 A. M., llega a La Unión a las 9.35. Además, los Martes, Jueves y Sábados hay tren a las 12.59, que llega a las 2.09 P. M., y los Miércoles, Viernes y Domingo (sólo en verano) otro que parte a las 2.11 P. M. y llega a las 3.14. De regreso se sale de La Unión diariamente a las 6.41 P. M., y se llega a Osorno a las 7.50. Los Martes, Jueves y Sábados se sale a las 2.10 A. M., y se llega a Osorno a las 3.19 y (sólo en verano) los Miércoles, Viernes y Domingos se sale a las 1.03 P. M., y se llega a Osorno a las 2.04.

Desde La Unión pueden hacerse excursiones muy interesantes por la hermosura de toda la región, especialmente los ríos. Una de las excursiones más agradables es al pueblo de RÍO BUENO, que tiene 4,600 habitantes y se hizo célebre años atrás porque allí se radicó el Padre Tadeo, de la Orden Capuchina, que hacía curaciones por el sistema hidroterápico.

Río Bueno es un pueblo muy visitado en la época veraniega y el turista puede sorprender en sus alrededores paisajes naturales de rara hermosura.

Los automóviles de La Unión piden \$ 5.00 por persona por el viaje en un sentido; pero generalmente no hacen el viaje por menos de \$ 10, aunque viaje una sola persona.

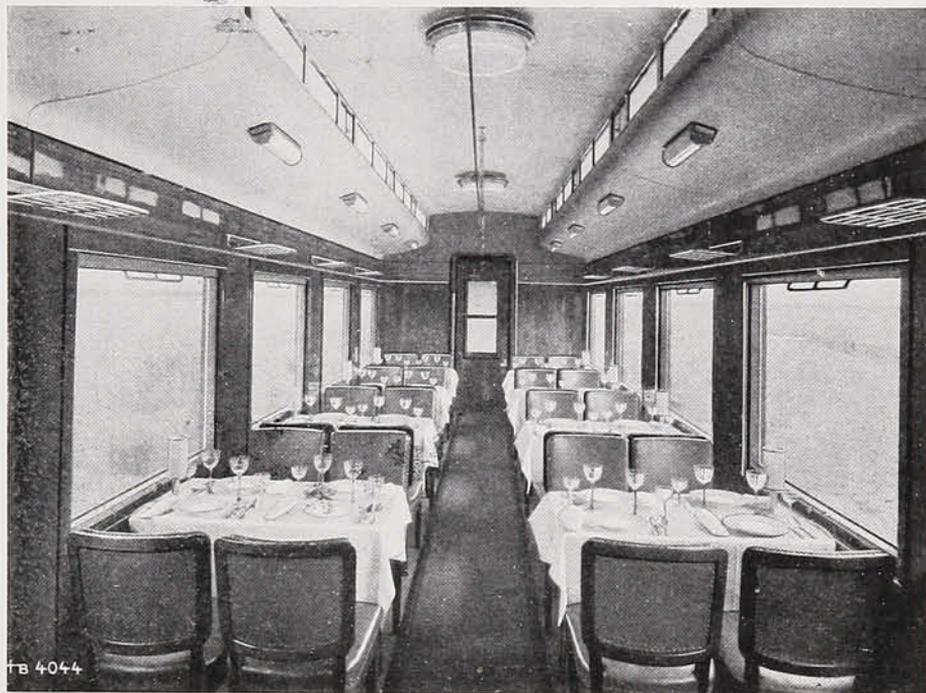
En Río Bueno existe el «Hotel Plaza», ubicado en calle Comercio 565, cuya tarifa es de \$ 12 por persona, diariamente.

Desde Río Bueno puede seguirse hasta el Lago Ranco, que es uno de los más grandes de Chile, rodeado de montes elevados y valles muy fértiles. En este lago, cuya superficie es de 400 kilómetros cuadrados, tiene su origen el río Bueno. Aun cuando la región es muy hermosa, no puede por ahora ser tomada en cuenta para el turista debido a la falta de buenos caminos. Pero está en construcción un ferrocarril que partirá desde algunos kilómetros al Sur de La Unión, del punto denominado Cocule y llegará hasta el lago Ranco, pasando por Río Bueno. Su construcción está bastante avanzada y debe ser entregado al tráfico más o menos dentro de dos años.

LINKE - HOFMANN - BUSCH - WERKE

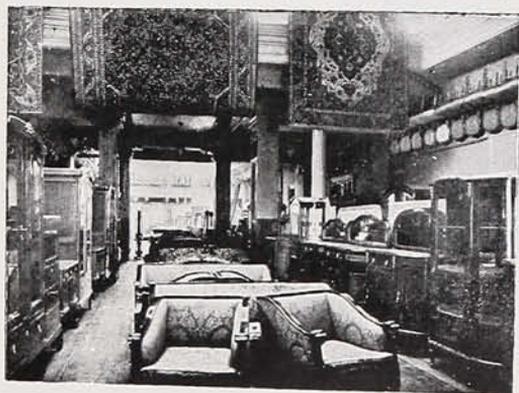
AKTIENGESELLSCHAFT

Se debe considerar como una expresión de satisfacción, que la Empresa de los Ferrocarriles del Estado de Chile, después de haber adquirido en el año 1923 una partida de coches de 1.^a clase de la firma Linke-Hofmann-Busch-Werke de Breslau (Alemania) haya repetido en los años 1929 y 1930 otros considerables pedidos en varios tipos.



Comedor.

Si ahora se puede hablar de una cultura en los viajes, se debe esto a la industria, que ha mejorado constantemente los tipos de coches, para satisfacer las exigencias del público viajante por obtener mayor comodidad y confort, construyendo coches que hacen del viaje una verdadera delicia.



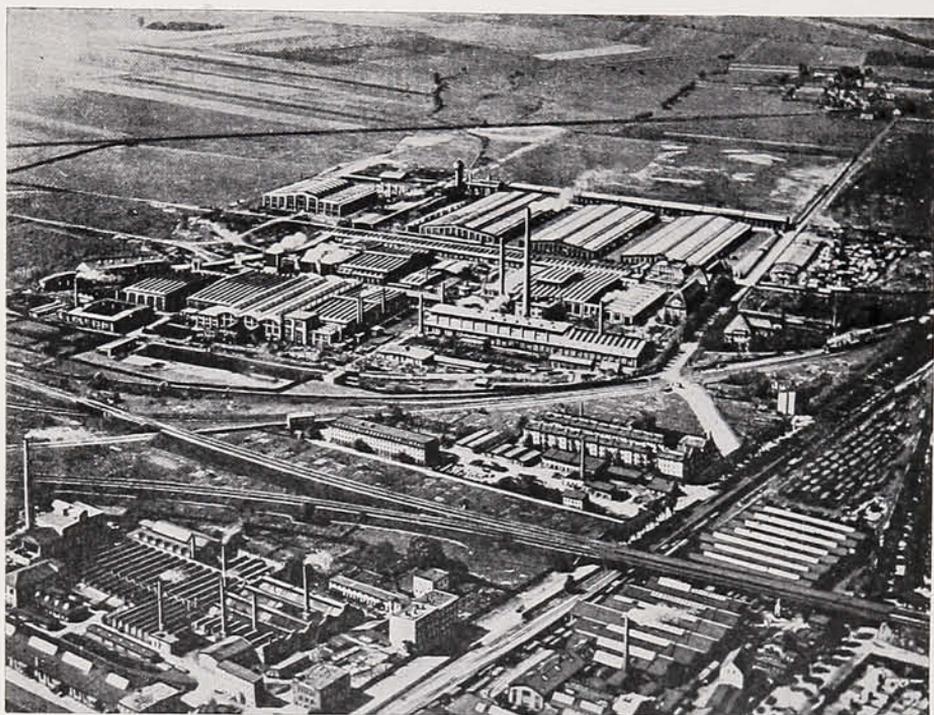
Salón.

En los círculos chilenos hay una sola opinión de que los coches de 1.^a clase, dormitorios, comedores y salones suministrados por Linke-Hofmann-Busch-Werke satisfacen a las mayores exigencias.

No dejará de interesar conocer algo sobre el desarrollo de una Sociedad tan importante como es la firma Linke-Hofmann-Busch-Werke. La historia de esta firma se remonta al principio del siglo pasado. El hecho que esta empresa ha pasado por muchas alternativas, de años malos y buenos, des-

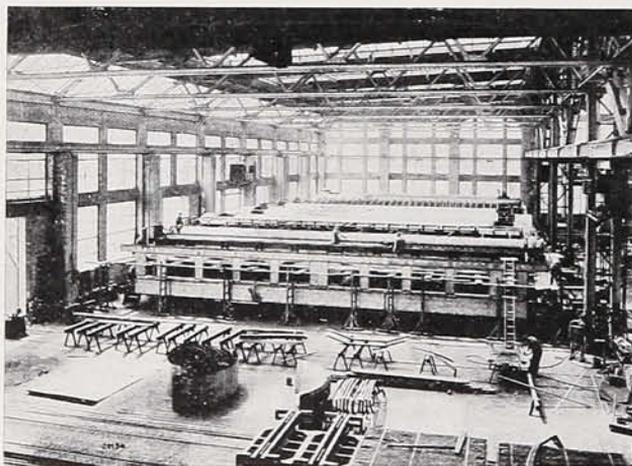
arrollándose siempre más para llegar a la importancia que hoy día tiene, prueba la buena reputación de que goza.

Después de la fusión con la Wagon & Maschinenfabrik A. G. vorm. Busch en Bautzen y la Saechsische Waggonfabrik Werdau A. G. en Werdau, en el año 1928, no sólo es la Soc. Linke-Hofmann-Busch-Werke la mayor fábrica de wagoes en Alemania sino de todo el continente europeo.



Las fábricas en Breslau.

La firma cuenta con fábricas sucursales en Bautzen, Werdau, Weimar, Duesseldorf y Warmbrunn. El asiento de la Dirección General está en Breslau, donde también se encuentran las más importantes fábricas.



Montaje de coches.

La base, sobre la que descansa la importancia y buena fama era y será la construcción de wagoes, a la que después se han agregado otros ramos de fabricación que se detallan más adelante.

En el ramo de material rodante se construyen:

Coches para pasajeros.

Coches salón.

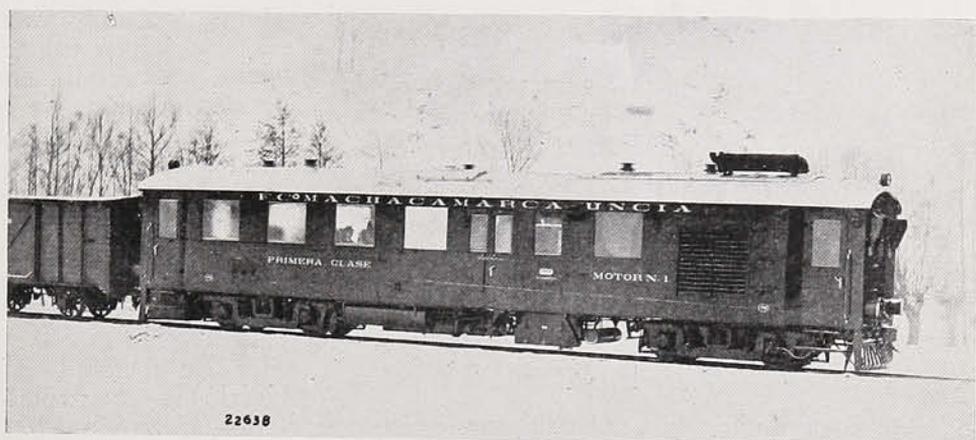
Coches comedor.

Coches dormitorio.

Carros de carga.

Carros estanques.

Carros refrigeradores para pescado.
Carros para transporte de aves.
Tranvías.
Auto-carriles a motor Diesel.



Auto-carril.

Casi no hay país en el mundo, donde el viajero no encuentre la característica marca **LHB** de fábrica. Los grandes suministros a los Fe-

rocarriles del Estado de Brasil, Bolivia, Venezuela, Egipto, Turquía, Yugoslavia, Rumania, Grecia, Persia, Portugal, y a Empresas particulares y públicas en China, Sud-Africa, Rusia, Letonia, España, Argentina y tranvías para muchas ciudades alemanas y del extranjero o los Coches salones de lujo construidos para Jefes de Estado, tanto europeos como de países de ultramar, son pruebas elocuentes de la capacidad y buena ejecución que observa Linke-Hofmann-Busch-Werke.

Los Ferrocarriles del Reich alemán, la empresa más grande del mundo, y la Sociedad «Mitropa» son abastecidos con coches dormitorios y comedores en grande escala. Por su material de buena calidad esta fábrica se ha conquistado un renombre internacional.

El programa de fabricación del conjunto de fábricas abarca afuera de la construcción de wagones, los siguientes ramos:

Locomotoras eléctricas para servicios no públicos.

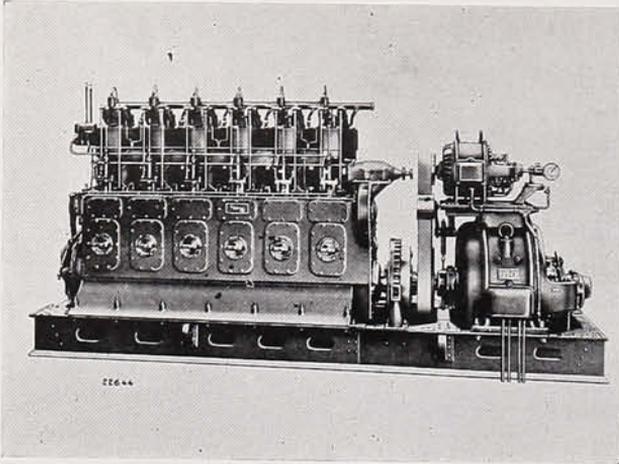
Locomotoras Diesel para todos usos hasta 800 H.P.

Motores Diesel, estacionarios y para buques.

Calderas, máquinas a vapor, máquinas extractoras.

Bombas, Máquinas para fabricación de papel y cartón, Tractores de oruga «Ruebezahl» de 50 H.P.

En la construcción de motores Diesel la firma Linke-Hofmann-Busch-Werke está también a la cabeza y ha tenido gran participación en el sistema sin compresión, pudiendo contar con una práctica adquirida durante 30 años. Los modernos tipos de «block» que ha ideado la firma son conocidos como muy seguros en el servicio y pueden competir en todo sentido. Los motores Diesel «Linke» se construyen desde 20 H.P. hasta 2500 a 3000 H.P. para servicios estacionarios, como plantas eléctricas y para molinos y otras industrias, para el desarrollo de fuerza y luz. Además se construyen cons-



Motor Diesel.

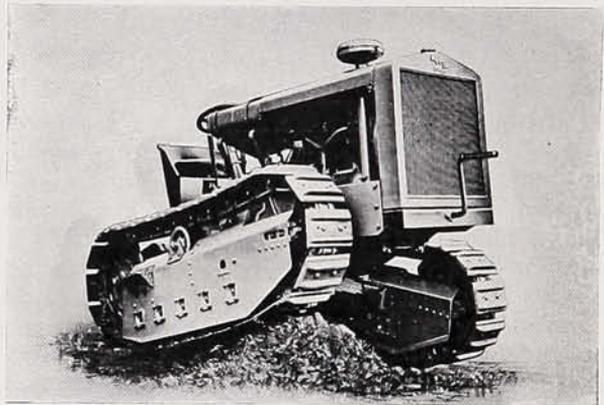
tantemente motores Diesel para ser instalados en buques.

Los productos en la fabricación de calderas son muy variados; se hacen calderas para gran rendimiento y alta presión, de tubos verticales e inclinados además calderas especiales para el consumo de carbón en polvo; la buena calidad de estos materiales ha influido también en la fama de la firma.

En el año 1925 se inició la construcción

de Tractores de orugas. Considerando los resultados obtenidos hasta ahora en este renglón, se puede asegurar sin exageración, que la firma Linke-Hofmann-Busch-Werke ha obtenido un éxito con el Tractor de orugas «Ruebezahl» de 50 H.P. que será la máquina del porvenir para todos los usos.

La llave del éxito de la firma está en la bien ideada y prudentemente aplicada racionalización, la que unida a los adelantos de la Técnica ha obtenido un aumento de rendimiento y un mejoramiento de la calidad, lo que ha colocado a Linke-Hofmann-Busch-Werke a la altura, que hoy está, siendo una empresa que, a pesar de todas las crisis, se ha mantenido dominando en el mercado mundial.



Tractor.

REPRESENTANTES PARA CHILE:

BLOCK, SCHAUB Y CIA. LTDA.

VALDIVIA - SANTIAGO - VALPARAISO

Osorno.—Capital del departamento de Osorno, a 27 metros de altitud, con 16,233 habitantes.

Fué fundado en 1558 por don García Hurtado de Mendoza, quien le dió el nombre de Osorno en recuerdo del condado de su abuelo materno.

En sus alrededores se extienden pequeñas poblaciones rurales como Rahue, Ovejería, Población Angulo, Pilauco, Coyinco y Las Quemadas.

Su importancia empieza en el año 1845 cuando llegaron los primeros colonos alemanes, que con actividad y esfuerzo han hecho de Osorno una de las ciudades más ricas y comerciales de Chile.

Siendo el centro de una vasta región ganadera, su comercio es activo, principalmente el de Ferias.



El edificio de la Estación de los FF. CC. del E., en Osorno.

Los servicios de instrucción están desarrollados y en excelente pie. Existen establecimientos de enseñanza secundaria y primaria, además del Liceo Alemán y del Instituto Alemán.

Cuenta con instituciones bancarias, Caja Nacional de Ahorros, teatros, paseos y todos los servicios de comunicaciones. Hay alumbrado eléctrico.

Tiene dos clubes sociales: el «Club Osorno» y el «Club Alemán».

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Osorno», calle Mackenna 805, \$ 14 a \$ 26 por persona, diariamente; «Hotel Recordón», calle Eleuterio Ramírez cerca de la Plaza, \$ 15 a \$ 20; «Hotel España», calle Matta 520, \$ 12 a \$ 16.

Trenes al Norte y Sur del país.—Resumiendo los datos que se dan en el cuadro de la sección correspondiente, damos a continuación los itinerarios de los principales trenes.

1825

1931

WESSEL, DUVAL & C.º

Nueva York - Valparaíso - Santiago - Talcahuano - Lima (Perú)

IMPORTADORES Y VENEDORES

DE

Artículos Manufacturados y Mercaderías de Industriales

DE LOS

ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA

WESTINGHOUSE AIR BRAKE Company. Pittsburgh.
Frenos de aire ferroviarios.

MIDDLETOWN CAR Company. Pittsburgh.
Carros y equipo ferroviarios.

VACUUM OIL Company. New York.
Aceites lubricantes «Gargoyle».

CORN PRODUCTS Refg. Co., New York.
Glucosa, Aceites, etc. derivados del maíz,

GENERAL FIREPROOFING Co. Youngstown. Ohio.
Muebles de acero y Materiales para construcciones.

AMERICAN CHAIN Company. New York.
Cadenas de acero.

THE SPERRY GYROSCOPE Co. New York.
Giro - compases, Proyectoros y Material de Defen-
sa Antiaérea.
Asimismo de muchas otras mercaderías.

Agentes Generales para Chile

DE LAS CIAS. DE SEGUROS

THE NORWICH UNION FIRE INSURANCE Society
Ltd., Norwich y Londres, y

LA NACION de Santiago.

DEL NORTE A OSORNO

		Nocturno a Temuco con combinación a P. Montt (Facultativo)	Nocturno expreso a P. Montt Sólo verano	Nocturno a Talcahuano con combinación a Osorno
Santiago	Sale.....	L. Mi. V. 5.00 P. M.	Ma. J. S. 5.00 P. M.	8.00 P. M.
Concepción	>.....	No combina.	No combina	5.38 A. M.
Temuco	>.....	Ma. J. S. 8.00 A. M.	Mi. V. D. 7.53 A. M.	12.35 P. M.
Valdivia	>.....	> > 11.10 >	> > 10.20 >	3.35 >
Osorno	Llega.....	> > 3.19 P. M.	> > 2.04 P. M.	7.50 >
		Dormitorio Santiago P. Montt.	Dormitorio Santiago P. Montt.	Dormitorio Santiago. Temuco.

DEL SUR A OSORNO

		Omnibus Lun. y Miér. (Facultat.) Viernes	Omnibus Martes. Jueves y Sábados	Nocturno Miérc., Vier. y Domingo (Sólo verano)	Omnibus Miér. y Vier.	Omnibus Domingo (1)
P. Montt	Sale.....	8.05 A. M.	9.30 A. M.	11.10 A. M.	5.00 P. M.	6.00 P. M.
P. Varas	>.....	9.01 >	10.26 >	12.04 P. M.	5.56 >	6.56 >
Osorno	Llega.....	11.22 >	12.47 >	2.01 >	8.17 >	9.17 >

(1) En invierno sale los Domingos a las 5.00, lo mismo que los Miércoles y Viernes.

DE OSORNO AL NORTE

		Omnibus a Valdivia en combinación con nocturno a Stgo.	Omnibus de P. Montt a Temuco en combinación con nocturno a Santiago. (Facultativo)	Nocturno de P. Montt a Santiago (Sólo Verano)
Osorno	Sale.....	8.25 A. M.	Ma. J. S. 12.59 P. M.	Mi. V. D. 2.11 P. M.
Valdivia	Llega.....	12.40 P. M.	> > 5.15 >	> > 5.54 >
Temuco	>.....	3.49 >	> > 8.16 >	> > 8.28 >
Concepción	>.....	10.50 >	No combina.	No combina
Santiago.	>.....	8.47 A. M.	Mi. V. D. 11.50 A. M.	J. S. L. 11.50 A. M.
		Dormitorio Temuco a Santiago.	Dormitorio P. Montt a Santiago.	Dormitorio P. Montt a Santiago.

DE OSORNO AL SUR

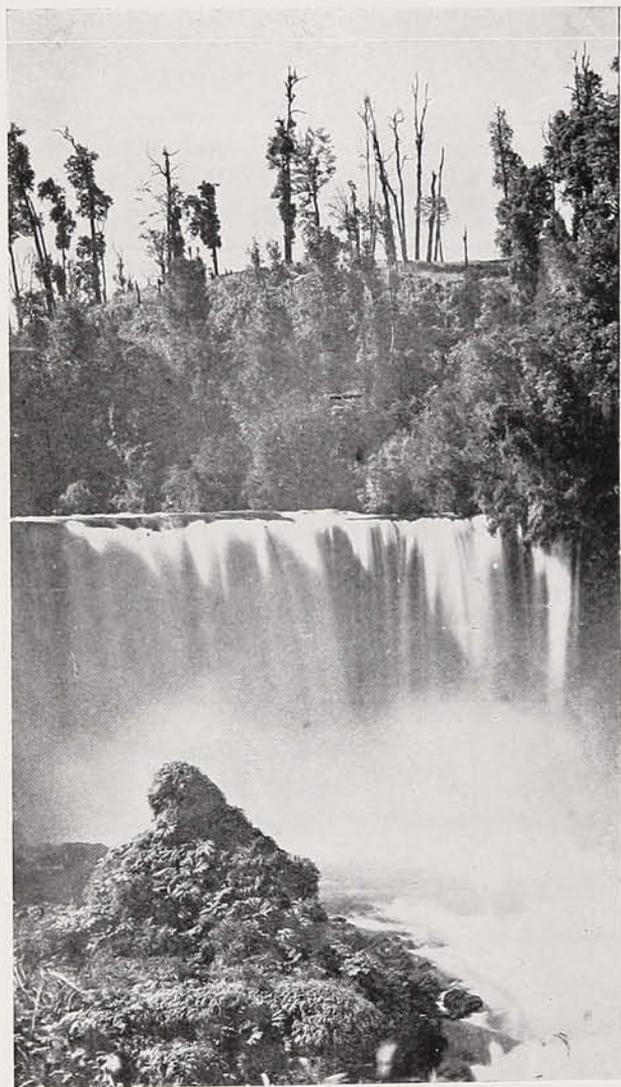
		Omnibus Mi. V. y D.	Nocturno de Stgo. a P. Montt Mi. V. D. (Sólo verano)	Omnibus de Temuco a Puerto Montt Ma., J. y S.	Omnibus Lunes y Miér. Facultativo Viernes
Osorno	Sale...	8.00 A. M.	2.13 P. M.	3.32 P. M.	5.00 P. M.
Puerto Varas	>	10.19 >	4.12 >	5.47 >	7.15 >
Puerto Montt	>	11.08 >	5.00 >	6.36 >	8.04 >

EXCURSIONES

Osorno puede considerarse situada en el centro de la región de los Lagos o Suiza chilena, como a menudo se la llama. Desde esta ciudad parten en todas direcciones buenos caminos que conducen a los puntos más hermosos de la región, desde el lago Ranco por el norte hasta Puerto Montt por el sur. Además quedan a poca distancia ríos navegables por vaporcitos de regular tamaño, con orillas pobladas de una exuberante vegetación que hacen el viaje por ellos en extremo atrayente.

Por ejemplo, una hermosísima excursión, aunque algo cara por la falta de carreras fijas que permitan hacerla, es la navegación del Río Bueno desde la estación de Trumao hasta la barra que hay en su desembocadura en el mar.

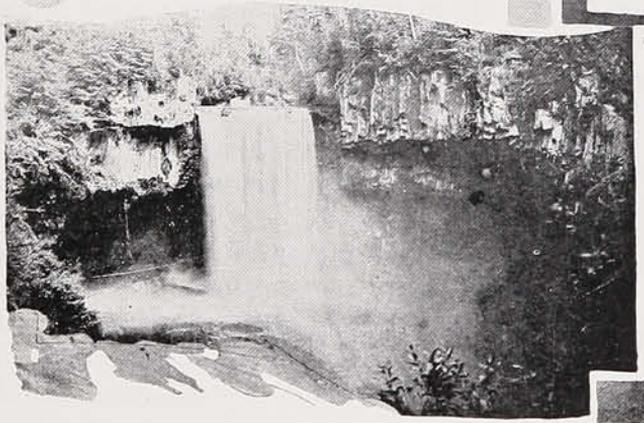
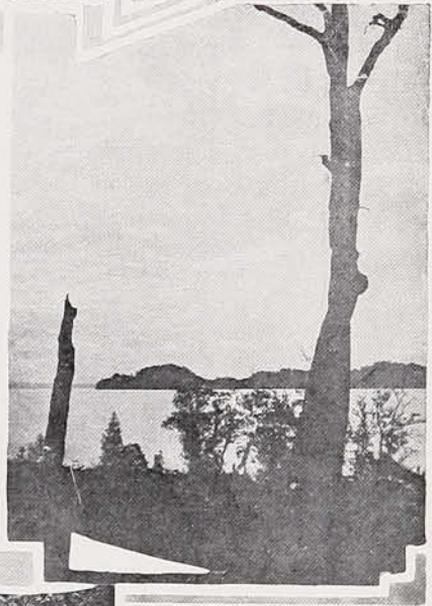
Trumao es un puerto fluvial que hace muchos años sirvió para la salida de los productos de la región en los vapores que desde el mar entraban por el río las 36 millas que lo separan de la costa. Hoy, debido a la barra de la desembocadura y a la existencia de otros medios de movilización, no hay el movimiento de antes; pero siempre existen vaporcitos que hacen el viaje desde la Barra en la mañana para regresar desde Trumao en la tarde los días Martes y Sábados. No hay carrera establecida en sentido contrario, o sea saliendo en la mañana de Trumao para regresar en la tarde. Pero se puede obtener un viaje especial por \$ 150 ida y regreso. Desde la oficina de Informacio-



Salto del Pilmaiquén, donde se sorprende uno de los panoramas más bellos de Chile.



LA REGION
DE LAS MAS
ATRAYENTES BELLEZAS
NATURALES



I.—Panorama de la ciudad de Osorno.—II. Pintoresco aspecto del Lago Puyehue.—
III. Salto del Pilmaiquén, uno de los más interesantes panoramas de la región del sur.

nes de la Empresa, Santiago, Huérfanos 864, por intermedio del Jefe de Estación de Trumao, puede hacerse el pedido correspondiente, con tres días de anticipación a lo menos.

Hay que salir de Osorno en el primer tren, a las 8.25 A. M. y partir en el vapor inmediatamente, pues el tiempo es escaso para ir hasta la barra y volver a tomar el tren de regreso, que pasa por Trumao a las 7.05 P. M. En la barra hay algunas casas en que pueden preparar un ligero almuerzo si se les avisa al solicitar el vapor; pero hay poco tiempo disponible, por lo que es preferible llevar elementos para preparar el almuerzo en el vapor.

Aun cuando la desembocadura del río no es muy interesante, lo más hermoso de la excursión es la navegación por el río entre los altos cerros cubiertos de bosques vírgenes en toda la parte más cercana a la costa.

Salto del Pilmaiquén.—Por un buen camino, a una distancia de 45 kilómetros, se llega al Salto del Pilmaiquén, uno de los panoramas más dignos de ser conocidos de toda la región del Sur. Aquí el caudaloso río Pilmaiquén, que nace del lago Puyehue muy poco más arriba, se precipita, en una serie de cascadas, desde una altura de más de 30 metros, con un ruido ensordecedor, que se oye desde algunos kilómetros antes de llegar al Salto.

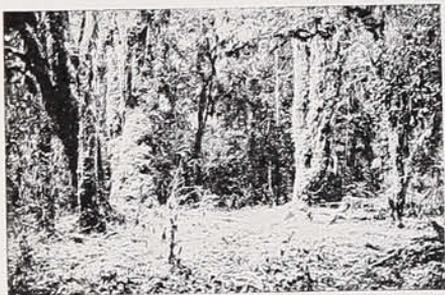
La caída del agua en tal cantidad y a tanta altura forma una densa neblina que, atenuándose poco a poco alcanza hasta varias cuadras de distancia.

La abundantísima vegetación que rodea al río y que hay entre unas y otras de las caídas de agua contribuye a aumentar la belleza del paisaje que no tiene igual en su género en Chile.

Con respecto a medios de movilización y precios, ver más adelante.

Lago Puyehue.—El Salto del Pilmaiquén se encuentra en una pequeña derivación que parte del camino que une a Osorno con el lago Puyehue, a escasa distancia de este.

El lago Puyehue se encuentra a 212 metros sobre el mar y tiene profundidades mayores de 100 metros. Sus orillas son escarpadas y cubiertas de bosques. El lago se atraviesa en dos horas de navegación en vaporcito, llegándose a la orilla oriental, a tres kilómetros de la cual y a 300 metros sobre el mar se encuentran las **Termas de Puyehue**. Aunque todavía poco conocidas a causa de que sólo funcionan desde hace pocos años, es uno de los mejores establecimientos termales del país.



Un bosque cerca de las Termas de Puyehue.

Tienen varias vertientes con temperaturas de 24 a 75 grados sin olor sensible y de sabor ligeramente acidulado y que contienen carbonato de calcio, óxido de fierro, cloruro y sulfato de sodio, alúmina, sílice y otros. Son muy eficaces en los casos de reumatis-

mo y enfermedades nerviosas. Hay en sus alrededores paisajes de gran hermosura.

El establecimiento cuenta con un hotel muy bien atendido, con una sección baños de tina y de barro. Está abierto desde el 15 de Noviembre hasta el 30 de Abril. Precio por persona, diariamente, \$ 25. Con anticipación hay que solicitar habitación dirigiéndose a los señores Saelzer y Schwarzenberg, casilla 600, Osorno. Dirección telegráfica Saelzer. Teléfono N.º 32.

Para llegar a las Termas, después de hacer el recorrido desde Osorno al lago, se toma un vaporcito con capacidad para 30 personas y se llega a la orilla opuesta para seguir luego viaje en coche hasta el establecimiento termal.



Lago Puyehue y muelle donde atracan los vaporcitos que hacen el viaje a las Termas.

El viaje desde Osorno al Salto del Pilmaiquén y al lago Puyehue se hace en automóviles, cuya tarifa es de \$ 100 para tres o cuatro personas por ida y regreso, con espera en el Salto o el lago hasta completar 8 horas (el viaje en total dura cuatro horas y media). Los autos pueden pedirse a los señores Saelzer y Schwarzenberg, cuya dirección hemos dado, o contratarse por intermedio del Jefe de Estación de Osorno.

En el Salto y en la orilla poniente del lago no hay donde almorzar, ni tomar once, de modo que si se desea permanecer todo el día es conveniente llevar lo necesario.

Hay también servicio de autobuses al lago y al Salto, con tarifa de \$ 10 por cada viaje; pero no tiene regularidad aun.

A las termas hay tres veces por semana combinación organizada por sus dueños señores Saelzer y Schwarzenberg, que comprende el viaje en auto-

bús de Osorno al lago, la travesía de este en vapor y el viaje desde su orilla oriente hasta las termas en auto. El pasaje total vale \$ 60, ida y regreso, por persona.

La combinación se hace actualmente los días Lunes, Miércoles y Viernes saliendo de Osorno a las 2.15 P. M. Estos dos últimos días combina con el nocturno que ha salido de Santiago el día anterior a las 5 P. M., de modo que puede irse directamente de Santiago a las Termas sin esperar en Osorno. El viaje de regreso en los mismos días; pero no alcanza a combinar con el tren a Santiago, por lo que debe alojarse en Osorno. Sin embargo, los señores Saelzer y Schwarzenberg tienen en estudio la modificación del itinerario para llegar a combinar con dicho nocturno.

Pasado el verano, cuando ya no corre el nocturno directo a Puerto Montt, se cambian los días de viaje a las Termas y se adelanta la hora de salida, de modo que conviene consultar antes de proyectar el viaje, a nuestra Oficina de Informaciones de Santiago, Huérfanos 864 o al agente de las Termas en Santiago señor Oscar Anwandter, Agustinas 1070, oficina 15.

The Westinghouse Brake & Saxby Signal Co. Ltd., Londres

Fabricantes de los mejores materiales para Señalización de Ferrocarriles en general, habiendo suministrado la mayor parte del material de Señalización de la 1.^a Zona y actualmente suministrando la mayor parte del material para la Señalización de la Red Sur, de Alameda a Talca.

Union Switch & Signal Co., Swissvale.-Pa. EE. UU.

Fabricantes de Materiales para Señalización de Ferrocarriles superficiales y subterráneos.

Babcock & Wilcox Ltd., Londres

Fabricantes de las renombradas calderas acuo-tubulares de su nombre.

Belliss & Morcom Ltd., Birmingham-Inglaterra

Fabricantes de las Turbinas y Motores a vapor, de la más alta calidad.

Fraser & Chalmers Engineering Works - Erith, Inglaterra

Fabricantes de Maquinarias para la Minería en general, canteras, hornos de fundición, plantas de carbón pulverizado.

POR DETALLES Y DEMAS PORMENORES, DIRIGIRSE A

BEAVER PROUD y Cía. (Engineers) Casilla 1198 - Blanco 689 VALPARAISO

CABLES DE ACERO EN EXISTENCIA.

Lago Rupanco.—Al Sur del Puyehue está situado el Lago Rupanco. Tiene 92 kilómetros de superficie y profundidades de más de 150 metros y presenta panoramas muy interesantes, pues está rodeado de selvas vírgenes impenetrables a los pies del cerro Puntiafudo.

De este Lago nace el río Rahue. No hay buenos caminos para llegar a él.

San Juan de la Costa y San Pablo.—Desde Osorno también puede excursionarse a San Juan de la Costa y San Pablo, que quedan al poniente de aquella ciudad. Los caminos son muy buenos.

Ambos lugares son muy pintorescos y encierran interesantes panoramas que son dignos de conocerse. A San Pablo hay servicio de autobuses. Tarifa \$ 10.

Otras excursiones.—Siempre que los ríos arrastrén bastante caudal, es muy interesante realizar una excursión, saliendo de Osorno en vaporcito por el río Rahue, que desemboca en el río Bueno y navegando por éste hasta su desembocadura en el mar.

El turista sorprenderá durante este viaje los más variados y hermosos panoramas. Selvas impenetrables, montañas por las cuales se precipitan cascadas, remansos de suave arena.

Al lago Llanquihue en automóvil.—Gracias a los arreglos que en los últimos años se han hecho en los caminos, puede hacerse un agradable viaje en automóvil desde Osorno hasta el lago Llanquihue. Si bien el viaje es algo largo, en ningún momento se hace pesado, debido a la hermosura y variedad de los paisajes que se presentan a la vista.

Saliendo de Osorno en la mañana, después de bordear en alguna extensión el hermoso río Rahue y atravesarlo así como otros ríos más pequeños,



Vista panorámica de Puerto Octay, pintoresca población a la orilla norte del Lago Llanquihue.

por buenos puentes, se llega en menos de dos horas al punto de donde arranca un camino secundario a Octay, a orilla del lago Llanquihue.

En verano puede hacerse el viaje pasando por Octay y siguiendo por el camino que bordea el lago por la playa de los Maitenes, que es el camino que ofrece más bonitos panoramas; pero no es transitable sino durante poco tiempo. Como es interesante en todo caso una visita a Octay, cuando no es posible seguir aquel camino o se desea hacer el viaje por el mejor, se regresa desde Octay a tomar nuevamente el camino principal, del que dista sólo pocos kilómetros y que está en muy buen estado. Este camino llega más allá cerca de la orilla del lago, dominándolo desde bastante altura y ofreciendo

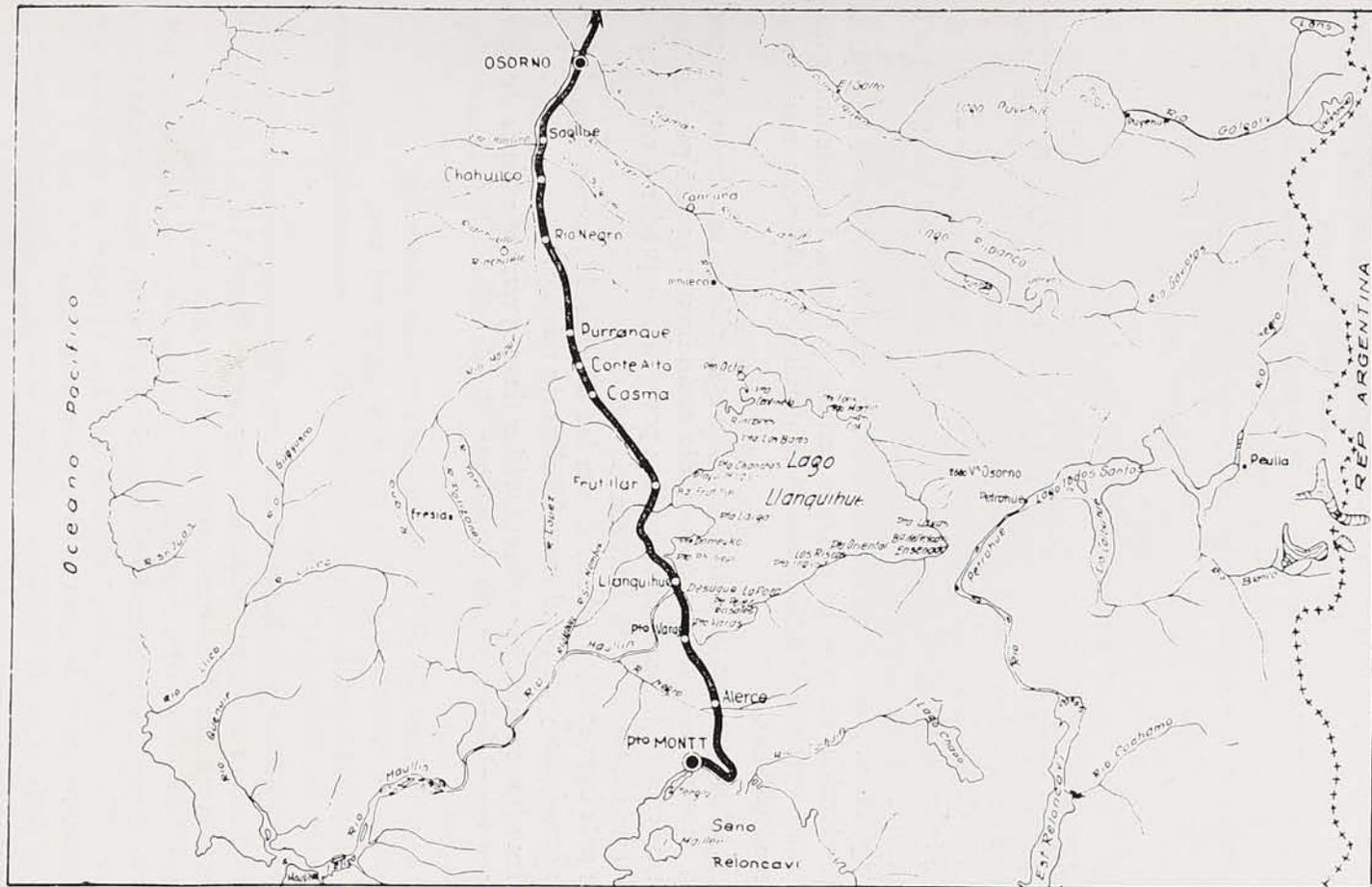


Aspecto del hermoso Lago Llanquihue. Al fondo puede percibirse el Volcán Osorno.

vistas hermosísimas. Se divisan desde la altura los diferentes puertecitos del lago, con las pintorescas residencias de los colonos alemanes y sus descendientes: Puerto Chico, Puerto Fonck, etc. Se llega luego, ya a la orilla del lago aunque en partes separándose de él debido a las sinuosidades del camino, a una región en que cada vez más se van notando los efectos de antiguas erupciones del volcán Osorno. La vegetación es más escasa y el terreno está cubierto de lava. Por último se atraviesan grandes extensiones en que todo lo cubre la lava y, sólo al llegar a Ensenada renace el vigor de los árboles y plantas.

El viaje de Osorno a Ensenada (poco más de 100 kilómetros) pasando a Octay, se hace en cuatro horas, sin contar el tiempo que se permanezca en este último punto.

Dirigiéndose al Jefe de Estación de Osorno o a los señores Saelzer y



PROVINCIA DE CHILOE

Línea de los F.F. C.C. del E. desde Osorno a Puerto Montt. Este último es punto de término de la línea central.

Schwarzenberg con un día de anticipación puede obtenerse un buen auto, que pide \$ 100 por el viaje de Osorno a Octay y regreso. El viaje de ida y regreso de Osorno a Ensenada vale \$ 200; pasando a Octay se puede pagar \$ 20 o \$ 30 más. Por ida solamente, el precio es el mismo.

Para conocer mejor la región, se recomienda hacer el viaje de ida en auto y el regreso de Ensenada, después de ir hasta Peulla o más allá, por el lago Llanquihue hasta Puerto Varas. Para datos sobre estos viajes, ver el artículo sobre Puerto Varas.

PROVINCIA DE CHILOE

La provincia de Chiloé comienza en la estación de Corte Alto y se extiende hacia el sur hasta el Archipiélago de las Guaitecas.

Aparte de su importancia histórica, esta región tiene importancia comercial e industrial que se ha acrecentado con la anexión de una gran parte de la antigua provincia de Llanquihue.

La agricultura ha adquirido allí bastante desarrollo, siendo la papa la mayor producción. Se cosecha también cereales y frutas. La industria ganadera es muy apreciable, especialmente la porcina. Se elaboran maderas de muy buena calidad.

En el departamento de Llanquihue la vegetación es exuberante y predominan enormes selvas. Los bosques sólo están interrumpidos por los campos de labranza en la parte colonizada y por extensas praderas en la región oriental que confina con la Patagonia.

Sus más importantes industrias son las fábricas de mariscos en conserva, los aserraderos y curtiembres y fábricas de calzado.

Los muchos canales que rodean las islas tienen gran abundancia de peces y mariscos, especialmente en Quetalmahue, donde existen los grandes viveros de ostras.

La minería también se ha desarrollado en esta provincia.

El clima es húmedo y lluvioso la mayor parte del año.

La superficie total de la provincia es de 32,076 kilómetros cuadrados y su población de 183,043 habitantes.

Puerto Varas.—93 kilómetros al Sur de Osorno por ferrocarril y 32 kilómetros al Norte de Puerto Montt, se encuentra Puerto Varas, que disputa a Osorno la situación de centro de turismo en la región de los lagos.

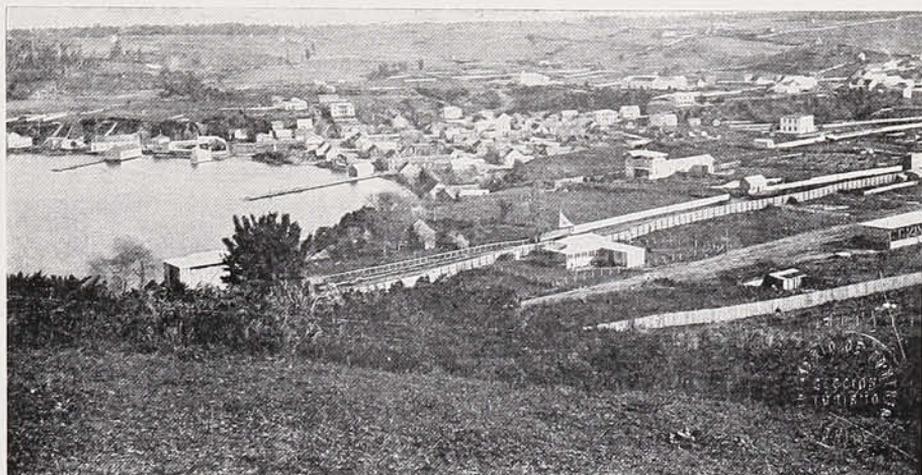
Tiene 2,300 habitantes. Fué fundado por los colonos alemanes en 1853 y se le dió el nombre que tiene en homenaje al Ministro don Antonio Varas.

Puerto Varas se encuentra a orillas del Lago Llanquihue, y por sus alrededores pintorescos es de gran interés para el turismo.

Tiene toda clase de servicios públicos y medios de comunicación. Es punto de residencia veraniega. Su playa es suave y de fina arena y muy limpia.

Existen los siguientes hoteles. «Hotel Nuevo», \$ 12 por persona, diaria-

mente; «Playa Hotel», \$ 12 a \$ 20; «Hotel Central», \$ 12 a \$ 15; «Hotel Bellavista», calle Laguna N.º 60, \$ 18 a \$ 25. Casi todos los hoteles tienen botes para alquilar a tarifa módica.



Vista panorámica de Puerto Varas.

TRENES DESDE EL NORTE

		Nocturno a Temuco con combinación a Puerto Montt		Nocturno a Puerto Montt (Sólo Verano)		Omnibus de Osorno (Sólo Mi. Vi. D)	Omnibus de Osorno (Sólo L. y Mi. Facultativo los Viernes)
Santiago	Sale	L. Mi. V.	5.00 P. M.	Ma. J. S.	5.00 P. M.	—	—
Temuco	»	Ma. J. S.	8.00 A. M.	Mi. V. D.	7.53-A. M.	—	—
Valdivia	»	»	11.10	»	10.20	—	—
Osorno	»	»	3.32 P. M.	»	2.13 P. M.	8.00 A. M.	5.00 P. M.
P. Varas	Llega	»	5.47	»	4.12	10.19	7.15

TRENES HACIA EL NORTE

		Omnibus a Temuco en combinación con el nocturno a Santiago	Nocturno a Santiago (Sólo en verano)	Omnibus a Osorno L. y Mi. (Facultativo los Viernes)	Omnibus a Osorno Mi. V.	Omnibus a Osorno Domingos (1)		
P. Varas	Sale	Ma. J. S.	10.26 A.M.	Mi. V. D.	12.04 P.M.	9.01 A.M.	5.00 P.M.	6.00 P.M.
Osorno	Llega	»	12.47 P.M.	»	2.01	11.22	8.17	9.17
Valdivia	»	»	5.15	»	5.54	—	—	—
Temuco	»	»	8.16	»	8.28	—	—	—
Santiago	»	Mi. V. D.	11.50 A.M.	J. S. L.	11.50	—	—	—

(1) Este tren sale a las 5.00 P. M. en invierno; con el mismo itinerario que los días Miércoles y Viernes.

El viaje desde Concepción a Puerto Varas o viceversa puede hacerse sólo con alojamiento en Temuco, Valdivia u Osorno, (ver resúmenes de itinerarios que figuran en dichas ciudades para los viajes entre Concepción y ellos).

Desde Puerto Varas pueden hacerse diversas y atrayentes excursiones a puntos cercanos de muchas bellezas naturales.

Por el camino que sale hacia el poniente se atraviesa el **río Maullín** y se pasa por la **Quebrada del Diablo**. Siguiendo se pasa por la pequeña población llamada **Nueva Braunau** y se llega al **Salto del Río Maullín** que forma varias cascadas entre helechos y tupida selva. Para almorzar, puede recurrirse a las personas de la región que son muy hospitalarias y que proporcionan buena comida a precios módicos.



Quebrada del Diablo, donde la exuberante vegetación ofrece un panorama lleno de atracciones.

A corta distancia de Ensenada se encuentra el **volcán Osorno** y al sur el **volcán Calbuco**.

El lago está rodeado de pequeños puertos y de sitios de recreo muy pintorescos. Ellos son:

Desagüe, por donde pasa el ferrocarril y nace el **río Maullín**, que es desagüe del lago; **Totoral**, muy pintoresco y apropiado para las excursio-

Pasando por Nueva Braunau se puede ir a caballo a **Pichi Laguna** que queda sobre el lago y en cuya ribera norte existe una antigua vivienda de piedra que fué de los indígenas.

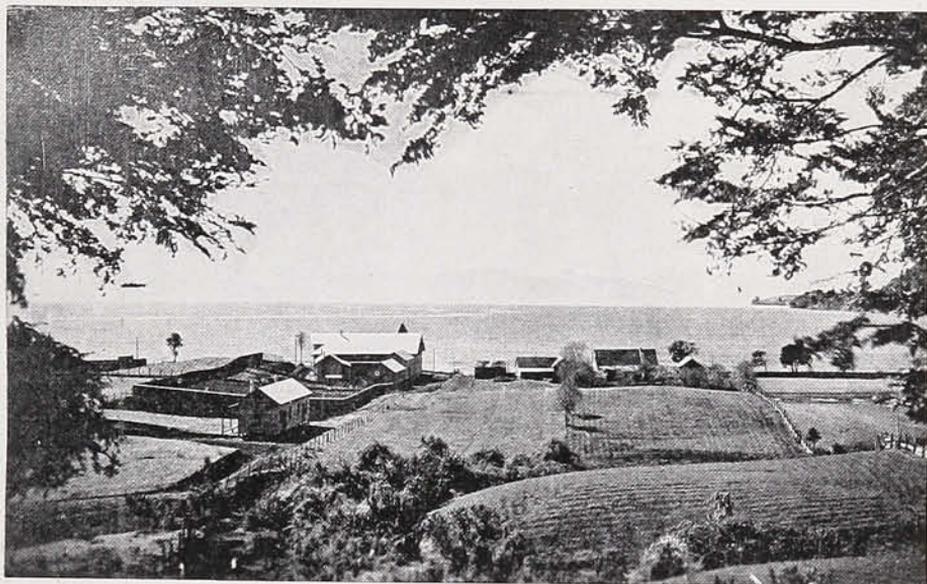
En las vecindades de Puerto Varas está situado **El Calvario**, en un cerrito al lado del Hospital. En la subida se encuentran representadas las estaciones de la Vía Crucis y al final existe una capilla.

Por el lado oriente de Puerto Varas, a 5 kilómetros de distancia, se puede visitar **La Fábrica** donde hay gran abundancia y variedad de fruta.

Lago Llanquihue y sus alrededores.—El Llanquihue es el más grande de los lagos de Chile. Su superficie es de 800 kilómetros cuadrados, con profundidades en que no se ha tocado fondo a 350 metros de sondeo.

El lago tiene la forma de un triángulo en cuyo vértice sur está Puerto Varas. En el del norte queda Puerto Octay y en el oriente Ensenada.

nes; **Frutillar**, pequeña localidad con 800 habitantes, donde existe una importante estación radiotelegráfica. Está el «Hotel Central», cuya tarifa es de \$ 12 a \$ 15 por persona, diariamente. Sigue **Los Bajos** y al extremo norte **Puerto Octay**, a 51 kilómetros de Puerto Varas, localidad de 1,200 habitantes, que cuenta con comercio regularmente activo, debido a que el pueblo es cabecera de la ruta terrestre que viene de Osorno y combina con la fluvial. Existe en Puerto Octay el «Hotel Haase», cuya tarifa es de \$ 12 por persona, diariamente.



Un aspecto de Frutillar a orillas del Lago de Llanquihue.

Siguen **Puerto Chico**, **Puerto Fonck** y otros hasta **Ensenada**, que es punto de partida para otras excursiones y de la ruta internacional a la Argentina. En Ensenada existe el «Hotel Ensenada», cuya tarifa es de \$ 18 por persona, diariamente.

Continuando por la costa sur del lago se pasa por los **Riscos**, **Puerto Rosales** y otros puntos y se regresa a Puerto Varas.

En el lago Llanquihue hay varias líneas de vaporcitos con itinerarios fijos y con precios muy módicos para los pasajes. Los principales son los siguientes

Los Martes y Viernes (además los Domingos durante el verano) hay un vapor que parte de Puerto Varas a las 7 A. M., y, bordeando la costa sur del lago, llega hasta Ensenada a la hora de almuerzo, regresando más o menos a las 2 P. M. a Puerto Varas, a donde llega alrededor de las 6 P. M. El pasaje en cada viaje vale \$ 10 y se puede pagar en el mismo vapor. El empresario es el señor Carlos Heim, Puerto Varas.

Los Jueves hay vapor de la misma empresa que parte a las 7 A. M. de Puerto Varas; pero bordea la orilla poniente del lago, pasando por Llanqui-

hue, Los Bajos y Octay, a donde llega entre 11 y 12 y regresa a la 1 P. M. a Puerto Varas.

Desde Octay hay los Lunes, Miércoles y Viernes un vaporcito del señor Cristino Haase que parte a las 7 A. M., pasando por Los Bajos y Frutillar, hasta Puerto Varas, a donde se llega a las 11. Regresa a las 3 P. M. y llega a Octay a las 7.30 u 8 P. M. El pasaje vale \$ 7 por cada viaje.



La vía de los FF. CC. del E., desde Csorno a Puerto Montt, atraviesa regiones de panoramas hermosísimos.

Los Martes el mismo vapor hace el mismo viaje, pero pasando por la costa de El Volcán y Río Blanco, llegando a Puerto Varas entre las 2 y 3 P. M. Los pasajeros deben llevar su almuerzo. El regreso es igual al de los Lunes, Miércoles y Viernes.

En cualquier día se puede arrendar un vapor especial, con capacidad para 40 o más personas por el precio de \$ 250 entre Puerto Varas y Ensenada, además del pasaje ordinario. El propietario es el Sr. Carlos Heim, Puerto Varas.

Excursión a La Poza.—Se parte de Puerto Varas en lancha a gasolina y el recorrido de 15 kilómetros se hace en poco más de una hora. Se llega a la entrada estrecha que semeja un pequeño arroyo y que luego se va ensanchando hasta formar una laguna alargada, de superficie tersa y cuyas orillas están cubiertas de vegetación muy hermosa.

Al fondo se encuentra la **isla Loreley**, que posee un muelle para desem-

barque. Luego se toma un sendero que lleva hasta la parte más alta que forma una especie de mirador desde el cual se dominan preciosas vistas.

Excursión al volcán Calbuco.—Desde Puerto Varas se puede visitar el volcán Calbuco, distante 40 kilómetros aproximadamente. La excursión es para turistas intrépidos, pues se emplea en ella dos días y es preciso llevar provisiones y pasar una noche al aire libre.

El viaje puede hacerse a caballo pasando por **La Fábrica, Puerto Rosales, Playa Venado y Río Pescado**. Por la margen de éste se hace la ascensión al volcán, en cuya altura se pernocta.

El volcán tiene 1,700 metros de altura y sus faldas están cubiertas de vegetación. Unos 400 metros antes de llegar a la cumbre, se presenta la roca desnuda y cubierta de nieve. El volcán se encuentra en inactividad desde 1917.



Cumbre del Volcán Calbuco, a 1,700 metros de altura.

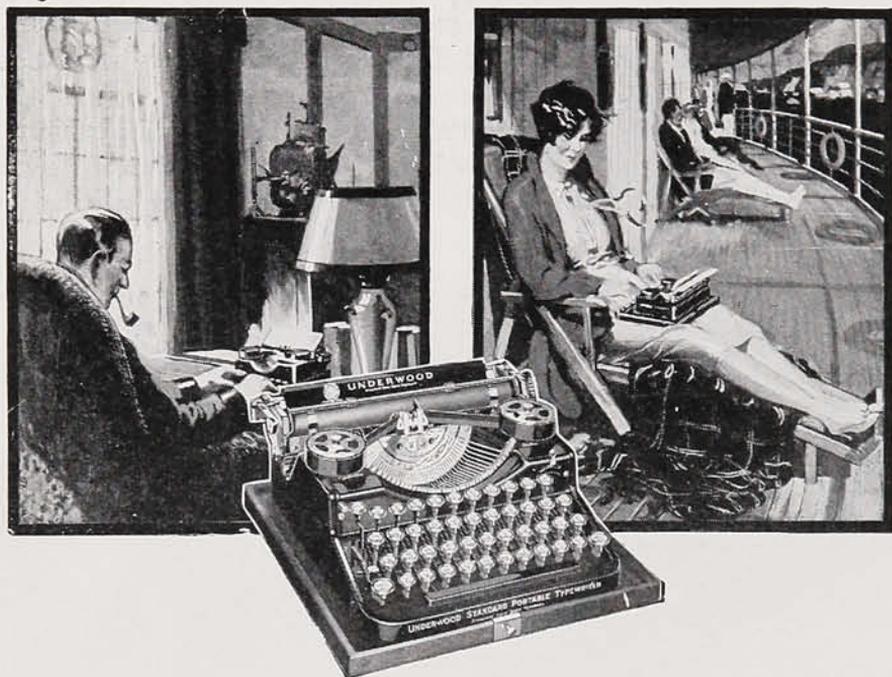
En **Río Pescado** pueden alquilarse caballos para la excursión. Se recomienda hacerse acompañar de un guía para hacer el viaje.

Ensenada—En uno de los sitios más pintorescos del lago Llanquihue se encuentra Ensenada, punto en que hay un buen hotel, aunque no con capacidad para muchos pasajeros. Está situada a corta distancia del volcán Osorno y a poca mayor del Calbuco. La vista de estos dos volcanes nevados contribuye a dar mayor encanto al paisaje que aquí se contempla. Ensenada está en el camino obligado de los viajeros de Puerto Varas o de Osorno a la República Argentina, por el paso de Pérez Rosales a Bariloche. Ya hemos descrito el camino desde Osorno. También hemos indicado las líneas de vapores que unen a Ensenada con puerto Varas.

El lago Todos los Santos y sus alrededores.—Desde Ensenada sigue el camino internacional pasando por una planicie polvorienta, formada por

Underwood

PORTATIL



EN NEGRO O EN COLORES
ESCRITURA MODERNA

La nueva UNDERWOOD PORTATIL es la máquina de escribir por excelencia para la correspondencia personal e imprescindible para los viajeros. Sus principales características son: Teclado completo, funcionamiento suave, rapidez máxima, carro amplio, alineación perfecta, vibración mínima, durabilidad, poco peso. **SOBRE TODO ESTO, ES UNA**

Underwood

LA MAQUINA DE ESCRIBIR QUE UD. AL FIN COMPRARÁ

REPRESENTANTES GENERALES

PRAT 639
Cas. 1974
VALPARAISO

DAVIS & COMPAÑIA

Bandera 169
Casilla 693
SANTIAGO

AGENTES EN LAS CIUDADES PRINCIPALES

lava del volcán Osorno. La cumbre del volcán aparece cubierta de nieve y se alza a 2,600 metros sobre el mar. Se llega luego a una región boscosa, a la orilla del río Petrohué, el que se sigue bordeando hasta llegar al punto denominado Petrohué a orillas del lago Todos los Santos. El camino de Ensenada a Petrohué es uno de los que más bellezas naturales permite contemplar en toda la región del Sur. La abundantísima vegetación, alternada con ríos de lava de antiguas erupciones, el correntoso río con sus aguas de un hermosísimo color verde, cubiertas de espuma, el volcán Osorno, el cerro de Santo Domingo que cae casi verticalmente sobre la orilla opuesta del río, son espectáculos imposibles de describir y que es necesario ver para darse cuenta de su hermosura.



Una ascensión al Volcán Calbuco, excursión llena de atractivos para turistas intrépidos.

El trayecto de Ensenada a Petrohué, 18 kilómetros, se hace cómodamente en automóvil en poco más de media hora.

Petrohué está a orillas del Lago Todos los Santos, cuyo color verde, por el cual también se le denomina Esmeralda, contrasta con el azul del



Volcán Puntiagudo, Todos los Santos.

Llanquihue. El lago Todos los Santos se encuentra a una altura de 150 metros sobre el nivel del mar, o sea 100 metros más alto que el Llanquihue. Su forma es mucho más irregular que la de aquel y sus orillas tienen cerros mucho más escarpados. El paisaje es más agreste y se nota menos la mano del hombre. Rodeando el lago se encuentran el volcán Osorno, ya mencionado, el cerro Puntiagudo, el Techado, el Bonete y el Tronador, todos los cuales llaman la atención por lo extraordinario de sus formas y contribuyen a hacer que los paisajes que se ven en este lago sean únicos en el mundo.

El lago Todos los Santos se atraviesa en vaporcitos de la Empresa Andina del Sud, que tiene su asiento en Peulla, en el extremo oriente del lago, donde existe un buen hotel con bastante capacidad de alojamiento, ubicado entre paisajes de extraordinaria hermosura.

El viaje en automóvil desde Ensenada a Petrohué se hace en los autos del hotel de Ensenada y vale \$ 33 en cada sentido, con rebaja de 10% por ida

y regreso, pero tratándose de partidas de diez o más personas que hagan el viaje de ida y regreso en el mismo día, se hacen rebajas considerables.

El viaje en vapor entre Petrohué y Peulla vale \$ 30 en cada sentido, con rebaja de 10% por ida y regreso.

El hotel de Peulla cobra \$ 30 diarios por persona. Pertenece a los señores Ricardo Roth y Cía. dueños de la Empresa Andina del Sud.

Esta Empresa tiene organizada viajes desde Puerto Varas a Bariloche, en la República Argentina, partiendo de puerto Varas, en el vaporcito mencionado al tratar de aquel puerto, los Martes y Viernes (además los Domingos en verano) a las 7 A. M. Se llega a almorzar a Ensenada, se continúa alrededor de las 2 P. M. a Petrohué, donde espera el vaporcito, que conduce a Peu-



Lago Todos los Santos, de belleza única en la región austral

lla, a donde se llega en tres horas, se aloja y se continúa viaje al día siguiente al lago Nahuelhuapi, en la República Argentina, atravesando por una región de extraordinaria belleza. Se pasa por el lugar denominado Casa Pangué y luego por el paso de Pérez Rosales se atraviesa el límite internacional. Los viajeros que van sólo a Peulla pueden aprovechar la permanencia obligada de uno o dos días que exige la falta de combinación inmediata para represar, en visitar esta zona, haciendo excursiones hasta Casa Pangué o poco más allá, que es la parte del camino que está ya en condiciones de permitir el viaje en automóvil. Otros puntos en los alrededores de Peulla que se recomienda visitar son. La Cascada de Los Novios, la cascada Bonita, a donde se puede ir en bote, la laguna El Encanto, etc. El hotel de Peulla proporciona a precios módicos los medios de hacer todas estas excursiones.

El viaje de regreso de Peulla a Puerto Varas se hace los mismos días que el de ida, Martes y Viernes y además los Domingos durante el verano. Es necesario, en consecuencia, permanecer en Peulla desde el Martes hasta el Viernes, desde el Viernes hasta el Domingo o desde el Domingo hasta el Martes.

Fuera de los días indicados pueden conseguirse vapores en los lagos Llanquihue y Todos los Santos, pagando un sobreprecio de 250 en el primero y \$ 150 en el segundo.

La Empresa Andina, que tiene como representante en Puerto Varas al señor Carlos Heim, vende pasajes completos desde Puerto Varas a Peulla, por ida solamente o por ida y regreso, a los precios que se han indicado separadamente. También vende pasajes hasta Bariloche, cobrando además de aquellos valores, \$ 189 por el viaje de Peulla a Bariloche.

Puerto Montt.—Es el punto de término de los Ferrocarriles del Estado y capital de la provincia de Chiloé. Está situado en el extremo norte del Seno del Reloncaví. Tiene 16,112 habitantes.



Laguna «El Encanto», cerca de Peulla, en el Lago Todos los Santos.

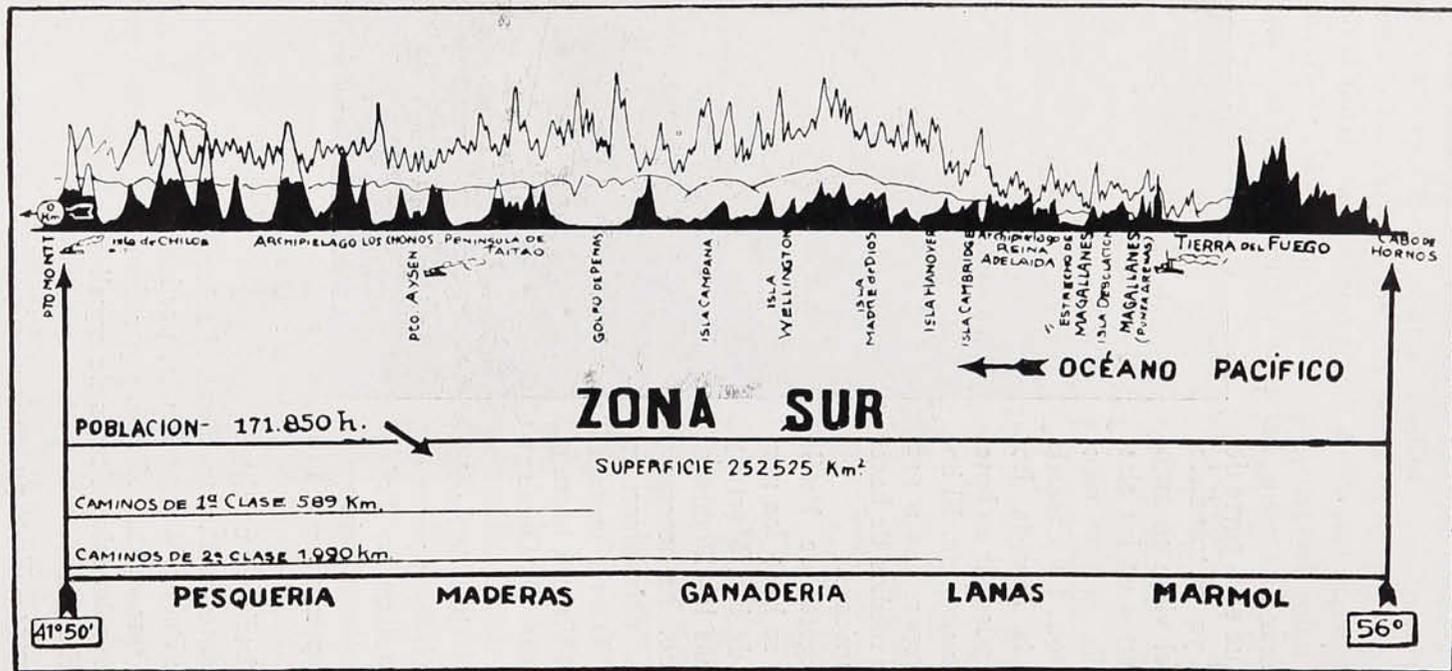


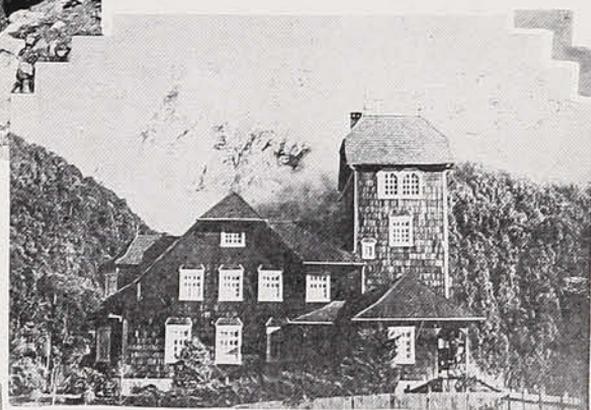
Gráfico de la Zona Sur, desde Puerto Montt hasta el Cabo de Hornos, inclusive, perfil del camino longitudinal e indicaciones de población, superficie, caminos y producción.

LA REGION DE LOS LAGOS



Cerro Techado en Peulla.

Una construcción
en Peulla.



Magnífico panorama que
ofrece la isla Margarita, en
el Lago Todos Los Santos,
y el volcán Osorno.

Fué fundada la ciudad en 1853, por don Vicente Pérez Rosales, cuando llegaron los primeros colonos alemanes. Se le dió el nombre que lleva como un homenaje al que fué Presidente de la República don Manuel Montt.

Es puerto comercial y punto de partida para el Archipiélago de Chiloé y Provincia del Aysen.



Un aspecto del Lago de Todos Los Santos, Al fondo, Cerro Techado

Puerto Montt es una de las ciudades más progresistas de la zona austral del país. La actividad y el esfuerzo de los colonos alemanes la convirtieron en un pueblo de vida muy intensa, ya ha sabido mantenerse en este pie de progreso y laboriosidad.

Su comercio es numeroso e importante, como que sirve a una extensa zona de atracción. Existen varias instituciones bancarias.

Funcionan establecimientos de enseñanza secundaria y primaria y está dotada de todos los servicios públicos y de medios de comunicación.

Existen teatro, cancha de deportes, paseos, etc.

La ciudad tiene buen pavimento y servicio de alumbrado eléctrico.

Cuenta con las siguientes instituciones sociales: Club Llanquihue, Club de la Unión y Club Alemán, que se hallan muy bien montados

y poseen salas de lectura, bibliotecas, salones para entretenimientos y otras comodidades.

Hay los siguientes hoteles: «Hotel Miramar», calle Varas s/n., \$ 12 a \$ 18; «Hotel Hein», calle Urmeneta 342, \$ 18 a \$ 25; «Hotel Correa», calle Benavente 202, \$ 12 a \$ 18, por persona diariamente; «Hotel Royal», calle Egaña 108, \$ 12 a \$ 14;

TRENES QUE UNEN A PUERTO MONTT CON EL NORTE

Desde el Norte

	Nocturno a Temuco con combinación a P. Montt. (Facultativo):	Nocturno a P. Montt (Verano)	Omnibus de Osorno Mi. V. D.	Omnibus de Osorno Lun.yMiér (Facultativo Viernes).
Santiago Sale	L. Mi. V. 5.00 P. M.	Ma. J. S. 5.00 P. M.	—	—
Concepción »	No combina	No combina.	—	—
Temuco »	Ma. J. S. 8.00 A. M.	Mi. V. D. 7.53 A. M.	—	—
Valdivia »	» » » 11.10 »	» » » 10.20 »	—	—
Osorno «	» » » 3.32 P. M.	» » » 2.13 »	8.00 A. M.	5.00 P. M.
P. Varas »	» » » 5.49 »	» » » 4.15 »	10.21 »	7.17 »
P. Montt Llega	» » » 6.36 »	« » » 5.00 »	11.08 »	8.04 »

Hacia el Norte

	Omnibus a Osorno Lun.yMiér. (Facultativo Viernes).	Omnibus a Temuco en combinación con el nocturno a Santiago (Facultativo).	Nocturno a Santiago con combinación a Valdivia (Verano)	Omnibus a Osorno Mi. V.	Omnibus a Osorno Domingo (1)
P. Montt Sale	8.05 A. M.	Ma. J. S. 9.30 A. M.	Mi.V.D. 11.10 A. M.	5.00 P. M.	6.00 P. M.
P. Varas »	8.57 »	» » » 10.22 »	» » » 12.01 »	5.52 »	6.52 »
Osorno »	11.22 »	» » » 12.47 P. M.	» » » 2.01 »	8.57 »	9.57 »
Valdivia «	—	» » » 5.15 »	« » » 5.54 «	—	—
Temuco »	—	» » » 8.16 »	» » » 8.28 »	—	—
Concepción »	—	No combina.	No combina.	—	—
Santiago »	—	Mi. V. D. 11.50 A. M.	L. J. S. 11.50 A. M.	—	—

El viaje a Concepción debe hacerse con alojamiento en Osorno o Temuco. (Véanse en los capítulos de estas ciudades los trenes en que pueda seguirse viaje de ellas a Concepción).

(1) En invierno, este tren sale los Domingos a las 5.00, lo mismo que los Miércoles y Viernes.

Trenes locales entre Puerto Montt y Llanquihue.—Ultimamente se ha establecido un servicio de trenes locales entre Puerto Montt y Llanquihue, con los siguientes itinerarios:

P. Montt Sale	7.00 A. M.	10.10 A. M.	2.00 P. M.
P. Varas Llega	7.46 »	10.56 »	2.46 »
Llanquihue »	7.59 »	11.09 »	2.59 »
Llanquihue Sale	8.10 A. M.	11.15 A. M.	6.40 P. M.
P. Varas »	8.21 »	11.26 »	6.52 »
P. Montt Llega	9.08 »	12.15 P. M.	7.37 »

EXCURSIONES

Desde Puerto Montt puede realizarse algunas excursiones de verdadero interés para los turistas por las bellezas naturales que ofrecen los puntos que se visiten. Indicamos las siguientes:

A la Chamiza.—Situada a 8 kilómetros de Puerto Montt, a orillas del río Colhuín. Es un caserío muy simpático y pintoresco. Puede irse en automóvil o caballo.

A la Isla de Tenglo.—Al poniente de la población y al otro extremo



Vista panorámica de la ciudad de Puerto Montt.



Pescadores en la playa de Angelmó, en Puerto Montt.

del canal. El viaje se hace por el canal en lancha que tiene capacidad hasta para ocho personas. Tarifa: \$ 10 ida y vuelta con tres horas de espera. También se puede ir en automóvil hasta Angelmó y de ahí se atraviesa el canal en bote. Esta travesía es un poco más corta que la primera.

Al lago Chapo.—Distante de Puerto Montt 40 kilómetros aproximadamente. Se encuentra a 220 metros sobre el nivel del mar y desagua en el río Chamiza. Este río forma a inmediaciones del lago numerosas cascadas que es muy interesante conocer.

A Reloncaví y Cochamó.—Se puede visitar estos dos estuarios así como el Seno del Reloncaví, sitios que constituyen un panorama sin igual en la región.

Se atraviesa el portezuelo de Canutillar y se llega al estuario de Reloncaví. Luego se sigue hacia Cochamó. El viaje dura unas seis horas.

A Maullín.—Esta pequeña y pintoresca población se encuentra cerca de la desembocadura del río del mismo nombre. Es muy interesante y se recomienda hacer el viaje por vapor que sale de Puerto Montt. En Maullín se ha desarrollado considerablemente la industria maderera.

A Calbuco.—Este pueblo es de cierta importancia por las fábricas de pescado y mariscos en conserva que en él existen y por la importancia que tiene la industria pesquera.

El viaje se realiza en los vaporcitos que parten diariamente de Puerto Montt y que cubren la distancia en dos horas y media.



Bañistas en la isla de Tenglo, Puerto Montt.



Barcas pesqueras en la bahía de Puerto Montt.

La navegación es interesantísima. Desde la partida se divisan los volcanes «Osorno» y «Calbuco», coronados de nieve. El vapor costea la Isla de Tenglo y se pasa luego por las islas Maillén y Huar. Se domina la isla Tautil y al llegar a Calbuco las islas Helvetia y San Ramón que son sitios muy apropiados para el turismo.

En Calbuco existe el Hotel Francke.

Para todas estas excursiones conviene dirigirse a las agencias de vapores que existen en Puerto Montt.

Ancud.—Otra ciudad importante de la provincia de Chiloé. Está situada al norte de la gran isla, separada del continente por el canal de Chacao. Tiene 3,375 habitantes.



Plaza de Ancud e Iglesia Catedral.

Fué fundada el año 1768 con el nombre de San Carlos de Chiloé y en 1834 se le confirió el título de ciudad de Ancud.

El clima es sano, pero muy lluvioso, con temperaturas que no suben de 22 grados en verano y alrededor de 0 grado en invierno.

La parte alta de la ciudad tiene calles rectas, pero en la parte baja, donde están los servicios marítimos, las calles tienen gran pendiente.

El pueblo cuenta con comercio de apreciable actividad. Tiene importancia la industria maderera.

Hay instituciones bancarias, Caja de Ahorros, establecimientos de enseñanza secundaria y primaria, hospicio y todos los servicios públicos y de comunicación.

Las principales industrias son la Planta Eléctrica, la Fábrica de cerveza Mucks y los aserraderos de madera de la Compañía Pudeto.

Existen los siguientes hoteles: «Hotel Nielsen», \$ 10 a \$ 12 diariamente, por persona; «Hotel Plaza», calle Pudeto 259, \$ 10.

Desde Puerto Montt se va a Ancud en vaporcitos que cubren en ocho horas la distancia que separa a ambos puertos. Durante el viaje se pasa por Calbuco, Chacao y Carelmapu.



Estación del ferrocarril de Ancud a Castro.

Castro.—Desde Ancud se va a Castro, ciudad de 3,165 habitantes. El viaje puede hacerse por vapor o bien por ferrocarril, recorriendo 88 kilómetros y pasando por las estaciones de Pupelde, Coquiao, Puntra, Butalcura, Mocopulli y Peniquina. El ferrocarril es de trocha angosta y el viaje dura cinco



Bahía y Morro de Ancud.

horas. El tren sale de Ancud a las 10.20 A. M., los Domingos y Jueves y a las 9.20 los Viernes. De regreso, sale de Castro a las 7.30 A. M., los Lunes, Jueves y Sábados. En invierno se restringe el servicio, corriendo sólo los días Lunes y Jueves desde Ancud y los Martes y Viernes desde Castro.

Existen los antiguos fuertes españoles denominados «Corona» y «Ahuí» y al occidente el de «Castillo». Para visitarlos hay que hacer el viaje en bote, cuya tarifa es de \$ 5.00 por persona.

En Castro existen importantes aserraderos de maderas y se cosechan abundantemente las papas.



Un aspecto de la ciudad y bahía de Castro.

Hay los siguientes hoteles: «Hotel Heim», Plaza de Armas, \$ 14 por persona; «Hotel Plaza», \$ 12 a \$ 14.

Chonchi.—Pequeño pueblecito situado a 11 millas al sur de Castro. Este punto así como Quellén y Quellón son dignos de ser visitados por la diversidad y hermosura de sus panoramas. El viaje se hace en vaporcitos.

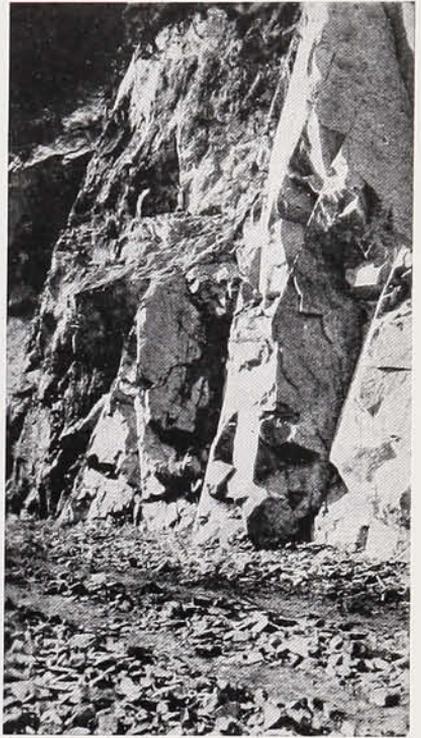
PROVINCIA DE AYSÉN

Este enorme y riquísimo territorio comienza a nacer, puede decirse, a la vida civilizada. Estuvo por muchos años como una sombra cortando el mapa de Chile entre Chiloé y Magallanes. Su contacto con el resto del país era casi nulo, pero se sabía que, una vez explotado por métodos modernos, sería campo por demás propicio para la ganadería, la agricultura y la industria maderera.

El gobierno actual, bien posesionado del inmenso valor de estas tierras tomó todas las medidas elementales y el Aysen comienza a ser. Lo que será, no es fácil calcularlo, pero no es una cosa audaz afirmar que acaso en poco tiempo sea uno de los mayores centros de la actividad nacional.

Ciudades.—Puerto Aysen, capital de la provincia, es asiento de la Intendencia, cuenta con modernos servicios y, aunque muy nueva, comienza a desarrollarse y será una gran ciudad del futuro. Ya tiene diversos edificios para los servicios fiscales y casas comerciales que se han establecido o montado oficinas.

Cuenta con varios hoteles cuyos precios son de diez a quince pesos diarios. En el interior está Baquedano, hermosa villa que surge rápidamente desde que el camino troncal da fácil acceso a ella.



Camino en construcción en la Provincia de Aysen



Otro aspecto de las obras de construcción de caminos en Aysen.

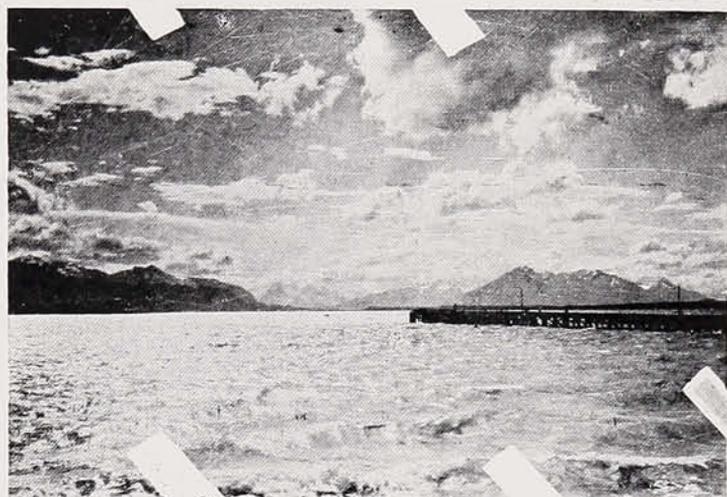
Caminos.—Ha comenzado a desarrollarse un vasto plan caminero. Algunos caminos ya están en servicio, de modo que los automóviles entran a jugar papel preponderante en las comunicaciones, las cuales, donde los vehículos, automóviles no pueden pasar todavía, se hacen por medio de balsas y caballos.

Ríos y Lagos.—Hay diversos y caudalosos ríos y numerosos lagos. Los ríos principales son el Aysen, el Palena, el Yelcho, el Baker, etc.

El lago más importante es el Buenos Aires, de más de 1,500 kilómetros cuadrados y por el cual pasa la línea fronteriza chileno argentina.

Movilización fluvial.—En toda la región se usa el sistema de vaporcitos que transportan carga y pasajeros en buenas condiciones.

MAGALLANES



Muelle de
Puerto Nata-
les en la re-
gión de
Ultima
Esperanza.

La hermosa Plaza de
Magallanes, después
de una nevada.



Un piño de ovejas
en una estancia de
la región magallá-
nica.

Vapores.—El viaje a Aysen se efectúa por vía marítima. Desde Puerto Montt parten los siguientes vapores:

«Coyhaique», los Martes a las 20 horas, después de la llegada del tren directo que parte de Alameda los Lunes a las 17 horas. Llega a Aysen los Jueves a medio día y sale los Sábados a medio día para amanecer en Puerto Montt los Lunes.

Valor del pasaje de 1.^a clase, \$ 120. Para viajes de turismo, el pasaje vale \$ 300, ida y vuelta, con derecho a alojamiento y pensión a bordo durante la estadía del vapor en Aysen.

«Inca», sale los Sábados después de la llegada del tren directo que parte de Alameda los Viernes a las 17 horas.

Valor del pasaje en 1.^a clase \$ 100.

TERRITORIO DE MAGALLANES

Es después de cruzar el Golfo de Penas cuando el viajero entra en la región magallánica.

La navegación se hace por canales angostos, con cresterías altas y bajas de montañas a ambos costados. A veces el barco tiene que disminuir mucho su marcha y comenzar una serie de maniobras para meterse por pasos tan

SEÑOR AGRICULTOR:

PARA LAS LABORES DE SU

FUNDO, PIDA UD. SIEMPRE LA

PALA de Riego "CONDOR"

TODA DE ACERO

CALIDAD GARANTIDA.

FABRICAS DEL EJERCITO

Av. PEDRO MONTT 1606 - CASILLA 4100

Dirección Telegráfica "FAMAE"

cerrados como el de la «Angostura inglesa», donde la proa casi gira fuera de la ribera para contornear el peñón.

Así se llega al Estrecho. Navegación tranquila hasta la ciudad de Magallanes.

De allí, por tierra—cruzando en parte territorio argentino, se sube hasta Natales y Bories, en el Seno de Ultima Esperanza, recorriendo las pistas magallánicas cuyo enemigo son los vientos huracanados en determinadas épocas.

Bories, el pequeño puerto de la Explotadora de Tierra del Fuego, es el centro industrial de todas las estancias diseminadas en tierras magallánicas.

Natales, otro pequeño puerto cuya población en su totalidad es de obreros de la industria de los frigoríficos.

Los barcos que van a Natales y Bories suben por el Seno de Ultima Esperanza, el golfo más hermoso que es dable imaginar y en cuyas riberas una vegetación exuberante cubre las bajas montañas. En este Golfo hay un paso estrecho, el más audaz de una navegación, que se llama el Paso del Kirke, donde se encuentran las dos mareas y es preciso calcular al instante en que se anulan para que crucen los barcos, porque las corrientes de marea alta o baja son formidables y ponen en peligro a las naves dado lo estrecho del paso, que tiene señalizaciones especiales para fijar la ruta.

Más arriba, ya frente a Bories, está el Ventisquero Balmaceda, cuyas nieves se derraman sobre el mar. Y

siguiendo la navegación se llega hasta la Laguna Azul, donde termina el golfo y comienzan la serie de lagos: Toro, Nordenskjold, Leme, y las grandes montañas de la Cordillera Paine.

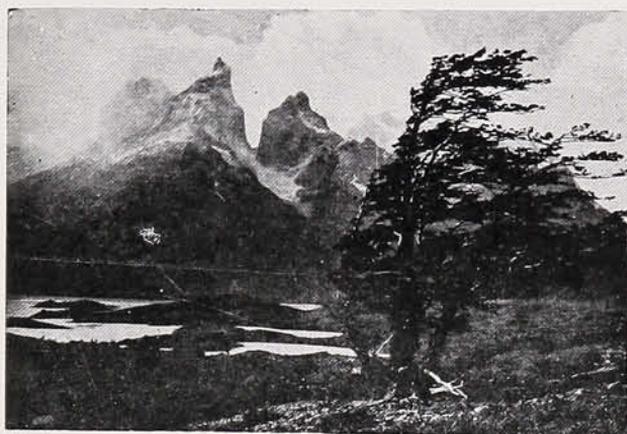
De Punta Arenas, atravesando el Estrecho, se va a la Isla Grande de Tierra del Fuego, en cuyo límite sur se navega por el hermoso Canal Smith orillado de ventisqueros; por ese canal se llega a las grandes Islas de Navarino, y a la serie de islas que se pierden en el océano Antártico hasta el Cabo de Hornos.

Hemos tratado de hacer una descripción general del territorio de Magallanes. Conviene ahora referirse en particular a sus ciudades más importantes.



Monumento a Hernando de Magallanes, en la Plaza principal de la ciudad.

TIERRA DEL FUEGO



Monte Sella en la
Cordillera de
Paine.
(Tierra del Fuego).

Glaciar del "fiord"
Agostini.
(Tierra del Fuego).



Laguna
"Los Raulfes"
(Zona
Austral).

Ciudad de Magallanes.—(Ex-Punta Arenas).—Ubicada a 85 kilómetros al oriente del cabo Froward, el cual señala el punto más austral del continente americano, Magallanes es, a su vez, la ciudad más austral del hemisferio sur.

Fundada en 1849, señala uno de los progresos más rápidos que ofrezcan las ciudades chilenas. Es hermosa, con magníficos edificios, dotada de toda clase de servicios y comodidades, y con treinta mil habitantes, más o menos. El clima de Magallanes, con ser crudo, no es insoportable ni mucho menos. Ciudades importantes de Europa, como París, por ejemplo, registran en oca-



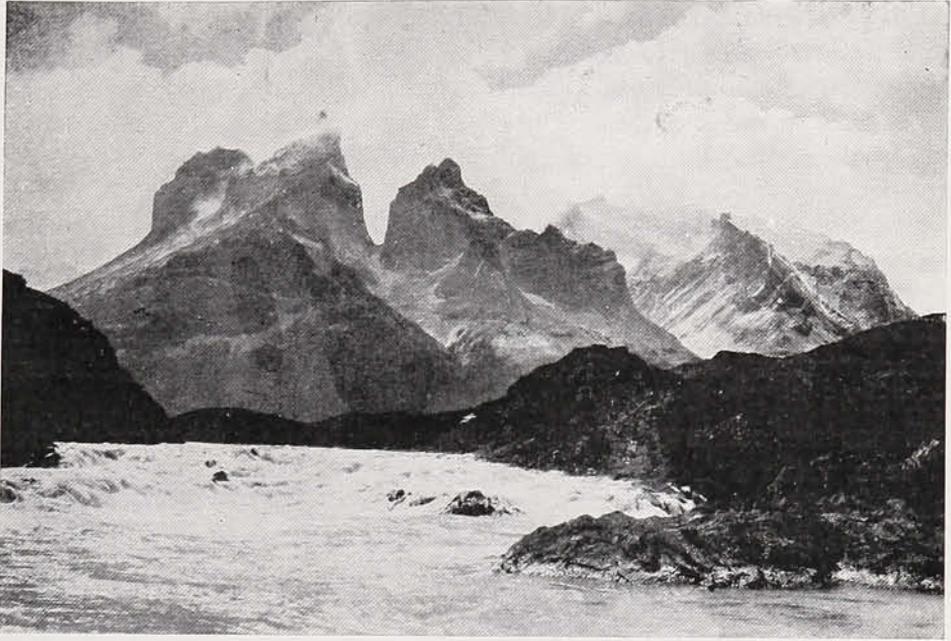
Grupo de caballares en Magallanes.

siones frías muchos más fuertes que los de Magallanes. Sus temperaturas fluctúan, en la alta, 25° C., y en la baja, 10 grados bajo cero.

Hay buenos hoteles. Sus precios son desde 20 hasta 50 pesos diarios.

La ruta más favorecida para llegar a Magallanes es la de Santiago-Puerto Montt por ferrocarril (véase artículo sobre Puerto Montt) para continuar desde ahí en los excelentes vapores de las firmas Menéndez Behety y Braun y Blanchard.

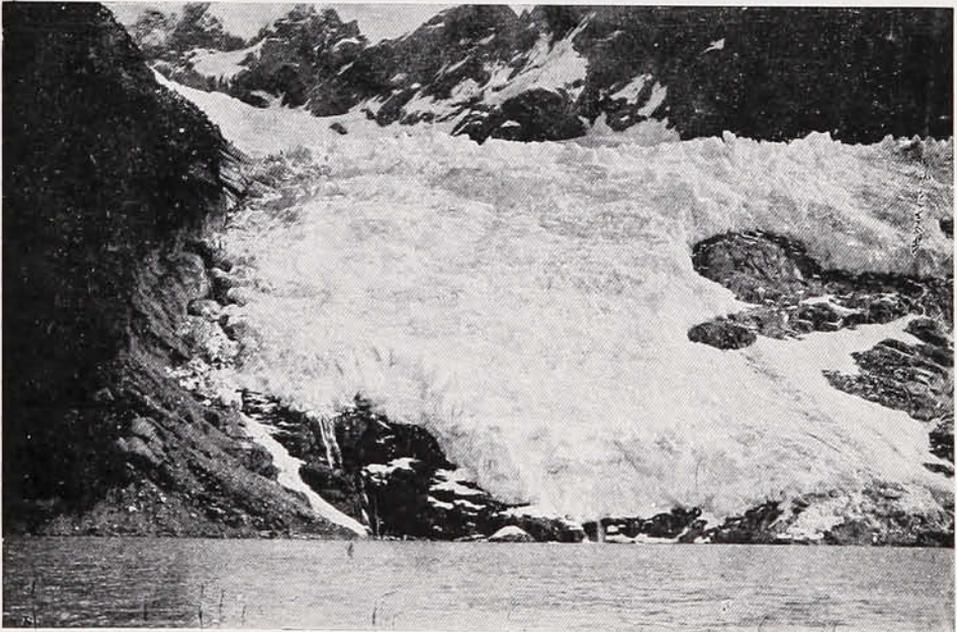
Puerto Natales.—A 254 kilómetros de Magallanes, en el hermoso Seno de Ultima Esperanza. Toda clase de servicios, dos mil habitantes y comunicación rápida por automóviles que recorren entre ambas ciudades seis horas más o menos. También unida por servicio de vapores de las dos firmas antes mencionadas con la ciudad de Magallanes. El viaje por esta vía demo-



Otro aspecto de la cordillera de Paine y río del mismo nombre.

ra alrededor de treinta horas, pero es del más alto interés para el turista por la inmensa variedad y emoción de los panoramas que se presentan.

Desde ésta, como desde todas las ciudades de la zona, se pueden iniciar excursiones muy hermosas e interesantes.



Ventisquero Balmaceda, en Magallanes.

Porvenir.—Capital de la Tierra del Fuego, está ubicada frente a Magallanes, al otro lado del estrecho. Es un pequeño puerto por el que desemboca sus productos la región. Tiene el interés de ser a manera de cuartel general para el turista que desee conocer la Tierra del Fuego, ya muy tomada por la civilización, pero siempre con mucho del interés que tiene lo casi desconocido.

Indígenas de Magallanes.—Quedan ya muy pocos miembros de las razas que antiguamente poblaron exclusivamente aquel territorio. Los **onas** son ya muy escasos y, vinculados directamente a la civilización, van desapareciendo por inadaptación al medio. Ya no se les ve sino en estancias, haciendo de ovejeros, o en la Misión que los RR. PP. Salesianos mantienen en la población de Río Grande.

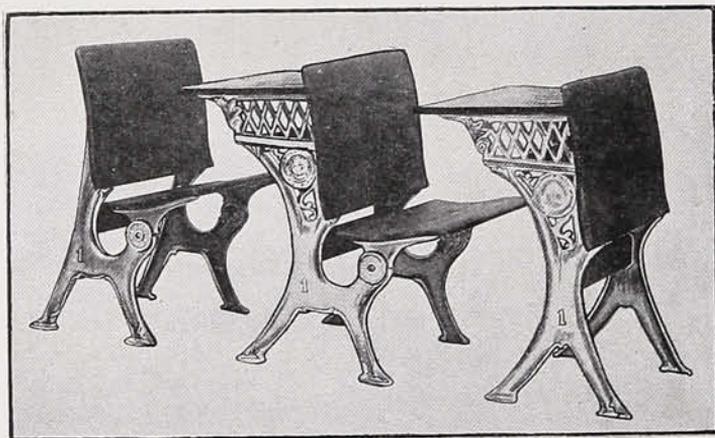
En las islas occidentales de Magallanes y en las de oeste y sur de Tierra del Fuego, viven algunos grupos de *Alakulufe*; y *Yaganes*, en estado miserable. Ha sido imposible conseguir nada con las numerosas tentativas realizadas para que mejoren sus medios de vida.

Los alakalufes son esencialmente marinos y podría decirse que se pasan la vida pescando y merodeando, en canoas rudimentarias.

Todas estas razas se extinguen rápidamente y es seguro que a la vuelta de pocos años sólo quedará el recuerdo de ellas.

BANCOS ESCOLARES UNI Y BIPERSONALES

MODELO OFICIAL ADOPTADO POR EL
MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA.



FABRICAS DEL EJERCITO

Av. PEDRO MONTT 1606 - CASILLA 4100 - Dirección Telegráfica: "FAMAE"

Vapores.—El viaje a Magallanes se efectúa por la vía marítima.

Los vapores de la firma Braun y Blanchard salen periódicamente desde Valparaíso y hacen escala en Puerto Montt. El pasaje en 1.^a clase vale \$ 503 desde Puerto Montt.

Los vapores de la firma Menéndez Behety salen cada 12 días con destino a Magallanes.

Los pasajes valen: \$ 1,000 en cámara de lujo y \$ 800 en primera clase, desde Valparaíso.

Desde Puerto Montt, los pasajes valen: \$ 625 en cámara de lujo y \$ 500 en primera clase.

Los vapores son modernos y están dotados de toda clase de comodidades para la navegación.



Un panorama característico de Tierra del Fuego.



INFORMACIONES DE INTERES

REQUISITOS EXIGIDOS A LAS PERSONAS QUE ENTRAN AL PAIS O SALEN DE EL

Según circular del Ministerio de Relaciones Exteriores, los **extranjeros** que llegan a Chile deben poseer pasaportes, carnet de identidad, certificado médico y de vacuna, y uno del Alcalde del pueblo de origen que acredite sus antecedentes.

Son considerados **transeuntes** dentro del plazo de 60 días desde su llegada, vencido el cual pasan a ser **residentes**, debiendo presentarse a los Gabinetes de Identificación para inscribirse en el **Registro de Extranjeros** y obtener su cédula de identidad. A falta de ésta puedan acreditarla con sus pasaportes.

Los **chilenos** que vuelven del extranjero no necesitan premunirse de otros documentos que los que obtuvieron a su salida del país. **Para salir del país** los chilenos deben dirigirse a los Gabinetes de Identificación para obtener su **pasaporte** que lo harán visar por el Cónsul del país a que se dirigen. Estos pasaportes pagan los siguientes derechos: para Sud y Centro América \$ 20, para Norte América y Europa \$ 50, más \$ 6.— por legalizaciones en ambos casos y \$ 10 que vale la libreta de pasaporte. Estos valores se pagan en estampillas especiales del Servicio de Identificación. Además del pasaporte deben ir premunidos del carnet de identidad, certificado de antecedentes, de vacuna y de sanidad. En los consulados se paga además la visación.

Facilidades a los turistas norteamericanos.—Tratándose de viajes colectivos organizados por las Empresas de Turismo, se han acordado facilidades a los turistas norteamericanos en cuanto a los requisitos para entrar al país, por un período no mayor de un mes.

Basta que los interesados se presenten a la respectiva Agencia de Turismo o a la Compañía de Vapores encargada del viaje, sin necesidad de visitar personalmente al Consulado General de Chile.

Este aceptará la declaración de acreditadas agencias o compañías en que se manifieste que las personas de la lista presentada son de buenos antecedentes que no sufren enfermedades contagiosas y que han sido vacunadas para dar el certificado correspondiente que les evite toda dificultad con la autoridades en el puerto de destino. El Consulado General se reserva el derecho de revocar estas concesiones a cualquier Compañía cuyas declaraciones resulten inciertas.

Facilidades a los turistas del Perú, Argentina y Uruguay.— La Dirección General de Carabineros ha resuelto otorgar las facilidades que enumeramos en seguida, a los turistas procedentes de Perú, Argentina y Uruguay.

No se exigirá a los turistas presentación de pasaportes;

Los turistas vendrán premunidos de su carnet de identidad o certificado policial que lo reemplace y certificado de buena conducta expedido por la autoridad policial de su residencia;

Las empresas de transportes que contraten viajes de turistas, deberán comunicar a la Prefectura de Carabineros del puerto de desembarco de aquellos o a la Prefectura de Los Andes una nómina de los turistas;

Dichas prefecturas visarán los respectivos certificados de antecedentes de los turistas, colocando a las visaciones un número de orden correlativo y anotando éste en la nómina a que se refiere el párrafo anterior y que debe quedar archivada en dicha Prefectura;

Los certificados, con la visación indicada de la Prefectura del lugar de arribo, serán documentos suficientes para la permanencia transitoria del portador en el país, con un plazo máximo de tres meses; y

Transcurrido el término de tres meses, las Prefecturas de Carabineros podrán exigir a los turistas su inscripción en el Registro de Extranjeros, con arreglo a la Ley de Residencia.

Indicaciones de utilidad para el viajero

SERVICIO TELEFONICO

En el país existen varias compañías telefónicas, pero la más importante es la Chile Telephone Company. El servicio que proporciona esta compañía es automático en Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, y se puede comunicar con cualquier punto de Chile y del extranjero, según las tarifas correspondientes.

Pueden consultarse y utilizarse aparatos para las comunicaciones en las Oficinas Comerciales de la Compañía, ubicadas en Santiago, calle Estado 67 y en Valparaíso, calle Esmeralda esquina Pasaje N.º 6.

CORREO AEREO

Servicio interno.— Todo envío, sean cartas corrientes, circulares, impresos, expedientes judiciales, muestras de mercaderías, etc., pagan además del franqueo ordinario, 60 centavos los primeros 10 gramos y 50 centavos cada 10 gramos o fracción siguiente. Para el despacho de la correspondencia se atiende al público en el Correo Central. La correspondencia debe ser depositada en el correo la víspera de la salida. Para el franqueo de la correspondencia se expenden en el correo estampillas especiales.

Pan American-Grace Airways Inc.—Servicio de Correspondencia entre Chile y Estados Unidos e intermedios. Sale de Santiago todos los Domingos, de Antofagasta los Lunes y de Arica los Martes. La correspondencia se recibe en el Correo Central de Santiago hasta las 23 hs., y en Valparaíso hasta las 16 hs. del día Sábado. Tarifa por cada 10 gramos o fracción. Al Perú \$ 1.65. A Ecuador y Colombia \$ 2.05. A Panamá \$ 2.90. A Zona del Canal \$ 3.95. A Nicaragua y Honduras \$ 4.20. A Cuba, Haití, Santo Domingo, Puerto Rico y Curazao, \$ 4.70. A Estados Unidos \$ 5.75.

La correspondencia que sale de Santiago los Domingos a las 8, llega a Miami (Estados Unidos) el Lunes subsiguiente a las 14 hs. (8 días).

La oficina de informaciones de esta compañía está ubicada en Santiago, calle Ahumada N.º 21.

Compañía General Aeropostal. (Latécoére).—Para la zona de América del Sur posee 60 aviones. Hace el servicio de correo postal entre Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasil, Africa y Europa. Los aviones salen de Santiago todos los Jueves después de medio día, llegando a Mendoza a las 14 hs., a Buenos Aires en la noche, a Rio Janeiro el Viernes en la noche, a Natal (Brasil) el Sábado en la noche y a Europa el sábado siguiente. La correspondencia de Santiago a París tarda 9 días. Tarifas: Además del franqueo ordinario del correo de Chile que corresponde al lugar de destino, se paga las siguientes sobretasas por cada 5 gramos o fracción: para Mendoza \$ 0.40; Para Argentina (aparte de Mendoza), \$ 0.95; para Uruguay \$ 1.35; para Paraguay \$ 1.60; para Brasil \$ 1.85; para Africa y Europa \$ 3.20. La correspondencia puede ser entregada en cualquier oficina de correos de la República, de donde es remitida a la Oficina Central de Santiago o Valparaíso.

El servicio entre Santiago y París se efectúa con las siguientes escalas: Mendoza, Buenos Aires, Montevideo, Pelotas, Porto Alegre, Florianópolis, Santos, Río Janeiro, Victoria, Caravellas, Bahía, Maccio, Pernambuco, Natal, Fernando Noronha (entre este punto y el siguiente la correspondencia se transporta en un crucero rápido de la Armada Francesa) San Luis, Fort Etienne, Villa Cisneros, Can, Yuby, Agadir, Casa Blanca, Rabate, Tánger, Málaga Alicante, Barcelona, Perpignan, Tolosa, Burdeos, París.

CORREOS

Cartas.—Dentro del departamento 10 cts. cada 20 grs. o fracción; fuera del Departamento **15 cts.** Máximo de peso 2 kilos; de dimensión, 45 cm., en forma de rollo 10×75 cm.

Circulares y tarjetas en sobre abierto.—Dentro del departamento **5 cts.** cada 50 grs. o fracción; fuera **10 cts.**

Expedientes, papeles de negocios, muestras de mercaderías.—En todo el país **30 cts.** cada 50 grs. o fracción. Máximo de peso y dimensión, para los papeles el mismo de las cartas; para las muestras 500 grs.

Diarios (periódicos).—Gratis hasta 2 kilos. **3 cts.** cada kilo de exceso o fracción. Varios paquetes con menos de 2 kilos con una misma destinación se agrupan para el efecto del franqueo.

Libros impresos.—**5 cts.** cada 50 grs. o fracción. Máximo de peso 2 kilos. Si es un solo volumen 3 kilos.

Tarjetas postales.—**5 cts.** c/u. dentro del departamento; **10 cts.** fuera.

Certificación.—Derecho fijo de 30 cts. en todos los servicios.

Avisos de recepción.—Solicitado en el momento de depositar la pieza **30 cts.** Solicitado después **60 cts.**

Encomiendas postales.—\$ **1.50** cada kilo o fracción hasta 5 kilos. Cada kilo sucesivo \$ 2.— Máximo de peso 10 kilos; de dimensión 45 cm.; en forma de rollo 10×75 cm.

Encomiendas con reembolso.—Pagan $1\frac{1}{2}\%$ del valor. Al cupón debe agregarse una estampilla de 40 cts. y 30 cts. por derecho de giro.

Multas y prohibiciones.—La inclusión de valores en la correspondencia es penada con el comiso. Las cartas incluídas en los impresos o papeles de negocios es penada con el doble del franqueo que le corresponde como carta. La falta o insuficiente franqueo pagará el doble de la cantidad adeudada. El franqueo con estampillas fraudulentas está penado con cincuenta veces el valor del franqueo correspondiente.

Carteros.—El reparto a domicilio dentro del límite urbano **10 cts.**; fuera de id. **20 cts.**

Valor declarado.—Los envíos con valor declarado con máximo de \$ 1,000, pagan el 1% .

Giros postales.—Valor desde 1 hasta 500 pesos, pagan el $\frac{1}{2}\%$, más 10 cts. por el cupón y una estampilla de impuesto de **20 cts.**

Giros a domicilio.—Se ha establecido últimamente la entrega de giros postales a domicilio por conducto de los carteros con un pago de **30 cts.**

Tarifas Postales Internacionales.—Unión Postal Universal.—Comprende: Europa, (exceptuando España) Asia, Africa, Canadá, Guayanas y Colonias Europeas de las Antillas.

Cartas.—70 cts. los primeros 20 grs.: 40 cts. cada 20 grs. sucesivos o fracción. Máximo de peso 2 kilos; de dimensión 45 cm.; en rollos 10×75 cm.

Impresos.—5 cts. cada 50 grs. o fracción. Máximo de peso y dimensión igual a las cartas.

Papeles de negocios.—70 cts. hasta 200 grs., 15 cts. cada 50 grs. sucesivos o fracción. Máximo de peso y dimensión igual a las cartas.

Muestras.—30 cts. hasta 100 grs., 15 cts. cada 50 grs. sucesivos o fracción. Máximo de peso 500 grs.; de dimensión 45×20×10 cm. En rollos 45×15 cm.

Tarjetas Postales.—Sencilla 40 cts. Con respuesta 80 cts.

Cajas con valor declarado.—35 cts. cada 50 grs. o fracción, con mínimo de \$ 1.70. Seguros 85 cts. cada \$ 500. Certificación 70 cts.

Cartas con valor declarado.—Además del franqueo correspondiente, derecho de seguros y certificación igual al anterior.

Certificación y aviso de recepción.—70 cts.

Unión Postal Panamericana. — Comprende: España, América del Norte, del Centro y del Sur, exceptuando Canadá, Guayanas y Colonias Europeas en las Antillas.

Cartas.—25 cts. cada 20 grs. o fracción.

Impresos.—5 cts. cada 50 grs. o fracción.

Papeles de negocios.—25 cts. los primeros 100 grs. y 10 cts. cada 50 grs. sucesivos o fracción.

Muestras.—20 cts. los primeros 100 grs. y 10 cts. cada 50 grs. sucesivos o fracción.

Pesos y dimensiones para todo lo anterior, los mismos de la **Unión Universal.**

Tarjetas postales.—Sencilla 15 cts. Con respuesta 30 cts.

Certificación.—Con aviso de recepción 25 cts.

Reembolsos.—Se admiten sólo para los países y máximos siguientes: Alemania 100 dollars, Bélgica \$ 1,000. Francia 1,000, Italia \$ 1,000, Japón £ 40, Suiza \$ 1,000. Los derechos de los reembolsos son: el correspondiente a certificado, más 85 cts., y el $\frac{1}{2}\%$ sobre el monto del reembolso.

Encomiendas y giros postales internacionales.—Para informaciones hay que dirigirse al Correo Central en Santiago y Valparaíso, porque las tarifas tienen infinitas variaciones según los países de destino y otras causas que no permiten mantener una tarifa fija. (Fluctuaciones de las monedas, etc.).

Despacho de correspondencia al extranjero.—Para Argentina y Europa vía Andes, los Lunes y Sábados del Correo Central de Santiago o Valparaíso, hasta las 24 hs. Es despachada al día siguiente a las 8 hs.

Para Estados Unidos, Méjico, Antillas y Guayanas, vía Panamá, según salidas de los vapores que ejecutan el transporte. (Pacific Steam Nav. Co., Grace Line, y Cía Sud Americana).

TELEGRAFOS

Existen el **Telégrafo del Estado**, que tiene servicio en todas las ciudades y pueblos de la República, desde Arica a las provincias de Llanquihue y Chiloé y de aquí por radio telegrafía a Magallanes; y el **Telégrafo Comercial** (Sociedad Anónima), con servicio desde Valparaíso al sur

hasta Puerto Montt. El total de líneas telegráficas es de 28,000 kms., con 441 oficinas del Estado y 115 particulares.

Tarifas.—Ambas Empresas tienen una misma tarifa. Esta tiene una tasa suplementaria de **20 cts.** por cada 100 palabras o fracción y un impuesto de **10 cts.** La tarifa ordinaria o corriente es para los que se transmiten por orden estricto de recepción. Los en **idioma español** pagan \$ 1.20 por las primeras 10 palabras y 12 cts. por cada palabra sucesiva. Los en **idioma extranjero** o en **lenguaje cifrado** pagan tarifa doble de la anterior. Igual tarifa pagan en los que el remitente solicite el **colacionamiento**, esto es, la repetición íntegra de oficina a oficina para asegurar la fidelidad de la transmisión. Los **telegramas urgentes** pagan tarifa triple cuando el remitente solicite sea transmitido con preferencia al servicio ordinario. El Telégrafo del Estado tiene además, una tarifa séxtuple para los telegramas **extra-rápidos**, estableciéndose que no pueden demorar más de 15 minutos desde la recepción hasta la entrega al destinatario.

Los telegramas a Magallanes pagan las 10 primeras palabras \$ 4.—Las sucesivas 40 cts.

Los giros telegráficos pagan \$ 1.50 agregados a los derechos correspondientes a los giros postales ordinarios. A **Magallanes** pagan igual tarifa, agregando el valor del radio, según la tarifa expresada antes. Los **giros con acuse recibo o contestación** pagan doble tarifa ordinaria, esto es, el telegrama de ida y de vuelta, pago que se hace al ser depositado el primero. Los telegramas **de la prensa** o para la prensa del servicio pagan 3% cts. por palabra hasta 120 palabras y la tarifa ordinaria de 12 cts. por cada palabra sucesiva.

Al público cobra por los **giros telegráficos** el 2% con mínimo de \$ 1.50, más el impuesto de 20 cts. hasta 1,000 pesos.

Las **conferencias** telegráficas o telefónicas por las líneas del Estado, \$ 25 por los primeros 10 minutos y \$ 12.50 por cada 5 minutos siguientes.

Los radiotelegramas a los buques en viaje se pagan con la reunión de tres tarifas: a) la telegráfica a razón de 16 cts. por palabra; b) la costera a razón de 96 cts. por palabra; c) la tasa de a bordo que es variable, según la nacionalidad del buque, siendo la más elevada y de la mayoría de 64 cts. por palabra. Todas éstas tienen un mínimo de 10 palabras.

Cables y radios.—Las oficinas del **Telégrafo del Estado** están en conexión con las siguientes Empresas de Cables Submarinos y Radiotelegráficas, para el envío y recepción de mensajes y de todas partes del mundo.

CABLES

Cables West Coast—Con oficinas: en Valparaíso (Gerencia General) Prat 212.—Santiago, Bandera 259.—Los Andes, Av. Argentina 160. Concepción, Barros Arana 490.—Talcahuano, Bulnes 152.—Coronel, Cousiño 2.—Serena, O'Higgins 107.—Coquimbo, Aldunate 583.—Antofagasta, Washington 496.—Iquique, San Martín 300.—Pisagua, Esmeralda 15.—Arica, Arturo Prat 154.

All América Cables.—Oficina: en Santiago, Agustinas 1065.—Valparaíso, Esmeralda 23.—Antofagasta, Washington 462.—Tocopilla, Serrano 1180.—Iquique, Serrano 202.—Arica, 21 de Mayo 131.—Quillota, Con-dell 265.—Los Andes, Esmeralda 359.

Transradio Chilena.—Oficina en Santiago calle Agustinas 1036.

Tarifas.—Todas las empresas anteriores tienen igual tarifa que varía según los países de destino y la naturaleza del telegrama. Así hay **urgentes**, con un recargo triple sobre la tarifa ordinaria, los que son transmitidos con preferencia de los demás. Los **ordinarios**, que se rigen por la tarifa, sin recargo ni descuento y se transmiten por orden de recepción. Los **diferidos** que pagan la mitad de la tarifa ordinaria y son transmitidos después del despacho ordinario. Los hay también a **un tercio** de tarifa para ser entregados 48 horas después de la recepción, y, por último, con **un cuarto** de tarifa, (carta-telegrama de fin de semana), para ser entregado el Lunes de la semana siguiente.

Damos a continuación la tarifa para alguno de los países que más relaciones tienen con el nuestro. El texto debe ser escrito en español, francés o en el idioma del país de destino. Cuando se usa clave, las palabras deben tener sentido en alguno de los idiomas aceptados. Los despachos a un tercio y un cuarto de tarifa se cobran con mínimo de veinte palabras. La tarifa siguiente es en moneda corriente chilena.

América del Sur.—Buenos Aires 88 cts palabra.—La Paz \$ 1.52.—Río Janeiro, Río Grande, San Pablo, Santos, etc. \$ 4.—Callao, Lima, \$ 2.08 Montevideo \$ 1.76.

Europa.—Oficinas en Alemania, \$ 5.12.—Austria, \$ 5.76.—Bélgica \$ 5.12.—Dinamarca, \$ 5.12.—España, \$ 5.12.—Francia, \$ 5.23.—Gran Bretaña, \$ 5.12.—Holanda, \$ 5.12.—Italia, \$ 5.68.—Portugal, \$ 5.20.—Rusia, \$ 6.24.—Suiza, \$ 5.55.—Turquía Europea, \$ 6.27.—Yugoslavia, \$ 5.84.

Estados Unidos.—New York City, \$ 3.52. Otras oficinas de N. Y. \$ 3.84.—A los diferentes Estados de la Unión varía entre \$ 3.84 y 4.72.

Méjico.—Capital, \$ 4.24. Otras oficinas \$ 4.48.

Cuba.—Habana y Santiago de Cuba, \$ 4.40.

Asia, Africa y Oceanía.—Hong Kong, \$ 11.92.—Japón, \$ 12.56.—Australia, \$ 9.34.—Egipto, \$ 7.12.—Algeria, \$ 5.55.—Tunez \$ 5.55.

Para otras destinaciones acúdase a las oficinas cuyas direcciones se han dado.

VIAJES CIRCULARES

La Empresa de los Ferrocarriles organizó en el verano de 1930 por primera vez un tren de turismo que constituyó un verdadero éxito, por lo que resolvió repetir el viaje en el presente año.

El tren de turismo se compone de coches dormitorios y comedor que sirven de hotel a los viajeros durante la gira. Los coches que se le destinan son

del tipo más moderno y están a la altura de los mejores que existen en los ferrocarriles europeos o norteamericanos. El programa del viaje está combinado de manera que permita recorrer todos los puntos más hermosos del sur de Chile que tienen cómodo acceso por ferrocarril, automóvil o por vaporcitos de los lagos. El viajero no necesita preocuparse de ningún detalle del viaje. Una vez contratado su pasaje, no tiene sino que instalarse en el tren, que lo conducirá a través de una de las regiones más hermosas del mundo, encontrando, en los puntos en que son necesarios, los medios de movilización contratados de antemano por la Empresa para conducirlo a donde no llega el ferrocarril. Durante toda la gira en el tren o en los hoteles en que según el programa corresponda, se proporciona a los turistas desayuno, almuerzo, once y comida, cuyo valor está incluido en el precio de la excursión.

Damos a continuación el programa del viaje que se hizo en el presente año.

26 Enero.....	Salida de Alameda	10.00 P. M.
27 Enero.....	Llegada a Yumbel	8.00 A. M.
	Excursión en autobús al Salto del Laja.	8 a 12
	Salida de Yumbel	12.00 M.
	Llegada a Concepción.	2.20 P. M.
	Excursión en autos a Ramuntcho....	2.30 a 6
28 Enero.....	Salida de Concepción.	8.30 A. M.
	Llegada a Lota.	9.30 A. M.
	Visita al parque y a las playas de Lota y Laraquete.	
	Salida de Lota.	6.00 P. M.
	Llegada a Concepción.	7.00 P. M.
29 Enero.....	Salida de Concepción.	7.45 A. M.
	Llegada de Dichato.....	8.45 A. M.
	Salida de Dichato.....	10,00 A. M.
	Llegada a Tomé.....	10.15 A. M.
	Salida de Tomé.....	2.00 P. M.
	Llegada a Penco	2.30 P. M.
	Salida de Penco.	3.30 P. M.
	Llegada a Concepción.....	3.55 P. M.
	Salida de Concepción.....	10.00 P. M.
30 Enero.....	Llegada a Temuco.	5.00 A. M.
	En la mañana los turistas quedan en libertad para visitar la ciudad y sus pintorescos alrededores.	
	Salida de Temuco.....	11.15 A. M.
	Llegada a Valdivia.	3.30 P. M.
	En el resto de la tarde los turistas pueden hacer excursiones en botes en el río Valdivia y sus afluentes.	

31 Enero.....	Excursión en vaporcito. Salida a las 9 A. M., visitando los balnearios de Amargos, Corral y Niebla. Almuerzo en el hotel de Niebla. Curanto. Llegada a Valdivia.	7.00 P. M.
1.º Febrero.....	Salida de Valdivia. Llegada a Osorno. A la 1 P. M., excursión en autos al Salto del Pilmaiquén. Llegada de regreso a Osorno. Salida de Osorno. Llegada a Puerto Varas.	6.00 A. M. 10.00 A. M. 6.30 P. M. 7.00 P. M. 9.00 P. M.
2 Febrero.....	Salida de P. Varas a las 7.30 A. M., atravesando el lago Llanquihue en vaporcito hasta Ensenada, donde almuerza. Continúa en auto a Petrohué y de ahí en vaporcito, atravesando el Lago Todos los Santos, hasta Peulla, a donde se llega a comer y a alojar.	
3 Febrero.....	A las 7.30 A. M., parte de regreso desde Peulla, almorzando en Ensenada, para llegar a P. Varas a las 6 P. M.	
4 Febrero.....	A las 8 A. M., parte a P. Montt, donde pasa todo el día. A las 6 P. M., regresa a P. Varas.	
5 Febrero.....	Salida de Puerto Varas.	3.30 A. M.
6 Febrero.....	Llegada a Santiago.	5.30 A. M.

El precio del pasaje en el tren era de \$ 760.00. Mediante el pago de \$ 200.00 más se tenía derecho a hacer todas las excursiones en vaporcitos y autos enumerados en el programa.

Los pasajeros de Valparaíso podían salir en un coche dormitorio desde el mismo puerto y regresar en igual forma, mediante un sobrepago de \$ 50.00.

PROGRAMAS DE EXCURSIONES

Como muchas personas no pueden aprovechar los trenes de turismo por no convenirles las fechas en que se efectúan o porque desean visitar otros puntos, ponemos a su disposición nuestra Oficina de Informaciones, Santiago, Huérfanos 864, Teléfono 85675, para ayudarles a confeccionar programas a su gusto y hacer el presupuesto correspondiente. También puede encargarse la oficina de ayudar en la reserva de alojamientos y medios de movilización.

Como ejemplo damos a continuación un programa que consulta un viaje igual al del tren de turismo; pero efectuado en los trenes ordinarios y con alojamiento en hoteles.

1.º DÍA	Salida de Santiago. Tren N.º 7.	8.00 P. M.
2.º DÍA	Llegada a Yumbel.	6.33 A. M.
	Excursión en auto al Salto del Laja. Debe tenerse contratado de antemano el auto y el almuerzo en el Salto. (Puede encargarse de ella la Oficina de Informaciones).	
	Salida de Yumbel. Tren N.º 5.	1.54 P. M.
	Llegada a Concepción.	4.18 P. M.
	Visita a la ciudad y alrededores (Cerro Caracol, etc. en auto).	
3.º DÍA	Salida de Concepción (Ferrocarril a Curanilahue)	9.00 A. M.
	Llegada a Lota.	10.10 A. M.
	Estadía en la playa y baño de. 10.30 a	12.30 P. M.
	Almuerzo en el hotel. Visita al parque en la tarde. Hay autobuses y automóviles para trasladarse allá.	
	Regreso de Lota.	5.48 P. M.
	Llegada a Concepción.	7.00 P. M.
4.º DÍA	Excursión en auto a Ramuntcho y las Escaleras de 8 a 12, o bien a Talcahuano a las mismas horas.	
	Salida de Concepción. Tren N.º 15.	4.08 P. M.
	Llegada a Temuco.	12.12 P. M.
5.º DÍA	En la mañana, visita en auto a la ciudad y alrede- dores.	
	Salida de Temuco. Tren N.º 11.	12.35 P. M.
	Llegada a Valdivia.	5.15 P. M.
	Paseo en bote por el río.	

6.º DÍA	Paseo en vapor a Corral, Niebla y Amargos. Se puede tomar los vaporcitos que salen cinco veces al día en los días de trabajo y ocho veces los días Domingos (véase artículo sobre Valdivia).	
7.º DÍA	Salida de Valdivia. Tren N.º 19.	3.35 P. M.
	Llegada a Osorno.	7.50 P. M.
8.º DÍA	Excursión al Salto del Pilmaiquén y al Lago Puyehue. Saliendo a las 7 A. M., se puede permanecer 3 horas en aquellos puntos y estar de regreso a almorzar en Osorno a la 1 P. M. (Si se desea llegar hasta las Termas de Puyehue, atravesando el Lago, hay que permanecer allá por lo menos un día, pues no hay combinación de regreso al día siguiente del de ida y hacer la ida y vuelta el mismo día resulta muy cansado)	
	Salida de Osorno, (Ma. Juev. y Sáb).	3.32 P. M.
	(Lunes, Miércoles y Viernes).	5.00 P. M.
	Llegada a P. Varas (Ma., Jueves y Sábado)	5.47 P. M.
	(Lunes, Miércoles y Viernes).	7.15 P. M.
9.º DÍA	Viaje en vapor a Peulla (sólo Martes, Viernes o Domingos). Salida a las.	7.00 A. M.
	Llega a alojar al hotel de Peulla.	
10.º DÍA	En Peulla,	
11.º DÍA	Regreso en vapor de Peulla a Puerto Varas, se sale a las 7 A. M. (Sólo Martes, Viernes y Domingos). Alojamiento en Puerto Varas.	
12.º DÍA	Puerto Varas-Puerto Montt. Según el día que corresponda hay diferentes trenes. (Véase artículo Puerto Varas). Paseos en bote por el Canal y la Isla de Tenglo.	
13.º DÍA	Salida de Puerto Montt. (Tren N.º 10) (Miércoles, Viernes y Domingos).	11.10 A. M.
	(Tren N.º 4) (Mártes, Jueves y Sábado).	9.30 A. M.
14.º DÍA	Llegada a Santiago.	11.50 A. M.

El costo aproximado de esta gira es el siguiente:

	Por una persona	Por tres personas
Pasajes Ferrocarriles del Estado.....	\$ 274.80	\$ 577.10
Cama para el regreso.....	30.00	90.00
Pasaje Concepción a Lota y regreso.....	15.80	47.40
Auto al Salto del Laja.....	60.00	60.00
Auto a Ramuntcho.....	80.00	80.00
Vapor a Corral.....	4.00	12.00
Auto al Salto del Filmaiquén y regreso.....	100.00	100.00
Pasaje de P. Varas a Peulla ida y vuelta.....	133.00	399.00
Comidas y alojamientos 12 días, aproximadamente \$ 35.00 diarios.....	420.00	1,260.00
Autos entre estación y hoteles, etc.....	100.00	150.00
Paseos en bote y autos en las ciudades.....	100.00	150.00
Imprevistos.....	132.40	274.50
	<hr/>	<hr/>
	\$ 1,450.00	\$ 3,200.00

LOS CLICHES DE
ESTA OBRA HAN
SIDO EJECUTADOS

EN LOS

TALLERES DE FOTOGRAFADOS

DE

“EL MERCURIO”

INDICE GENERAL

	Págs.
Pasado y presente de los Ferrocarriles de Chile , por don Carlos Silva Vildósola.....	7
La Empresa de los Ferrocarriles del Estado. Reseña histórica	11
Administración de la Empresa.....	13
Líneas que están a cargo de la Empresa.....	14
Maestranza Central de San Bernardo. Sus diversas secciones.....	14
Electrificación de la sección Santiago-Valparaíso-Los Andes, de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.....	19
Señalización.....	23
Itinerarios	25
Desde Santiago y Valparaíso a Chañaral e Iquique. (Cuadro N.º 1, entre páginas 24 y 25).	
Desde Iquique y Chañaral a Santiago y Valparaíso. (Cuadro N.º 2, entre páginas 24 y 25).	
De Valparaíso a Santiago y combinaciones hacia y desde Papudo, Pedegua, Petorca, Cabildo, Ligua, San Felipe, Putaendo y Los Andes. (Cuadro N.º 3, entre páginas 24 y 25).	
De Santiago a Valparaíso y combinaciones hacia y desde Papudo, Pedegua, Petorca, Cabildo, Ligua, San Felipe, Putaendo y Los Andes. (Cuadro N.º 4, entre páginas 24 y 25).	
De Santiago a Talca y combinaciones con los ramales. (Cuadro N.º 5, entre páginas 24 y 25).	
De Talca a Santiago y combinaciones con los ramales. (Cuadro N.º 6, entre páginas 24 y 25).	
De Santiago al sur y combinaciones a y desde ramales. (Cuadro N.º 7, entre páginas 24 y 25).	
Del Sur a Santiago y combinaciones a y desde ramales. (Cuadro N.º 8, entre páginas 24 y 25).	
Índice alfabético de las estaciones de las Redes Sur y Norte	26
Esquema de la Red y perfil longitudinal Valparaíso a Puerto Montt. (Entre páginas 28 y 29).	
Esquema de la Red Norte y perfil longitudinal. Pueblo Hundido a Calera e índice alfabético de las estaciones de la Red. (Entre páginas 28 y 29).	
Valores de los pasajes de 1.ª clase entre Santiago, Valparaíso y estaciones de la Red Norte. (Se incluye además Antofagasta e Iquique. Cuadro N.º 9) ..	29
Equipajes. —Valor en centavos de los fletes por 10 kilogramos.....	30
Valores de los pasajes de 1.ª clase entre Santiago y Valparaíso, Papudo y Petorca y estaciones intermedias. (Cuadro N.º 10, entre páginas 30 y 31).	
Valores de los pasajes de 1.ª clase en trenes ómnibus. (Santiago al Sur). Entre Santiago y Puerto Montt y estaciones intermedias. (Cuadro N.º 11, entre páginas 30 y 31).	
Valores de los pasajes de 1.ª clase en trenes expresos. (Santiago al Sur. Cuadro N.º 12).....	31

	Págs.
Pasajes y abonos a precios rebajados	32
Diferentes facilidades que ofrecen al público los Ferrocarriles del Estado	35
Servicio de coches comedores.....	35
Servicio de coches dormitorios.....	36
Servicio de coches salones.....	39
Transporte de encomiendas.....	40
Encomiendas y equipajes contra reembolso.....	40
Transporte a domicilio.....	40
Equipaje y carga de gran velocidad.....	41
Carga.....	41
Remesas de dinero.....	41
Servicio telegráfico para el público.....	41
Transporte para enfermos.....	42
Avisos en las estaciones.....	42
Extracto del Reglamento del transporte de pasajeros	42
La Oficina de Informaciones	46
Gráfico de la Zona Norte, desde Arica a Valparaíso inclusive	48
A través de Chile	49
Arica.....	49
Pisagua.....	54
Iquique.....	54
Pica.....	57
Tocopilla.....	58
Antofagasta.....	59
Chuquicamata.....	63
Itinerario de trenes a Bolivia, Calama y Chuquicamata con combinación hasta Buenos Aires. (Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia).....	66
Taltal.....	70
Chañaral.....	70
Potrerillos.....	71
Copiapó.....	72
Vallenar.....	73
La Serena.....	74
Coquimbo.....	76
Vicuña.....	77
Ovalle.....	77
Combarbalá.....	78
Illapel.....	79
Petorca.....	80
Cabildo.....	80
La Ligua.....	80
Balneario de Papudo.....	82
Balneario de Zapallar.....	84
La Calera.....	85
Las Vegas.....	85
San Felipe.....	85
Putendo.....	86
Balneario de Jahuel.....	86
Los Andes.....	87
Itinerario de Santiago o Valparaíso a Buenos Aires.....	88
Ferrocarril Trasandino.....	89
Quillota.....	93

	Págs.
Limache.....	93
Peña Blanca.....	94
Villa Alemana.....	94
Quilpué.....	94
Balneario El Retiro.....	94
El Salto.....	96
Viña del Mar.....	96
Gráfico de las líneas férreas de la provincia de Aconcagua.....	102
Valparaíso.....	102
Balnearios de Recreo, Miramar, Las Salinas, Montemar y Concón.....	108
Islas de Juan Fernández.....	112
Itinerario de los trenes locales entre Valparaíso y Llay-Llay. (Entre páginas 112 y 113).	
Electrificación de los Ferrocarriles del Estado.....	114
Valparaíso a Santiago.....	120
Gráfico de las líneas férreas de la provincia de Santiago.....	121
Gráfico de la Zona Central, desde Santiago hasta Puerto Montt.....	122
Santiago.....	123
Trenes a Puente Alto y El Volcán.....	143
Maipú.....	148
Peñaflor.....	148
El Monte y Talagante.....	148
Melipilla.....	148
San Antonio.....	148
Llolleo.....	150
Cartagena.....	150
Las Cruces.....	151
El Tabo.....	153
Barrancas y Pudahuel.....	153
Villa Alba.....	153
La Reina.....	153
Los Maitenes.....	153
Las Condes.....	155
Apoquindo.....	155
Colina.....	157
El Volcán.....	157
La Florida.....	160
El Clarillo.....	160
Itinerario de trenes entre Santiago a El Monte, Melipilla y Cartagena y vice-versa. (Entre páginas 160 y 161).	
Trenes locales de Santiago a Buin.....	161
De Santiago al Sur	162
Rancagua.....	163
Termas de Cauquenes.....	165
San Fernando.....	165
Pichilemu.....	165
Curicó.....	166
Gráfico de las líneas férreas de la Provincia de Talca.....	167
Hualañé.....	167
Iloca.....	167
Llico y Duao.....	168
Talca.....	168
Constitución.....	171

	Págs.
San Clemente.....	173
Linares.....	173
Termas de Panimávida.....	175
Termas de Quinamávida.....	175
Parral.....	176
Cauquenes.....	176
Termas de Catillo.....	176
Termas de Longaví.....	177
Chillán.....	177
Termas de Chillán.....	178
Rucapequén.....	180
Gráfico de las líneas férreas de las provincias de Ñuble y Concepción.....	181
Yumbel.....	182
Excursión al Salto del Laja.....	182
Concepción.....	184
Chiguayante.....	191
Talcahuano.....	192
Trenes entre Concepción y Hualqui.....	196
Itinerario de trenes entre Concepción y Talcahuano. (Entre páginas 196 y 197).	
Itinerario de trenes entre Concepción y Tomé. (Entre páginas 196 y 197).	
Trenes entre Concepción y Curanilahue.....	197
Coronel.....	198
Lota.....	198
Laraquete.....	199
Penco.....	202
Tomé.....	203
Dichato.....	204
San Rosendo.....	204
Los Angeles.....	205
Mulchén y Nacimiento.....	206
Renaico.....	206
Angol.....	206
Traiguén.....	206
Ramal a Purén.....	207
Contulmo.....	208
Viaducto del Malleco.....	208
Gráfico de las líneas férreas de la provincia de Cautín.....	210
Curacautín.....	211
Púa.....	211
Termas de Río Blanco.....	211
Termas de Tolhuaca.....	211
Lautaro.....	215
Cajón.....	215
Temuco.....	216
Lago Villarrica.....	219
Pucón.....	219
Termas de Panguil.....	219
Termas de Minitúe.....	219
Ramal a Carahue.....	219
Nueva Imperial.....	219
Puerto Saavedra.....	220
Freire.....	221

	Págs.
Gráfico de las líneas férreas de la provincia de Valdivia	222
Lago Panguipulli	223
Valdivia	223
Niebla	228
Corral	228
Amargos	230
Lago Riñihue	230
La Unión	232
Osorno	237
Salto del Pilmaiquén	242
Lago Puyehue	242
Termas de Puyehue	242
Lago Rupanco	245
San Juan de la Costa y San Pablo	245
Gráfico de las líneas férreas de la provincia de Chiloé	247
Puerto Varas	248
Lago Llanquihue y sus alrededores	250
Frutillar	251
Puerto Octay	251
Puerto Chico	251
Puerto Fonck	251
La Poza	252
Ensenada	253
Lago Todos los Santos y sus alrededores	253
Petrohué y Peulla	256
Puerto Montt	257
Gráfico de la Zona Sur, desde Puerto Montt hasta el Cabo de Hornos	258
Trenes que unen a Puerto Montt con el norte	261
Trenes locales entre Puerto Montt y Llanquihue	261
Chamiza	262
Isla de Tenglo	262
Lago Chapo	262
Reloncaví y Cochamó	263
Mauñín	263
Calbuco	263
Ancud	264
Castro	265
Chonchi	266
Aysen	266
Baquedano	267
Magallanes	269
Natales	272
Porvenir	274
Informaciones de interés	276
Requisitos exigidos a las personas que entran al país o salen de él	276
Indicaciones de utilidad para el viajero	277
Servicio telefónico	277
Correo aéreo	277
Correos	278
Telégrafos	280
Cables	281
Viajes circulares	282
Programas de excursiones	285



ÍNDICE DE BALNEARIOS Y TERMAS

	Págs.
Papudo.....	82
Zapallar.....	84
Jahuel.....	86
El Retiro (Quilpué).....	94
Viña del Mar.....	96
Recreo.....	108
Miramar.....	108
Las Salinas.....	108
Montemar.....	108
Concón.....	108
Llolleo.....	150
Cartagena.....	150
Las Cruces.....	151
El Tabo.....	153
Apoquindo.....	155
Colina.....	157
Termas de Cauquenes.....	165
Pichilemu.....	165
Termas del Flaco.....	166
Iloca.....	166
Constitución.....	171
Termas de Panimávida.....	175
Termas de Quinamávida.....	175
Termas de Catillo.....	176
Termas de Longaví.....	177
Termas de Chillán.....	178
Penco.....	202
Tomé.....	203
Dichato.....	204
Termas de Río Blanco.....	211
Termas de Tolhuaca.....	211
Termas de Panguil.....	219
Termas de Minitué.....	219
Puerto Saavedra.....	220
Niebla.....	228
Corral.....	228
Amargos.....	230
Termas de Puyehue.....	242
Puerto Varas.....	248
Frutillar.....	251
Puerto Octay.....	251
Ensenada.....	253
Peulla.....	256
Chamiza.....	262



INDICE DE AVISADORES

	Págs.
Departamento de Ferrocarriles del Ministerio de Fomento.....	47
Ferrocarril de Iquique a Pintados.....	52
Ferrocarril Salitrero de Tarapacá.....	56
Ferrocarril Longitudinal Norte.....	60
Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia.....	62
Potreros Railway Company.....	68
Ferrocarril Trasandino.....	90
Sociedad de Seguros «La Española».....	113
Compañía Chilena de Electricidad Limitada.....	114
Westinghouse.....	118
Cemento El Melón.....	126
Curphey y Jofré Limitada.....	130
Hotel Crillón.....	136
Hotel Victoria.....	140
Desvío Riesco.....	140
Ferrocarril Militar de Puente Alto al Volcán.....	145
Fábricas del Ejército.....	151
Compañía de Seguros «Sud América».....	154
Farmacia y Droguería Universo.....	156
Compañía de Seguros «La Chilena Consolidada».....	158
Compañía Nacional de Tejidos «El Salto».....	159
Caja Nacional de Ahorros.....	164
Fábricas del Ejército.....	168
T. P. Emery.....	170
Ferrostaal G. m. b. H. Essen (Alemania).....	174
Carbón de Lota.....	174
Compañía carbonífera y de fundición Schwager.....	186
Minerais et Métaux.....	193
Ferrocarril de Concepción a Curanilahue (Compañía Minera e Industrial de Chile).....	200
Fábricas del Ejército.....	209
Duncan Fox y Cía. Ltd.....	214
Fábricas del Ejército.....	229
Linke-Hoffmann-Busch-Werke.—(Block, Schaub y Cía. Ltd.).....	233
Wessel, Duval & Co.....	238
Beaver Proud & Co.—(Engineers).....	244
Davis y Compañía.....	254
Fábricas del Ejército.....	269
Fábricas del Ejército.....	274
Fotograbados de El Mercurio.....	288
National City Bank.....	Ultima tapa.



APROBADA POR EL SENADO

